



Escuela de Psicología

Migración y Psicología

Identidad: Niños peruanos inmigrantes en Chile

Profesor Guía: Ps. Daniella Mirone M.
Profesor Informante: Ps. Claudia Liberona
Asesor de Metodología: Álvaro Gainza V.

Alumnas: Cielo Alarcón y Marcia Carrasco

Tesis para optar al grado de Licenciado en Psicología y
Título de Psicóloga

Santiago, Octubre de 2008

UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO

Carrera de Psicología

Migración y Psicología

Identidad: Niños peruanos inmigrantes en Chile

Profesor Guía:	Daniella Mirone M.
Metodólogo :	Álvaro Gainza V.
Profesor Informante:	Claudia Liberona
Alumnas:	Cielo Alarcón Marcia Carrasco G.

Tesis para optar al grado de Licenciado en Psicología

Santiago, Octubre 2008

ÍNDICE

I.-INTRODUCCION	5
Antecedentes	6
Formulación del problema y pregunta de investigación.....	17
Aporte y relevancia de la investigación.....	24
a) Relevancia teórica	25
b) Relevancia social.....	26
c) Relevancia práctica.....	26
Objetivos.....	28
Objetivo general	28
Objetivos específicos	29
II.- MARCO TEÓRICO	30
La noción de identidad	31
Transmisión.....	42
La palabra como dispositivo de transmisión.....	57
Migración y psicología.....	62
Niños, Jóvenes. Inmigrantes.....	70
III.-MARCO METODOLÓGICO.....	75
Enfoque metodológico.....	76
Tipo y diseño de investigación	81
Delimitación del campo a estudiar	83
Técnicas e instrumentos de recolección de la información	88
Producción de datos.....	94
IV.- ANALISIS Y RESULTADOS.....	99

V.- CONCLUSIONES.....	167
VI.-BIBLIOGRAFÍA	201
Anexos	214

PARTE I

INTRODUCCION

ANTECEDENTES

En Chile, la migración no es un fenómeno nuevo, sin embargo las crisis económicas y políticas de determinados países sudamericanos y el crecimiento sostenido de la economía dentro de últimos veinte años, lo ha consolidado como un país de esperanzas y oportunidades en pos de una mejor calidad de vida. Actualmente el número de inmigrantes de países latinoamericanos, ha experimentado un aumento sustancial, lo que impulsa a revisar los dispositivos sociales existentes, para dar una debida respuesta a las cambiantes demandas que el fenómeno implica y que, tarde o temprano, impulsará la conformación de nuevas sociedades multiculturales, promoviendo y generando cambios a nivel del lenguaje, religión, festividades, nuevas formas culinarias y representaciones sociales. De este modo como propone Stefoni (2001) la diversidad cultural, social y racial demandará nuevos marcos de referencia para el análisis social.

En relación a la inmigración¹, en Chile es significativa la percepción de aumento de ingresos de extranjeros al país, no obstante lo que ha marcado distinción con los antiguos procesos migratorios es el aumento de inmigrantes de nacionalidad peruana que conforman un 21 %, de la población inmigrante, de acuerdo al Censo 2002, situándose como la segunda principal colonia extranjera en el país, siendo la primera la Argentina con un 26%. Las cifras oficiales correspondiente al mismo Censo hablan de 39.084 extranjeros de nacionalidad peruana en Chile, sin embargo a fines del 2007 se inicia un proceso de

¹ Inmigración en tanto población extranjera que ingresa al país con fines de establecerse en el.

regularización de visas para extranjeros gestionado por el Ministerio del Interior. De acuerdo a esta “amnistía” otorgada a peruanos, bolivianos y otros extranjeros que hasta ahora estaban ilegales en Chile se estima se regularizaran 30.000 extranjeros. La cifra que arrojará el “perdonazo” migratorio, encendió las alarmas de las autoridades de Salud, pues significará un incremento explosivo de usuarios del sistema de atención primaria y hospitalaria de la zona norte capitalina, allí donde se concentra la mayor cantidad de inmigrantes de Santiago. Los datos extraoficiales estiman que han ingresado al país con fines de residencia unos 100.000 peruanos. (Martínez, 2003)

Pese a este aumento leve pero sostenido de la migración (Stefoni 2001) Chile se observa en una posición de desconcierto y de poca preparación institucional para responder debidamente a este fenómeno, lo que dificulta la protección y respeto de los derechos humanos de las personas migrantes, situación que, muchas veces, ha generado improvisaciones y acciones discriminatorias. Chile, desde el regreso a la democracia, ha buscado consolidarse y abrirse a grandes mercados que permitan su desarrollo. Sin embargo, ese mismo énfasis no se ha puesto en los procesos sociales que lo acompañan, uno de los cuales es representado por la migración, la inexistencia de una clara y concreta información sobre las problemáticas y múltiples dimensiones que esta situación conlleva es uno de los problemas más apremiantes en el creciente fenómeno migratorio en Chile. La situación se expresa en una falta de diagnósticos específicos que permitan generar acciones y políticas eficientes y eficaces para enfrentar sus desafíos.

En la actualidad internacionalmente, el tema de las migraciones, su entendimiento, particularidades y consecuencias se encuentra ya ocupando un rol destacado. En Europa, Estados Unidos y Australia los flujos de inmigrantes y las políticas de inmigración son parte de la discusión política de estos gobiernos. En Latinoamérica este fenómeno, si bien no es nuevo, dada nuestra historia colonizadora; en la actualidad cobra atención y expectación frente a los conflictos de la región andina, la guerrilla colombiana, la violación a los derechos humanos en Venezuela, los acuerdos de integración regional y por cierto el atentado a los Estados Unidos el 11 de septiembre de 2001, contexto en el cual se han ido redefiniendo las políticas de migración.

El inmigrante en la actualidad difícilmente es visualizado como aquel colono que abandona su lugar de origen junto con su prole para instalarse en una nueva tierra lejana y por lo demás distinta; más bien, hoy en día, es visualizado como un inmigrante en un mundo globalizado, que transforma el patrón de asentamiento colonizador y lo instala en una nueva dinámica movilizadora, al percibir la migración como circular, temporal o de retorno. El cambio definitivo de asentamiento difícilmente es producido, generando dos lugares de residencia paralelas (Stefoni 2004). Ello implica necesariamente revisar aquellos clásicos parámetros que servían para explicar el fenómeno de la migración.

“La dinámica y complejidad de los movimientos migratorios a fines del siglo XX y comienzos del XXI ha obligado (...) buscar nuevos

marcos teóricos que permitan comprender los distintos escenarios que surgen a partir de la salida y llegada de cientos de miles de inmigrantes en el mundo”. (Stefoni. 2004, p.1).

Creemos al igual como lo propone Stefoni (2004) que el creciente movimiento de personas hacia nuestro país genera un tránsito cultural, suscrito a un territorio en particular, provocando de éste modo un influjo intercultural y un cruce de puntos de encuentro en esta diversidad humana. Esta situación permitirá a su vez el nacimiento de nuevos espacios sociales desde donde se articularan nuevos sentidos y significados de identidades.

De la misma forma la investigadora a partir del informe de la División de Población mundial del año 2002 refiere: “En Chile el origen geográfico de la inmigración ha variado. El número de inmigrantes provenientes de países latinoamericanos experimentó un aumento en la segunda mitad de la década del noventa, especialmente (...) la migración proveniente del Perú.” (Stefoni, 2004, p. 20). Población que se concentra principalmente en la región metropolitana, haciendo más visible su presencia, situación que lleva muchas veces a sobredimensionar este flujo migratorio, puesto que Chile es un país principalmente centralizado, llevando a pensar que lo que ocurre en Santiago es extensivo al resto del país.

Stefoni dirá que la visibilidad de la migración peruana, ecuatoriana y boliviana, es fundamentada en que ésta población es cimentada como un “otro”

dentro de nuestro territorio. “En el imaginario de Chile, éste siempre se ha pensado como a si mismo como un país más cercano al tipo europeo que indígena” (2004).

Al hacer revisión bibliográfica (Araujo, 2002; Pellegrino, 2000; Stefoni, 2004) se puede destacar que las investigaciones en torno a la migración dan cuenta fundamentalmente de dos líneas de análisis. La primera es propuesta por las investigaciones sociopolíticas, que apuntan a ver el fenómeno desde la cuantificación de flujos, ordenamientos, distribución y el impacto que este puede traer al lugar de destino. Esta perspectiva por una parte se sostiene en la concepción estado-nación lo que implica que son los estados, los cuales a través de sus gobernantes, quienes definen el territorio sobre el que ejercen soberanía y de la misma forma son los que definen los miembros que pertenecen a ese territorio y por ende los que no pertenecen, lo que sostiene la posibilidad de pensar al migrante², desde la idea de la -extraterritorialidad, de la no pertenencia dando cuenta de la diferenciación con lo exterior. Esta misma línea de análisis, es conducente a asimilar la migración como un desplazamiento fundamentalmente demográfico; un orden espacial cuya temporalidad esta basada en los tiempos cronológicos que abarcan el proceso migratorio, comenzando así este tránsito con el inicio del desplazamiento y finalizándolo con el retorno al lugar de origen, o bien, con la legalización del sujeto migrante en el país de destino y la consiguiente pérdida de estatuto de migrante y adquisición de nacionalidad.

² Este término abarca usualmente todos los casos en los que la decisión de migrar es tomada libremente por la persona concernida por “razones de conveniencia personal” y sin intervención de factores externos que le obliguen a ello. Así, este término se aplica a las personas y a sus familiares que van a otro país o región con miras a mejorar sus condiciones sociales y materiales y sus perspectivas y las de sus familias. (Organización Mundial para las migraciones, 2006, p. 41)

Por otra parte, una segunda línea de estudio es aquella relacionada con la migración a partir del fenómeno de exilio³ y refugio⁴ y su impacto en la vida psíquica del sujeto (Grinberg, 1996; Guinsberg, 2005), aspecto que no se abordará en su plena magnitud, no obstante este tema será complementario dentro de la presente investigación.

Desde esta perspectiva, migración-exilio, el sujeto migrante está bajo la imposición del desplazamiento geográfico. Desplazamiento espacial presionado por un correlato de riesgo de vida, (tortura, cárcel o muerte), si bien estas investigaciones recogen la idea de trauma psíquico, actualizado en el proceso migratorio e invitan a pensar la noción de identidad, dicho trauma cobra tal magnitud que se piensa no tiene la misma fuerza que la presente investigación supone en los procesos migratorios actualmente en Chile. Desde este enfoque se propondrá que todo proceso migratorio esta caracterizado por un orden traumático, herida propia de la constitución subjetiva y actualizada en los distintos transito migratorio, sin embargo el impacto que se produce en el mundo afectivo del sujeto dependerá de las exigencias vitales que obligan el desplazamiento.

³ Exilio: Separación de una persona de la tierra en que vive. Expatriación, generalmente por motivos políticos. Efecto de estar exiliada una persona. Lugar en que vive el exiliado. (Ídem, 2006)

⁴ Refugiado: Toda persona que debido a fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentra fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de tal país”. Convención de 1951 sobre el Estatuto de los Refugiados. (Ídem, 2006)

De acuerdo a la revisión bibliográfica realizada se puede dar cuenta que los teóricos que han explorado esta línea de análisis, son los autores León y Rebeca Grinberg (1996) y han abordado dicha problemática desde la vertiente psicoanalítica afirmando: “Acontecimientos que implican cambios importantes en la vida de un individuo, como el de la inmigración, pueden convertirse en factores desencadenantes de amenazas al sentimiento de identidad” (Grinberg, 1996, p. 127).

“En la medida en que el individuo pueda ir elaborando la experiencia de su migración a lo largo del tiempo, pudiendo integrar los aspectos y sentimientos negados y disociados, habrá “crecido” lo suficiente como para poder “padecer” su dolor: equivaldría a lo que en el lenguaje popular se denominan “dolores de crecimiento”. Tendrá entonces un mayor conocimiento de las experiencias que ha vivido (...) no sólo sabrá que emigra, sino que “será” un inmigrante” (Grinberg, 1996, p. 70-71).

De este modo, se puede pensar que la calidad de inmigrante, no se deja con la adquisición de la nacionalidad, esta condición adopta un carácter perenne e indefinido como si el sujeto no hubiese concluido su desplazamiento.

Por su parte Guinsberg (2005) refiere a propósito de la identidad que la migración:

“Implica la pérdida de casi todos los objetos externos, y se puede definir como una situación de cambio extremo [donde] la identidad, que se va formando en una cadena de elaboración y asimilación constante de cambios parciales, se tiene que enfrentar con la pérdida de su marco de referencia externo. El proceso de cambio es masivo y profundo, tanto en cantidad como en calidad, e implica la pérdida concomitante de partes del Yo. Las estructuras psicopatológicas, las situaciones de conflicto y las relaciones tempranas de objeto reciben un impacto tal que, al verse el individuo despojado de su marco de referencia y de los instrumentos cotidianos que permiten encubrirlas, afloran con gran intensidad” (p.167)

Según los autores mencionados (Grinberg, 1996; Guinsberg, 2005) la experiencia de pérdida masiva de todos los parámetros conocidos hasta el momento, lleva obligadamente al emigrante a realizar un trabajo de duelo. Algunas veces el duelo cursa en forma patológica y la situación puede desembocar en procesos sicóticos, psicosis confusional, paranoia con delirios persecutorios o profundas melancolías con sentimientos de gran empobrecimiento yoico, impactando en el caso de los niños directamente en sus procesos de desarrollo.

Finalmente, como se ha mencionado, en Latinoamérica las investigaciones concernientes a la identidad y migración son relativamente nuevas. Chile presenta un interés y desarrollo incipiente respecto el fenómeno descrito siendo los

siguientes estudios, organizaciones e instituciones que se encuentran investigando y abordando el tema referente para la presente investigación:

- Proyecto de investigación en curso titulado “Comunidades Transnacionales de inmigrantes ¿Espacios de integración social o la globalización de la exclusión?, Carolina Stefoni y Lorena Nuñez. Proyecto FONDECYT 2004 N° 1040126. quienes han encaminado su trabajo, principalmente, en la búsqueda de experiencias y significaciones en peruanos inmigrantes acerca de la formación de comunidades y transformación en ciudadanos.
- Artículo Inmigración y ciudadanía: La Formación de comunidades peruanas en Santiago y la emergencia de los nuevos ciudadanos” Publicado en la revista Política, Vol. 43. Primavera 2004. INAP. Universidad de Chile.
- Breve examen de la inmigración en Chile según los datos generales del Censo de 2002. Jorge Martínez Pizarro, CELADE – CEPAL, Documento de Trabajo # 03, OIM – Chile.
- Stefoni E., Carolina. Representaciones Culturales y Estereotipos de la Migración Peruana en Chile. Informe final del concurso: Culturas e identidades en América Latina y el Caribe. Programa, Regional de Becas CLACSO. 2001.
- Colectivo Sin Fronteras: Organización Funcional, quienes trabajan desde el año 2003 promoviendo la integración social y el ejercicio de derechos de niños y niñas inmigrantes y nacionales, y sus familias. Impulsando la implementación de políticas públicas que garanticen los derechos de éstos

y a su vez facilitando la integración social y cultural de la comunidad migrante y nacional.

- Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores: Como institución social del ACNUR, encargada de ejecutar sus programas con refugiados. La trayectoria en el ámbito de la defensa y promoción de los Derechos Humanos de esta institución de la Iglesia Católica Chilena favorecen su trabajo con los refugiados. ACNUR mantiene relaciones de trabajo con numerosos órganos de coordinación de ONGs, incluyendo el Consejo Internacional de Agencias Voluntarias (ICVA), el Steering Committee for Humanitarian Response (SCHR), InterAction, el Consejo Europeo para Refugiados y Exiliados (ECRE), y las Organizaciones de Cooperación Voluntaria en Emergencias (VOICE).

Al indagar las investigaciones en el ámbito nacional , es posible señalar que las principales universidades de la región Metropolitana que pertenecen al Consejo de Rectores, registran una cantidad escasa de Tesis para optar al grado de Licenciado en Psicología y al título de Psicólogo, que aborden perspectivas de migración e identidad en conjunto. Nulas son las que se relacionan con migración en la construcción de identidad de los niños hijos de inmigrantes latinoamericanos residentes en Chile.

Por todo lo anteriormente expuesto la discusión invita a reflexionar sobre los conceptos de identidad, territorio, nuevas ciudadanías, comunidades transnacionales , transinmigración y migración entre otros, estimulando particularmente la interrogante por estos nuevos conciudadanos inmigrantes en Chile, quienes actualmente inician su proceso personal en la construcción de

identidad. Si bien, en la presente tesis se ha optado por la relación entre los conceptos identidad e inmigración, en niños (as) inmigrantes, se cree necesario instalar a modo de interés para futuros estudios estas variadas dimensiones de un fenómeno que introduce día a día profundas mutaciones tanto en el imaginario colectivo como también en el mundo social, cultural y político chileno.

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA Y PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

La historia nos ha mostrado a lo largo de la humanidad, que el fenómeno migratorio ha acompañado al hombre desde sus inicios y que en muchas ocasiones este ha sobrevivido gracias al haber emigrado en el momento preciso hacia otros lugares. Situándonos en nuestro continente durante 20 ó 30 siglos el suelo americano fue recorrido por pequeñas bandas nómades que vivían cazando animales, recolectando productos vegetales o pescando (Villalobos, 1996).

En su origen los agrupamientos humanos, que se encontraban en el continente americano, eran formaciones sociales de cazadores y de recolectores. Para ellos, el cambio de residencia no fue algo transitorio o extraordinario en su vida, sino más bien, constituyó una forma de existencia y de condición humana en si misma, cuando se generaba el agotamiento de recursos naturales -dentro de su hábitat-, se trasladaban a otro lugar en busca de alimento y mejores condiciones para su supervivencia. (Villalobos, 1996). Por otro lado, dentro de la historia de Chile, hubo pueblos que sí se asentaron y comenzaron a practicar la agricultura produciendo de este modo un cambio fundamental, que por una parte modificó las formas de alimentación, y a su vez influyó en todos los aspectos de la cultura. Mientras algunos pueblos se mantuvieron en tareas agrícolas simples, otros desarrollaron técnicas complejas y alcanzaron un alto grado de organización. (Villalobos, 1996).

En un sentido se puede observar que la posibilidad de migrar se instala como una condición histórica del hombre, sin embargo, también existen registros antiguos que la acercan más a la noción de castigo y exilio. Así lo demuestra el primer gran mito occidental referido a la migración, el cual se remonta al Jardín del Edén.

Adán y Eva impulsados por la curiosidad (simbolizada por la serpiente) se trasladaron a la zona prohibida del Paraíso, donde encontraron el árbol del conocimiento de lo bueno y lo malo, y comieron del fruto de éste. Al violar el mandato, conocen el bien y el mal, lo que les provocó ser expulsados por Dios y enviados al exilio, perdiendo todas las seguridades, garantías y placer que el paraíso les brindaba. (Grinberg, L., Grinberg R, 1996)

Retomando el mito del Edén, estos autores dirán que representará el símbolo del nacimiento, la primera migración de la historia individual, con la disociación consecutiva y la angustia del yo de quedar desamparado y librado a sus propias fuerzas, perder el suministro continuo e incondicional del cordón umbilical, tener que buscar el propio alimento (pecho), sufrir por la pérdida de objeto (destete) y esforzarse por su reparación y recuperación. (Grinberg, L., Grinberg R, 1996).

¿Pero, cuál es la diferencia, entre las migraciones históricas que el hombre ha realizado como especie y las migraciones que conocemos hoy?

Stefoni (2001) en sus distintas investigaciones relacionadas con asuntos migratorios en Chile reconoce dos aspectos fundamentales que darán cuenta de esta distinción, por una parte el hecho que las migraciones hoy en día se desenvuelven dentro del sistema estado-nación y son estos mismos estados-naciones los que definen el marco o mecanismos dentro de los cuales los extranjeros se desenvolverán en estos territorios dando así pie a procesos de mayor o menor integración. El segundo aspecto que propone para diferenciar las migraciones actuales de las pasadas es que estos desplazamientos obedecen a demandas y requerimientos del mundo globalizado.

En Chile, de acuerdo al Censo del año 2002, actualmente residen en nuestro país alrededor de 185 mil personas nacidas fuera del territorio nacional, observando la presencia de 45.548 personas extranjeras menores de 18 años, correspondiendo a un 44 % de niños/as provenientes de Argentina y seguidos de aquellos provenientes de Perú, con un 9,6% existiendo marcadas diferencias que van a impactar significativamente en las condiciones de vida. Los niños/as que proceden de Argentina son hijos de padres profesionales o que están en calidad de estudio en el país, al mismo tiempo la mayoría de estos niños/as vive con sus familias. En el caso de Perú la situación se presenta distinta en tanto la mayoría de sus padres son personas que actualmente no cuentan con profesión y que desempeñan oficios sin o con escasa calificación situándolos por tanto dentro del espectro de la vulnerabilidad. Niños que no son atendidos, no son escuchados y pierden sus derechos por estar al “margen de la legalidad”, no son reconocidos por

el país receptor como sujetos, ni menos aún como sujetos de derechos. (Colectivo sin Fronteras, 2007).

De acuerdo a información recogida por la misma institución (Colectivo sin Fronteras, 2007) las caracterizaciones generales de las familias inmigrantes peruanas y bolivianas son las siguientes:

- Irregularidad migratoria, situación que varía solo al obtener la visa definitiva.
- Empleabilidad precaria, no obstante de tener en muchos casos formación académica.
- Precaria inserción en ámbito de salud, educación y programas sociales.
- Aportan sus escasos ingresos a la familia que está en el país de origen.
- Condiciones de hacinamiento.
- Dificultades para acceder a información de carácter migratoria como para incorporarse a sistema de salud o escolar.

Siguiendo la misma línea y de acuerdo a Agullar –Morales, J. et al (2008) los migrantes constituyen una población vulnerable y en riesgo ya que en todas las etapas del proceso migratorio experimentan el menoscabo de sus derechos fundamentales. La situación de pobreza y desamparo en que viven los trabajadores indocumentados incluye la carencia de apoyo de parte de los empleadores, la ausencia de información sobre campañas preventivas, el hecho de vivir el estigma de ser carga pública, el temor de ser denunciados y ser considerados como un problema por la población originaria, la incertidumbre en

la búsqueda de casa y empleo, el sentimiento de inestabilidad debido al desarraigo constante, la lejanía de los familiares y amigos y la consecuente reducción del apoyo emocional, siendo todos estos, factores de riesgos para la salud mental de quienes emigran.

Si bien actualmente en nuestro país no existe información sistematizada (ver anexo n° 1) respecto a las dificultades que enfrenta esta población y sus efectos en su salud mental, si se puede suponer que son personas que se encuentran en un particular movimiento, que los obliga a desplazarse por lindes simbólicos difusos, debido al encuentro de dos culturas que si bien presentan grandes similitudes también arrojan importantes distinciones. Distinciones y diferencias que se instalan desde las antiguas condiciones sociales y culturales propias del país de origen hasta las que son impuestas en las distintas dimensiones que conforman la sociedad chilena, es así como trabajo, escuela, grupo de amigos, vecindad, grupos deportivos les presentan al inmigrante una cosmovisión diversa del mundo, generando muchas veces una tensión entre ambas culturas.

Si bien los procesos migratorios implican la movilidad territorial de personas, pareciera que este desplazamiento no solo involucran traslado espacial, a la vez, algo del orden psíquico y de orden cultural estaría implícito en aquel movimiento; pasar de un entramado social a otro, transitar de un mundo simbólico a otro, que es ajeno y extraño. En otras palabras, afrontar la migración estaría significando, enfrentar la pérdida simultánea de numerosos ritos, rituales, objetos, incluso maneras de vestirse, llorar y reír, códigos lingüísticos, vínculos parentales y relacionales, hábitat y costumbres cotidianas del día a día, haciendo difícil dejar

atrás la manera particular de entender el entramado simbólico propio de la procedencia y de aquella cultura originaria; ruptura que podría debilitar la percepción de continuidad y mismidad propia de cada sujeto, arriesgando en cierto modo los límites con la alteridad, relación que al parecer sería inherente a la idea de identidad (Grinberg, L., Grinberg R, 1996). Al respecto Stefoni propone pensar:

“En estos espacios el lugar de origen y el de destino se funden en una experiencia simultánea que permite la emergencia de identidades colectivas e individuales que superan el vínculo con el territorio y donde aspectos tales como la comida o la música proveniente de los lugares de origen adquieren un mayor peso en la resignificación de las identidades, pero donde también se incorporan nuevos elementos de la sociedad de destino”. (Stefoni, Capítulo 9, p. 2, 2004).

La propuesta de la presente investigación es pensar la conformación de identidad a partir de un paulatino proceso de diferenciación, el cual se instala en las primeras relaciones vinculares y la adquisición de parámetros culturales entregados por el entorno inmediato de la persona. Suponiendo que siempre en la condición humana está presente una doble relación entre aquello que se configura como interno y lo externo, lo extraño y lo propio, esta relación se conforma a partir de un otro primordial, arcaico, de un otro vincular y de un otro cultural. Modos de entender la alteridad, a partir de esto, tanto la diferenciación como la

aceptación, reconocimiento y pertenencia, serán características fundamentales en la construcción de identidad.

De este modo el niño ordena su identidad en torno a la relación con un otro que lo refleja e interpela en su posición de sujeto, relación con la otredad que se establece entre dos espacios, el familiar y el cultural, tomando así la dimensión parental y la dimensión cultural lugares simbólicos que permiten articular la relación con la alteridad.

Por otra parte, si se piensa el fenómeno de la migración como un lugar de desplazamiento psíquico que actualiza la idea de expulsión y pérdida produciendo un quiebre biográfico, vivencia transmitida en el ámbito familiar y que cobra un significado en el espacio simbólico de la familia, es dable entonces preguntarse por los niños(as) inmigrantes que residen en Chile, y la particular manera en que ellos experimentan la construcción de su identidad. Hijos de extranjeros, nacidos en otro país y que llegan en un periodo de infancia, trasladando consigo un remante histórico cultural transgeneracional y a la vez participando y formando parte de la enseñanza, que se imparte en nuestro país y por ende pertenecen a ella.

En relación a todo lo anteriormente expuesto podemos sintetizar nuestra pregunta de investigación de la siguiente forma: ¿Cómo se expresa la identidad en el discurso de niños inmigrantes peruanos en Chile, residentes en la región metropolitana?

APORTE Y RELEVANCIA DE LA INVESTIGACIÓN

La inmigración se instala hoy como una realidad de carácter indiscutible, la creciente influencia del proceso de globalización impacta en el escenario particular de cada país, incrementando o manteniendo los patrones de migración.

La multiplicación de las comunicaciones, que han reducido las distancias en todo el mundo, también es un factor relevante para entender la masividad de los recientes movimientos migratorios, pero en forma secundaria respecto a la asimetría del crecimiento económico que es otro factor influyente en los procesos migratorios.

A pesar de la tendencia a migrar impulsada por el mundo globalizado, la reacción de las sociedades receptoras frente a estos movimientos es de rechazo y de cierre de fronteras; otorgándoseles en general el estatuto de problema al considerar dichas migraciones como productos de pobreza de aquellas regiones expulsoras.

Algunos estudios invitan a pensar que el proceso de migración se situará como uno de los fenómenos preponderantes en el contexto mundial: “La globalización económica como proceso empíricamente verificable, es una expresión de la irrupción de las tecnologías de la información, e influye esencialmente la transnacionalización de las empresas y aperturas de los países” (Di Filippo, 2000). Lo que nos remite necesariamente al impacto

sociodemográfico que ello implica, no obstante, no sólo es relevante en términos de números y cantidades, flujos de distribución, impacto en el empleo o desempleo. Este movimiento numérico y territorial estamos ciertas tiene un impacto directo a nivel psíquico y corporal en los niños(as) inmigrantes.

a) Relevancia teórica

La psicología al igual que las distintas ramas de las Ciencias Sociales puede ejercer una influencia directa en el campo social, político o cultural, observando la dimensión psíquica de los problemas que esboza, posibilitando referenciales teóricos y algunos dispositivos clínicos para tratarlos, así como un necesario espacio de reflexión y articulación. Siendo el papel de la psicología el de explorar y de describir las nuevas configuraciones psíquicas y las nuevas soluciones que el sujeto propone para adaptarse y perpetuar la vida afectiva en estos tiempos de profundas mutaciones y de crisis.

La carencia de estudios e investigaciones desde este ámbito en relación al presente tema hace pensar en la relevancia de orden teórico, si bien no existe la pretensión de proponer teoría al respecto si se cree que la propuesta de esta investigación servirá como antecedente exploratorio para aquellos que si estén en condiciones de ahondar en el tema.

El presente trabajo propone pensar el sujeto migrante más allá de un calculo numérico, o de un porcentaje que habla del sujeto-territorio, sujeto-

empleabilidad, sujeto-derecho. Pretende proponer mirar la migración desde la relación con otro, con un tiempo y un espacio, romper en cierto aspecto con la visión etnocéntrica y normalizadora con la cual se observa este fenómeno y repensar la relación espacio-tiempo y la relación con la alteridad, prestando atención a los nuevos modos de actualización de las relaciones afectivas.

b) Relevancia Social

Es así como un estudio de esta índole cobra relevancia social en tanto permite observar el impacto directo del proceso de inmigración en la conformación de identidad de los actuales sujetos migrantes en Chile, ya que junto con la construcción de esta identidad va de la mano la configuración de un nuevo sujeto que se abre paso en la sociedad chilena, sujeto social que posiblemente obedecerá a distintos requerimientos y necesidades que le impone su entorno inmediato. En este sentido pensar en los distintos modos de relación que se despliegan en su contexto permitirá tal vez anticipar y generar propuestas ante los futuros escenarios.

c) Relevancia práctica

Del mismo modo las investigadoras proponen relevante la temática de las migraciones en el ámbito práctico, dado que este fenómeno ha influido en este último tiempo de una manera visible. Actualmente emergen en el mundo social

una serie de instituciones destinadas a apoyar la inserción de los inmigrantes en nuestro país, de la misma forma se instalan distintos discursos colectivos y académicos en el afán de intentar entender esta problemática, sin embargo, y a pesar de ser el fenómeno muy concreto en nuestro país, es evidente la carencia de elementos que puedan apoyar estas distintas dinámicas.

El presente estudio procura un acercamiento a la realidad actual, con el fin de abrir nuevas vías de conocimiento. Se cree necesario investigar para proponer un despliegue de acciones efectivas, que permitan a profesionales de esta área, conocer aspectos y factores relacionados con el fenómeno migratorio, con el propósito, de que, en un futuro próximo se desarrollen dispositivos clínicos que permitan integrar las distintas facetas de este proceso a nivel transdisciplinario, y que se comprenda la multiculturalidad como un eje central del trabajo.

OBJETIVOS

Como hemos señalado a lo largo de la anterior problematización, la propuesta de esta investigación es explorar el fenómeno: expresión de construcción de identidad en niños(as) inmigrantes en Chile. Esto necesariamente remite pensar la noción de identidad desde los ámbitos anteriormente expuestos: relaciones parentales y cultura. Ejes que según las investigadoras, y de acuerdo al material consultado, permitirían transmitir, articular y soportar la dependencia con la alteridad, de esta forma el par simbólico yo no-yo posibilitarían la instalación de lo que podríamos denominar identidad.

De acuerdo a todo lo anteriormente expuestos estamos en condiciones de señalar como referentes para la realización de nuestra investigación los siguientes objetivos:

Objetivo General

- Explorar como se expresa la identidad en el discurso de niños inmigrantes, peruanos, en Chile, residentes en la región metropolitana.

Objetivos Específicos

- Explorar, en la expresión del discurso de niños inmigrantes, peruanos, en Chile; aquellos elementos que dan cuenta de las relaciones parentales en la conformación de identidad.

- Explorar, en la expresión del discurso de niños inmigrantes, peruanos, en Chile; aquellos elementos que dan cuenta del lugar de lo cultural en la conformación de identidad.

- Dar cuenta de la noción de alteridad, en la conformación de identidad, a partir de lo expresado en el discurso, de niños inmigrantes, peruanos, en Chile, en torno a las relaciones parentales y al lugar de la cultura.

PARTE II

MARCO TEÓRICO

IDENTIDAD

La Noción de Identidad

La pregunta por la identidad adquiere distintas relevancias de acuerdo a los diferentes planos teóricos con la cual se le entienda.

Según Ferrater (1981) Aristóteles entenderá la noción de identidad como una «especie de unidad de ser», o sea, una manera de ser «uno». Entendiendo una relación que supone dos términos; para poder definir algo idéntico a si mismo implica necesariamente establecerse en torno a la posibilidad de diferenciar o distinguir aquello que no es “igual a”, “idéntico a”. Por todo ello, la identidad sólo cobra sentido cuando se afirma como negación de alguna diferencia previamente percibida. (p.205)

En un primer momento los filósofos presocráticos sitúan, la posibilidad de cambio en el mundo sólo a partir del entendimiento de algo que no cambia, instalando una suerte de permanencia inmutable. Posteriormente la problemática sobre la identidad irá variando hasta incorporar aspectos como la subjetividad, la experiencia y el conocimiento de la experiencia, obligando a preguntarse si la identidad que se atribuye a los objetos de la experiencia y aún al propio sujeto que percibe puede afirmarse más allá de la temporalidad de los distintos estados de conocimiento (Cortés y Martínez, 1996).

Heráclito, a propósito de la identidad, afirmará que uno no puede bañarse dos veces en el mismo río a causa del fluir de las aguas. Visto así, al parecer la percepción de permanencia que supondría la identidad se desdibujaría producto de la temporalidad. (Ferrater, J.1981)

Posteriormente Hume, por su parte señalará: «Hablando propiamente no podemos decir que un objeto es el mismo que él mismo, salvo que queramos decir que el objeto existente en un tiempo es el mismo que él mismo existente en otro tiempo» (Hume en Cortés y Martínez, 1996, p.89).

Con el paso del tiempo, emergen distintos enfoques tendientes a pensar las nociones de “personas”, “individuos”, “sujetos”. Lo que a su vez, siempre remite a observar que la noción de individuo, se presenta marcada por un particular sentimiento de indivisibilidad, de identidad, como si algo fuera más allá, incluso de la propia biología del individuo. Identidad que si bien remite a una corporalidad se sostiene incluso más allá de ésta, perpetuándose hasta después de la muerte de la persona, creando la posibilidad que esta sea nombrada, signada, dando paso a la posibilidad de su existencia y su trascendencia.

La identidad es posibilidad de continuidad y permanencia, se experimenta y capta en el conocimiento que el ser humano tiene de sí mismo, saber mediante el cual el sujeto se comprende como un sí mismo indeleble, más allá de todos los cambios conserva su particularidad, su individualidad, que le distingue de

cualquier otra cosa, exterior o interior, incluidos los propios estados internos, mentales o psíquicos.

Es necesario aclarar que la noción “identidad” no es un concepto psicoanalítico oficial, claramente Laplanche y Pontalis (2001) lo dejaron en silencio en su Diccionario del Psicoanálisis. La posibilidad de pensar al individuo como un todo visible, unitario y continuo no es factible desde esta perspectiva y así lo esboza Freud (1994e).

“En condiciones normales nada nos parece tan seguro y establecido como la sensación de nuestra mismidad, de nuestro propio yo. Este yo se nos presenta como algo independiente unitario (...). Solo la investigación psicoanalítica- que por otra parte, aún tiene mucho que decirnos sobre la relación entre el yo y el ello- nos ha señalado que esa apariencia, en engañosa; que, por el contrario, el yo se continua hacia dentro, sin límites precisos, con una entidad psíquica inconsciente que denominamos ello y a la cual viene a servir como fachada” (p.62).

Posteriormente también relevará esta imposibilidad Andre Green sosteniendo que a partir de la entrada, en el escenario psicoanalítico, de la noción de inconsciente se produce un quiebre en la idea de la unicidad del Yo, y por consiguiente de la noción misma del individuo, ya que el Yo sólo puede ser definido en su relación con las otras dos instancias psíquicas, Ello y Súper Yo (Green, en Lévi-Strauss 1981). Cada una de estas instancias no es posible de

manera única, sólo se despliegan o se posibilitan a partir de su relación con las otras dos instancias dando forma a aquello que llamaremos estructura psíquica.

No obstante, estas imposibilidades teóricas hay algo propio del ser humano que remite una y otra vez en el orden de lo consciente⁵, como un modo de expresión, cierta manera de ser, registrando una cierta constancia y continuidad, así en el transcurso del tiempo variados autores psicoanalíticos han asido la noción de identidad en sus desarrollos teóricos.

Aberasturi (1971) definirá la identidad como la capacidad del yo para mantener la mismidad y la continuidad frente a lo cambiante sentimiento sentido por el individuo y reconocida por otro.

Por su parte François Ladame (1993) desarrolla esta noción a partir de la base del proceso de identificación “la noción identidad remite, creo, a un sentimiento consciente. Esta podría recubrir en parte lo que esta aprehendido, en la superficie, en la idea de Yo consciente, mientras que las identificaciones designan, en profundidad, un proceso inconsciente. Ello implica el narcisismo, el investimento de sí, positivo o negativo” (p.414).

⁵Entenderemos consciente como función del sistema percepción-conciencia, dicho sistema se sitúa en la periferia del aparato psíquico recibiendo información tanto desde el mundo exterior como del interior. (Laplanche y Pontalis 2001).

De este modo se va posibilitando, desde esta línea de análisis, pensar la noción identidad remitida al narcisismo, al investimento libidinal⁶ de sí, a las identificaciones inconscientes y a los conflictos identificatorios. Reconocimiento primario que se despliega por medio de las relaciones más arcaicas del sujeto.

Vemos como, a partir de pensar los procesos identificatorios, se instala la idea de identidad desde el psicoanálisis. Freud, en su texto *Psicología de las masas y análisis del yo* (1994f) reconocerá tres formas de identificación.

Una primera forma de identificación es del orden de lo pre edípico, ligadura primaria con otro objeto, marcada por el carácter canibalístico⁷, dotando así a este proceso de una marcada ambivalencia (identificación primaria). La concepción de la noción de canibalismo, asociada a la incorporación oral fue desarrollada por Freud (1994c) en sus ensayos que dan origen a la obra de *Tótem y Tabú.*, idea que profundizaremos más adelante a propósito de la relación identificación y cultura. (Laplanche y Pontalis 2001).

Un segundo modo de identificación se posibilita como “substitutivo regresivo de una elección objetal abandonada” (ídem, 2001, p.186). Regresando así la elección de objeto por introyección del objeto en el Yo. (Identificación secundaria).

⁶ Este concepto que en latín significa deseos, ganas, Freud lo postulará como aquella energía substrato de las transformaciones de la pulsión sexual en cuanto a objeto, fin y fuente de la excitación sexual, (Laplanche y Pontalis 2001).

⁷ “El termino “canibalístico” subraya algunos caracteres de la relación de objeto oral: unión de la libido y de la agresividad, incorporación y apropiación del objeto y sus cualidades” (Laplanche y Pontalis 2001, p.49)

Finalmente en ausencia de ser objeto directo de las pulsiones⁸ sexuales, el sujeto puede identificarse, a fuerza de cierto desplazamiento y en la medida que tiene ciertos rasgos comunes, con un tercero. (Identificación parcial). (Laplanche y Pontalis 2001).

Podemos observar como identidad se instala a partir de la noción de identificación, lo que a su vez comporta una relación con un objeto (otro) y un proceso de introyección⁹.

Si bien todo proceso identificatorio dará paso a la construcción de identidad, éste solo es posible como un segundo tiempo en la relación con otro, para que se efectúen debe existir un primer tiempo en el cual el individuo pueda advenir como tal. Un primer momento de constitución subjetiva donde el sujeto puede reconocer a otro distinto así mismo, aquí se hace referencia a los distintos momentos y desplazamientos que ocurren en la vida del sujeto y que permiten la instalación de un objeto de deseo, la referencia a objeto de deseo es en tanto existe una figura maternal u otro parental que llena y satisface las necesidades libidinales inmediatas, se supone que es en esta relación donde se estructura la base de lo que se podría decirse o llamarse construcción de identidad. A fin de entender como se instala este mecanismo se intentará hacer un breve recorrido a partir de las nociones propuestas.

⁸ Pulsión como “concepto límite entre lo psíquico y lo somático” (Freud en Laplanche y Pontalis 2001, p. 326)

⁹ Concepto introducido por Sandor Ferenczi, en Introyección y transferencia (1909) "El sujeto hace pasar de forma fantaseada, del “afuera” al “adentro” objetos y cualidades inherentes a estos objetos”. (Ídem 2001, p. 205)

En un comienzo el recién nacido deviene al mundo en absoluta fragilidad, indefensión propia de la especie humana, su sobrevivencia solo es posible a partir de las relaciones más básicas y más primarias del infante, lugar donde se instala sus primeras relaciones objetales¹⁰, aquí el cuerpo materno constituido como parte de su propio cuerpo (del infante) se sitúa como posibilidad de satisfacción de las pulsiones libidinales primarias, lo que a su vez crea esta ilusión de completud y omnipotencia inicial, un “todo-yo”. DÍada simbiótica donde no hay reconocimiento de un cuerpo hijo y un cuerpo madre, todo es uno, el pecho materno es una extensión del cuerpo del niño. Momento que da pie al proceso de identificación primaria de orden canibalístico y cuyo símbolo más representativo es el acto de succión., aquí el objeto introyectado solo tiene un carácter parcial, y el sujeto-objeto recién nacido habrá internalizado ciertos rasgos o aspectos de este objeto otro con los cuales se identificará posteriormente. (Pérez, 2004; Quevedo, 2007)

Un segundo momento da cuenta de un cierto desplazamiento hacia fuera, esta relación objetal parcial primaria es atravesada por la falta, la pulsión libidinal se desplaza debido a su insatisfacción, este objeto primario es incompleto, esta imposibilitado de satisfacer y de ser satisfecho, se rompe la ilusión de completud y se establece la diferenciación, yo/no-yo. (Ídem, 2004; 2007)

¹⁰ Concepto que si bien es utilizado por Freud no conforma parte de su aparato conceptual. Sin embargo actualmente este concepto ha adquirido creciente importancia en la literatura psicoanalítica “modo de relación del sujeto con su mundo” (Idem 2001, p. 205).

El recién nacido solo puede advenir como sujeto en tanto se establece esta falta primaria. Falta en un doble sentido, en tanto sujeto en falta imposibilitado de constituirse como un todo para su objeto (cuerpo materno) , y falta en tanto su objeto es un objeto en falta, debido a que esta imposibilitado por su propia sujeción. Si bien esta idea se trabajara más en profundidad, a propósito de los lugares de la transmisión para la presente investigación se hace relevante detenerse en este punto ya que se instala como requisito fundante de la constitución subjetiva y establece claramente la noción de sujeto a partir del reconocimiento de la alteridad. Momento de descentramiento en el cual el individuo queda como extranjero respecto de si mismo. (Ídem, 2004; 2007).

Vemos en los distintos tiempos señalados como la libido transita a veces hacia fuera a veces hacia adentro, ese dirigirse hacia, es lo que constituye una investidura libidinal, pero los objetos solo pueden ser cargados libidinalmente o libidinizados si el sujeto ha sido previamente cargado libidinalmente. Será a través de lo que Freud llamó narcisismo¹¹ como el movimiento que permite y da cuenta del encuentro con el objeto. Freud concibe al narcisismo como una forma de investimento pulsional necesario para el sujeto, es decir, un dato estructural del sujeto. (Pérez, 2004; Soca, 2001). La hipótesis del narcisismo primario cumple la función de reservorio o punto de partida, carga que el recién nacido ha recibido en tanto que ha sido objeto catexis por otros, o sea el narcisismo primario se inscribe en el producto y depende de la manera, en que se ha sido objeto sexual para un otro. (Pérez, 2004).

¹¹ El concepto de Narcisismo en la obra de Freud se halla dispersa hasta 1914, (punto de quiebre) fecha en la que escribe *Introducción Del Narcisismo* (Soca, 2001)

Freud (1994f) define el narcisismo como una etapa necesaria del desarrollo, entre el autoerotismo y el amor objetal.

“Las primeras satisfacciones sexuales autoeróticas son vividas en relación con funciones vitales destinadas a la conservación. Los instintos sexuales se apoyan al principio en la satisfacción de los instintos del yo, y sólo ulteriormente se hacen independientes de estos últimos. Pero esta relación se muestra también en el hecho de que las personas a las que ha estado encomendada la alimentación, el cuidado y la protección del niño son sus primeros objetos sexuales, o sea, en primer lugar, la madre o sus subrogados” (p.84).

De este modo se observa como el individuo no puede otorgarse la identidad a si mismo, es necesario previos momentos de identificación que exige un reconocimiento que solo del Otro puede arrancar. Braunstein (1997) nos recuerda, a partir de los aportes Lacanianos el lugar del otro como fuente de reconocimiento de la cual emana una red de relaciones simbólicas “La representación del individuo se constituye fuera de sí, en un espacio virtual que es el de la mirada del otro (...) Es decir que el yo solo puede ser producido y ratificado como siendo, como siendo único individual y distinto, por el Otro. El ser del sujeto esta alienado de entrada en el mundo simbólico” (Braunstein, 1997, p.114).

La idea del yo se asienta en la idea de narcisismo primario y secundario y la relación que se configura a partir de la dialéctica entre el yo y el objeto. Este primer encuentro indica que hay algo que se dirige hacia el exterior, hay un objeto investido libidinalmente, es en este sentido que se intentara pensar la identidad como un construcción teórica ligada a la posibilidad de investir e internalizar la alteridad.

“La identidad (yoica) es un producto de la inscripción de un sujeto (de su subjetividad) en un campo de certezas ideológicas; al identificarse (hacer suyas) con tales certezas, se dota de certeza de si (y ya puede afirmar: “Yo soy...” (...) La identidad (lo uno), requiere de la identificación (...) Se configura, por tanto, en la alteridad” (Delgado, Gutiérrez, 1995, p. 620)

Por consiguiente para objeto de la presente investigación la noción de identidad a la cual subscribiremos es la expresión consciente¹² de los distintos procesos identificatorios que vivirá el sujeto desde el momento de nacer y que configuran su particular constitución subjetiva, consciente en tanto hay un habla que dice- inconsciente en tanto hay cortes y fracturas en este decir, permitiendo de este modo un tipo de saber propio que tiene una persona de ser ella misma y distinta a las demás. Dicho saber, como nosotras lo entendemos, solo se puede lograr por medio de la experiencia traumática de internalización de la alteridad. La referencia a la idea de trauma se asienta en el movimiento anteriormente descrito en torno al reconocimiento, por parte del infante, de la falta originaria o la

¹² Debemos recordar que esta posibilidad de expresión consciente siempre es parcelada ya que como hemos señalado este sistema percepción-consciente siempre nos remite a un interior inaccesible e insondable.

idea de incompletud, como sentimiento de pérdida de algo que se creía propio, el cuerpo materno, cuerpo proveedor de satisfacciones libidinales básicas.

El proceso de construcción de identidad se posibilita por medio de las relaciones parentales primarias y la cultura a través de la transmisión cuyo dispositivo por excelencia es el lenguaje.¹³

Esto nos permite pensar que la noción identidad cumple una doble funcionalidad: uno la manera como el sujeto se constituye como tal y por otra parte la capacidad que tiene el sujeto de reconocerse y sostenerse en esta constitución.

En este aspecto nuestro recorrido no busca prevalecer una línea evolutiva que responda a como se desarrolla el individuo, más bien nuestra intención es preguntarnos por las nociones identidad-sujeto, como lo propone Tort (en Aceituno, 2001) quien en torno a la noción identidad propone asirla a la noción de sujeto. Desde allí “sujetivación” indica esta intersección entre identidad y sujeto, acentuando la naturaleza de los procesos psíquicos del sujeto.

¹³ La presente definición se corresponde a un ajuste conceptual propuesto por las investigadoras

TRANSMISIÓN

Transmisión e Identificación: Acerca de lo Individual.

En relación al recorrido realizado vemos como el sujeto va instalándose en el mundo a partir de distintos momentos y movimientos que invitan a un cierto desplazamiento estructurante, de allí el carácter dialéctico de la conformación de la identidad. En este punto es importante distinguir como los autores señalados no se refieren a identidad específicamente en sus recorridos teóricos, sin embargo si dan cuenta de una separación radical entre el yo y el no-yo como así mismo un movimiento de identificación primario y secundario, resignado en torno a restos de diversos tipos de relación de objeto, que sustentarán la estructura posterior sobre la cual se reconocerá así mismo, implicando por tanto una dimensión inconsciente en la identidad subjetiva del sujeto, fundada a partir de la represión originaria.

Vemos como pensar la cuestión del yo siempre nos trae de la mano aquel no yo (otro) del cual nos sostenemos, en este sentido Lacan insistirá: “lejos de ser aparato de conocimiento, el yo es un lugar de des-conocimiento” (Porge, 2001, p.65) dejando así la noción de si mismo pendiendo de un hilo, el hilo de lo imaginario. Lacan (1997) desarrolla el Estadio del Espejo pensando y retomando el texto “Introducción al Narcisismo” propone que a diferencia de otros seres vivos lo humano está marcado y caracterizado por un estado de indiferenciación

muy particular, no solo de indiferenciación sino de retraso; “Discordia primordial que traicionan los signos de malestar y la incoordinación motriz de los meses neonatales” (Lacan, 1997, p. 89) , discordancia que le hace depender inevitablemente de otro, para terminar de desarrollarse hasta alcanzar las herramientas que le permitan procurarse a él mismo su vida.

Según Lacan, (Ídem p. 89) la “Prematurización específica del nacimiento en el hombre”, posibilitará una necesidad de dependencia primaria. El neonato no solo necesita de alguien para vivir cuando nace sino que también de alguien que lo cuide para terminar de desarrollarse. Lo que propone pensar en la vivencia primitiva del niño como una experiencia de fragmentación, el niño(a) se vive como prolongación del cuerpo de la madre y a la madre como prolongación de su cuerpo, obteniendo de sí solo una experiencia fragmentaria. Vivencia de fragmentación marcada por la desintegración primaria del sujeto, donde no hay una continuidad de la experiencia, ni tampoco hay un tipo de articulación en esa experiencia. Lacan (1997), propone que el primer momento de articulación de esa experiencia, va a dar paso a la construcción de lo que podríamos llamar identidad, lo designa como el Estadio del Espejo, donde se produce un imaginario porque está relacionado con la imagen (fragmentación-caos). Superposición de identificaciones primarias donde esa primera identificación ante el espejo es la clave para la formación del yo, constituyéndose como originaria y fundadora de la serie de identificaciones posteriores que permitirán la constitución del sujeto.

“Este desarrollo es vivido como una dialéctica temporal que proyecta decisivamente en historia la formación del individuo: el *estadio*

del espejo es un drama cuyo empuje interno se precipita de la insuficiencia a la anticipación; y que para el sujeto, presa de la ilusión de la identificación espacial, maquina las fantasías que se sucederán desde una imagen fragmentada del cuerpo hasta una forma que llamaremos ortopédica de su totalidad- y a la armadura por fin asumida de una identidad enajenante, que va a marcar con su estructura rígida todo su desarrollo mental” (Lacan, 1997, p. 90).

Observamos así que el reconocerse en el espejo va a ser la emergencia que posibilitará articular esta experiencia que hasta entonces era fragmentaria y caótica, es decir, por primera vez tendrá la posibilidad de encontrar una unidad para todos esos fragmentos o pedazos de experiencia, una primera unidad que va a ser corporal y se va a dar a través de la imagen.

Pero para entender a que nos referimos creemos necesario preguntarnos ¿En qué consiste esta experiencia del espejo? Consiste en que el niño está puesto frente a un espejo y la madre le indica su presencia en el espejo, “ahí estás tú” y el niño ve lo que la madre ve, distingue el dedo de la madre que también lo señala en el espejo, de la figura de su cuerpo reflejado hace la diferencia y se identifica con esa imagen del espejo. ¿Qué elementos hay en esa escena?. En la experiencia del estadio del espejo tenemos a una madre que es un cuerpo que sostiene una experiencia corporal, por lo tanto, tenemos a ésta madre reflejada en el espejo, a ésta madre imagen, y tenemos además a ésta madre voz, a ésta madre palabra, que es una voz que pronuncia una palabra que para ella y para el mundo simbólico

que representa tiene un sentido. Por otra parte, tenemos a éste niño que también es un cuerpo sostenido por el cuerpo de la madre, que también es una imagen reflejada en el espejo junto a la de la madre y que es una oreja también capaz de recepcionar esta palabra de la madre que le habla.(Lacan, 1997; Pérez, 2004; Porge, 2001).

Tres dimensiones, que para Lacan serán fundamentales en esa experiencia, algo del orden del cuerpo (real), de la imagen (imaginario) y de la palabra (simbólico), para Lacan, son estas tres dimensiones las que van a configurar la experiencia humana: lo real, lo simbólico y lo imaginario. Estas son los tres órdenes de la experiencia humana o los tres registros de lo humano. Lo real es simplemente esa contingencia que se produce en el cuerpo que es innombrable, que no es registrable ni representable. Lo imaginario tiene que ver directamente con el problema de la imagen, con aquello que pasa por la mirada. Lo simbólico, es lo que da cuenta del campo del orden de la palabra, del hecho que un sonido pueda articular algún tipo de representación, o que una palabra, un sonido pueda constituirse como mediación de la experiencia, aquello que hace que un sonido haga de la experiencia algo que nunca más será puro, que el efecto que tiene un sonido o una palabra es instalar para siempre e irreversiblemente una distancia respecto a la experiencia. (Pérez, 2004; Porge, 2001)

La escena del espejo, la imagen del niño reflejado en el espejo y señalada por la madre, le permite construir por primera vez algún tipo de unificación de su

experiencia y en esa primera unificación distinguir un afuera y un adentro, un yo y un otro.

Allí radica la enajenación fundante en tanto que cuando el niño está frente al espejo, la madre lo señala y lo habla, este niño construye su identidad identificándose con el niño del espejo con un otro que está en el exterior de sí, a partir de ese movimiento identificación es alienación, nos remite necesariamente a un otro. Identidad alienada porque para constituirse necesita pasar por esta imagen especular que lo constituye a él como otro respecto de sí mismo. Es decir, la identificación especular implica constituirse como un otro respecto de sí mismo. Es así como la unidad primera que logra articular la experiencia anterior, es una unidad imaginaria porque es una imagen, pero además porque es una unidad exterior al sujeto. En este aspecto podemos observar que el problema fundamental de la falta de articulación de esa experiencia, de la fragmentación de esa experiencia nunca se resuelve en realidad. Más bien, se posterga o se dilata en este otro del espejo que se constituye como unidad, dejando como sustrato inherente del sujeto la amenaza de esta fragmentación original, donde en realidad en la experiencia no hay nada unificado, siendo el recurso por excelencia la vía del imaginario, la que nos permite creer que somos uno.

Desde aquí podemos pensar la estructura edípica como un organizador de la vida psíquica del sujeto desde el comienzo de la vida. Lacan distingue tres tiempos en el Edipo, un primer momento caracterizado por la relación dual madre-hijo, tiempo fusional narcisista e imaginario que concuerda con el Estadio

del Espejo ya mencionado. Un segundo tiempo del Edipo nos habla de la intervención de un tercero, el padre, rompiendo esta relación dual e instalando una doble prohibición tanto para el hijo quien debe renunciar a ser objeto del deseo de la madre y para la madre quien queda privada del objeto *falo*¹⁴ que ella supuestamente posee en el hijo. Un tercer momento esta marcado por la declinación del Complejo de Edipo para lo cual el niño(a) debe haber ubicado el falo en la estructura, independiente de su sexo. (Quevedo, 2007; Nasio, 1998).

A partir de este momento el reconocimiento de quien posee el falo esta dirigido al padre en el cual se regirá la preferencia materna, el paso de ser falo a tenerlo posibilita las primeras identificaciones y da inicio a la instalación de la metáfora paterna y de la represión originaria que expresa la simbolización de la ley mediante la sustitución metafórica del significante fálico por el significante nombre del padre. (Nasio, 1998).

Vemos como para Freud y Lacan la función del padre cobra una relevancia fundamental en tanto que es el padre el que “abre al lazo social”, y el que posibilita al sujeto el sostener su existencia en tanto ser social. Así la noción del padre queda anudada a la noción civilización. Implicación de la dimensión inconsciente en la identidad (Aceituno, Rosas, 1998).

Es importante destacar que esta función paternal no depende necesariamente del personaje real del padre de familia, puede ser efectuada por

¹⁴ El falo no designa el órgano masculino se liga a esta noción por que simboliza la emergencia de la metáfora paterna donde la emergencia de la castración posibilita la abertura al otro.

numerosos sustitutos, incluso en la ausencia del padre real. “El padre no es ni una persona, ni un sujeto, sino un punto de sujeción para el sujeto” (ídem, 1998, p.124). Podemos ver, que para Lacan lo esencial de esta función es que ésta instaure una distancia, una posición de un tercero entre la madre y el niño. Lacan llamará esta abertura hacia el tercero: castración simbólica.

Transmisión y Cultura Acerca de lo Colectivo

En definitiva desde la perspectiva psicoanalítica el sujeto, implica la idea de sujeción donde el ligamiento esencial esta otorgado por la palabra, solo puede definirse por su relación con figuras parentales que dan cuenta de la relación imaginaria que vincula al sujeto con los integrantes de la pareja. Las experiencias de la vida cotidiana, transmitidos en estas primeras relaciones objetales, sostienen y transmiten la cultura desde los primeros momentos de la vida. Recibimos la cultura dentro del proceso de transmisión, siendo ésta introyectada e incorporada como ya señalamos en el vínculo primario constituyendo la puerta de entrada a los procesos de simbolización que nos preceden en un espacio potencial de símbolos. Cada cultura proporciona un conjunto de defensas comunes contra la soledad, y otras ansiedades asociadas a la pérdida de objeto, de esta manera al estructurarse los sistemas vinculares se establece una manera de organización propia. (Kaës, 1993).

Pero esta dinámica no es unidireccional, ya que, si bien podemos pensar que a través de aquellas relaciones primarias se establece un mecanismo de transmisión cultural, ésta transmisión no esta carente de cierta dialéctica, debido a que será la cultura también un dispositivo de transmisión que irá marcando y configurando la manera en que los sujetos irán transfiriendo, a su vez, a partir de estas relaciones primarias cierto orden simbólico que atravesará subjetivamente al ser humano.

En este aspecto Kaës propondrá la cultura, a nivel interno, como el conjunto de dispositivos de representaciones simbólicas otorgadoras de sentido e identidad, y de los procesos de transmisión y transformación, soportando a su vez un dispositivo de auto-representación que implica la representación de aquello que no es ella, es decir, del extranjero (Kaës, 1981 en Mirone 2007).

Por ello pensar el concepto de identidad, implica necesariamente pensar en el concepto simbólico de cultura. Siendo la cultura el lugar privilegiado para el despliegue de los distintos procesos identificatorios.

Se puede pensar entonces que como sujetos históricos, seres determinados y en parte, constituidos por las vivencias de otros, debemos remitirnos a nuestras raíces, a nuestro pasado, para poder resolver las preguntas que circundan nuestra propia existencia y las que nos hacemos respecto de los fenómenos culturales que se suceden en la actualidad. Ahora bien, es necesario aclarar que los cuestionamientos por una u otra entidad (por el sujeto o lo cultural), son en esencia interrogantes sobre una misma cuestión, y es así como lo plantea el psicoanálisis a partir de las implicancias del lugar de lo paterno. Metáfora instalada por Freud, S. (1994c) donde a través del mito de la horda primitiva establece una de las primeras formas de identificación del sujeto.

Dentro del discurso psicoanalítico, el Padre, en tanto instala la ley, se revela con trascendental relevancia para la constitución del psiquismo individual y

a su vez, de nuestra cultura. Así es como encontramos en el mito de la horda primitiva, el punto de origen de estos planteamientos (Freud, 1994c).

A partir de éste mito, podemos decir que la constitución subjetiva a nivel psíquico vendría, al igual que en los hijos de la horda, de la diferencia entre el yo y los otros. Y en donde el psiquismo humano, perseguiría una doble finalidad: el placer y la no necesidad¹⁵.

Para Freud, se trata de un momento que gira en torno a tres ideas: la prohibición del incesto, la exogamia y la problemática del Padre, las cuales, articuladas entre sí dan origen a la subjetivación y la invarianza cultural; los sujetos culturales serían un patrimonio común a toda la humanidad (Bilbao, 2005).

Freud, S. en su texto *Tótem y Tabú* (1994c) relata esta horda primitiva como un pequeño grupo de humanos, que se caracterizaba por la dominancia de un sólo macho que prohibía a la fraternidad de hermanos el disfrute del sexo con las mujeres. Este macho es el padre y sume a sus hijos en una homosexualidad obligada. Luego de un tiempo, los hermanos se sublevan, se organizan y asesinan al padre. Posteriormente, festejan la muerte con un gran banquete donde devoran los restos de él. Más tarde, la fraternidad comienza a añorar al padre muerto; surge la ambivalencia del amor y el odio hacia el padre perdido, creando así el

¹⁵ A propósito de la pulsión dirá: “Como se advierte, quien fija el objetivo vital (...) principio que rige las operaciones del aparato psíquico desde su mismo origen” (Freud, S, 1994e, p.70) se esboza así un combate de la especie humana por la supervivencia teniendo en cuenta el enfrentamiento pulsional que impera sobre la vida inconsciente del individuo y en lo social, base de la cultura y su desarrollo.

Tótem como sustituto del padre, volviéndose el poder del padre muerto, más fuerte que el que tenía en vida.

“[...] al ingerir las partes del cuerpo de una persona en el acto de devorarla, uno se apropia también de las cualidades que habían pertenecido a dicha persona” (...) “un día los hermanos [...] se reunieron, mataron al padre y lo devoraron, poniendo así fin a la horda primitiva [...], en el acto de devorarlo realizaron la identificación con él, apropiándose cada uno de ellos de una parte de su fuerza” (Freud, [1912-1913] en Laplanche y Pontalis, 2001, p. 48).

Con el surgimiento del Tótem se instaura la prohibición del incesto, lo que a su vez, trae el origen de lo cultural, ya que comienza la circulación libre de los bienes (mujeres) saliendo del ámbito familiar, constituyéndose la exogamia. Ante el horror del incesto natural, se instauran reglas de alianzas matrimoniales, que expresan el paso de la naturaleza a la cultura, lo que asegura la existencia del grupo al incorporar éstos, sus propias exigencias, en pro de una convivencia social armónica e igualitaria. (Bilbao, 2005)

De este modo Freud explicaría el tránsito de lo natural a lo cultural, de la presencia a lo simbólico. Estableciéndose la cultura a través de un homicidio, a partir de esto nace la LEY que representa simbólicamente al padre sacrificado y ya internalizado. Corte simbólico que da paso a una posición subjetiva que solo se posibilita en torno a la identificación. Este es uno de los principales tiempos que conforman la matriz edípica.

“ El psicoanálisis nos ha revelado que el animal totémico es en realidad, una sustitución del padre, hecho con el que se armoniza la contradicción de que estando prohibida su muerte en época normal, se celebre como una fiesta su sacrificio, y después de matarlo se lamente y llore su muerte.(...) La comida totémica, quizá la primer fiesta de la humanidad, sería la reproducción conmemorativa de este acto criminal y memorable, que constituyó el punto de partida de las organizaciones sociales...(Freud, 1994c, p.143.)

Es así como a partir de la muerte del padre, surge la prohibición del incesto, que tiene un poderoso fundamento práctico. Pues si bien, los hermanos de la horda se habían unido para matar al padre, ahora eran rivales entre sí con respecto a las mujeres. Ya no existiría nunca mas un sólo hombre que pudiese poseerlas a todas por igual, como podía hacerlo el padre. Se hace necesario acordar pacto en pos del beneficio de todos, en donde cada uno renuncia al poder del padre de poseer exclusivamente a todas las mujeres para sí. Surgiendo de este modo, la organización que da pie a la vida en convivencia, mediada por la renuncia al incesto. (Freud, 1994c).

El tabú del incesto se edifica así como eje ordenador tanto en el campo de lo social como en el orden estructural del sujeto el cual se sustenta en el llamado complejo de Edipo¹⁶. Complejo que se instala como conjunto bien organizado de

¹⁶ “Conjunto organizado de deseos amorosos y hostiles que el niño experimenta respecto a sus padres (...) deseo de muerte del rival que es el personaje del mismo sexo y deseo sexual hacia el

representaciones psíquicas y recuerdos dotados de un intenso valor afectivo inconsciente, que se constituye a partir de las relaciones interpersonales durante la historia infantil del sujeto (Laplanche y Pontalis 2001). Allí los procesos represión e identificación juegan un rol fundamental, lugar donde son los sentimientos de amor-odio hacia los progenitores lo que permiten el paso de la díada a la tríada en la relación del niño, siendo de este modo, el momento en que el niño aprende la inclusión de un tercero, puesto que ahora no desaparece y establece una relación con él

Es así como Freud (1994 a) al plantear el complejo de Edipo, da cuenta de que todo ser desea cometer el incesto con el padre del sexo opuesto y que ve como rival al del mismo sexo. Si esto existiese sería imposible la supervivencia de un grupo, por lo cual es indispensable la imposición de una ley que regule y controle la convivencia al interior de éste. Conformando el núcleo de lo prohibido, lo malo, lo perverso, el asesinato y el incesto.

En la amenaza de castración, tiempo final del complejo de Edipo, se subsumirá la prohibición del incesto y se encarnará la ley paterna como instauradora del orden humano. El niño, ahora sujeto que desea, resignará sus pulsiones incestuosas y hostiles, internalizará la prohibición parental y se identificará con el padre.

personaje del sexo opuesto.” (Laplanche y Pontalis 2001, p. 61). Desempeñando un papel fundamental en la estructuración de la personalidad y en la orientación del deseo humano.

“En la “amenaza de castración”, que sella la prohibición del incesto, se encarna la función de la Ley como instauradora del orden humano, según ilustra, míticamente, en *Tótem y Tabú* (...) la teoría del padre originario que, bajo la amenaza de castrar a sus hijos, se reserva el uso sexual exclusivo de las mujeres de la horda” (Laplanche y Pontalis 2001, p. 61).

De este modo el Superyó se ocupará de mantener a buen resguardo la doble prohibición, activando un sentimiento de culpabilidad, acontecido como tal gracias a la ambivalencia afectiva amor-odio hacia el padre, y fomentando la formación de ideales, reforzados y enriquecidos más tarde por las exigencias sociales y culturales.

“Es sobre esta base que se instituye la edificación simbólica del padre a partir del padre primitivo. Edificación simbólica que constituye la piedra angular de la función paterna más allá de todos los padres de la realidad. El hombre que tenía todas las mujeres adviene como padre sólo una vez que es muerto como hombre. La edificación del hombre en padre se realiza al precio de una promoción simbólica que no puede sostenerse más que apoyándose en una prohibición que tiene fuerza de ley” (Aceituno, Rosas, 1998 p. 124).

Así surgen las normas sociales que dan pie al proceso de la socialización que no es más que la elaboración del complejo de Edipo. De este modo, reprimiendo impulsos hostiles antisociales prohibidos (incesto, homicidio,

canibalismo, parricidio, femicidio) Sometiéndose a las normas. Surgiendo la constitución psíquica que sería el repliegue del principio del placer al principio de realidad. En este tránsito surge el ideal del yo, como el cumplimiento interno de la norma, que garantiza la integridad y gratificación de todos los integrantes de la comunidad dentro de los límites posibles y de esta manera se va conformando la Identidad. (Freud, 1994c)

Vemos como Freud (1994f) a lo largo de su trabajo plantea una paradoja inherente a la cultura. La misma produce sufrimiento pero a su vez es dadora de los recursos con los cuales los sujetos humanos nos defendemos de estos sufrimientos. De este modo, la cultura como formación de la sociedad es fuente de sufrimiento pero condición de identidad.

Para él la cultura será impensable sin la renuncia o represión de las pulsiones. Y serán reprimidas por la ley, pero aunque sean reprimidas, no desaparecerán sino que quedarán en el inconsciente y tarde o temprano generaran conflicto en la cultura. “Cultura designa la suma de las producciones e instituciones que distancian nuestra vida de la de nuestros antecesores animales y que sirven a dos fines: proteger al hombre contra la Naturaleza y regular las relaciones de los hombres entre si.” (Freud, 1994e, p. 83).

La Palabra Dispositivo de Transmisión

Como hemos adelantado, recibimos la cultura dentro del proceso de transmisión, siendo ésta introyectada e incorporada en el vínculo primario constituyendo la puerta de entrada a los procesos de simbolización que nos preceden en un espacio potencial de símbolos. Cada cultura proporciona un conjunto de defensas comunes contra la soledad, y otras ansiedades asociadas a la pérdida de objeto, "en la estructuración de los sistemas vinculares se posibilita una modalidad de organización propia, al mismo tiempo que las organizaciones psíquicas inconscientes" (Kaës, en Ruiz Correa 1992, p.4).

Kaës (1996) observa como Freud propone reconocer dos vías de transmisión: una compuesta por la cultura y la tradición, donde el aparato social y cultural asegura la continuidad de generación en generación; la otra vía la conforma "esta parte "orgánica" de la vida psíquica de las generaciones ulteriores" donde las prohibiciones son una parte integrante de su inconsciente y constituyen el material por excelencia a transmitir.

Hemos visto como en torno al tabú del incesto se organiza discursivamente el despliegue de la cadena pulsional. "el tránsito individual por el complejo de Edipo supone que el mito de la horda primitiva haya sido inscrito en el discurso que dirige el lazo social" (Poli 2003 en Jardim, 2003, p.23). Aquí el sujeto queda prendado, sujetado por el mito familiar que da cuenta del orden social. Se puede apreciar así como del lado de la estructura, la prohibición del incesto no tiene

como única función instaurar reglas de alianza. También asegura la identidad del sujeto, la que no es separable de una nominación garantizada por la inscripción en una filiación. La prohibición del incesto es fundadora de identidad: el hijo tiene derecho a una identidad distinta a la que asegura su nombre. Es la identidad subjetiva, en un proceso de separación y castración que funda la distinción de los cuerpos. Para un ser hablante, saber quién es, es asumir una identidad humanizante, reconocida por la ley, que lo inscribe en una línea constituida ella misma por prohibiciones. (Aceituno, Rosas, 1998).

Así mismo la función simbólica que se localiza en el centro del complejo de Edipo se encuentra directamente ligada a la función misma del lenguaje.

“En 1958 Lacan, apoyándose en los trabajos de Freud articula la noción de padre diciendo: “el padre no es un objeto real, entonces ¿qué es? El padre es una metáfora. Una metáfora ¿qué es?: es un significante que viene al lugar de otro significante. El padre es un significante substituido a otro significante. Aquí está el soporte y el único resorte esencial del padre en tanto que él interviene en el Complejo de Edipo” (Lacan, en Aceituno, Rosas, 1998 p.125).

Para ser un ser social, entonces, hay que pasar por el padre, padre que es un vector simbólico, es decir, que el no hace más que prestar su nombre. “el sujeto es ese que se nombra”, dice Lacan en su seminario sobre la identificación. (Lacan, en Aceituno, Rosas, 1998).

Así un niño se constituye como sujeto en tanto tenemos por una parte la referencia a un nombre, nombre vehiculizado por el padre, indicador de un lugar vacío y por los cuidados de una madre que llevan la marca no de una madre ideal sino que de una madre centrada en su propia falta. Como propone Braunstein (1997) hijo de “sujetos del deseo” (...) “del lenguaje” (...) estructuras de orden inconsciente que precede el nacimiento de este (...) “hijo del hombre que en tanto significante esta sometido a las leyes de la cultura”.

Al parecer el organismo se constituye como una estructura anatómica, consecuencia de la labor de las leyes de la herencia biológica, de esta misma forma el individuo llega a serlo en una matriz discursiva que le pre-existe, y en tal sentido es, desde siempre, sujeto, antes de nacer, en el seno de la estructura familiar el “antiguo-futuro sujeto debe encontrar su sitio, es decir, “convertirse” en el sujeto sexuado (niño o niña) que ya era anticipadamente”.(Althusser en Braunstein, 1997, p. 98).

Finalmente nos encontramos con un sujeto marcado por la palabra, por la prohibición y el señalamiento, un sujeto marcado por otro hablante, marcado por el discurso del Otro donde “el lenguaje es condición de su existencia y su materialidad no es otra que la del lenguaje” (ídem, 1997, p.108)

¿Qué ocurre cuando esta palabra es relativizada por el orden cultural?. En el caso de la migración esta pregunta se instala con particular fuerza, al pensar que este desplazamiento de orden geográfico remueve aspectos en el plano social, cultural y psíquico del individuo. Al respecto Nasim Yampey (1982) nos propone

pensar en como los cambios transculturales de una persona, un grupo o una comunidad sea por migración o contacto con otras culturas entrañan experiencias de privación, de duelo, de transformación de pérdidas y de ganancias vitales.

Aún suponiendo que el inmigrante se encuentre en un país donde se habla su propio idioma, un acto de discurso tendrá lugar en un instante particularmente distinto de su tiempo y en una textura de circunstancia significativamente diferente, la relación yo-no yo tendrá características nuevas y hasta cierto punto alienadas para él, que podrá convertirse como amenazante para su sentimiento de identidad (Grinberg y Grinberg, 1994).

Aquella palabra, aquel discurso, propio de su lugar de origen, que le permitía identificarse y lo confirmaba a manera especular como un yo ante un tú, hoy día a propósito de la experiencia de la migración, cobra nuevos matices, nuevas significaciones.

Como se ha revisado para que exista identidad debe haber un reconocimiento en el orden de lo social, cuando existe un corte que suspende este reconocimiento el sujeto se encuentra desafiado, de este modo se encuentra privado del Otro, "...el gran Otro de Lacan (1984) es decir, no está ante un Otro carente, deficiente, decepcionante, destrozado, en falta, sino que radicalmente abandonado por el Otro" (Piret, 2006, p.8). Presentándose así una ruptura de la legitimación del individuo por un grupo o por la sociedad. La cultura se proporciona como la trama sobre la cual se desplegará el sujeto, cuando esta trama se transforma el sujeto queda expuesto. "El sujeto se verá expuesto a la situación

de tener que descartar o postergar aspectos culturales adquiridos para poder desenvolverse en el nuevo medio poseedor de pautas e idioma distintos. Esta renuncia a poder hacer uso de su propia cultura será vivida como una castración psíquica. Lo que conlleva un gran sufrimiento psíquico...”. (Nicolussi en Lesta, 2006, p. 10).

MIGRACIÓN Y PSICOLOGÍA

De la migración como desplazamiento geográfico a la migración como desplazamiento psíquico.

La noción de migración, desde lo planteado por La Real Academia española, observa los siguientes acervos: Inmigrar (Del lat. *immigrāre*). Dicho del natural de un país: Llegar a otro para establecerse en él, especialmente con idea de formar nuevas colonias o domiciliarse en las ya formadas. La OIM¹⁷, supone esta noción a movimiento de población hacia el territorio de otro Estado o dentro del mismo que abarca todo movimiento de personas sea cual fuere su tamaño, su composición o sus causas; incluye migración de refugiados, personas desplazadas, personas desarraigadas, migrantes económicos (OIM, 2006)

Vemos así como se denomina migración a todo desplazamiento de población que se produce desde un lugar de origen a otro de destino y lleva consigo un cambio de la residencia habitual. En este aspecto nos encontramos con particularidades que toma el proceso de migración en tanto el tipo de movimiento efectuado.

En este sentido los autores León y Rebeca Grimberg (1984) coinciden explicando que “En general el término migración ha sido estrictamente aplicado

¹⁷ Organización Internacional para la Migración

para definir la movilidad geográfica de las personas, que se desplazan ya sea en forma individual, en pequeños grupos o en grandes masas”. Y agregan “Aunque no corresponda a la definición, psicológicamente también podríamos considerar emigración al traslado desde un pequeño pueblo a una gran ciudad, cambiar la vida de ciudad por la del campo, bajar de la sierra al llano y aún, para ciertas personas mudarse de casa” (p.105).

Para efectos del presente estudio las investigadoras entenderán el concepto de migración como: Aquel desplazamiento de orden geográfico que implica la acción de pasar de un lugar a otro y conlleva cambiar los parámetros culturales establecidos con anterioridad lo que implica movimientos tanto hacia una exterioridad como hacia una interioridad no solo geográfico sino también psíquico.¹⁸

El énfasis está instalado en el cambio de parámetros culturales ya que las investigadoras suponen que estos desplazamientos conllevan también un cambio parcial o total en la inscripción en el mundo real y simbólico, con todo lo que esto implica para las diferentes formas de adaptación al mundo nuevo que se abre.

A pesar de la creciente demanda inmigratoria en nuestro país actualmente no existe registro que dé cuenta de la relación entre migración y salud mental,

¹⁸ Dicha definición propuesta por las investigadoras, para efectos del presente trabajo, instala la noción de migración en un doble sentido, por un lado dar cuenta de la dimensión geográfica que está en juego y el movimiento que está implicado en esta, por otra parte dar cuenta de una dimensión de orden psíquico donde la movilidad espacial, se enmarca en la estructura psíquica del sujeto cobrando un sentido de carácter subjetivo.

como así lo manifiesta la subsecretaria de salud pública del Ministerio de Salud Sra. Lidia Amarales (ver anexo N° 1), quien indica que las investigaciones al respecto están recién por comenzar, para reflexionar sobre la relación migración y psicología tomaremos las observaciones realizadas en Europa y Estados Unidos al respecto, lugares donde ya se han intentado preguntar por el efecto que produce la migración tanto en primera como segunda generación.

Son distintos los autores (Achoategui, 2002; Casalet y Comboni, 1989; Grinberg y Grinberg, 1984; Nathan, 2001; Piret, 2006) que señalan que en todo cambio de residencia y en tanto también para los exiliados como para los migrantes, “se vive una sensación de fragilidad, de ruptura” (Casalet, y Comboni, 1989, p.55), tratándose de una situación extrema de la cual es imposible escapar, teñida de una gran angustia y sobre la cual no se tiene ningún control; es probablemente una experiencia que marca, quizás definitivamente, a quienes la han vivido.

Nathan, (2001) por su parte es enfático al declarar que el cambio de cultura produce una pérdida de identidad y un trauma irreparable. Es quizás por esta razón, por la cual la población inmigrante portará severas fallas en la transmisión de la identidad a sus descendientes, lo que provocará un trauma transgeneracional. Los problemas sociales que recaen en estas poblaciones y sus descendientes son efecto del cambio de cultura. Nathan nombra cuáles son esos potenciales problemas y sugiere “ahorrémonos de antemano dejar bajo la sombra de la delincuencia, la toxicomanía, la neurosis traumática, el desempleo, el

autismo y el desastre familiar a las segundas generaciones de inmigrantes. (Nathan en Venturini, 2003, p.63).

Achotegui¹⁹ (2002) describe las características de esta “*enfermedad*”²⁰ producida por el cambio de idioma, de costumbres, de cultura y de paisaje. De esta manera, Achotegui, se refiere al llamado Síndrome de Ulises o síndrome del Inmigrante con Estrés Crónico el cual es descrito de manera muy similar al Trastorno por Estrés Agudo o el Trastorno Adaptativo, y al Estrés Post-Traumático, sin embargo es señalado como un trastorno diferente a ellos, esta patología que intenta explicar los cuadros sintomáticos producidos en personas que producto de desplazamientos geográficos se encuentran con una cultura diferente a la propia.

De acuerdo al Servicio de Atención Psicopatológica y Psicosocial a Inmigrantes y Refugiados de Barcelona (ídem, 2002, p. 46-56) la sintomatología descrita es:

- En el área depresiva se encuentran síntomas como tristeza, llanto, baja autoestima, culpa, ideas de muerte, falta de interés por hacer las cosas, bajo interés sexual.
- Síntomas propios del área de la ansiedad: angustia, preocupación excesiva y recurrente, irritabilidad, alteración del sueño.
- Síntomas de tipo somatomorfo: cefaleas, fatiga.

¹⁹ Profesor Titular de Técnicas de Psicoterapia. Facultad de Psicología de la Universidad de Barcelona. Director del SAPPPIR (Servicio de Atención Psicopatológica y Psicosocial a Inmigrantes y Refugiados). Director del curso de postgrado “Salud mental e intervenciones psicológicas con inmigrantes, refugiados y minorías” de la Universidad de Barcelona

²⁰ Las comillas son nuestras

- Síntomas de orden disociativo: sintomatología de tipo confusional con características también propias y que posee síntomas del trastorno por despersonalización sobre todo asociado a confusión temporoespacial así como síntomas del trastorno de identidad disociativo.

Al respecto este mismo servicio de salud mental establece como diagnóstico diferencial los siguientes indicadores:

- Los estresores identificables no son uno o varios sino muchos.
- La duración del cuadro no se mide en semanas o meses sino incluso en años.
- La intensidad de los estresores es muchas veces muy alta con peligros graves para la integridad física y la supervivencia, lo cual aproxima el cuadro hacia el Trastorno por Estrés Post-Traumático.
- Se asocian de modo muy relevante en este síndrome síntomas de tipo somatomorfo y disociativo.
- Se asocian en muchos casos interpretaciones culturales de tipo mágico de los síntomas que modifican la propia percepción del trastorno.

Se observa como la sintomatología descrita en estudios realizados en Europa (Achotegui, 2002) dan cuenta de tristeza asociada a un sentimiento de abandono de la lucha y de renuncia , baja autoestima asociada al sentimiento de fracaso, culpa, ideas de muerte y de suicidio, ansiedad, preocupaciones excesivas,

irritabilidad, alteraciones en el sueño y fatiga. Siendo síntomas también descritos en estudios realizados en Estados Unidos (Guinsberg, 2005) a propósito de los migrantes mexicanos, donde se describe como los principales problemas de salud la depresión, ansiedad, exposición a accidentes, entre otros.

Por su parte Grinberg y Grinberg (1996) consideran común que frente a situaciones de desplazamientos o migraciones se recurra a mecanismos del orden de la disociación ya sea idealizando o devaluando tanto los países de origen como de retorno, normalmente atribuyendo todo lo devaluado al país abandonado, depositando así toda la carga persecutoria que se despliega en el proceso de migración. Disociación que frena el duelo, el remordimiento y las ansiedades depresivas. En caso de fracasar la disociación surge la ansiedad confusional, donde la capacidad de discriminar se diluye.

“Entre las emociones y las representaciones diversas del desarraigo psicológico, se encuentran la excitación, el bloqueo de la capacidad de representación, la confusión de lugar y de tiempo, el dolor, la nostalgia o el temor de la venganza de los objetos internos y es el sentimiento de extrañeza lo que aparece como característica. Esto sucede porque se pone en juego la organización del yo, por la ruptura del sentimiento de continuidad en la identidad o por el refuerzo de la escisión que también indica la marca del daño a la identidad. Estas situaciones hacen surgir el extranjero en uno mismo, la parte del yo que es percibida como si fuese no yo” (A.Eiguer en Lesta, 2006, p. 14)

Según esta descripción, la migración implica un duelo infinito porque el objeto de duelo, el país de origen, no desaparece, lo que permite mantener viva la fantasía de retorno. Lo que al parecer se acentuaría aún más al enfrentarnos a una nueva manera de migrar donde el desplazamiento, como en el caso de la migración peruana en Chile, es transfronterizo acentuado a las nuevas formas de comunicación, más expeditas y continuas.

El señalamiento del duelo y sus aspectos depresivos responde a lo indicado de la pérdida del mundo de referencia propio de migrantes, con todos sus objetos externos y la consiguiente pérdida de las identificaciones establecidas, partes del yo que no desaparecieron. La depresión, por supuesto, es por la pérdida de tal mundo. (Grinberg y Grinberg 1996).

Vemos como la tendencia a preguntarse por los efectos que produce la migración esta directamente relacionada con una concepción psiquiátrica, donde la tendencia esta dada en tanto distinguir, agrupar y clasificar, para luego nombrar y señalar aquello que le ocurre al sujeto migrante. Podemos observar que el problema de la migración, se relaciona a una cierta manera de entender el fenómeno migratorio, al sujeto y su cultura de manera disociada y opuesta donde el fondo cultural y la ausencia que provoca el desplazamiento marca al sujeto convirtiendo el fenómeno, el acto, en una “enfermedad”, enfermedad por cierto que es soportada por un cuerpo. Donde la lógica bivalente de lo propio-lo ajeno, la pertenencia- la no pertenencia se ancla en una concepción de sujeto

donde lo externo y lo interno esta demarcado por limites rígidos. Esta concepción si bien aporta elementos suficientes y relevantes para comprender los efectos de este fenómeno corre el riesgo de, a modo de transferencia teórica, disociar al sujeto migrante con el diagnóstico, quedándonos producto de un cierto cedazo con una serie de síntomas parcelados y escindidos de quien los padece.

Al respecto quisiéramos rescatar como lo propone Venturini (2006), a propósito de Lacan, una concepción de sujeto donde si bien existe el duelo por el proceso de perdida, actualización del reconocimiento de una falta primordial que da cuenta de un origen desconocido, este duelo puede ser significado de distintas maneras, no siendo de exclusivo desenlace la salida hacia la “enfermedad”.

La experiencia migratoria en su carácter de pérdida puede asimilarse a un duelo y su resolución podrá ser patológica o normal. Según lo explica Freud, (1994d) la vivencia de duelo constituiría la expresión normal frente a la perdida de una persona amada lo cual no puede considerarse de orden patológico ya que luego de un tiempo este estado se ha superado. Si el duelo cursa en forma normal la investidura libidinosa que vuelve al yo no se transforma en una identificación que ensombrece al yo, sino que la libido es utilizada y desplazada a un nuevo objeto para hacer el siguiente paso del trabajo de duelo que es la decisión de vivir.

Niños- Jóvenes Inmigrantes²¹

Como ya hemos revisado la migración al parecer tendría sus implicancias en los sujetos y se expresaría tal vez de manera particular en cada uno. De acuerdo a lo revisado con anterioridad en el marco teórico se puede anticipar que la manera cómo se significa esta experiencia obedece a una serie de factores siendo los principales la dimensión cultural entregada en la primera infancia, la transmisión parental vivida a través de esta dialéctica especular ya descrita, el país de origen, el país de destino, el momento de la vida en que se produce el desplazamiento entre otros.

Al parecer mayores dificultades dentro del universo de niños inmigrantes la presentarían los pre-púberes, púberes y adolescentes, así lo indica Nabil Sayed-Ahmad Beirutí²² (2006) debido a que por una parte ya existe un registro previo que da cuenta de los distintos modos y accesos a la dimensión cultural acompañado o sostenido sobre una particular manera de decir, un lenguaje originario, esto asociado al momento de vida en que se encuentran donde lo que

²¹ De acuerdo al grupo etareo trabajado , podemos decir que estos niños se encuentran comenzando a vivir sus primeras experiencia como púberes , lo que implica que se encuentran en los límites de una posición que va y viene, por ello la denominación de niños-jóvenes , donde el ir y venir desde lo geográfico comienza a tomar forma en un cuerpo en transito.

²² Psiquiatra-Equipo Salud Mental Roquetas Coordinador Grupo Salud Mental transcultural de la Asociación Andaluza de Neuropsiquiatría.

marca es el cambio corporal, siendo la pre pubertad o pre adolescencia una etapa fundamental en el comienzo del proceso de crecimiento.²³

En nuestra cultura la adolescencia es el momento en que se establece una relación afectiva fuera de la familia entablando grupos conformado por pares, “las crisis de la adolescencia interrogan justamente las bases de la estructura familiar que, otrora, proveyeron contorno a la constitución subjetiva” (Jardim, G. 2003, p.24). Convirtiéndose en un trabajo de anudamientos, trabajo de elaboraciones y tramitaciones subjetivas que no son sin angustia, dolor y pena. Según Jardim “la adolescencia como operación psíquica sería uno de los tiempos lógicos del sujeto, tiempo en el cual estaría confrontándose con la construcción de una narrativa sobre su origen que incluye la alienación y separación del campo del Otro” (2003, p.25). Según Aberasturi (1971) la adolescencia es la etapa de la vida durante la cual el individuo busca establecer su identidad adulta, apoyándose en las primeras relaciones objetales parentales internalizadas y verificando la realidad que el medio social ofrece, lo que solo es posible si se hace el duelo por la identidad infantil.

Como se ha mencionado anteriormente el estadio del espejo es aquel momento que posibilita la asunción de una imagen integrada, donde en la anticipación que el otro ofrece es posible encontrar la unificación a la fragmentación, el periodo de la pubertad logra romper ese espejo y fragmenta la imagen conquistada, o alcanzada al menos parcialmente. Anticipación y

²³ La etapa llamada adolescencia, de acuerdo a la OMS, ocurre entre los 10 y 20 años de edad, coincidiendo su inicio con los cambios puberales y finalizando al completarse gran parte del crecimiento y desarrollo morfológico.

prematuración vuelven a instalarse, dicha imagen sufre una serie de fracturas con los cambios emergentes del movimiento puberal, tiempo donde la vacilación entre lo que fue y lo a advenir, tejerán su trama.

Si bien en nuestro país no existen registros que permitan dar cuenta del proceso migratorio de niños inmigrantes peruanos, ni menos aún información que permita acercarse a la manera en que estos niños realizan sus distintos movimientos identificatorios, al respecto si podemos señalar que existen algunos proyectos de intervención que apuntan a dotar, a estos niños, de algunos derechos “perdidos” debido al proceso migratorio. Sin embargo no hay claridad si aquellos derechos como educación, salud, bienestar físico y psíquico, etc. se pueden situar como una pérdida que a sufrido el sujeto a propósito del desplazamiento geográfico, un algo que le era propio en su país de origen y que fue perdido, o bien son derechos que se instalan como tal a propósito del mismo hecho de la migración. Finalmente lo que sí queda claro es que los distintos tipos de intervención actuales en nuestro país apuntan a cumplir con el reconocimiento y adquisición de derechos propios de la infancia. Así se observa por ejemplo en el trabajo propuesto por el Colectivo sin Fronteras (2004) entidad no gubernamental cuyo objetivo es acoger a niños inmigrantes en Chile y velar por el cumplimiento de derechos del niño, inserción escolar, atención de salud primaria, proporcionar atención psicoterapéutica y de seguimiento entre otros.

Sin embargo, como ya lo expresamos, la información que permita saber si los niños inmigrantes en Chile presentan sintomatología específica o cuales son

los distintos mecanismos utilizados para enfrentar sus condiciones de vida, entre otros datos, no existe actualmente. No obstante, podemos visualizar una idea de trasfondo que convoca directamente nuestra investigación, y esta da cuenta del impacto que pueda tener en los niños, actualmente jóvenes inmigrantes, la temprana separación con las figuras parentales, al respecto Stefoni (2001) recalca esta importancia en la separación con la figura materna fundamentalmente:

“Una de las consecuencias visibles es la conformación de familias transnacionales, es decir familias nucleares que tienen parte de sus miembros en Chile y parte en Perú. Este nuevo tipo de familia tiene efectos profundos en el desarrollo de los hijos y de los padres. Lamentablemente no contamos aún con estudios sobre el caso particular de Chile, pero de acuerdo a investigaciones realizadas en diversos lugares (México, Ecuador, Bolivia, Guatemala, etc.), la separación madre-hijo dificulta el desarrollo integral del menor y provoca en la madre altos niveles de depresión, angustia y enfermedades” (p.43)

Niños que se encuentran inmersos en una cultura distinta a la de su lugar de origen, adquiriendo nuevas formas de relación a través del colegio y los grupos de pares, influencias distintas que se cruzan y en ocasiones se contraponen con vivencias anteriores. Este tipo de migrante no cumple completamente con la categoría de migrantes de primera generación ya que si bien nacen originalmente en el extranjero llegan a tan temprana edad a nuestro país donde absorben rápidamente el mundo simbólico que les es presentado, pero a la vez no se han

integrado completamente y no han nacido en nuestro país, por lo tanto tampoco son migrantes de segunda generación, la llamada “generación uno y 1/2” , término prácticamente desconocido en nuestro país, pero ampliamente empleado por la literatura científica de los países que cuentan con una larga tradición en este tema para designar a los inmigrantes que llegaron de niños, que no se pueden integrar en la segunda generación, porque no han nacido en el país, pero tampoco se encuentran bien encuadrados en la primera, como sus padres (Suárez-Orozco, en UNED, 2005).

De allí que el proceso de migración se puede volver difícil y ambiguo repleto de ambivalencia y mensajes contradictorios a veces imprecisos, donde la capacidad de adaptación de los padres y la calidad de integración en conjunto con el modo de resolución y elaboración del duelo migratorio influyen en el proceso de adaptación y socialización de los hijos. Esta posibilidad de duelo y los mecanismos de resolución permitirían integrar dos países, dos tiempos dos espacios lo que posibilitará una reorganización subjetiva donde el sujeto se identificará de manera indistinta entre un “allá” y un “aquí”, entre un “antes” y un “ahora”, entre un “ellos” que se vuelve a momentos en “nosotros” (Nabil Sayed-Ahmad Beirutí, 2006)

De acuerdo a Nabil Sayed-Ahmad Beirutí (2006) quien coordina el equipo Salud Mental Roquetas-Grupo Salud Mental transcultural de la Asociación Andaluza de Neuropsiquiatría, las mayores dificultades las presentan los adolescentes inmigrados debido a que el proceso de socialización está ya cerca de ser completado, y que el aprendizaje de nuevos mecanismos de socialización

resultaría difícil debido a que la época de mayor plasticidad ha concluido. Esto asociado a la actitud negativa de la sociedad receptora la interrupción de un proyecto vital existente en el país de origen y la ausencia de proyecto migratorio propio en la mayoría de los casos, se instalaría como factores que dificultarían más el proceso de integración.

“En él habitan dos fuerzas, que van a luchar en el trasfondo de su ser, la fuerza que tiende a la divergencia cultural y al mantenimiento de la identidad previa, y otra que tiende a la convergencia cultural (interculturalidad) y la integración de los nuevos elementos en su identidad (...) El conflicto se sitúa en el interior del sujeto, destruyendo su equilibrio psíquico, entre el que fue y el nuevo que nace. Las manifestaciones de estos conflictos internos serían entonces la inestabilidad, debida a la lealtad hacia dos grupos antagonistas, la ambivalencia de las actitudes, la desesperación, porque no se pueden seguir dos corrientes a la vez cuando estas corrientes arrastran en dos direcciones opuestas, la imposibilidad de realizar una síntesis, el acrecentamiento de la emotividad y la hipersensibilidad” Nabil Sayed-Ahmad Beirutí. (2006, p.2).

PARTE II

MARCO METODOLÓGICO

ENFOQUE METODOLÓGICO

El propósito de la presente investigación hace referencia al modo en que los niños (as), inmigrantes peruanos en Chile residentes en la zona metropolitana comuna de Santiago, expresan en su discurso la conformación de su identidad. Por lo tanto indagar en las distintas categorías que dan cuenta de la construcción de identidad implica necesariamente entrar en contacto con el mundo de lo subjetivo, con la particular forma que tiene el sujeto de entrar al mundo. De acuerdo a lo anteriormente señalado, dentro del enfoque epistemológico sustentado en nuestro Marco Teórico, creemos que el sujeto solo es asible por medio del lenguaje, lenguaje que por cierto lo constituye en el mundo, de esta forma nos hacemos parte de lo ya expuesto por otros autores en tanto que “El sujeto solo es abordable a partir del lenguaje o, mas concretamente del discurso. El sujeto no tiene, como objeto empírico, otra materialidad que la del lenguaje.” (Braunstein, N. 1997, p 92). Y es en este sentido consideramos que el acercamiento pertinente a este mundo de significados es por medio de entrevistas, que nos permitan escuchar este discurso y el posterior análisis de ellas acercándonos así a la trama más profunda de este decir.

En relación a lo anteriormente señalado el enfoque pertinente para dicha investigación es el Cualitativo, ya que este considera los significados subjetivos y la comprensión del contexto donde ocurre el fenómeno (Hernández, R. et al 2006)

El modelo cualitativo integra en las posibilidades de investigación “lo subjetivo”, la realidad del sujeto a estudiar; es decir, el dato no debe ser puesto en corroboración con la investigación, en la investigación cualitativa el dato da sentido y puede hasta cambiar la investigación, ya que lo “subjetivo” y el “sujeto” no es posible medirlo con números o estadísticas, sólo se pueden desprender ciertas actitudes desde un análisis y acercamiento a dicha realidad. En este modelo se toma muy en cuenta “el proceso” que se va realizando y se va gestando en el camino de investigación para llegar al resultado muchas veces no esperado, porque en lo cualitativo hay camino de ida y de vuelta; es decir, en el proceso se pueden ir replanteando objetivos, supuestos de investigación, entre otros (Hernández, R. et al 2006).

La investigación cualitativa propone que existen varias realidades subjetivas construidas en la investigación, las cuales varían en su forma y contenido. Esta se sostiene en la premisa que el mundo social es “relativo” y solo puede ser entendido desde el punto de vista de los actores estudiados. (Hernández, R. et al 2006)

Contempla múltiples realidades, el conocimiento es interactivo, producto del vinculo entre investigador y los participantes. Se sitúa social e históricamente. (Hernández, R. et al 2006)

La investigación cualitativa se sostiene en un común denominador para los distintos enfoques interpretativos y esta es el patrón cultural, en tanto que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones y eventos. (Colby, 1996)

Los modelos culturales se encuentran en el centro de estudio de lo cualitativo, pues son entidades flexibles y maleables que constituyen marcos de referencia para el actor social, y están contruidos por el inconsciente, lo transmitido por otros y por la experiencia personal. (Hernández, R. et al 2006)

Por su parte Taylor y Bogdan (1987) insisten que el enfoque cualitativo, busca originar información o datos de tipo descriptivos en sus investigaciones, donde las palabras o el discurso de los sujetos, ya sea verbal o escrito y el comportamiento humano, son el objetivo primordial del investigador.

Por ello, parece importante asentar el proceso bajo las premisas que, los autores Taylor y Bogdan (1987), señalan para la producción de investigaciones en este enfoque:

1. La investigación es inductiva.
2. El investigador debe escuchar al escenario y a los sujetos desde una perspectiva holística, siendo éstos considerados como un todo y no reducidos a variables.

3. Los investigadores deben ser sensibles a los efectos que pudiesen producir sobre los sujetos que participan en su investigación.
4. Los investigadores deben intentar comprender a los sujetos dentro del marco de referencia de ellos mismos.
5. El investigador debe distinguir sus propias creencias, perspectivas y predisposiciones, respecto de los sujetos participantes.
6. Todas las perspectivas son consideradas válidas por el investigador.
7. Los métodos cualitativos son humanistas.
8. Los investigadores deben enfatizar en la validez de su investigación.
9. Para el investigador cualquier sujeto es digno de ser estudiado, al igual que los distintos escenarios.
10. La investigación cualitativa es un arte.

El cómo se va construyendo la identidad de estos sujetos obedece a modos muy particulares y propios de desplegar sus propias historias, implica convergencia entre relaciones parentales, cultura y alteridad, y por tanto creemos que esta perspectiva de análisis es la más propicia cuando se trata de acercarse al orden de lo subjetivo, en tanto lo que pretendemos observar está directamente relacionado con la manera de decir del sujeto, con el sentido de este decir.

Tipo y Diseño de Investigación

Si bien actualmente existen investigaciones relacionadas al campo de la migración estas se centran en captar los motivos económicos y políticos subyacentes al proceso, como así mismo a estudiar la relación entre los inmigrantes y la sociedad receptora dando especial énfasis en la influencia y percepción que tiene el migrante en relación al país de destino y viceversa.

Sin embargo, estudios en nuestro país referentes a la influencia que tienen los procesos migratorios en la construcción de identidad y la relación con la alteridad como elemento constitutivo de esta, son actualmente inexistente. Desde este punto de vista enmarcamos el siguiente estudio como Exploratorio No Experimental Transeccional- Descriptivo.

Los estudios exploratorios se efectúan, (...), cuando el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado o que no ha sido abordado antes. Es decir, cuando la revisión de la literatura reveló que únicamente hay guías no investigadas e ideas vagamente relacionadas con el problema de estudio. (Hernández, R. et al 2006 p. 58)

En la investigación exploratoria no experimental se observa a los sujetos en su realidad y en situaciones que ya existen, no encontrándose variables posibles de manipular. Así proponemos adentrarnos en la percepción subjetiva que tienen los niños (as) inmigrantes a través del material discursivo, sin posibilidad de interferirlos o intervenirlos. (Hernández, R. et al 2006)

Toda investigación incorpora una temporalidad determinada en la que se realiza la recolección de los datos. El presente estudio, se llevará a cabo en lo que se denomina transeccional o transversal, recogiendo la información en un sólo tiempo y en un momento único en el que se intentará conocer e indagar en las variables, analizándolas para describirlas, y así obtener el estado de ellas. (Hernández, R. et al 2006)

Delimitación del campo a estudiar

Universo

El universo de este estudio corresponde a niños (as) inmigrantes peruanos residentes en Chile, que vivan en la comuna de Santiago, que actualmente cursan entre séptimo y octavo de enseñanza básica.

Muestra

En el enfoque cualitativo, al no interesar tanto la posibilidad de generalizar los resultados, las muestras no probabilísticas o dirigidas son de gran valor, pues logran, si se procede cautelosamente y con una profunda inmersión inicial en el campo, obtener los casos que le interesan al investigador y que llegan a ofrecer una gran riqueza para la recolección y el análisis de los datos. (Hernández, R. et al 2006 p.565).

Debido a que la presente investigación tiene por finalidad privilegiar la indagación cualitativa en profundidad no enfatizando en la calidad la muestra elegida estará determinada en los siguientes factores propuestos por Hernández, R. et al 2006:

- Capacidad operativa de recolección y análisis de datos.
- Saturación de categorías.
- La naturaleza del fenómeno bajo análisis.

Considerando lo anteriormente expuesto propondremos un número aproximado de 8 casos en relación al tipo de estudio, sin embargo el número de unidades reales estará dado por el criterio de saturación, es decir los casos que se van adicionando no aportan información nueva.

Criterios de Selección

- Hombre/mujer nacido(a) en Perú
- Hombre/mujer hijo/a de inmigrante peruano/a
- Pertenecer al ámbito escolar, en nuestro país.
- Actualmente estar cursando entre séptimo y octavo de enseñanza básica.
- Tener entre 12 y 14 años de edad.

Considerando el tipo de investigación de orden exploratoria, que no pretende comparar, correlacionar, medir entre otras cosas, sino escuchar un decir particular, creemos que se hace pertinente que el recorte de observación o la muestra seleccionada sea lo más homogénea posible, por ello hemos considerado por una parte que los sujetos provengan de un solo país de origen de este modo lograr entender y escuchar de mejor forma como se instala la conformación identitaria en sujetos con experiencias de vida similares, donde el marco que delinea el proceso migratorio es similar, considerando así aquellos sujetos que provengan de la actual población peruana residente en nuestro país, si bien esto se instala en un primer momento a modo de abarcar solo un pequeño espacio dentro

del total de población inmigrante en Chile posteriormente será resultado del tipo de muestreo seleccionado, donde la muestra se va conformando por contactos entre sí.

En relación a la selección por género consideramos, a priori, que la manera de expresión variaría de acuerdo al género, tomando en cuenta como aspecto importante los modos de constitución subjetiva del individuo y la etapa puberal o de transición en las cuales se encuentran los sujetos observados, y que se expresan distinto tanto en hombres como en mujeres. Del mismo modo, los criterios de edad y nivel de educación que cursan obedecen a visualizar, como ya lo hemos expresado en nuestro marco teórico, el momento de transición, tiempo fundamental en la construcción de identidad.

Tanto respecto a la elección de niños(as) inmigrantes que a su vez son hijos(as) de inmigrantes, consideramos estos criterios debido a que suponemos que en este aspecto se configura un doble duelo tanto como en su condición de migración, sujetos que migran, como en su condición de hijos de sujetos que migran. Donde el duelo vivido por los padres toma forma también en los modos que el niño(a) vivirá su propio reto.

Finalmente podemos decir que en relación al criterio de selección que da cuenta de estar perteneciendo al ámbito escolar actualmente, se debe a poder visualizar la instalación del orden cultural, el cual si bien es transmitido en los distintos espacios sociales creemos que se materializa y cristaliza de manera

particular en el medio escolar, donde la relación con los pares y la institución conforman una manera particular de entrar al mundo.

Tabla de muestra

Nombre	Edad	Grado que cursa	Edad en que llegan a Chile
A	12	7	8
S	12	7	5
R	12	8	8
B	12	8	9
K	13	8	11
T	13	8	9
L	12	7	11
M	13	8	8

Tipo de Muestreo

En la presente investigación, se indaga el lugar que ocupa en el discurso de los sujetos el espacio paternal, el espacio cultural y la alteridad. Por medio de estas posiciones, es que las investigadoras pretenden aproximarse a escuchar sobre la construcción de identidad de estos sujetos, buscando un acercamiento más íntimo y particular en el habla de cada caso. Esto implica obtener cierto grado de confianza y proximidad permitiendo así un mayor nivel de profundidad por lo tanto consideramos pertinente trabajar con muestreo en cadena o por redes: identificando participantes claves y que se agregan a la muestra, los cuales a su vez contactan nuevas personas que puedan proporcionar datos. (Hernández, R. et al 2006)

Técnicas e Instrumentos de Recolección de la Información

En concordancia con lo anteriormente expuesto nuestra investigación apunta a indagar sobre aquellos significados que dan sentido a la percepción de su propia identidad, buscamos observar cuales son los lugares particulares y los comunes, cual es la relación con los orígenes de sus padres, como se instala la noción del Otro, entre algunas interrogantes que nos surgen.

En este sentido será la entrevista en profundidad el instrumento más apropiado y que nos permite tal acercamiento, nos otorgará de manera mas profunda, menos parcelada y menos inducida acercarnos a la manera de entender, por parte de nuestros sujetos de estudios, los supuestos centrales de nuestra investigación, buscamos encontrar los significados, perspectivas e interpretaciones, el modo en que ellos ven organizan y experimentan su propio mundo y desde una manera integrada y muy particular de cada uno .

Las entrevistas, como herramientas para recolectar datos cualitativos, se emplean cuando el problema de estudio no se puede observar o es muy difícil hacerlo por ética o complejidad y permite obtener información personal detallada. (Creswell, 2005 citado por Hernández, R. et al 2006).

En esta investigación el método de recolección de datos será la Entrevista en Profundidad de carácter individual, holístico y no directivo, individual en tanto

que la conversación se desarrolla entre entrevistado-entrevistador, holística en tanto recorre panorámicamente el mundo de significados del actor. La no dirección no equivale a mantener una conversación con preguntas estrictamente abiertas, ni tampoco equivale a prescindir de un guión orientador.

(Creswell, 2005 citado por Hernández, R. et al 2006) coincide en que las entrevistas cualitativas deben ser abiertas sin categorías preestablecidas, de tal forma que los participantes expresen de la mejor manera sus experiencias y sin ser influidos por la perspectiva del investigador o por los resultados de otros estudios, a si mismo señala que las categorías de respuestas las generan los mismos entrevistados.

No obstante, no debemos olvidar el papel del investigador en la recolección de datos en la investigación cualitativa. Debe respetar a los participantes y nunca despreciarlos. Debe ser una persona sensible y abierta. Y a si mismo deber ser el principal instrumento de recolección de datos. En la investigación cualitativa, el instrumento no es una prueba estandarizada ni un cuestionario ni un sistema de medición; es el mismo investigador, que constituye también una fuente de datos. (Hernández, R. et al 2006)

Al respecto Pérez Serrano en Echeverria (2005 p.19) propone caracterizar la entrevista en:

- “Una actitud de interés abierto, es decir, de disponibilidad integral, sin prejuicios ni otro tipo de apriorismo.
- Una actitud libre de enjuiciamiento, que permita recibirlo todo, acogerlo todo sin crítica, ni culpabilización, ni consejo.
- Una actitud no directiva, que no significa una no intervención, sino una forma determinada de intervenir sin dirigir las respuestas del entrevistado involuntariamente en un sentido.
- Una auténtica intención de comprender al otro en su propio lenguaje, de pensar en sus propios términos. de descubrir su universo objetivo.
- Un esfuerzo continuo para mantenerse objetivo y controlar lo que sucede a lo largo de la entrevista”.

De acuerdo a lo señalado por Echeverría (2005), el guión o pauta de entrevista si bien contiene los temas y subtemas a tratar “no proporcionan las formulaciones textuales de las preguntas, no sugieren las opciones de respuestas” (p.20) y si bien es una guía a tratar no requiere que su desarrollo siga un orden rígido, más bien se proporciona como un esquema flexible y abierto.

Unidad de Análisis.

En relación a las sugerencias de Lofland y Lofland, 1995 citado en Hernández, R. et al 2006) la unidad de análisis a utilizar será la de Significados. “Referentes lingüísticos que utilizan los actores humanos para aludir a la vida social como definiciones, ideologías y estereotipos. Los significados van más allá de la conducta y se describen, interpretan y justifican.”

Por lo tanto, nuestra unidad de análisis es: “El discurso de niños (as)”

Plan de Análisis de la Información

En relación al enfoque cualitativo seleccionado, nuestra búsqueda de investigación es conocer los significados que están inmersos en el discurso de los sujetos entrevistados. Lo que implica situarse desde otro que habla y de manera inductiva recoger varias hablas particulares para alcanzar una mayor grado de accesibilidad a esta escucha.

El objetivo de la investigación es responder a la pregunta inicial, para ello observamos una realidad, nos sostenemos en un trasfondo teórico y establecemos ciertas interrogantes que nos acompañan en el proceso. Posterior a esto debemos cotejar si aquella información recopilada responde a aquella pregunta instalada. Sin embargo la realidad es más rica y más matizada que las hipótesis, que se

elaboran respecto al tema. Por ello juega un papel importante el método de análisis de resultados.

Para un óptimo desarrollo de este proceso, Gil Flores (1994, p. 66) señala lo siguiente:

- Los métodos de análisis operan sobre textos, transcripciones de entrevistas, diarios, entre otros.
- Las tareas analíticas se presentan en forma de fases, etapas o pasos, sin embargo es frecuente su co ocurrencia en el tiempo.
- Se aplican de forma continua durante el proceso de investigación.
- Los procedimientos resultan abiertos y flexibles, aunque se dan pautas y se especifican tareas.
- Los procesos analíticos tienen un carácter inductivo, que se basa en la propia recogida de datos.
- Los resultados son constantemente revisados durante el proceso de investigación.

La recolección de datos obtenidos los someteremos al análisis de texto de acuerdo a ciertos procedimientos interpretativos, entendiendo esta técnica de análisis de datos orientadas a la utilización de las categorías para su organización conceptual mas enfocado al contenido que a la frecuencia de los códigos. En primer lugar se realizaran lectura de los discursos completos.

Posterior a esto el proceso de segmentación como primer momento de reducción de los datos textuales división de los discursos en fragmentos que contengan una misma idea o unidad de análisis, este proceso va ocurriendo de la mano de la codificación, a medida que emergen las unidades de análisis se va otorgando códigos a dichas categorías. (Gil Flores, 1994, p. 71).

De acuerdo a lo propuesto por Echeverría (2005) el trabajo consiste en distinguir, separar y priorizar elementos del discurso, de este modo “diferenciar los tópicos y lugares comunes que aparecen en los dichos de los sujetos” (p.5). Este segmentar finalmente tiene el objetivo de reconstruir e integrar los discursos, con el propósito de dar cuenta de lo visible y lo latente expresado por los sujetos.

Gran parte de los procesos de análisis se limitan a describir este material organizado y a presentarlo resumidamente, con uso frecuente de citas textuales que a juicio del analista captan las ideas claves (Gil Flores, 1994, p. 71).

Finalmente los pasos anteriores nos permitirán buscar ejes recurrentes y conclusiones al respecto. Siempre centrándose en la presencia o ausencia de ideas en el discurso y manteniendo como fondo de entendimiento el marco teórico propuesto.

Lo anteriormente descrito propone pasos a seguir, no obstante este proceso analítico no esta carente de cierta circularidad y recursividad, del mismo modo si

bien existe un marco de análisis previo y categorías de análisis propuestas, estas jamás deben estar por sobre las hablas recogidas y las subjetividad manifiesta de los entrevistados (Echeverría, 2005).

Producción de Datos

Como hemos señalado anteriormente nuestro objetivo fue anclar en el mundo subjetivo de estos niños(as) a través de su discurso²⁴. De este modo, capturar aquellas categorías más significativas que permiten acercarse a su particular modo de ser. Desde allí la intención implícita en la entrevista estuvo orientada a que los niños(as) hablen de si mismos, de esta forma a través del decir sobre sí (gustos, preferencias, recuerdos, proyecciones) emergerían las distintas posiciones e integraciones que han ido conformando su identidad. Por tanto, suponemos que a propósito de este decir el orden parental y el orden cultural toma un espacio en su habla. De acuerdo a lo expuesto en nuestro marco teórico la posición del sujeto pasa invariablemente por el modo en que este a sido hablado por Otro:“(...) el sujeto esta limitado en su decir por lo no dicho y por lo no decible de su inserción en la sociedad humana (...) él no habla sino que es “hablado” por el lugar de sujeto ideológico que ha venido a ocupar” (Braunstein, N. 1997, p 76).

Consecuentemente, para llegar a realizar un buen análisis de la información recogida, fue fundamental la elaboración de un guión o pauta de

²⁴ Entenderemos por discurso al modo de acercamiento verbal que hacen los sujetos y creemos importante hacer distinción con la noción discurso propuesta por el análisis lingüístico.

preguntas adecuadas a los objetivos de la investigación, para ello consideramos como ejes centrales:

- Lugar de lo familiar, al referirnos a esta categoría buscamos indagar acerca de las relaciones parentales originarias, el modo en que el sujeto ha aprehendido de los demás, primeras relaciones intersubjetivas reales asociadas al ambiente familiar, percepción de si mismo en el entorno familiar.
- Lugar de lo Cultural, se intenta recoger información de cómo el sujeto accede al mundo de lo social, la internalización de la ley, ideales colectivos, percepción de si mismo en el contexto cultural.
- Lugar de la Alteridad, la manera en que se expresa la relación con los otros en tanto la relación cultural y familiar. Y a su vez, como es percibido el otro.

Desde allí las preguntas que guiaron nuestra investigación son:

- ¿Cuál es la historia familiar de la decisión de venir a Chile?.
- ¿Cómo era tu vida en Perú?.
- ¿Cómo es ser adolescente en Chile?.
- ¿Cómo es tu vida en el presente?.
- ¿Cómo te imaginas tu futuro?.

De acuerdo a lo ya señalado estas preguntas o guías de entrevistas permitían orientar nuestra intervención durante la aplicación de las entrevistas. Sin embargo, no se situaron por sobre lo expresado por el sujeto.

Posterior a la aplicación de las entrevistas se procedió a transcribir cada una de ellas, permitiendo sean lo suficientemente legibles y analizables, como segundo paso procedimos a leer tanto de manera conjunta como individual el respectivo material de este modo permitir la emergencia por medio de esta escucha de aquellos significados más recurrentes.

De acuerdo a lo propuesto por Echeverría (2005) las investigadoras seleccionaron, por medio de estas repetidas lecturas, unidades básicas de sentido, representadas por citas o fragmentos del texto transcrito. Posterior a ello, por medio de la agrupación de unidades que reflejan un mismo sentido establecieron tópicos de análisis, estos tópicos permitieron posteriormente establecer categorías de análisis. En este punto se revisaron las categorías previamente propuestas recogiendo aquellas categorías que emergen del discurso y que no fueron consideradas a priori.

Siguiendo el criterio de Miles y Huberman propuesto por Gil flores (1994) Cada categoría ha sido identificada por un código de letras, coincidente con la denominación que recibe la categoría, de manera que recuerden rápidamente el contenido de la categoría que simboliza. Los tópicos los cuales permitirán acotar la información tendrán la cualidad de emergente en tanto, si bien se decidió a

priori que observar, la dirección y la cualidad de lo observado, será puesto por el sujeto, también procedieron a identificarlos con un código de letras. Es importante señalar que las categorías que seleccionadas resultan fácilmente asignables a otras debido a la complejidad del tema.

A continuación presentamos las categorías y tópicos de análisis seleccionados:

TRCU	CATEGORIA TRÁNSITO CULTURAL		
HIMI	Historia de la migración.		
MOMI	Motivos Para Migrar.		
ERCD	Expresiones de cambio en relación al desplazamiento.		
ETRD	Expresiones de Temor en relación al desplazamiento.		
DRDE	Dificultades en Relación al Desplazamiento.		
CUDE	CATEGORIA CULTURA DE DESTINO		
LUDE	Lugar de destino.		
MPQD	Motivos para quedarse.		
CHLI	Estar en Chile Legalidad-Ilegalidad.		
TRDE	Trabajo.		
CUOR	CATEGORIA CULTURA DE ORIGEN		
REOP	Recordar-Olvidar historia en Perú.		
MECP	Mantenimiento de espacios culturales propios.		
PFIP PARENTALES	CATEGORÍA	PERCEPCIÓN	FIGURAS

PARTE IV

RESULTADOS Y ANALISIS

DE

LA INFORMACION

RESULTADO Y ANALISIS DE LA INFORMACION

A continuación se presentará el material recogido y seleccionado a partir de los objetivos anteriormente señalados, de esta forma se instalan los tres grandes ejes de estudio: cultura, parentalidad y alteridad que pretenden responder a la pregunta inicial y que guían la presente investigación. No obstante, en el transcurso de este estudio ha emergido un cuarto elemento que da cuenta de aspectos conscientes²⁵ que observa el sujeto sobre si mismo, esta cuarta categoría la hemos denominado “si mismo” pretendiendo recoger aquellas citas orientadas al decir del ser y/o el sentir del sujeto respecto de si mismo. Categoría que condensa aspectos de los anteriores objetivos y aborda la dimensión consciente por la pregunta de la identidad.

CULTURA

Objetivo específico:

- » Explorar, en la expresión del discurso de niños inmigrantes, peruanos, en Chile; aquellos elementos que dan cuenta del lugar de lo cultural en la conformación de identidad

Con el fin de responder a este objetivo se ha seleccionado del discurso de éstos niños, puntos claves que dan cuenta de la internalización de los aspectos

²⁵ Recordando la noción de consciencia señalada con anterioridad.

culturales que les han sido entregados en su primera infancia; para lograr esta internalización han debido hacer suya las creencias colectivas e integrar ciertos matices del mundo cultural del cual forman parte.

Siguiendo esta línea la pregunta por lo cultural esta instalada a propósito del desplazamiento geográfico-psíquico otorgado por el proceso migratorio, en este sentido el lugar de lo cultural toma la forma y los tiempos producidos por el cambio.

Todo esto se ordenará en base de tres categorías establecidas y que serán fundamentales para el análisis: Tránsito Cultural, Cultura de Destino, Cultura de Origen.

A. Categoría: Tránsito cultural

Entenderemos por Tránsito Cultural aquella movilidad de orden geográfico-psíquico que implicará la decisión de migrar y establecerá la modalidad para efectuar el desplazamiento.

a) Historia de la migración:

Estas citas dan cuenta del viaje y los acontecimientos relacionados al viajar, hablan de como fue el viaje a Chile, explican con que familiares viajaron, que les pareció el trayecto y que eventos recuerdan como relevantes.

En los relatos de los niños (as) encontramos que gran parte de los entrevistados describen una historia migratoria donde el núcleo familiar se traslada a Chile de manera parcelada; siendo la figura materna la que en su mayoría emprende el viaje, posteriormente, en general la familia que queda en Perú irá intentando reunirse con la madre-padre en Chile, utilizando distintas y variadas modalidades para lograrlo.

- *“Me vine en el 2004 si no me equivoco, si en el 2004, mi mamá ya estaba acá, estaba desde el 2000 acá, me vine con mi padre y mi hermana”.* (A/1)
- *“Mi hermana llego primero con mi otro hermano y mi papá.* (B/4)
- *“Yo llegue con mi mamá y mi papá estaba acá con mis hermanos menores”.* (B/6)
- *“Ó sea le mandaba la plata, mi hermano estudiaba, estudiaba, después se quería venir mi hermano para acá(...)cuando tenia nueve años recién fue para allá y los trajo casi a todos, primero se vino mi hermano, después mi hermana y después me trajo a mí y a mi otra hermana y a mi papá”.* (K/8)
- *“Y salí de mi casa y deje a mi perrito y entonces yo vine acá, con mis hermanos y acá después ya vino mi hermana de Perú”.* (L/10)
- *“Y nos vinimos todos, yo, hermanos, mi papá y mi mamá”.* (L/15)
- *“Mi papá vino primero y después fue mamá y después mi mamá me trajo Pa. Chile, mi mamá estaba trabajando y nos conseguimos una pieza y ahora tenemos una casa alquilada”.* (M/19)

- *“Mi tía Flor se fue primero, se vino primero con su esposo, que acá se casaron y tuvieron su hija, y después mi mamá”. (S/24)*
- *“Mi abuela decía te voy a llevar a Chile y mi mamá no sabía que nos iban a traer a Chile”. (S/25)*
- *“Mi mamá a los dos días que iba a llegar recién se entero”. (S/27)*
- *“Cuando vine para Chile fue con mi primo y después pasado un año viene mi mamá y mi hermano”. (T/34)*

El deseo de traer al niño (a) a Chile, se impone por sobre la legalidad y establece un lugar de origen donde todo es posible.

- *“Y mi abuela hizo pasar a mi papá como muerto en la frontera, porque mi papá no me dejaba venir”. (S/28)*
- *“En Perú algunas personas que hacen todo tipo de cosas, hacen que haya muertos, certificados mentira y así”. (S/29)*
- *“Y mi abuela sin leer, ni escribir. Le dijo al señor de la frontera, tome ahí tiene los documentos de la niña, su padre está muerto y que su madre está en Chile”. (S/30)*

Los niños (as) inmigrantes, relatan la experiencia del viaje como un tránsito cansador y aburrido, pero cargado de esperanza y que finalmente se torna entretenido al ir descubriendo nuevas geografías y un ordenamiento espacial distinto.

- *“Y teníamos esperanza, para venir acá”. (L/12)*
- *“Sí y fue mejor llegar acá”. (L/13)*
- *“Y ahí yo me vine en avión y no me gustaba, porque mi mamá decía se va a chocar, se va chocar, jajaja”. (L/14)*
- *“Por eso vi el mar de la costa y las plantas y nosotros cruzamos por un muelle y pensaba que nos íbamos a caer”. (L/ 16)*
- *“Pero fue divertido, muchos ríos y playas, playas y de ahí al terminal y nos fuimos en un taxi a la casa”. (L/18)*
- *“En bus, Arequipa Arica. Arica Santiago. El viaje duró largo, como un día y medio, fue aburrido. Pero después aparecen casas y más lugares verdes, hay lugares bellos”. (M/21)*
- *“Cuando estaba en el carro cuando venia, era de noche veía todo mal, así las calles así con luces”. (T/35)*

b) Motivos para migrar:

Los entrevistados dan sentido a lo referido por familiares y a la vez explican las razones explícitas, positivas o negativas, que justifican el porqué del viaje, siendo las más recurrentes la posibilidad de tener mayores oportunidades laborales, alcanzar estabilidad económica. Otra de las razones que verbalizan son la búsqueda de un mejor nivel educacional, además de alejarse del lugar de origen en pos de alcanzar una mejor calidad de vida. En el discurso aparece la movilidad

como signo de esperanza y señalamiento de un cambio, algo se torna distinto entre “allá” y “acá”.

- *“Acá había mas oportunidad de trabajo”. (Sujeto A, cita 1)*
- *“Acá se consiguió un nuevo trabajo y más bueno”. (Sujeto B, 6)*
- *“Me contaron que acá era bonito, que acá hay parques, que acá no discriminan, que acá hay más trabajo”. (Sujeto B, 7)*
- *“Porque allá termina octavo y ya terminó el estudio”. (Sujeto B, 8)*
- *“Mi hermano quería estudiar, mecánica, pero no tuvieron plata, y mi mama dijo que, sus amigas le dijeron que en Chile, acá, Eh...ganaban bien, pagaban buen sueldo y todo eso. Ó sea que mi mama se vino para acá para mas ganar plata y mandar para allá”. (Sujeto K, 9)*
- *“Me dijo que allá hay estudios más mejores, que allá tendrás una carrera, allá serás profesional y allá no te pegaran tanto”. (Sujeto L, 10)*
- *“Pero mi papá me trajo a Chile para estar mejor”. (L/11)*
- *“Y mi papá quiso ir allá a trabajar a buscar trabajo y como era administrador de carpinteros, encontró trabajo y al tiempo ganaba harto y ahora tiene su taller acá y le va bien”. (Sujeto M; 13)*
- *“Yo creo que es para buscar una mejor vida y alejarse un poco, alejarse por que tenía problemas”. (Sujeto R; 15)*
- *Pero mi tía la trajo a mi mamá, porque económicamente allá ves la plata un ratito y en tu mano te queda poca. (...) y acá por ejemplo el millón se te va acabando poco a poco. En Perú se acaban las cosas y suben, suben y suben y por ejemplo una vez al año, una vez al mes, acá no tanto, pero*

allá cada semana suben, suben hasta que uno se queda sin nada.(Sujeto S; 17)

- *“Había harta gente que estaba así, había hartas señoras que se vinieron para acá”.* (T/ 24)

c) Expresiones de cambio en relación al desplazamiento.

Estas expresiones dan cuenta de un primer momento temporal, donde lo narrado se ubica en un tiempo pasado dice relación a lo que provocó en ellos emocional y físicamente la experiencia nueva y el cómo la afrontaron.

Podemos observar en estas expresiones que los sujetos se encuentran con dificultades explícitas respecto a la diferencia con el otro y en el darle sentido lógico a la fantasía concebida de llegar a Chile. Estados de desasosiego emocional y miedo al dejar costumbres, familiares y a la vez afrontar nuevas formas de vida. Síntomas físicos como el llorar y esfuerzos por aprender una nueva forma de modular y hablar en Chile.

- *“Cambio radical, 360 grados”.* (Sujeto A/1)
- *“No conocía a nadie, no sabía que, lo que mas me costó era, eh como, a ver” “aprenderme como hablaban acá, y tratar de integrarme a la sociedad, (...) como soy nuevo”.* (Sujeto A/3)

- *“Viniendo aquí comprendí que no era así, que era un poquito mas difícil, saber que, las mismas costumbre que tenia allá no se podían hacer acá o no existía”. (Sujeto A/ 5)*
- *“Yo pensaba en esos días, no por que un mapa, no porque un país tiene más territorio que otro iba a ser lo mismo, eso pensaba y la otra parte de mi contradecía esa idea”. (A/7)*
- *“Yo pensaba que las cosas eran un poco mas fácil y la otra parte de mi cerebro decía que no, y esa parte tenia la razón, y aprendí a hacerle caso mas a esa parte de mi cerebro que a la otra”. (A/8)*
- *“Tenia miedo que me trataran como a una niña, como, rara así po (...) Por que era peruana”. (Sujeto K/11)*
- *“Para mí, yo imaginaba llegar a Chile, que era más cómodo y que iba a estar más cómodo”. (L/ 14)*
- *“Como mi mamá ya conocía acá me llevaba a conocer (...) hacía mucho frío me llegué a enfermar una vez en invierno”. (Sujeto R; 16)*

d) Expresiones de temor en relación al desplazamiento

Emergen expresiones del discurso que fueron sentidas en tiempo pasado y que son representadas principalmente por la sensación de temor, desconfianza frente al país de llegada y su particular organización al ser este desconocido. Por otra parte, se observa ciertos montos de angustia frente al temor que los sucesos

de desplazamiento hayan podido provocar daño en aquellas personas que se quedan y aquellas que se van.

- *“La deje y a mi perrita que era viejito, lo dejaron con unos tíos, pero estoy preocupado por la comida y si le habrán dado comida y sino se ha escapado”. (Sujeto L/ 1)*
- *“Acá da miedo que te atropellen y allá no hay mucho tránsito”. (Sujeto L/ 2)*
- *“Sí a la libertad, así se llamaba el pueblo, si es que acá da miedo que te atropellen y allá no hay mucho tránsito”. (Sujeto L/3)*
- *“Lo que sí no me gustaría a mi que se muriera mi abuelita (se le quiebra la voz) si por que cuando a mi mamá recién vino para acá a los cuatro días se murió mi abuelito y mi mamá no se podía regresar por que no encontraba trabajo”. (Sujeto R/4)*
- *“A la delincuencia tengo mucho miedo (...) mucho...mucho matan a mujeres, también la delincuencia, el tra...el tráfico, accidentes en autos, como acá hay mucho de eso”. (Sujeto R/8)*
- *“Dicen que a los que están ilegales los registran las computadoras y los van a buscar a las casas, a mi casa a la gente que vivía arriba dijeron que iban a entrar pero entraron a las casas de los costados, se llevaron a dos señoras que eran ilegales, estaba asustada, pero de ahí me explicaron un poquito mejor, mi mamá me explicó”. (Sujeto R/9)*
- *“Mi abuela se fue con un dolor y peor le hizo estar sola, (...) mi abuela vino conmigo y peor le hizo que yo me quedara y ahora cuando fuimos*

éste año a Perú, se quedo peor que los otros años, porque dijo hay se me va mi hija y mi nieta”. (Sujeto S/10)

e) Dificultades en relación al desplazamiento

Dentro de los principales problemas que experimentan los niños inmigrantes, en el día a día, cobran una gran importancia las dificultades para expresarse y entender el particular modo de hablar en Chile, los principales desafíos son aprender los modismos y formas de hablar propias de éste país, lo que en algunos casos provocó el que los niños (as) no hablaran con sus pares chilenos, con el fin de no ser identificados como raro, distinto, extranjero, peruano.

- *“Lo primero era aprenderse como hablaban acá”. (Sujeto A/1)*
- *“Si, allá no se habla igual que acá, no existen estas palabras, como el ‘cachái’ allá, se usa de otra forma (...) Como quien diciendo una grosería, hay varias palabras, este, el ‘po’ allá no se usa, se usa el ‘pe’, el ‘pe’ o el pués”. (Sujeto A/3)*
- *“Pensaba que los chilenos, a mi me dijeron que hablaban de otra forma, si yo venia a hablar de otra forma me iban a molestar como hablaba”. (Sujeto K/ 6)*
- *“A mi el año pasado me empezaban a molestarme, por que yo hablaba así como fino, y me empezaban a molestar que yo hablaba como La Popis.” (Sujeto K/ 7)*

- *“Es que se expresan, hablan muy rápido”. (Sujeto L/ 8)*
- *“Me encerraba me ponía llorar hablaba, hablaba más seguido con mi familia”. (Sujeto R/9)*
- *“Yo pensaba que era diferente, hasta la manera de hablar es diferente, mi mamá me decía que como que las palabras las terminaban en is, como cachais, (...) Al hablar algunas palabras se usan diferentes como lesear, deja de lesear, córtala, deja de molestar, ya no me fastidies”. (Sujeto R/10)*
- *“Hablo normal, a veces se me escapan algunas palabras peruanas, el pe, trato de no decir pe, eso no mas, trato de no hablar, hablar poco”. (Sujeto T/14)*

B. Categoría: Cultura de destino

Entenderemos por Cultura de Destino aquel lugar simbólico percibido por estos niños (as) como diferente y que abarca tanto la diferencia geográfica como cultural propia del lugar de destino, país Chile.

a) Lugar

Es posible observar, en el discurso de los niños (as) inmigrantes, peruanos, que perciben a Chile como un lugar de mayor progreso, principalmente en lo que se refiere a la tecnología y estudios académicos. Esto probablemente da cuenta que ellos en su mayoría provienen de ciudades y pueblos alejados de las grandes urbes del Perú y que al llegar a la ciudad de Santiago los adelantos propios de la capital les impresionan.

- *“Pero la ciencia es más adelantada y tiene mp3 mp4, allá tienen recién el mp3 el walkman”.* (Sujeto B/ 4)
- *“Acá es como más adelantada la ciencia”.* (Sujeto B/5)
- *“Igual que allá, pero sí acá es bonito cuando llueve, pero no se puede caminar por el agua y eso me gusta”.* (Sujeto B/ 7)
- *“La tecnología me gusta, tiene metro acá y allá no”.* (Sujeto M/ 14)
- *“Acá hay bus metro, taxi, colectivos, hay todo”.* (Sujeto M/ 15)

- *“Yo soy de la perspectiva que Chile tiene que ser bonito hermoso”.*
(Sujeto S/ 20)

Por otra parte, los niños (as) inmigrantes dan cuenta de la sensación de una mayor seguridad y protección legal por parte del sistema social chileno, la posibilidad de reparación una vez que se ha sido vulnerado se instala a propósito del cambio cultural.

- *“Acá yo vi en la tele que un profesor de matemáticas, se le perdió cinco lucas y el director a todos les quito la ropa (...) y después al director lo expulsaron de esa escuela”.* (Sujeto B; 8)
- *“Acá no castigan, si pegan se puede ir a denunciar”.* (Sujeto L;12)
- *“Pero allá el presidente son así muy ladrones. Y acá yo creo que la presidenta no lo acepta, no creo que haga eso, porque es su pueblo su país y es su ocupación porque ella es la presidenta, ella es la que manda. Si ella quiere construye aquí, si ella quiere manda aquí, manda lo otro”.*
(Sujeto S; 22)

b) Motivos para quedarse

Referente a la explicación que dan para quedarse en Chile estos niños(as) la construyen a partir de lo escuchado a sus familiares. Señalan como factor

condicionante para continuar viviendo acá la necesidad de integración a espacios y nuevos códigos culturales, en los que se han insertado en la medida que forman vínculos con amigos, aceptando así la permanencia en Chile. Es posible notar que la elección entre un lugar y otro, provoca confusión al respecto.

- *“Por lo que yo he visto se quiere quedar acá, es que aquí hay mas oportunidades de conseguir cosas, y más grandes de las de allá”. (Sujeto A/ 4)*
- *“No ya no, porque acá ya me gusto ya y ya llevo más tiempo acá”. (Sujeto B/ 6)*
- *“Pero regresar a Perú no, no me gusta, puedo ir de vacaciones, eso sí, pero cuando uno está allá igual voy a extrañar aquí, a mis compañeros, mis cosas, la forma en que vivo”. (Sujeto S/ 7)*
- *“Mi mamá está acá, mis tíos están acá, mis amigos están acá, todo está acá.” (Sujeto S/ 10)*
- *“A veces es como que quiero ir a Perú y a veces no por que acá tengo hartos amigos me da pena que no nos vamos a ver nunca si vamos no nos vamos a venir, estoy entre eso que a veces quiero ir a Perú y a veces quiero quedarme acá. Si regresará echaría de menos a mis amigos y a mi gatita Elisa”. (Sujeto T/13)*
- *“Si vamos nos quedamos allá, mi mamá dice si nos vamos a Perú no regresamos acá a Chile, por que toda la familia esta allá en Perú. Nosotros somos los únicos que estamos acá”. (T/14)*

c) Estar en Chile Legalidad-Ilegalidad.

El discurso refleja cierta necesidad de acceder a la legalidad, es posible dar cuenta que el paso a “ser legal”, serviría para acceder a una mejor calidad de vida económica, pero existiría diferencia dentro de los sujetos entrevistados, para representar esta legalidad. Algunos niños (as), tienen la creencia que el adquirir la ciudadanía chilena implicaría dejar de ser peruano, por otra parte, es posible dar cuenta de una confusión entre el significado de ser ilegal e inmigrante, siendo estos conceptos entendidos como equivalentes.

- *“Es como, no se siente raro, es como ser una persona más, a mi punto de vista, yo siento eso (...) como aquí habían tantos peruanos, era como normal, para mí era como normal estar acá, así que... Yo no me sentía ni raro, ni especial”.* (Sujeto A/ 2)
- *“Que dejo de ser peruano”.* (Sujeto B/ 5)
- *“Pero me gustaría nacionalizarme en otro país como Argentina o Estados Unidos, porque me dijeron que son bonitos, hay más trabajo por allá y más juegos de Play Station, de tecnología”.* (Sujeto B/ 6)
- *“La ventaja de ser legal es que puede entrar rápido e ilegal es que hay que espera horas, días para que podai entrar a Chile”.* (Sujeto B/ 8)
- *“Mi mamá ya es chilena, por que ya postuló ya, ó sea igual tiene los papeles peruanos, pero también tiene los papeles chilenos, y eso es definitiva, y mío no se, yo no se nada de mis papeles, mi mamá tiene todos mis papeles”.* (Sujeto K/ 10)

- *“Dice que los bebitos, lo tienen más rápido. Y porque nacen acá”*. (Sujeto L/ 14)
- *“Ah, ilegal era ilegal, inmigrante es cuando esta ilegal, no tener los papeles, así que yo estoy legal”*. (Sujeto R/ 17)
- *“Pero yo soy chilena porque tengo mi carné ya”*. (Sujeto S/ 19)
- *“Es que el año pasado recibió como siempre todos los peruanos reciben”*. (Sujeto S/21)
- *“Todo legal, mi mama no quiere que seamos chilenas, yo prefiero ser peruana”*. (Sujeto T/24)

d) Trabajo de los padres

La forma de trabajo de los padres y el tener una actividad remunerada es un tema que exponen los entrevistados a propósito del como se organizan en Chile para subsistir. El trabajo da cuenta del contexto familiar donde es posible entender que algunos han escalado y alcanzado mayores logros desde su llegada esto es percibido desde una sensación de orgullo por parte de algunos niños (as) como también encontramos niños (as) que relatan que sus padres trabajan en malas condiciones y que producto de eso se sienten abandonados.

- *“Mi papá es carpintero acá en Santiago, (...), le va bien”*. (M/ 1)
- *“Él tiene su auto y lleva a los jefes a dar paseos a Curacaví, la Serena y hacer entregas”*. (B/ 2)
- *“De ama de casa, hace dos años que trabaja ahí”*. (B/ 4)

- *(En relación a trabajo de padre) “No sé, no me ha dicho”. (Sujeto L; 6)*
- *“Hace el aseo, mesa, limpia hace de todo “cachay””. (Sujeto S; 8)*
- *“Mi mama trabaja de lunes a sábado en la noche (...) o sea que yo me quedo con mis primos, a veces vienen mis primas y mi hermana”. (Sujeto K; 11)*

C. Categoría: Cultura de origen

Entenderemos por Cultura de origen, todos aquellos elementos que refieren al espacio cultural vivido anterior al proceso de desplazamiento y que persisten a pesar del tránsito y destino, que graban, marcan el mundo simbólico del sujeto y por lo tanto se hacen necesarios para él.

a) Recordar-olvidar historia en Perú

De acuerdo a las citas de los sujetos entrevistados es posible precisar la experiencia traumática de la pérdida, de dejar en el olvido la tierra donde se nació, los parientes con los que cada uno creció y los lugares donde cada niño se divirtió o jugó. La parte de uno mismo que es necesario recordar u olvidar para seguir con la vida y lograr enmarcar lo radical de lo propio y sociabilizar con lo nuevo.

Los niños además establecen a modo de comparación con su país de origen, el que en Chile (acá) se puede “ir a la justicia”, a denunciar, si se producen abusos, estableciendo así la posibilidad de la intervención de un otro moderador.

- ▶ *(Trata de recordar el nombre del lugar donde nació) “Nosotros vivíamos en la provincia Departamental, no, en como se llama esto, Ventanilla, Ventanilla, ¡ah! una ciudad de allá, vivíamos previamente en un cerrito, en un cerrito”. (Sujeto A/ 6)*
- ▶ *“Me la recuerdo entera, recuerdos bonitos, buenos y malos momentos, momentos que marcaron y que no marcaron mi vida, todo eso como que lo junto y trato de construir la historia que a veces no recuerdo, eso”. (Sujeto A/ 8)*
- ▶ *“Es que es como quien diciendo, doloroso recordar feos momentos, toda persona elige buenos momentos que los malos, los malos, como quien diciendo, los tira a la basura, no les gusta recordar”. (Sujeto A/ 9)*
- ▶ *“Era como medio triste, por que ya no podías recordar lo que hacías allá que como lo haces acá”. A/ 10)*
- ▶ *“Ir a las playas, las piscinas, el parque y el campo. En la ciudad de San Juan de Miraflores, en Lima”. (B/ 12)*
- ▶ *(En relación a los profesores) “Algunos son más estrictos, pero no como allá, allá te pegaban en el colegio, si te portabas mal, te jalaban de una oreja y maltrataban”. (Sujeto B/15)*

- *“(En relación a no recordar el lugar de origen) Allá de Chimbote, pero mas pa’ allá, de ó sea Casma (...) Casi por los lugares de Ancas, pero no me acuerdo si es Norte, Norte creo que es, no, no lo ubico”.* (Sujeto K/ 20)
- *“Y allá si llegas tarde, te hacen comer te tiran un palo y castigan con golpes”.* (Sujeto L/22)

A. Mantenimiento de espacios culturales propios

Los niños (as) se esfuerzan por mantener en base al sustento de creencias, espacios, lugares, que den cuenta de una cultura propia. Los niños (as) inmigrantes parecieran extrañar hábitos y costumbres relacionadas a la cultura peruana, siendo la comida peruana un elemento significativo, señalando que principalmente está es preparada los fines de semana o en ocasiones especiales. Por otro lado, también es posible notar que en el discurso, se sienten bien y agradables en espacios que dan cuenta de las costumbres peruanas, poniendo en juego su propio juicio al validar espacios referidos a la cultura chilena. Integran de este modo, ambas culturas, rescatan lo beneficioso de ambas y conformando su propia identidad.

- *“No sé, es que mi mamá, dicen que las chilenas son malas, pero no se yo...yo veo normal que todas, son buenas, son compartidas, pero algunas no mas no”.* (Sujeto B; 5)
- *“Pienso que estoy contento, pero cuando viajo extraño acá también y dan ganas de volver, pero y ya no puedo ya, cuando voy viajando”.* (Sujeto B/6)

- *“A Perú, cuando voy viajando, me dan ganas de volver a Chile” (Sujeto B/7).*
- *“El estudio, a mis amigos, la comida...las lentejas, los porotos, pero los porotos más o menos no más. Y nada me gusta pasear acá, por el parque reyes, parque O’higgins”. (Sujeto B; 8)*
- *“Vivir acá, pero ir de vacaciones cada cinco años yo le dije soy peruano es mi orgullo ser peruano, pero ahora ya me gusto ser chileno, eso”. (Sujeto B/9)*
- *(En relación a la comida) “Arroz con pollo, ají de gallina y el ceviche (...) En mi casa siempre como arroz “Chaufa”, lo como en mi casa, siempre lo como, eh...mi mamá los fines de semana cocina comida peruana y todos los fines de semana hacemos ceviche”. (Sujeto R; 1)*
- *“A veces salimos el sábado en las noches a la calle de la catedral donde dicen que son la recta de los peruanos (...) “bacán”, me gusta, a mi me gusta mucho un chocolate de su lima...que es de Perú, lo vende ahí un amigo que es de mi papá, ahí vende productos peruanos chicles de Perú unos chocolates que son de...compramos cd, a veces comemos ceviche”. (Sujeto R; 3)*
- *“Cuando mi mama está hace comida peruana (...) no he probado casi la comida chilena”. (Sujeto T; 10)*

PARENTALIDAD

Objetivo Específico:

- Explorar, en la expresión del discurso de niños inmigrantes, peruanos, en Chile; aquellos elementos que dan cuenta de las relaciones parentales en la conformación de identidad.

A. Categoría: Percepción figuras parentales

Hemos agrupado en esta categoría todas las expresiones concernientes a la manera que tienen los niños (as) de señalar su relación con las imágenes paternas y a la vez como han internalizado estas imágenes, esto implica por un lado rescatar todos aquellos aspectos que indican el vínculo directo entre los niños (as) y estas figuras, como así mismo, poder visualizar los vínculos de estas figuras con otros miembros de la familia de modo de entender la posición del niño (a) dentro del entramado familiar.

a) Cuidados, protección y permanencia.

Los niños (as) relatan la preocupación de los padres hacia ellos y la simbolizan a través de expresiones que sugieren presencia, cuidado, protección, momentos para compartir y satisfacción de necesidades materiales.

- *“Juego los domingos a la pelota, con mi papá, mis tíos”. (Sujeto B/1)*

- *“El próximo año vamos a ir a la playa y a Curacaví a las piscinas”.*
(Sujeto B/2)
- *“Mi mamá esta siempre para mis cumpleaños para las navidades pa’ todo”.* (Sujeto S/7)
- *“El sábado pasado se gastó cuarenta mil pesos en mí, y para mi mamá eso es plata, demasiado plata”.* (Sujeto S/6)
- *“Cuando llegué a mi casa así, había de todo, mi pieza estaba con muñecas aquí y muñecas aquí y una mesita con tu cuadernito y lápices así y bien bonito, y me estaba esperando”.* (Sujeto S/8)
- *“Puedo salir, puedo ir a tal sitio”, no, no puedes. Porque si te pincha un auto, si te roban y si te secuestran, entonces no”.*(Sujeto L/3)
- *“Solo dicen que me quede y que no me preocupe, que me cuide y que no me meta en problemas y no haga travesuras”.* (Sujeto M/4)
- *“Allá estudiaba en colegio particular porque mi papá podía pagarlo”.*(Sujeto R/5)

b) Abandono, desprotección y pérdida

Los relatos de los entrevistados(as) reflejan la pérdida, el distanciamiento de una de las dos figuras parentales durante la primera infancia, manifiestan no haber tenido madre, no haber reconocido a la madre o al padre, no haber sido reconocido, etc. estos relatos están cargados por una parte del

sentimiento de alegría por el reencuentro y por otra de tristeza por la situación vivida.

- *(En relación a la madre) “Yo ya...yo ya casi ni le reconocía la voz, así que, más me acostumbre a estar con mi papá”. (Sujeto A/1)*
- *“Ella no estuvo conmigo como cuatro años, cuatro o cinco años parece, yo ya no..., eran muy pocas veces las que me comunicaba con ella, así que, ya casi, cuando llamaba, decía ‘alo, alo, ¿Quién es?’”, y me demoraba como quince minutos, ahí averiguando, tratando de averiguar quien era”. (Sujeto A/3)*
- *“No lo veía seguido, y estuvo cinco años que no lo vi y se quedó allá y después paso 3 años y después iba allá con mi hermana primero y ahí nos “veimos” y nos abrazamos y eso fue lindo”. (Sujeto B/9)*
- *“Tenía cuatro años...y...Después ella siempre iba año a año, así, pero yo no sabía que era mi mamá, nunca la conocía y yo le decía señora”. (Sujeto K/20)*
- *“Yo me enteré que era mi mamá recién a los seis años”. (Sujeto K/21)*
- *“Yo nunca creí que ella era mi mamá, como nunca la había conocido. Igual me alegró, por que, como le digo este, nunca había visto a mi mamá, nunca había conocido, ó sea no sabía quien era mi mamá, yo pensaba que mi mamá estaba muerta, me alegró también un poco”. (Sujeto K/25)*
- *“Cuando yo nací, mi papá me había negado (...) Por qué va a decir que yo no soy su hija (...) Igual estoy confundida un poquito, porque el único que sabe la verdad aquí de lo que paso es diosito”. (Sujeto S/32)*

- *“Se separaron, esta halla en Perú, yo era chica, lo conozco por foto nomás”. (Sujeto T/41)*

Los entrevistado(as) exteriorizan haber estado en situación de abandono y desprotección, se instala la percepción de no haber contado con una figura estable y contenedora durante la primera infancia, cuyo rol en ocasiones es substituido por hermanos mayores o algún pariente cercano. En el relato el pasado y el presente se confunden construyéndose una única historia de vida que habla de la sensación de soledad y falta de compromiso hacia la protección del niño(a). Los entrevistados (as) reconocen la ausencia y la incorporan finalmente en su diario vivir.

- *“Mi papá tomaba mucho allá, mi mamá siempre mandaba lo que ganaba para que nos comprara ropa, comida, pero mi papá se lo gastaba en puras cervezas, a veces sacaba para nosotros...comida”. (Sujeto K/13)*
- *“A veces me quedaba sola, por que mi hermana, salía con sus amigas, se iba a bailar, mi papá siempre tomaba, llegaba al día siguiente, se venia, se bañaba, dormía”. (Sujeto K/18)*
- *“Mi mamá pensaba que el nos compraba todo lo que necesitábamos (...) mi papá más se preocupaba por mi otra hermana (...) a nosotros no, a nosotros nos decía así ‘no tengo’ igual que acá, no nos daba, y se dedicaba a tomar”. (Sujeto K/24)*

- › *“Baje mis notas, no hacia nada, no iba al colegio, pero igual. Ahora, si, entendí igual, que mis papas no pueden estar juntos” (Sujeto K/27)*
- › *“Porque mi papá ni siquiera se digno, diciendo, me llamó porque sabía que era mi cumpleaños y me dio penita igual que mi mamá esta siempre para mis cumpleaños para las navidades pa’ todo. (Sujeto S/29)*

La percepción de no ser protegido, no ser visto (a), no ver, no ser hablada en el caso de K continúa a pesar de que las condiciones de vida cambian.

- › *“Me siento incomoda (...) me mandan a hacer cosas y cuando tengo que estudiar casi nunca me prestan atención”. (Sujeto K/10)*
- › *(Refiriéndose al trabajo de la mamá) “Es que es cama adentro (...) ella se va a bailar, se va con sus amigas, casi nunca la veo”. (Sujeto K/16)*
- › *“Yo voy a pedirle mi mensualidad, que son veinticinco mil no mas, pero el nos da veinte, la mensualidad, ó sea para la comida, pa mi propina no me da nada, mi útiles me lo compró mi mamá”. (Sujeto K/19)*
- › *“El año pasado no era tan responsable, pero igual pasé de curso (...) el año antepasado cuando vivía solita, y mi mamá nunca hablaba conmigo... Mi hermana trabajaba con mi mamá, salían todos los días, pero a mi me dejaban mi comida y yo viviendo solita, igual, este...*

pasé de curso, sin ayuda de nadie, si y el año pasado a mi me afectó un poco el saber que mi papá tenía su pareja” (Sujeto K/26)

- ▶ *“Mi mamá me dijo que había tenido que demandar a mi papá porque ella sola no me iba a sustentar a mí”. (Sujeto S/31)*
- ▶ *“Y ahora como “la vaca esta gorda” diciendo por mi, ahora quiere estar conmigo, pero no es posible tampoco, porque yo no quiero estar con él y porque no quiero una madrastra”. (Sujeto S/34)*

En ocasiones la “excesiva protección” la cual esta relacionada a situaciones de abuso, se torna caótica generando una sensación de desconfianza y vulneración en el mundo afectivo del niño(a).

- ▶ *“Mi mamá como siempre, como es curiosa, me revisa siempre, en las noches y me dice sácate las ropas pa’ revisarte”. (Sujeto S/28)*
- ▶ *“Y mi mamá tiene temor a eso porque dice “hay le va a pasar algo donde alguna amiga y yo no quiero” y mi mamá dice “si es que te pasa algo a ti o te hacen algo a ti, yo me muero”. Y yo me pongo a llorar porque eso no debe hacerlo mi mamá. Igual y siempre me revisa cada vez que llego”. (Sujeto S/30)*
- ▶ *“Por una parte me dice algo mi mamá y por otra me dice algo mi papá (...) yo aunque mi mamá me diga mentiras más mentiras yo siempre le voy a creer a ella”. (Sujeto S/35)*

Los roles parentales se diluyen generando cierto grado de confusión en el sujeto.

- ▶ *“Y mi abuela decía te voy a llevar a Chile y mi mamá no sabía que nos iban a traer a Chile (...) y mi abuelita me llevó, me trajo y mi mamá no sabía y mi mamá a los dos días que iba a llegar recién se entero”.*
(Sujeto S/38)
- ▶ *“Y mi mamá me dice yo no soy tu mamá, me dice, tu mamá es María y tú verdadero padre es Jesús. Mi mamá siempre me hace llorar cuando dice eso, yo digo...hay quién será María... yo pensaba antes”.*
(Sujeto S/39)
- ▶ *“Tu papá no existe para ti, y es verdad, pero no me importa yo lo veo cuando me llama, llamarme es como algo imposible y mandarme algo es imposible”.* (Sujeto S/40)

c) **Temor, culpa y agresividad**

Durante los relatos emerge la idea de culpabilidad, esta se ubica en algunos casos por no poder reconocer a esta figura parental ausente, por la elección entre padre o madre, en otros casos por no poder cumplir las expectativas de estos. Las expresiones reflejan la sensación de temor frente a la dificultad para integrar eficazmente estas figuras, asociándose a la idea de

maldad y desconfianza, “encerrarse en esas ideas”, “meterse ideas en la cabeza” frases que aparecen como la imposibilidad de expulsar algo que ataca.

- *“Cuando se vive unos de estos momentos en que tu tienes que elegir vivir con papá o mamá, y escoges a uno de los dos”. (Sujeto A/5)*
- *“Opté con quedarme con mi padre, con mi madre no, por nada una cuestión de, como le digo, era como un niño ingrato, que no reconocía a su madre”. (Sujeto A/6)*
- *“Yo, solito me encerraba en esas ideas, me ponía a llorar, por eso”. (Sujeto A/7)*
- *“Se ve feo que un hijo no reconozca a su madre, ó sea no, como que no recuerde a su madre”. (Sujeto A/8)*
- *“Yo solito en mi cabecita me encerraba con esas ideas, de que yo era un niño ingrato”. (Sujeto A/9)*
- *(Sobre la idea de ingratitud) “Anda dando vueltas por la cabeza”. (Sujeto A/10)*
- *“Igual quiero ir al psicólogo yo, porque a veces desobedezco a mi papá y me pongo rebelde y le contesto y eso me parece mal criado y un día me pegaron por contestarle a mi papá y nunca más volví a jugar a la pelota, después de un año. Y entonces me quieren también ellos llevar al psicólogo a mi, y a los cuatro, mi mamá quería más”. (Sujeto B/11)*
- *“Igual algunas veces cuando estaba en mi psicólogo me sentía mal, porque casi siempre el psicólogo pregunta, es cómo son tus padres y yo*

me pongo a llorar y me quedo callada porque me da miedo decir mis padres son esto mis padres son lo otro no me gusta”. (Sujeto S/13)

- *“Mis padres son esto mis padres son lo otro no me gusta y como algunas veces me siento mal”. (Sujeto S/14)*
- *“Me dijo que mi mamá es mala, ella te va a pegar, metiéndome cosas ideas”. (Sujeto S/15)*
- *“Yo le dije papá nunca hables mal de mi madre, porque mi mamá es mi mamá, tu aquí no existes, si se quedo calladito y habló bien feo y no me gustó y yo aunque mi mamá me diga mentiras más mentiras yo siempre le voy a creer a ella”. (Sujeto S/16)*
- *“Mamá aunque sea mala o buena es mamá”. (Sujeto S/17)*
- *“Y a mí cuando se trata de mi familia me duele mi corazón” (Sujeto S/18)*

d) Ideales, exigencias, expectativas de orden familiar

Es coincidente en el relato de los niños(as) que las expectativas de los padres es poder otorgarles posibilidades de estudios, lograr una carrera profesional, esto se enlaza con la idea de estar en Chile, lugar donde al parecer tendría mayores posibilidades de estudiar, el Estado proporcionaría mayores recursos y a la vez este sistema garantizaría, de acuerdo a los relatos, mayor protección para el estudiante.

- *“Mi padre era muy estricto con nosotros, y a veces nos llegaba a chocar ese modo de estricto, por que a veces no, como que estallábamos, y no le, como quien dice, no le hacíamos caso”. (Sujeto A/1)*
- *“Pero me dijeron que vas hacer de grande, que voy a estudiar contabilidad, voy hacer mi carrera, voy a trabajar para pagar mis estudios y universidad y eso”. (Sujeto B/2)*
- *“Dicen que me vaya bien y estudie dicen mis abuelos”. (Sujeto M/3)*
- *(En relación a la idea de terminar de estudiar en Chile) “Sí me agrada, pero es la idea de mi papá y yo hago caso de lo que mi papá me dice”. (Sujeto M/4)*
- *“Allá hay estudios más mejores, que allá tendrás una carrera, allá serás profesional, allá no te pegaran tanto”. (Sujeto L/5)*
- *“Mi mamá quiere yo me quede acá a vivir, quiere que acá tenga un estudio por que dice que acá de acuerdo a las notas que tu tienes el estado te regala acá una beca algo así me dijo y antes de venir ya me habían dicho que yo me iba a quedar a vivir acá solamente iba a viajar a Perú de vacaciones”. (Sujeto R/6)*
- *“mi papá dice es mejor que se venga...que me vaya a Perú, que le cuesta menos, (...) a veces se pone a gritar pero nunca me dice que no. El piensa que es mejor que regrese yo a Perú por que el tiene gastos, tiene dos hijas que están estudiando en colegio particular”. (Sujeto R/7)*
- *“Mi mamá me dijo que podía entrar a un liceo de carreras técnicas podría estudiar una carrera y de ahí entrar a la universidad y reforzar esa carrera, y de ahí ponerme a trabajar”. (Sujeto R/8)*

- *“(...) a mi papá le gustaría que fuera doctora, pero mi mamá me dice que hay que estudiar un montón de años y nunca se termina de estudiar por que cada vez aparece una medicina nueva”. (Sujeto R/9)*
- *“Mi mamá quiere que estudie en Perú”. (Sujeto T/11)*
- *“si tu no estudias, si tu no haces nada, en esta vida no eres nadie, vas a ser una nana así como yo”. (Sujeto S/10)*

e) Creencias y mitos familiares

Emergen expresiones relacionadas a la brujería y a la posibilidad de presagiar ciertos hechos futuros: palabras que indican a un miembro de la familia, el cual podría tener poderes especiales que repercuten sobre los otros miembros. Estas expresiones demuestran temor y confusión, aparece la factibilidad que algo ocurra en forma inesperada y trágica, algo del orden del desconcierto se instala como así una cierta indiferenciación entre los miembros de la familia, soñar con uno puede afectar a un otro.

- *“Mi mamá estaba preocupada por que ahora último estaba soñando feo, estaba soñando conmigo(...) entonces cada vez que sueña algo feo conmigo es por que le puede pasar a mi hermana y cada vez que sueña algo feo con ella es por que me puede pasar a mi”. (Sujeto R/1)*

- *“mi mamá ha soñado que mi hermana estaba enferma y me enfermé yo (...) cuando sueña conmigo es que algo le puede pasar a mi hermana”. (Sujeto R/2)*
- *“Le dice a mi papá que mi hermana la llame, que se cuide aunque ella no cree, no cree en supersticiones, mi hermana no cree. Mi mamá cada vez que sueña algo, por ejemplo a veces sueña con aguas sucias y eso significa mal, o una vez yo soñé con gatos y mi mamá me dijo que era mal que era traición”. (Sujeto R/3)*
- *“Porque mi abuela es como bruja, tenia fotos de mi mamá con equis, en Perú y no me gustó.” (Sujeto S/5)*
- *“Igual mi mamá no puede durar mucho estando con su novio, con su pololo, porque mi abuela es como bruja, todos saben que ni abuela es bruja, menos mi papá”. (Sujeto S/6)*
- *“Me contó mi otra abuela, la mamá de mi mamá, que le habían dicho que nunca yo voy a tener un padrastro, nunca. Pero a mi me causa risa, porque eso es mentira, porque ya tuve mi padrastro ya. Jajaja”. (Sujeto S/7)*
- *“El año pasado, era sí como yo rompía algo, o rompía cosas (...) me metió a catequesis no quería ir y mi mamá me llevó arrastrando (...) dije ¿qué es esto? (...) Y me puse a llorar y fue entrar y estar con Dios ahí. Y me dijo el profesor, Dios está jugando contigo”. (Sujeto S/8)*

f) Vínculos y familia anexa

Durante el relato de los niños (as) surgen indisolublemente la propia vida de los padres, los cuales tienen familias paralelas a la que construyen con ellos, así aparecen otras parejas ya sea de padre o madre, hijos del padre o hijos de la madre, y que en la mayoría de los casos no registra un vínculo más próximo.

- *“Mi papá ha viajado, para traer a su hija, pero como su mamá, la mamá de la hija de mi papá, esta mal, tiene una enfermedad bien rara a los huesos, y como no podía venir se sentía mal, así que decidieron, no, intento tres veces, pero no se llevo a cabo eso, así que, no se pudo”. (Sujeto A/1)*
- *“Se supone que ella sería mi hermana, mi media hermana, ella no me considera mucho como mi hermana, más he vivido mi vida con mi hermano, por lado mamá”.(Sujeto A/2)*
- *“No de parte de mi papá, ella es hermana de parte de mi papá hermana”. (Sujeto L/3)*
- *“Mi papa tiene su pareja, vive por Recoleta (...) una vez vivimos juntos”. (Sujeto K/5)*
- *“La mamá tiene una hija, que tiene veinte años, estuvo acá en Chile vino a trabajar (...) nos pasábamos peleando (con hermana) nos agarrábamos las dos como sea”. (Sujeto R/9)*
- *“Después que nació yo, después de un año, tuvo un... de pareja, por que mi papá y mi mamá no vivían juntos estaban separados”. (Sujeto R/10)*

- *“Mi papá nos iba a buscar todos los fines de semana y a veces en la semana”. (Habla de su abuela en Perú)”ha sido como mi segunda mamá”. (Sujeto R/13)*
- *“Porque como mi mamá estaba con su pareja anteriormente y el era súper buena onda conmigo, bueno y todo, era mejor que mi propio padre”. (Sujeto S/14)*
- *“Mi papá está en Perú con mis otros hermanos Yo soy hija única por papá y mamá”. (Sujeto S/15)*
- *“Igual mi mamá no puede durar mucho estando con su novio”. (Sujeto S/18)*

Verbalizaciones de rechazo, temor y desconfianza se encuentran asociadas a las parejas de los padres:

- *“Porque madrastra aunque sea buena va a ser madrastra”. (Sujeto S/19)*
- *“Y tampoco me gusta porque la encuentro hipócrita”. (Sujeto S/20)*
- *“Porque cuando esta conmigo igual se porta bien, pero cuando yo me doy vuelta escucho murmullos que salen de su boca”. (Sujeto S/21)*
- *“Y mi padrastro le pegaba mucho el perrito acá y a mi me daba a dar cosa lo que le pegaba y me daba penita”. (Sujeto S/16)*
- *“Igual no quiero tener padrastro, porque algunos pueden salir buenos otros malos”. (Sujeto S/17)*

La posibilidad de ser depositaria del legado familiar se torna agresiva y amenazante.

- *“Voy a ser la heredera de mi casa”. (Sujeto S/22)*
- *“Mi abuela y mi abuelo me dejan todo lo que son de ellos”. (Sujeto S/23)*
- *“Su herencia, los que le están pagando, todo eso me dejan a mí y mis tíos me quieren así como matar para que yo no reciba eso”. (Sujeto S/24)*
- *“Porque mis abuelos, mi abuela me dejan todo, las casas”. (Sujeto S/25)*

ALTERIDAD

Objetivo Específico:

- Dar cuenta de la noción de alteridad, en la conformación de identidad, a partir de lo expresado en el discurso, de niños inmigrantes, peruanos, en Chile, en torno a las relaciones parentales y al lugar de la cultura.

A. Categoría: Otro, familiar-cultural

La relación del sujeto con la alteridad es una subordinación que se sitúa a partir de los primeros momentos de vida, toma particular fuerza durante la primera infancia y sus ejes de articulación están ligados a los aspectos culturales y parentales. De esta forma se puede visualizar aquel movimiento que realiza el sujeto cuando se ve enfrentado a la relación con la alteridad, así el conjunto de estas expresiones configuran una particular manera de relación con el otro dando cuenta de las distintas singularidades con que el sujeto ha internalizado la diferencia y los modos de percibirla.

Se ha distinguido en una sola categoría todas aquellas expresiones que hablan de la relación con otro, excluyendo aquellas que si bien es cierto se relacionan con la noción de alteridad la temática asociada a esta noción y

expresada por lo sujetos cobra una relevancia especial permitiendo instalarla como una categoría diferente.

De acuerdo a lo enunciado por los sujetos hemos distinguido los siguientes tópicos: modalidad de relación con el otro; extrañamiento y pérdida; protección y confianza; temor-desconfianza y agresividad y finalmente diferenciación.

a) Formas de relacionarse con el otro

Se observa, a través de las entrevistas, como la lengua se sitúa de manera importante para acceder al otro, es esa misma lengua la que posibilita acercarse al conocimiento de lo diferente. Palabra instalada como posibilidad de acercamiento, reconocimiento, defensa y deseo.

- *“Yo y mi padre hemos, somos unas personas que nos logramos asociar mucho a la gente, y nos hacemos querer por esa gente” (Sujeto A/1).*
- *“A mi punto de vista, tú decirle una palabra a una persona que no conoces, como que te amigas con él, con la persona, en cambio yo no, yo trato de conocerlo un poco más con otras personas, eso” (Sujeto A/2).*

- *“Cuando decide hacerse amigo de una persona solo con la forma en que se... expresa, se sabe si es o no es una persona con que conviene juntarse” (Sujeto A/3).*
- *“Y bien, con algunas no más hablo” (Sujeto L/30).*
- *“No son amigas, no, pero bueno, será (...) tienen sus amigas, se van a hablar con ellas (...) me da rabia por que, igual no deberían ser así” (Sujeto K/26).*

Las dificultades para relacionarse con los otros, la percepción de dificultades para conocer, el aislamiento hacia espacios que perciben como protectores como es el lugar donde viven, se instalan como expresiones recurrentes en los sujetos entrevistados, como así mismo, la sensación de originarse un cambio en la manera de socializar con las personas, cambio que se ubica a propósito del crecimiento y la cercanía.

- *“No me gusta tanto asociarme con las personas” (Sujeto A/6).*
- *“Porque por ejemplo yo no soy buena de hacer tíos y amigas” (Sujeto S/55).*
- *“Hacer amistades de nuevo, eso cuesta, no toma un día en conseguir una persona adecuada” (Sujeto A/7).*
- *“Aquí me costo un poco mas hacer amistad” (Sujeto A/9).*

- *“Le mentiré si digo que conozco a alguien, no conozco absolutamente a nadie, solo mi madrina que ella es una persona chilena, de acá” (Sujeto A/10).*
- *“Yo no salgo de mi casa, no le digo que paro en mi pieza... van a buscarme a una piecita en la que yo vivo” (Sujeto K/27).*
- *“Hmm Solita, Yo misma, me encierro, es que yo no estoy acostumbrada a salir, mis compañeras me invitan a salir, poh (...) no tengo ganas quiero estar en mi casa. Es que a mi se me ha creado una idea de que mi casa es mi casa y yo debo estar ahí aunque viva debajo de un puente”. (Sujeto S/54).*
- *“Hay una cosa bien rara (...) cuando tu eres niño todavía, niño, tercero, cuarto, las personas son como mas sensibles (...) así que es muy fácil asociarse con esas personas, pero cuando ya entras a otros grados mas fuertes, cuesta” (Sujeto A/14).*
- *“Si muestras tu lado amable siempre te van a molestar”. (Sujeto S/40)*
- *“Y a mi no me gusta demostrar que soy buena, porque muchas personas creen que no tengo sentimientos porque yo para tener sentimientos dentro de ellos soy como, no soy demostrativa”. (Sujeto S/53).*
- *“La mayoría de la gente que yo conozco vivía cerca de mí, así que como que la conocía bien” (Sujeto A/13).*

Si bien de las expresiones, dadas por los sujetos, emerge la idea de dificultad y desagrado, para poder establecer relaciones en Chile, posteriormente también darán cuenta de cierto grado de adaptación, posibilitando la relación con el otro.

- *“Pero al principio no me agradaban”. (Sujeto M/35)*
- *“Después mejoramos nos hicimos más amigos” (Sujeto B/18).*
- *“Después empecé hacer más amigos Fredy y al final terminamos siendo todos amigos y jugamos y todo bien, todo bien”. (Sujeto M/37)*
- *“Hm si tengo amigos no sólo del colegio, en el parque tengo 3 amigos”. (Sujeto M/38)*
- *“Mi mamá tiene amigas chilenas que...que...tiene una que vive en Puerto Montt y siempre nos viene a visitar y a ella le gusta la comida peruana y le gusta la comida peruana y le gusta que mi mamá le cocine comida peruana, pero no le gusta el picante”. (Sujeto R/39).*
- *“Encontré amigos fácilmente, eran chilenos, y como que ellos se apegaron más a mi que yo a ellos, y eso, me sentí un poco mas seguro, (...) todos me agarraban cariño, todos”. ((Sujeto A/8).*
- *“Y jugábamos todo el día con un amigo chileno que hice”. (Sujeto M/36).*
- *“Estaba jugando partido con unos chilenitos” (Sujeto B/51).*
- *“Bien, con los chilenos nos llevamos bien tranquilo” (Sujeto B/16).*
- *“Ayer hicimos la tarea juntos” (Sujeto B/17).*
- *“Jugamos tranquilo así” (Sujeto B/19).*
- *“Que son así como nosotros normales” (Sujeto B/20).*
- *“Pero no me llevo mal con nadie” (Sujeto B/21).*
- *“Pero con casi todos me llevo bien”. (Sujeto S/48)*

En algunos casos la relación con la alteridad pierde distancia convirtiéndose en parte de una unidad poco diferenciada.

- *“Después todos nos hicimos amigos y ahora somos como hermanos porque desde niñitos nos criamos”. (Sujeto S/49)*
- *“Ahora nos separamos todos los hermanos que somos que somos un grupo de familia y nuestra profesora jefe es nuestra madre, nuestra segunda mamá” (Sujeto S/50).*
- *“Nosotros somos hermanos”. (Sujeto S/51)*
- *“Y nos tratamos súper bien ahora”. (Sujeto S/52)*
- *“Y que soy de la familia y me gustaba y son buenos conmigo”. (Sujeto S/47)*

Dentro de las verbalizaciones encontradas surgen distintas maneras de compartir, dentro de estos modos se puede observar como, los niños (as), sitúan la posibilidad de compartir conocimiento, de aprender del otro, como modo de acercamiento a la diferencia.

- *“Y tengo un club de amigos pero de mi barrio” (Sujeto B/22).*
- *“Mis compañeras me invitan a salir”. (Sujeto s/44)*
- *“Sí todos son mis amigos”. (Sujeto S/45)*
- *“Me llevaban por ejemplo al mall del centro o sino al Parque Arauco, Las condes, La Dehesa”. (Sujeto S/46)*

- *“Nos juntamos con una amiga, salimos al Internet, chateamos con amistades que tenemos acá, platicamos siempre media hora, vale cuatrocientos la hora, a veces mi amiga nos da ella paga. También jugamos con una niñita, saca su pelota y jugamos bolley, todo el rato”. (Sujeto T/55)*
- *“Me escribo mensajes con Carlos, Carlitos, nos escribimos por Internet, un amigo de allá” (Sujeto L/31)*
- *“Sí yo creo, (muestra fotos de amigos, que tiene en el celular), nos hablamos con algunos por Internet” (Sujeto L32).*
- *“Ustedes van a descubrir, como los peruanos son acá” (Sujeto B/23).*
- *“Y también. Ustedes aprenden de nosotros y nosotros también de ustedes” (Sujeto B/24).*
- *“Ustedes los chilenos, tienen que aprender más de nosotros, de la experiencia” (Sujeto L/28).*
- *“No sé, como nosotros, como aprendemos nosotros de la escuela, de nuestro país, de nuestra gente, de nuestra sangre.....algo así” (Sujeto L/29).*

b) El Otro como red de protección- confianza.

Se observa como se construye una red de protección entre los propios peruanos, donde la posibilidad de tener amigos con nacionales también se sitúa como la posibilidad de estar a cierto resguardo, sin embargo lentamente esto se va extendiendo a ciertos miembros de la sociedad chilena lo que expresan los niños (as) como sensación de confianza.

- *“A veces hay amistades de mi papa que no tienen donde quedarse porque recién vienen de Perú, así que le prestamos un poquito de... de alojamiento”. (Sujeto A/1).*
- *“Nos hospedamos en una casita, en una casita que tenían unos amigos de mi madre”. (Sujeto A/2).*
- *“Antes de que yo viniera se consiguió una pieza como tenía amigos acá, tiene amigos que son de Chimbote entonces estuvimos un tiempo compartiendo piezas con ellos”. (Sujeto R/14)*
- *“Nos fuimos a una pieza que esta allá compartida con los hijos de los amigos de mi mamá que es grande”. (Sujeto R/15)*
- *“Le dijeron a mi papá que aquí aceptan de otros países, extranjeros”. (Sujeto L/6)*
- *“Y yo era peruano y hay cualquier peruano y colombianos también”. (Sujeto L/7).*
- *“Me gusto por que habían mas niños peruanos, yo no sabia, me gustó, mis amigos la mayoría son peruanos”. (Sujeto T/25).*
- *“Mmm... que algunas personas eran agradable, amables algunas”. (Sujeto M/10)*
- *“La jefa de mi mamá es muy buena la señora porque cuando yo vine, la apoyo hartito, y mi mama tuvo que trabajar puertas afueras, ya no trabaja puertas adentro”. (Sujeto R/13)*

- *“Las niñas son bien pero recontra bien apegadas, a veces me dejan con las niñas, (...) cuando mi mamá llegó su jefa le regaló veinte mil pesos por que necesitaba”. (Sujeto R/16)*
- *“Pero a mi me gusta sobretodo la gente, por ejemplo si te pasa algo, te van a ver, te acoge y casi toda la gente chilena que yo conozco ha sido súper buena conmigo”. (Sujeto S/18)*
- *“Su jefe de mi mamá, siempre me regalan cosas”. (Sujeto S/19)*
- *“La ex jefa de mi mamá, me llevaban a pasear en su auto con sus hijas y me regalaban todo”. (Sujeto S/20)*
- *“La gente que yo conozco son súper buenos conmigo me acogen”. (Sujeto S/21)*
- *“Pero mi amiga chilena y también su padrastro de mi amiga es chilena existe esa confianza entre el chileno y el peruano”. (Sujeto S/22)*
- *“Algunos chilenos peruanos te dan toda la confianza del mundo”. (Sujeto S/23)*
- *“Ya y eso me gusta a mí, la gente es así como fiada”. (Sujeto S/24)*
- *“Hay algunas peruanas y otras chilenas, pero las chilenas son un siete, igual que todas las personas.” (Sujeto A/4)*

c) El otro como lugar de Temor-Desconfianza-Agresividad

El temor es una expresión que se manifiesta con bastante insistencia y siempre referida en torno a la alteridad, emerge así la posibilidad de ser dañado por otro

externo, la desconfianza, la inseguridad, el deseo de aislamiento de encierro son sentimientos que aparecen en el discurso de los niños (as). El extraño se vuelve inseguro y peligroso instalándose la idea de permanente temor a lo que pueda pasar.

- *“(…)miedo, si por que, no sabe, uno no sabe que, por ejemplo la persona te puede tratar bien, y después no sabe si, va a estar o, hablando bien de ti o mal de ti, eso da miedo de una persona que recién conoces” (Sujeto A/1).*
- *“Tengo miedo igual no estoy acostumbrada a salir” (Sujeto S/22)*
- *“Prefiero estar encerrada bien o haciendo mis tareas”. (Sujeto S/23)*
- *“Yo no puedo salir de mi casa porque, porque en la calle me vaya a pasar algo (...) así tengo un pensamiento y cada persona que pasa por mi casa. Tengo miedo igual no estoy acostumbrada a salir pero prefiero estar encerrada bien o haciendo mis tareas”. (Sujeto S/24)*
- *(En relación a los neonazi)”Trato de alejarme, me da miedo, me quiero alejar jalo a mi mamá, por que mi mamá pasa normal y yo la pesco”. (Sujeto R/9).*
- *“He visto cuando asaltaron a alguien siendo amigos (...) Carlos creo que le dijo pero si soy tu amigo y le tenía al cuello un cuchillo y me asusté y como que traté de caminar más rápido y voltee”. (Sujeto R/10).*
- *“Mi mamá fue a la pieza donde estaba y no encontró nada, nada, nada no encontró ni el televisor ni la cama (...) la dejaron sin nada”. (Sujeto R/11).*

- *“Pero en mi casa ahora igual roban, casi roban un bebé, la semana pasada”. (Sujeto L/14).*
- *“Casi se lo roban, cerca de mi casa. Pero se salvo”. (Sujeto L/15).*
- *“Y había mucho, mucho hombres por ahí por la zona, que se daban a la pelea y a rasguñar”. (Sujeto L/16).*
- *“Igual le da miedo porque usted sabe que, aunque uno este en la calle igual le puede pasar algo” (Sujeto S/19).*
- *(En relación a los peruanos) “Sí también, por ejemplo buscan y le pegan a los niños, con la correa y le pegan y es así como muy violenta”. (Sujeto B/8)*

El sentimiento de desconfianza en algunos casos trasciende a los espacios más íntimos propios del núcleo familiar, volviéndose sobre el propio niño (a); así el niño(a) no solo es visto desde afuera de manera desconfiada, esto se transmite hacia el modo en que se relaciona con los otros, como una especie de ocultamiento de su persona.

- *“Porque no confiaba en su pareja, pero ya no tiene pareja” (Sujeto S/18).*
- *“Mi tía es mala, porque me dice hija que le falta, yo le digo un cuaderno, (...) después me dice hay yo te compre esto, y a mi no me gusta eso (...) pero lo rompí para que no me este sacando en cara”. (Sujeto S/30)*
- *“Mi mamá igual desconfía de mi”. (Sujeto S/20)*

- *“Mi mamá llegó y me revisó y me dijo cosas” (Sujeto S/21).*
- *“Y si tú lo malogras, la confianza.....esa confianza ya muere” (Sujeto S/27)*
- *“Si muestras tu lado amable siempre te van a molestar” (Sujeto S/28)*

La agresión y la pelea se convierten en posibilidades para resolver los conflictos. Si bien los niños (as) no se reconocen como cercanos a la agresión y más bien se registran como no peleadores, al momento de tener que zanjar una disputa los golpes pasan a ser una posibilidad de defensa. Esta temática se plantea relacionada a la protección de la amistad.

- *“Le pegué un combo y yo no sé pelear mucho, yo jalo del pelo, pero yo no soy buena pa’ pelear”. (Sujeto S/26).*
- *“En serio no me gustan las peleas, no me gustan, lo encuentro, por que pelearse por una cosa, pero con mis amistades, no” (Sujeto A/2)*
- *“No me gusta pelear, pero cuando me buscan me encuentran” (Sujeto A/3)*
- *“A veces no más cuando se pasan de la línea y me enojo no les hablo, no los miro”. (Sujeto M/12)*
- *“Mas peleo por, por amistad, no me gusta que a mis amigos los traten mal, o que hablen mal de (...)” (Sujeto A/5)*
- *“(...) me he sabido enojarme hasta con esa persona, y me he peleado pero, una buena, a combos, pero...por defender a un compañero” (Sujeto A/6)*

- *“molestó y no la puedo ver...no la puedo oír, porque escucho su nombre y me dan ganas de pegarle”. (Sujeto S/29)*
- *“La mayoría no nos soportamos, se dicen cosas, el apodo, el apodo, a mi me dicen momia, no me gusta yo no soy momia, no se por que me dicen, no los pesco”. (Sujeto T/ 31).*

d) El otro visto como diferencia

El factor tiempo juega un rol importante en el proceso de adaptación, así lo manifiestan los niño (as), registrándose como “raros” frente a sus propios pares peruanos que han llegado años antes a nuestro país. La diferencia traspasa la barrera de las nacionalidades y se instala en el orden de las costumbres, modos de hablar y comportarse, llegando al punto de expresar rechazo frente a ciertas costumbres de sus connacionales.

- *“Habían hartos (...) Por que...como que...por que como...como que...por que los compañeros eran ya habían pasado bastante tiempo por acá, como que yo era el bichito raro, que era, que... que recién había llegado y como todos tenían mas tiempo acá”. (Sujeto A/1)*
- *“Se conocían un poco más las reglas de aquí, así que, me costó”. (Sujeto A/2)*
- *Algunos están hace tiempo y ya les entienden”. (Sujeto L/13)*
- *“Acá los peruanos que están en la catedral son sucios y los chilenos creen que todos somos así”. (Sujeto S/33)*

- *“Allá del Callao, son malos, ellos vienen acá, son del norte, son de otras caras, viejos”. (Sujeto L/17)*
- *“Hay alguna gente peruana que son malas”. (Sujeto S/36)*

Sin embargo, las expresiones de comodidad y bienestar frente a la posibilidad de compartir con sus compatriotas son recurrentes y van asociadas a la dificultad para entender al chileno, esta dificultad se radica nuevamente en el modo de hablar, instalándose la palabra y su expresión como una diferencia permitida de ser reconocida. Emerge la diferencia corporal y se instala la noción de normalidad en relación a lo distinto como un intento de negar aquello disímil con el otro.

- *“Lo que si sabía es que acá había un montón de peruanos por que en el colegio Andacollo donde yo estudiaba (...) me sentía un poquito, uno se sentía un poco rara por que eran todos chilenos”. (Sujeto R/21)*
- *“Me dijeron que acá había un montón de chi... de peruanos como que no me sentí...me sentí un po...me sentí más cómoda, pensé que iba a ser igual que en el colegio de Perú antes”. (Sujeto R/22)*
- *“Es que con los peruanos me siento bien”. (Sujeto L/11)*
- *“Los chilenos hablan rápido y me pierdo, así que no les entiendo”. (Sujeto L/12)*
- *“Pero hablan muy rápido”. (Sujeto L/14)*
- *“Y como no tienen los chilenos que hablar como los peruanos”. (Sujeto L/15)*

- *“Yo pensaba que era, que hablaban como nosotros, pensaba que allá uno se podía asociar mas rápido con las personas”. (Sujeto R/30)*
- *“A la tía del quiosco le pidió el chicle hablando como chileno, pero no lo logra”. (Sujeto S/34)*
- *“Mm los colores de piel no más, Mm no sé”. (Sujeto M/19)*

“Algunos son blancos y nosotros somos un poco oscuros morenos” (Sujeto M/20)

- *“Yo siempre he estudiado en colegios mixtos, no, no lo siento nada de raro, normal”. (Sujeto R/23).*
- *“N, no hay ninguna diferencia”. (Sujeto M/18)*
- *“Lo de más todo igual, eso no Ma’ ”. (Sujeto M/21).*
- En algunos casos se recurre a ser parte del otro para sentirse más seguro y protegido
- *“Sí aprendí a compartir más seguro, porque a mi me pasaron como un chileno”. (Sujeto L/8)*
- *“Pues que como me ven normal, como uno de ellos, me tratan amistosos, juegan conmigo normal”. (Sujeto M/12)*

La idea que el chileno es racista se ubica asociada a un otro que excluye y es depositada, de acuerdo a lo expresado por los niños (as), por el mundo adulto que se emplaza también desde una posición de exclusión frente a la diferencia. Desde allí el rechazo a lo distinto va desde un continuo excluir y ser excluido.

- *“Yo pensé que iban a ser racistas, mi mamá me dijo que eran racista, pero cuando llegué era normal”. (Sujeto R/27)*
- *“Allá no son racista, pero mi papá siempre dice que si ven a un Chileno...a veces mi mamá quiere mandar un polo chileno pero para dentro de la casa,(...) y no puede mandarlos por que dice que si lo ven lo van a agarrar a le van a pegar o lo van a empezar a molestar”. (Sujeto R/28)*
- *“Mi mamá sabe diferenciar las personas que son peruanas y las personas que son chilenas entonces mi mamá me dice a veces me dice y yo no se como reconocerlos si son peruanos si son chilenos yo veo a la gente normal”. (Sujeto R/29).*
- *“Cuando era niña eso me preocupaba en Perú me decían, ahí todos te van a tratar mal, pero eso ya no”. (Sujeto S/35)*
- *“Porque algunos peruanos no les gustan los chilenos y a algunos chilenos les molestan los peruanos”. (Sujeto L/17)*

El encuentro con la diferencia y la expresión al respecto se hace mucho más evidente cuando se trata del espacio grupal, Pokemones, Emos, Neonazis son distinguidos por los entrevistados como algo que no se entiende como otro que marca contraste, como raro y su reconocimiento esta dado por la manera de vestir.

- *“Porque con la cosa de los Pokemones, de los Emos de los no se que”. (Sujeto A/3)*

- *“No le encuentro sentido a una persona que con solo pintarse el pelo y perforarse la piel se quiere ver inferior a otras personas, a mi forma de ser todos somos iguales”. (Sujeto A/4)*
- *“Creerse, creer el que yo puedo mas, el que “Yo soy, yo soy, yo soy” a eso me voy, pero... todos somos personas, pero cada quien goza su vida como la quiere gozar”. (Sujeto A/5)*
- *“Pero es que allá no hay pokemonas y a mis amigos tampoco les gustan”. (Sujeto L/16)*
- *“Acá hay mucho neonazi, cuando voy caminando, se ven cuando salgo con mi mamá, son algo raros”. (Sujeto R/24)*

e) El Otro como extrañamiento y pérdida

De acuerdo a lo expresado por los entrevistados, el sentimiento de pérdida se encuentra ligado a la imposibilidad de volver a ver aquellas personas con las cuales compartían su espacio en Perú: dejé, perdí, tenía, extraño, soledad, pena, son expresiones que aparecen a propósito de la percepción de otros que se quedan en Perú, de un algo que no se vuelve a recuperar y que en este nuevo espacio no se ha podido instalar.

- *“Deje varios amigos”. (Sujeto A/1)*
- *“Perdí contacto con ellos, desde que me vine”. (Sujeto A/2)*
- *“Más extraño a la gente”. (Sujeto A/4)*

- *“Extraño amigos, tíos, familia, se extraña harto, harto, harto. (Silencio)” (Sujeto A/5).*
- *“Tenia pena de dejar allá toda mi familia, ósea mi madrina, abuelita no, por que ya se murieron, conocí solamente a la mamá de mi mamá, de dejar a mis amigos, mi colegio, todo eso”. (Sujeto K/6).*
- *“Me gusta igual vivir un poco con mi mamá, pero es que igual extraño a mi papá”. (Sujeto K/7).*
- *“Mas extraño mis vecinos, a una familia, allá había una familia cerca de mi casa, si mi casa era acá y había caminitos como por decir media cuadra y ahí vivían mis vecinos y yo siempre iba ahí a mirar tele, a veces me quedaba a dormir allá.” (Sujeto K/9).*
- *“A mi madrina y a mi padrino, por que mi madrina sufre de...Leucemia o algo así, e igual yo siempre salía en las vacaciones y el me cuidaba, todo eso po” (Sujeto K/10).*
- *“Tenia una amiga, pero ella se fue pa’ Perú” (Sujeto K/11).*
- *“Allá tenia una niña, acá no” (Sujeto L/12).*
- *“Ya no tenemos casa allá, no tenemos nada, tenemos que quedarnos en otras casas” (Sujeto L/13).*
- *“Y yo allá salía con mis amigos y acá casi no tengo amigos, allá por mi casa por la alameda, hay carros y puros carros y puros niños chicos”. (Sujeto L/14)*
- *“Deje a mis 3 hermanos más grandes” (Sujeto M/14).*
- *“Allá...dos, mi hermano no más se vino” (Sujeto M/15).*

- *“Al comienzo de que vine acá extrañaba mucho a mi familia (...) todavía los extraño pero ya no es tanto como cuando recién llegue” (Sujeto R/16).*
- *“No conocía a muchas personas y extrañaba a mi familia” (Sujeto R/17).*
- *“Extraño a mi papá, soy muy apegada a mi primo, (...) fue casi mi hermano el con el que me crié, entonces como soy muy apegada a mi primo también los he extrañado mucho, tenía primos chiquitos también” (Sujeto R/18).*
- *“él se quedó con mi perrita (...) no me reconoció, pero sí me “langüetio” porque ella sintió mi olor y sabe que perfume ocupó yo, ahora ya se olvidó de mi, pero yo todos los días la recuerdo, porque era como mi hermanita” (Sujeto S/19).*
- *“Salía con mi mejor amiga, que ahora me siento así como sola, ya no la veo” (Sujeto S/20).*

Si Mismo

Esta categoría de Análisis emerge a partir de las verbalizaciones de los sujetos y dice en relación a que dicen de si mismo los entrevistados (as), como se perciben en relación a los otros. Refleja sentimientos de continuidad y unidad, estilo verbal expresivo de si, proyección futura, percepción de ser.

A. Categoría: Percepción de si mismo

a) Sentimientos de discriminación

Si bien este tópico se pone en tensión a propósito de la alteridad se ha decidido establecerlo dentro del eje de análisis que habla de la percepción de si mismo, debido a que esta experiencia pone en juego el “ser”, “ser peruano”, “ser moreno”, “hablar distinto”, “ser bueno para la pelota”, “ser gordita”. Las verbalizaciones respecto al sentimiento de discriminación emergen en forma recurrente. Los sujetos manifiestan estar sometidos a un continuo sentimiento de discriminación por parte del otro, expresándose ésta en variadas formas de burlas, insultos, exclusiones y rechazos referidos principalmente a los temas como la nacionalidad, color de piel o incluso por destacarse en algún aspecto, los niños(as) manifiestan cierta confusión frente a esta situación no pudiendo otorgarle una explicación racional.

Es importante destacar que las experiencias de discriminación que declaran en la mayoría de los casos se sitúa desde si mismo, como una experiencia vívida y que en algunos casos en un segundo momento de la entrevista, recurren a contar de un tercero que fue discriminado o rechazado. Cabe destacar que este tópico se cruza en distintos niveles durante todas las entrevistas.

- *“Acá hay varias personas diciendo ‘peruano tal por cual’ (...) más afuera que acá”. (Sujeto A/1).*
- *“Porque también soy bueno para la pelota, me discriminan por eso también, porque soy muy bueno”. (Sujeto B/5)*
- *“Pero fui a jugar a la pelota con los chilenitos y me gritaron, pasado una semana de que llegue”. (Sujeto B/6)*
- *“Y es extraño, acá no conocía a nadie e incluso me decían palabras”. (Sujeto L/12)*
- *“Peruano devuélvete a tu país”. (Sujeto L/13)*
- *“No sé porque a cada rato, van a molestar a los peruanos”. (Sujeto L/15)*
- *“Que mucha gente me insulta”. (Sujeto M/19)*
- *“Molesta y te malogra, te insultan diciendo cosas”. (Sujeto M/20)*
- *“Na, que me han insultado y me dicen oye peruano”. (Sujeto M/22)*
- *“Mis 2 mis amigas que son gemelas y tienen acento peruano, no se les nota porque son blancas”. (Sujeto S/37)*
- *“Y casi todas las chilenas son blancas y no les creen que son peruanas y yo soy morena y tengo el acento de Perú”. (Sujeto S/38)*

- *“Y lo que más le molesta es que es moreno y dice ah ustedes son blancos”.*
(Sujeto S/42)
- *“Porque yo soy como gordita, soy gorda”.* (Sujeto S/32)

Ser y pertenecer e identificarse con Perú implica, para algunos niños (as), ser objeto de permanentes rechazos donde “ser peruano” se transforma en un defecto.

- *“Cuando yo recién vine, ese era el defecto, me molestaban por ser peruana”.* (Sujeto S/36)
- *“Y no porque una vez, la que yo le conté me discriminaron por ser peruano”.* (Sujeto B/4)

La percepción de discriminación se desplaza a su propio territorio psíquico, llegando finalmente a sentirse discriminados y rechazados por sus propios pares peruanos, que están en Chile con anterioridad a ellos, peruanos que por necesidad de asimilarse al mundo donde están insertos, comienzan a conformar parte de quienes excluyen, para de este modo, dejar de ser los excluidos, haciendo manifiesto el rechazo por los nuevos que llegan de Perú.

- *“No me siento tan bien aunque sean peruanos, por que igual no, no son este... ¿Cómo le digo? (...) por que siempre ellos te tratan mal, siendo de tu propio país, te tratan mal, te empiezan a molestar, todo eso”.* (Sujeto K/9)

- *“Ya que están como un años o recién van llegando, ya, son como muy raros, se comportan como Chilenos, y nunca se han comportado como Peruanos (...) No hablan como peruanos, se ponen así como sinceritos (...) me insultan como a todos, me dicen entupida, idiota (...) igual le voy a pegar pero es que igual no le duele mas que, mas que los insultos”.*
(Sujeto K/10)

Surgen sentimientos en torno al hecho de ser discriminado. Los sujetos darán cuenta de sentir inseguridad al estar sometidos a la exclusión haciendo que mantengan en silencio estas situaciones y no las comenten ni compartan con sus padres, del mismo modo emergen sentimientos de desagrado, tristeza, rabia, agresión.

- *“Me dijeron peruano culiao juega bonito a la pelota, y me quede callado no le dije nada (...) No les dije porque sino me iban hacer el menso problema”.* (Sujeto B/2)
- *“Me sentí un poco triste y no quería venir al colegio y como súper inseguro”.* (Sujeto M/25)
- *“Eso no me agrada, que me insulten me molesten”.* (Sujeto M/21)
- *“No me gusta que me digan eso, me gusta que me digan por mi nombre, no por la raza peruana”.* (Sujeto M/23)
- *“A mi me da rabia cuando me insultan”.* (Sujeto S/31)
- *“Y ella me empujó y me dolió, y le dije no me vuelvas a empujar porque me duele y ella me dijo cállate gorda. Y me agarro de las manos y me empezó a doblar las manos y como yo tengo más fuerza que ella, también la agarre y le pegue un combo”.* (Sujeto S/34)

- *(Silencio) Sí... (Se emociona) (Silencio). (Sujeto M/26)*
- *“Sí, me da pena, me dan ganas de llorar (...) No con nadie, no me gusta hablar tanto, lo hable una vez con mi papá pero el año pasado y de ahí nada”. (Sujeto B/8)*

En algunos casos la experiencia de la discriminación, y principalmente la de ser rechazado amenaza la posibilidad de una sana inserción escolar. Es posible observar que en algunos casos se instala la necesidad de aceptación y comprensión más allá de la nacionalidad y la manera de hablar.

- *“Y una vez me dijeron cuando recién llegue y no me gustó y me fui llorando que no quería venir al colegio y me quería regresar”. (Sujeto S/40)*
- *“Y no quería ni entrar a la sala y yo lloraba y gritaba y todos me quedaban mirando y me trataban mal me decían come palomas y no me gustaba el colegio”. (Sujeto S/41)*
- *“Me gustaría que la gente fuera mas, mas, que comprendan, no se, a uno la escuchan la voz hablar y saben que eres peruana”. (Sujeto T/47)*

A pesar de las experiencias de exclusión vividas, algunos niños (as) intentan situarse en la posición de quién excluye, dando un sentido lógico al aceptar la diferencia que provoca el extranjero en los otros.

- *“Yo creo que si un chileno va allá a Perú también lo molestarían por ser del extranjero allá”. (Sujeto L/16)*

- *“Pero allá hay algunos chilenos y no los tratan mal, pero no se habla mucho de los chilenos allá, pero allá no se habla de extranjeros casi”.* (Sujeto L/18)

b) Expresión en relación al “ser”

Las expresiones en torno al ser, toma distintas particularidades, ejemplo “ser raro”, “ser distinto” y a como los demás los perciben. Los sujetos expresan cierto grado de confusión y desconocimiento de si mismos.

- *“Como que yo era el bichito raro”.* (Sujeto A/3)
- *“No soy el niño que todos ven”.* (Sujeto A/6)
- *“Todos en el fondo no me conocen como soy”.* (Sujeto S/45)
- *“Yo me desconozco cuando hacen eso”.* (Sujeto A/2)
- *“Yo no siento que soy un niño maduro”.* (Sujeto A/7)

Hablan sobre la necesidad de mantenerse entre estos dos mundos, el de la niñez y el de la adolescencia como un transito que no definido. Aparece la nostalgia al percibir que la etapa de la niñez se va alejando de ellos, pero a la vez se reconocen como sujetos que aun demandan la necesidad de cuidado y protección de los padres.

- *“Dejar de ser niño, pero también recordar que uno es niño”.* (Sujeto B/16)

- *“Uno ya cuando va creciendo, va tomando actitudes mas positivas que antes, ya no tiene el mismo razonamiento de un niño de tres años, todo cambia, y en forma no, porque algunos tenemos la mentalidad de un adulto, pero seguimos siendo niños, y dependemos de una persona que nos cuide, mientras tanto”. (Sujeto A/5)*
- *“Ahora tengo mis amiguitas mas, pero son chiquitas, igual no, no son de mi edad, yo no siento, como para jugar con ellas”. (Sujeto K/17)*
- *“Igual, me siento bien, por que...ósea sé lo...ahora lo que me decía mi hermana, ósea que cuando, cuando estas grande, ahora vas a, a pensar en otras cosas, ya no vas a estar como antes, como niña así jugando con barro, todo eso, así me decía mi hermana, vas a pensar en forma personal (...) no se a que se refería con eso, solamente me dijo que iba a cambiar, la personalidad”. (Sujeto K/18)*
- *“Igual me gusta jugar un poco con niñas, ó sea me gusta ser como un poco niña mas”. (Sujeto K/19)*

En el discurso respecto al ser los niños denotan un situarse distinto en lo social, logrando de éste modo posicionarse con singular fuerza y determinación cuando se encuentran en relación y al describirse con respecto a la nacionalidad, filiación o características personales.

- *“Los educados somos de Lima”. (Sujeto/25)*
- *“Porque soy peruano, yo quiero ir, pero acá así que tengo que estudiar y terminar acá”.(Sujeto M/26)*
- *“Ya soy tío”. (Sujeto A/10)*

- *“Sí me siento orgulloso, de que soy peruano no más, no hay diferencia pero yo en el carné me quede como peruano orgulloso de serlo”. (Sujeto M/27)*
- *“brusca y sana” (Sujeto S/30)*
- *“Pero ahora yo soy chilena de acá”. (Sujeto S/31)*
- *“Prácticamente yo soy chilena” (Sujeto S/39)*
- *“Soy de acá, vivo acá y nadie me saca de acá”. (Sujeto S/42)*
- *“Y allá no po’, porque soy peruana por mi pasaporte y nada más” (Sujeto S/43)*

En algunos casos la percepción de si mismo se vuelve pesada y dolorosa donde los deseos de continuar se contraponen con las experiencias vividas, surgiendo un sentimiento de frustración e impotencia. Se instala la idea que pudiera haber sido distinto.

- *“La carga que tengo encima no me deja ser, no me deja cumplir eso, como que no, como que hay una gran pared que tiene escrito: “No vas a servir, o no, no puedes retroceder”, como que estoy encerrado en una lugar que pareciera que tiene varios niveles, que tengo que pasar, pero no, no me gustaría, no me hubiera gustado que fuera así, ser un niño tranquilo, que como lo soy ahora pero un poco más, ni tan inquieto, ni tan tranquilo, como todos los niños”. (Sujeto A/9)*
- *“Y como yo no tengo tanto acento como así chilena” (Sujeto S/33)*

- ▶ *“y por otra parte que me gustaría a ver nacido ser chilena” (Sujeto S/36)*
- ▶ *“Me acostumbré yo ya no puedo vivir sin acá” (Sujeto S/37)*
- ▶ *“yo ya no puedo vivir sin Chile” (Sujeto S/38)*
- ▶ *“Porque tengo a mi papá allá y nada más y voy hacer casi toda mi vida completa acá, sí que no me voy de acá”. (Sujeto S/44)*

Los niños (as) comparten sus gustos y preferencias, las actividades se vuelven más internas y solitarias, como asimismo reflejan la posibilidad de poner a prueba sus propias capacidades realizando tareas o logrando armar o resolver un dilema.

- ▶ *“Tengo computadora, tengo Internet, pero antes me costaba harto jugar a la computadora, y ya me aburrí, o ver la tele, no, ahora me pongo a leer libros, ya no me interesa”. (Sujeto K/20)*
- ▶ *“Me gusta leer libros, me gusta hacer mis tareas”. (Sujeto K/21)*
- ▶ *“Me gusta leer harto”. (Sujeto K/22)*
- ▶ *“Lo que mas me gusta es la música romántica, bacán. Ah, y de Reggaeton pero románticas, también me gusta”. (Sujeto K/23)*
- ▶ *“No me gusta el ruido, me gusta música moderada, no me gusta todo lo que tiene que ver con bulla, tranquilo, digo yo: Para que tanta bulla, si al mundo no le interesa saber que fulano hace algo para... eso”. (Sujeto A/11)*

- ▶ *“El Código Da Vinci, es una buena película, película de... como películas que te dicen: “Tu se un detective, y tu encuentra lo, como quien diciendo el rompecabezas y ármalo, eso”. (Sujeto A/12)*

c) **Deseos futuros**

Frente a la consulta de como se imaginan su futuro, los entrevistados(as) responden en un primer momento desde las proyecciones laborales y la posibilidad de estudio lo que en muchos casos se asocia a eventuales futuros desplazamientos.

- ▶ *“Quiero, yo quiero ser, a ver... Yo quiero ser arquitectura en diseño, quiero ver todo lo que es edificios, mapas, todo eso, me gusta”. (Sujeto A/1)*
- ▶ *“Cuando sea grande quiero estudiar contabilidad”. (Sujeto B/8)*
- ▶ *“Igual tengo la confusión si contabilidad o tecnología, eso estoy confundido”. (Sujeto B/10)*
- ▶ *“Estudiar medicina, pero igual quisiera conocer dos países, España y el otro México (...) ósea me contaron que es bonito el, el lugar”. (Sujeto K/11)*
- ▶ *“Yo quiero estudiar allá en México, pero también en España, ósea no se a cual ir, mi mama me va a llevar a España, si y allá voy a estudiar”. (Sujeto K/13)*
- ▶ *“Protegiendo a los buenos no a los malos, ser abogado, y construir un auto también”. (Sujeto L/16)*

- ▶ *“Ser veterinaria, me gustaría estudiar en algo así que hayan hartas profesiones”. (Sujeto T/25)*
- ▶ *“Quisiera ser ingeniero en construcción”.(Sujeto M/18)*
- ▶ *“Si yo pudiera me gustaría estudiar ingeniería igual que mi papá (...) yo lo veo como un poco complicado por que nunca termino de estudiar tengo que seguir estudiando y seguir estudiando”. (Sujeto R/19)*
- ▶ *“No me imagino trabajando, me imagino siendo veterinaria, trabajando así cuidando, cuidando así como niñera no”. (Sujeto T/27)*
- ▶ *“Mis planes son terminar mi cuarto medio acá, e irme a Argentina a terminar mi universidad allá y también estudiar profesora de párvulos”. (Sujeto S/21)*

No obstante un discurso optimista sobre el futuro de improviso emergen la impotencia y frustración instalándose como la imposibilidad de ser. Esto asociado a la necesidad de apoyo de un golpe de suerte, un algo exterior que permita el ser y que en algunos casos se experimenta como una carencia.

- ▶ *“Si es posible el edificio más grande del mundo, si es posible, no pero sé, pero se... No hay que perder la esperanza me dicen por ahí, pero se que, no se van a dar las circunstancias para lograr ese objetivo”. (Sujeto A/2)*
- ▶ *“Por que hay personas que con un golpe de suerte le cambia la vida en un segundo, y hay personas que no corren con esa misma suerte, pero saben salir adelante con lo que tienen”. (Sujeto A/3)*

- ▶ *“No cualquier persona puede decir, “Yo soy arquitecto y quiero construir tal edificio”, no es cosa de hacer eso”. (Sujeto A/4)*

En un segundo momento la pregunta por el futuro se combina con la experiencia presente, evocando la posibilidad de generar un cambio en lo vivido.

- ▶ *“Quisiera vivir la niñez mas tranquila, quiero ser igual que todos los niños de mi edad”. (Sujeto A/5)*
- ▶ *“No hacerle parecer a la siguiente generación lo mismo que yo viví, hacer... formarle un futuro mejor”. (Sujeto A/6)*
- ▶ *“Quisiera en unos años mas tarde contarle la experiencia de mi vida, es que ellos como que aprendan un poco de nosotros”. (Sujeto A/7)*

El espacio geográfico cobra nuevo sentido a propósito de la pregunta por el ser, ser-estar se fusionan, y es así como las necesidades se vuelven variadas, regresar-quedarse, ir y venir, allá y acá, se piensan en torno al donde se establecerán en el futuro y al formar un hogar, donde la aceptación de las condiciones de vida, en la cual están insertos, y las experiencias vividas adquieren un papel importante.

- ▶ *“Me quiero volver a Perú, quiero volver a Perú”. (Sujeto K/14)*
- ▶ *“Me acostumbre vivir acá, acá pienso casarme acá con una peruana, que voy a conocer en el futuro y vivir acá”. (Sujeto B/9)*
- ▶ *“Yo estoy confusa si quedarme acá o irme, pero regresar a Perú no”. (Sujeto S/22)*
- ▶ *“Yo no vuelvo a Perú”. (Sujeto S/23)*

- *“Acá una persona una persona inmigrante no puede tener casa propia, por eso me gustaría arrendar, poder arrendar una casa y vivir con mi mamá” (Sujeto R/20)*
- *“A mi me gustaría estudiar acá en Chile, por que me imagino que así que no vamos a poder volver a Perú. Pero a mi me gustaría volver a Perú”.*
(Sujeto T/26)
- *“Me gustaría poder ir a Perú y volver a Chile”. (Sujeto T/28)*
- *“Y en el futuro pienso que no va a existir lo bonito que es ahora y que todo lo que ha sufrido uno, se va a ir a la borda”. (Sujeto S/24)*

CONCLUSIONES Y DISCUSIÓN

CULTURA

Al investigar los elementos encontrados en la expresión del discurso de los niños (as) inmigrantes, peruanos, que dan cuenta del lugar de lo cultural en la conformación de la identidad, las investigadoras han creído necesario preguntarse, como ellos reciben y hacen parte de sí mismos todo lo con que el mundo social los dota, para poder insertarse y a la vez interactuar en él; llamados a ser en el contexto cultural, sujetos individuales y colectivos. Pudiendo distinguir que en el proceso de hacer cultura, los sujetos deben comprender e internalizar la ley del otro, para ponerse en juego en los distintos posicionamientos de orden simbólico.

Los sujetos se presentan en la entrevista dando cuenta de su proceso de construcción de identidad que va siendo constituida por la información transmitida por familiares y por lo social originario, representado por el país Perú; fundido con todo aquello que es transmitido por la idiosincrasia del nuevo mundo cultural al que el sujeto llega, representado por el país Chile. Identidad concomitante a la cualidad de ser un inmigrante peruano que reside y crece en el extranjero.

Se ha querido acuñar el concepto Fusión Cultural, para condensar en él los distintos modos con que los sujetos internalizan aspectos de ambas culturas, permitiéndose de esta forma continuar en el necesario y permanente tránsito que la construcción de la identidad comprende, ya no sólo cimentándose y

remitiéndose al lugar de origen sino también integrando el lugar de llegada y como todo proceso de fusión involucra ciertas ganancias y ciertas pérdidas. Haciendo de este modo una fusión, una refundición de todo lo legado y todo lo adquirido en pos de construir su propio lugar que lo movilice y lo nombre como un miembro único dentro de la sociedad en la que vive.

Tránsito Cultural

El Tránsito Cultural permite comprender, aquel tiempo anterior previo a emprender el viaje a Chile como también el viaje mismo. Grinberg y Grinberg (1996) dirán que el proceso migratorio de los niños será aun más complejo que el de los adultos, puesto que los niños deberán superar además de los problemas propios del migrar en cualquier persona, los inherentes a la edad y propios del proceso evolutivo en que éstos se encuentren. La investigación permite comprender el impacto que, en los sujetos inmigrantes, provocó el emprender el viaje hacia una nueva cultura y enfrentarla, entendiendo que muchas veces el tránsito para poder llegar a esta nueva cultura, los expuso a largos estadios de tensión y espera, que incluso en algunos casos, llegó a convertirse en años de expectación a fin de poder reencontrarse con sus padres. Así la descripción de la situación migratoria de los padres, se instala en el discurso de los niños (as) como una imposibilidad para la unión familiar, que se traduce principalmente en un viajar fragmentado de parte de éstos y que es anterior al de la migración de los niños. Esta situación somete a los sujetos a un estado de espera modulado por ellos como angustioso ya que los hace volver a transitar por la esperanza de lograr

reunirse con sus padres en Chile. Siendo, esta empresa, finalmente realizada sin conllevar los logros esperados, donde en la mayoría de los casos la reunificación familiar se registra como una situación pendiente.

Grinberg y Grinberg (1996) propone que los niños sufren dificultades para darle un sentido al hecho de la migración, producto de que no han participado del todo en la decisión de migrar y que habitualmente no entenderán las razones que los padres pueden tener para llevar a cabo el proceso migratorio. Siguiendo al autor, el presente estudio recoge, en la expresión del discurso, que los motivos dados por los sujetos entrevistados con respecto al hecho migratorio, serán sustentados en base a las razones otorgadas por sus padres, se observa que no existe una motivación instalada como propia y un real convencimiento de que las razones otorgadas por los padres, sean del todo ciertas, incluso dichas razones son verbalizadas desde la duda y el menosprecio. Por otro lado, sintetizan la situación como una suma de explicaciones justificadas que deben ser aceptadas en pos de su beneficio, lo que da cuenta de la internalización de la ley simbólica paterna en estos niños, como ley lejana al entendimiento pero indiscutible.

Los niños inmigrantes, peruanos, dan cuenta en su discurso de lo difícil que les fue asumir e internalizar la experiencia de vivir el real movimiento de desplazamiento a Chile, siendo inicialmente explicado a partir de la angustia provocada por la lejanía física de los padres, para posteriormente re-significar estas fantasías angustiosas y condensarlas en el conflicto interno tendiente a

enfrentar de la mejor manera la relación con el otro, en tanto sujeto chileno, y el lugar de destino como espacio geográfico distinto.

Las expresiones en relación al cambio dan cuenta de una suerte de estados de ansiedad y alerta, al que los sujetos se sometieron, para posteriormente ir encarnándolos en estados de preocupación y desconfianza al tener que enfrentar la pérdida que incitó el cambio, cobrando fuerza los desbordes emocionales como el llorar y aislarse.

Dentro del discurso es posible dar cuenta que algunos sujetos se movilizaron eficazmente logrando desarrollar destrezas adecuadas, para no quedar atrapados en estados más bien depresivos, con el fin de dominar estratégicamente lo desconocido. Educarse en el conocer y entender a los otros, fue tomado como punto de partida, siendo el comprender el idioma del país de llegada un vehículo de guía clave para continuar la construcción identitaria como sujeto inmigrante en el nuevo lugar cultural al que se accede.

Continuando con la idea anterior en relación al desplazamiento es posible señalar, que los sujetos inmigrantes identifican dentro de sus recuerdos el momento en que fueron perturbados por un fuerte temor en relación a la separación de los parientes con los que vivían en Perú, lo que puede interpretarse como un temor a la posibilidad de desprotección absoluta en el país de destino. Además de tener que abandonar la cultura de origen que es la que los sujetos conocen.

Chambers (1994) expone que la migración es aquel fenómeno fundado en la trayectoria y el futuro, siendo ambos recíprocos. Así el hábito de vivir entre mundos y el ser capturado por la demarcación que contiene lo cultural, implica venir de “allá” y no de “acá”, encontrándose de este modo y al mismo tiempo en un “dentro” y “fuera” en el escenario de las tradiciones y reminiscencias. Sintiendo entrar a lo desconocido, pero con el gran temor de “despertar en el otro”, la lógica de ser considerado como un extraño que irrumpe en un orden preestablecido, lo que es concordante con esta investigación, encontrándose, a propósito de este desplazamiento y de esta disolución de los límites, un fuerte temor de tener que negar aquello de su propia cotidianidad, algo de este dentro, eso “del ser” que en su tierra natal ni siquiera consideraba cuestionable. Temor a ser castigado y privado de su libertad al no pertenecer a lo que el nuevo destino, en su totalidad señala como legal, natural o habitual. Temor a la agresión violenta que proviene de lo desconocido e insondable y que es representado por la palabra delincuencia significada por esta otra nueva cultura en la cual están insertos. De este modo, el sujeto se encontrará fijado por la pregunta: ¿Quiénes son los malos? ¿De quienes hay que protegerse? , si el contexto social al que llega, a él también lo clasifica como uno más de los tantos infractores de la ley, al no ser reconocidos dentro de la legalidad del país al que llega a residir.

Otro de los temores referidos por los sujetos inmigrantes en este tránsito “dentro - fuera” es que el hecho de venir de “allá” implica necesariamente un dejar atrás otro lugar y cambiar y transitar hacia un nuevo destino, instalando la

incertidumbre de que lo dejado atrás puede sufrir cambios, modificaciones tornándose irrecuperable al no poder nunca más reconocerlo como propio, producto de que “lo dejado atrás” se ha transformado en irreconocible, transformando hasta su pérdida o muerte.

Un factor importante a señalar es la gran dificultad que dan cuenta los niños inmigrantes, peruanos, por entender y hacerse comprender en la lengua que la nueva cultura de destino posee. Grinberg y Grinberg (1996) expondrán que el idioma propio, llamado lengua materna, es el lenguaje que conforma la imagen que concebimos de la realidad y al mismo tiempo la nombra. El poner en ejercicio el lenguaje, implicará concebir los pronombres “yo” y “tú”, como el sustento que hace posible la interacción de éstas dos figuras, logrando posicionar la palabra entre un emisor y un receptor, lo que accederá a la comunicación entre ambas partes. Si bien Perú y Chile comparten el mismo idioma español la referencia a la lengua involucra aquellos aspectos culturales propios de cada país y aquellos aspectos parentales propios de cada estructura familiar, así esta similitud idiomática no pareciera ser una ventaja del todo favorable, puesto que ellos hacen explicita la dificultad con el otro para poder establecer la comunicación. Grinberg y Grinberg (1996) señala que el dialogo con un “tú” desconocido, tendrá particularidades nuevas y de algún modo perturbadoras para el “yo”, y que podrían tornarse amenazantes para el sentimiento de identidad. Se puede observar que la manera en la cual los sujetos inmigrantes resuelven esta amenaza, es poniendo en práctica la urgencia y necesidad por educarse en los modismos chilenos, saliendo de esta manera del señalamiento que ocupa el otro para

diferenciarlos. Intentando poco a poco identificarse, dejar de ocupar modismos como el “pe” propios de su país e integrar en su habla modismos chilenos como el “cachai” y ocuparlos en el diálogo con el entorno, son una de las principales preocupaciones de estos niños.

Cultura de Destino

Los niños (as) en el relato de su discurso describirán a la cultura de llegada como entretenida y amable. La felicidad del reencuentro con sus padres de algún modo justificará y sustentará en el tiempo el hecho de emigrar y dotará de sentido la búsqueda, que los padres les señalan, en pos de una mejor calidad de vida haciendo hincapié en lo económico y académico. Surgirá la fantasía de tener que soportar un sacrificio que requiere de un gran esfuerzo, producto de las dificultades nacientes, donde los estados emocionales de gran tensión se harán patentes debiendo ser afrontados intentando, hacerse entender y a la vez entender al otro, mediante el habla y la escucha, para poder integrarse y compartir el contorno.

En el relato es posible visualizar que muchos de los sujetos ya no se asientan en la diferencia y van haciéndose parte de lo que las investigadoras nombran como Fusión Cultural, rescatando así e integrando tanto lo positivo como lo negativo de los distintos lugares de origen y destino. Por otra parte, es posible dar cuenta, de que la fusión cultural permite al niño (a) posicionarse en una seguridad emocional sentida y sustentada por el reencuentro, constitución y reordenamiento de su núcleo familiar, siendo ésta una de las razones principales que los insta a

seguir permaneciendo en Chile. Por otro lado, el sentirse “natural”, “parte de”, adquiriendo seguridad al reordenar y constituir el proceso de entender la legalidad, de la nueva sociedad cultural de destino siendo necesaria su integración para formar parte de ella. A las investigadoras les hace suponer que en la medida que los sujetos crezcan irán incorporando aún más y dando sentido al significado de regirse por ésta.

Otro de los puntos señalados por los sujetos en el discurso es el que refiere a la situación laboral de los padres y sus expectativas, la investigación hace surgir un tema que cruza la fantasía de emigrar y que se corresponde con la búsqueda de alcanzar una mejor calidad de vida en Chile. Pareciera ser aceptado por los sujetos la analogía de que: si se juega, se puede perder o ganar; jugar implicaría el estar en Chile, puesto que el buscarse el sustento económico en el lugar de destino, no obstante lo azaroso, siempre será mejor que buscarlo en el lugar de origen. Salir del juego, devolverse a Perú, sería retroceder; No emigrar, sería perder sin jugar. A raíz de esto, es posible percibir que algunos sujetos se sienten orgullosos de que sus padres logren una ganancia económica superior que permita sustentarlos en una mejor calidad de vida que la vivida en Perú. Otros se sentirán abandonados por sus padres, producto del fracaso en las expectativas económicas que éstos traían al venir a Chile, y que muchas veces se expresa en una falta de permanencia y cuidado para con ellos, pero soportando en silencio este abandono y guardando la esperanza de que sus padres alcancen en el futuro sus sueños y una posición económica mejor.

Cultura de Origen

Otro punto a considerar en los sujetos entrevistados es que ellos nombran una cultura de origen de orden intransable y constitutiva de su ser. Cultura que le permite posicionarse como un sujeto investido libidinalmente por su origen, y que a su vez le permite reconocerse como distinto de otro y conformar su identidad, sin embargo, los niños (as) refieren estar en el proceso de diferenciación con su ascendencia para estar creando y validando en el presente el mantenimiento de un espacio cultural propio; de este modo, dando cuenta de la construcción de espacios sociales subjetivos que se sustentan en base a lo transmitido por los padres y al lugar de nacimiento, pero que se torna diferente y excluyente en cuanto a la significación entregada por éstos. Los niños (as) inmigrantes peruanos van tomando los significantes transmitidos para ir transformándolos y posteriormente posicionándolos como centrales de su propia vida cotidiana.

El extrañar es el punto de partida para comprender la desazón que se produce en estos niños (as) el asumir e integrar nuevos hábitos y costumbres de la cultura chilena, pero este extrañar, los ubica dentro de ella, como sujetos distintos al linaje, que representaron al llegar, para de este modo, poner en juego su propia decisión y optar por conocer e integrar los mejores elementos que les son beneficiosos tanto de la cultura chilena como de la peruana. Organizando dentro de este espacio un “todo propio”, que les permita ir fusionando ambas culturas y construyendo identidad.

No obstante es con propósitos analíticos que se ha distinguido, en la expresión del discurso de los niños (as), peruanos, inmigrantes la significación que ellos le otorgan como conmemorativa a la comida peruana. Siguiendo a Freud, S (1994c) en *Tótem y Tabú*, podemos decir que éstos niños (as) se van dando cuenta que tienen que renunciar de algún modo a la herencia del padre cultural Perú, sublimando lo pulsional de los lazos afectivos que en un principio fueron constituidos como clanes, al juntarse sólo con niños que poseían la calidad de compatriotas en el lugar de destino Chile y que habían pasado por la violencia de que su “Padre Perú” no les suministrara mejores oportunidades de vida y de algún modo figurado los expulsara de su territorio en busca de nuevas oportunidades. Todo esto confluyendo en que se hiciese necesario abandonarlo, desconocerlo, para posteriormente matarlo simbólicamente, al no reconocerse como proveniente de un lugar de protección y de un lugar donde se puede procrear, mantener y surgir.

Freud, (1994f) sostuvo que el hecho del incesto es antisocial y que la cultura consiste en la paulatina dimisión a él, de este modo, siguiendo lo que propone el autor, los niños (as) inmigrantes comienzan a mirar el lugar de los lazos afectivos con familiares y compatriotas como un lugar que debe ser abandonado, entendiendo que su subsistencia como un lugar único de compartir en lo social será imposible de atesorar, ya que es necesario internalizar aspectos de esta nueva cultura y comenzar a ser parte de ella como mecanismo de subsistencia. Esta decisión genera angustia, culpa y remordimiento expresado con aislamientos y penas. Pero el deseo de vivir y

sostenerse en el mundo, pone en ejercicio el poder re dirigir la carga pulsional a la elección del tótem, que de acuerdo al análisis del discurso de los sujetos inmigrantes, esta investigación identifica como la comida peruana, es así, como en algunos sujetos el recordarla al juntarse en ocasiones especiales a comerla con su comunidad fraterna y referirse a ella como rica, como algo en lo que media un esfuerzo prepararla, conseguirse los ingredientes, comerla solo los fines de semana, estará conmemorando al padre asesinado y abandonado “ El Perú” y al devorarlo se lo estaría re – introyectando.

Representando de este modo los objetos perdidos, olvidados y dejados atrás permitiéndoles salir de la culpa y dotándolos como un símbolo de la comunión con el Padre Perú y la alianza fraterna en la identificación con los demás sujetos peruanos que viven en Chile, así, la matanza del Padre Perú está siendo vivida por parte de estos niños (as) como una precaución necesaria para la supervivencia, de independencia y de triunfo del yo.

Freud (1994e) sostiene que la cultura será impensable sin la renuncia o represión de las pulsiones, que serán constreñidas por la ley, pero aunque sean coartadas, no desaparecerán sino que quedarán en el inconsciente y tarde o temprano generaran conflicto en la cultura. Dentro del discurso de algunos sujetos (as) inmigrantes podemos señalar que ellos van filtrando, reordenando y reacomodando el mundo previo a la migración, para dejar atrás parte de su origen cultural, con el fin de poder nutrirse también con esta otra nueva cultura. Ahora bien, no se puede aseverar que en el futuro, lo reprimido

guardado en el inconsciente será causa de un gran conflicto en la vida de cada sujeto y que se expresará en la cultura puesto que, eso le pertenece a cada persona en forma individual. Sólo se puede dar cuenta que el acto de comer la comida chilena, “los porotos”, “las lentejas” sería un proporcionarse de nuevos ingredientes e integrarlos a su ser, como proceso de construcción de identidad.

PARENTALIDAD

La pregunta por la identidad necesariamente nos remite al lugar del niño en la trama familiar, son las fantasías y deseos parentales los que darán espacio a las futuras identificaciones y se constituirán en la base psíquica del sujeto, se arribará a la identificación con las figuras paternas mediante una experiencia previa que es haber pasado antes por una relación de objeto, frustración inevitable por su ausencia y por las primeras y antiguas separaciones.

En el tiempo de la adolescencia la trama edípica, tejida durante los primeros años de vida, alcanza su desarrollo e implicará la consideración de dos direcciones la posición sexual y el orden filiatorio, como nos recuerda Quevedo (2007) tramitar la cuestión edípica es poder acercarse a ese lugar que inevitablemente invita a transitar por el espacio donde la única posibilidad de reconocimiento es a partir de la falta. Esto se hace concordante con los datos encontrados en esta investigación, los niños (as) manifiestan verbalmente una posición de abandono de alguna de las figuras de la díada parental, lo que toma la forma de no haber “tenido madre”, “no ser reconocido”, “no reconocer”. Se

instala la idea de no haber sido parte del proyecto total del otro parental, lo que nos remitiría a la fantasía de la escena primaria, donde el lugar del hijo es del deseo de quienes antecedieron a su existencia.

Así, en el relato de los sujetos la imagen de la madre, particularmente, cobra significado en relación a una madre que busca la satisfacción del deseo en un lugar distinto al propio del hijo. El desplazamiento, objeto de mejorar la calidad de vida, se torna doloroso y adquiere la forma de pérdida objetal, el objeto amoroso ya no solo no es recordado como un objeto perdido es recordado como un objeto en falta, donde lo que se pone en juego es la posibilidad de reconocimiento. Se instala, por tanto, la pregunta por el lugar del hijo en el deseo parental.

Así podemos dar cuenta a partir de los discursos analizados que el desplazamiento geográfico, ubicado con anterioridad al movimiento puberal, viene a facilitar un reencuentro con la figura parental perdida, esto es vivido por los sujetos no lejos de cierta ambigüedad en donde los sentimientos de tristeza por la aceptación de la situación de “abandono” toman particular fuerza junto a la alegría del reencuentro. Se hace coherente con lo propuesto por Aceituno (1998), en tanto la constitución de la trama familiar pondría de manifiesto la caída necesaria de las idealizaciones y creencias, contribuyendo a la conformación de una relación al otro sostenida sobre las marcas impresas por la castración.

A través de la presente investigación podemos observar como la

fantasía del reencuentro no logra sostenerse en el tiempo y va cobrando lentamente su verdadero espacio la idea de la ausencia. En el relato la dimensión temporal se confunde, entre el pasado y el presente solo queda el sustrato de reconocerse en soledad. Esta situación invita al sujeto a dar origen al sentimiento de soledad propio de esta etapa, donde el repliegue narcisista proyectado por Aberasturi (1971) permite instalar una primera vuelta hacia el interior, tiempo en que el sujeto elabora y reconsidera sus vivencias, este repliegue corre el riesgo de volverse mas materializado de lo esperado en este periodo. En este sentido se observan algunos casos que dan cuenta de situaciones de abandono previo, asociadas a un grado de internalización de este sentimiento de soledad e incorporadas en su modo de acercarse al mundo.

Dentro del total de las entrevistas realizadas, la tendencia involucra aquellos casos donde la figura materna es la que se desplaza en busca de nuevas proyecciones, quedando el orden familiar sujeto a nuevas configuraciones, el proyecto de reunificación no se concreta finalmente y el niño (a) queda sujetado a una nueva historia familiar que re-edita la situación de perdida, cuyo objeto perdido es encarnado por la misma figura parental o por otro familiar. De esta forma se despliega, en este espacio geográfico distinto, aquello del orden de la ruptura de la pareja que no habría podido ser simbolizado previamente.

Por otra parte, en aquellos casos en que la figura paterna es la que inicia el éxodo en busca de nuevas proyecciones este orden familiar se mantiene, perpetuándose en este nuevo espacio físico.

A través del presente estudio se puede dar cuenta que el reconocimiento de la pérdida se sitúa no carente de cierto grado de culpabilidad, asociado a la idea de elección de una figura parental, siendo recurrente la búsqueda de posición y elección objetal lo que en las resoluciones edípicas más sanas se tramita por medio de identificaciones con ciertos espacios propios de la elección sexual, como es la posibilidad de jugar a la pelota con el padre en el caso de los niños, salir de compras con la madre o las amigas en el caso de las niñas.

Sin embargo, también se puede señalar aquellos casos donde el sentimiento de culpa se torna angustioso y amenazante, reflejando una introyección objetal de carácter más persecutoria, allí se despliegan sentimientos de temor y agresividad, manifestándose en la fantasía de meterse “ideas” en la cabeza, “encerrarse” o que otro le “mete cosas en la cabeza”, lo que es coherente con lo propuesto por Grinberg y Grinberg (1996), el dolor psíquico no tolerado como sufrimiento depresivo puede llegar a transformarse en un sentimiento persecutorio.

Lo que es concordante en todos los casos, no importando la calidad de la resolución edípica, es el sentimiento de protección hacia las figuras parentales, si bien este sentimiento se manifiesta en el plano consciente pre-consciente podemos presumir que algo del orden inconsciente está ligado a ello. Si pensamos lo propuesto por Jardim (2003) será la posibilidad de debilitamiento de la función paterna en el campo social lo que colaborará para que el sujeto adolescente instale

a un semejante en el lugar del saber supuesto en el otro parental, esto implicaría que los niños (as) reflejados en el presente estudio aún no están preparados plenamente para iniciar este tránsito psíquico, lo que se presume estaría asociado al proceso migratorio. Al no haber podido construir aún un soporte externo lo suficientemente contenedor que sustituya temporalmente el necesario desasimiento del mundo parental quedan aún asidos al espacio familiar.

Otro de los elementos que se visualizan en este estudio es que producto de los distintos movimientos espaciales y psíquicos en ciertos casos los roles parentales se funden generando cierto grado de confusión en el sujeto, por otra parte se puede observar como la imagen de protección y cuidado se significa a través de las posibilidades económicas, logradas a propósito del desplazamiento, así los niños se hacen parte del discurso familiar y lo desplazan al mundo afectivo, lo que se asocia claramente a las motivaciones que originan en un primer momento la migración.

Es posible decir que la significación que cobra el proceso migratorio en relación a la construcción de identidad en estos niños (as), encarna el deseo paternal, en torno a las expectativas puestas, por los padres, en que los niños (as), logren una carrera profesional, obtengan mayores posibilidades académicas, y se ligen a un mundo de mayor protección para el estudiante, se va instalando como un símil a “dar lo que yo no tuve”, la posibilidad de no ser (nana) como la madre o no ser (obrero) como el padre, permitiendo así la posibilidad de diferenciarse de estas figuras originarias.

Como lo propone Freud (1994b) la novela familiar remite a recrear imaginariamente las relaciones peligrosas al que el deseo incestuoso acecha y a su vez trae consigo necesariamente la pregunta por el origen, discurso concordante con los datos obtenidos, en donde el relato evoca insistentemente el espacio de los particulares deseos de los padres y sus representantes más próximos, tomando forma en las actuales relaciones amorosas de los padres, allí los celos, el temor, la desconfianza y el sentimiento de exclusión se vuelven protagónico en el sentir de los sujetos.

ALTERIDAD

Las investigadoras han propuesto dos grandes ejes de análisis: cultura y parentalidad, como dispositivos de identidad y que les permitirán a los sujetos entrevistados, acceder a la dimensión subjetiva, sin embargo estos mecanismos, como ya se ha anticipado, no son factibles si no es por el previo reconocimiento de la fragmentación y la internalización de la alteridad, el espacio representado por el otro da cuenta de la dimensión inconsciente sobre la cual se sustenta la identidad. En la obra de Freud (1994f) el concepto de la diferencia se superpone la mayoría de las veces a la del extranjero, vinculado a los sentimientos de displacer y hostilidad. Freud señala que en la (de) negación lo malo es aquello extranjero al yo, lo que se encuentra en el exterior y que le es esencialmente idéntico. Así la relación con el otro, de un grupo humano diferente, condensa todo lo amenazante propio de la identidad del sujeto.

Si observamos, como lo propone Kaës (1981), que el encuentro con aquello que llamamos alteridad toma especial forma cuando se encarna en la posibilidad del lenguaje, veremos que cada lengua como dispositivo generador de sentido tiene su temporalidad, su ritmo, por lo tanto, la utilización de una lengua extraña se convierte en fuente de asincronía, de arritmia de las relaciones interlingüísticas, y provoca un trastorno en las capacidades de asociación. Para los niños (as) presentes en este estudio la posibilidad, como necesidad, de acceder a la palabra del otro se intensifica, y se vuelve una de las especiales preocupaciones “el como van a ser entendidos por el otro”, “la manera en que el otro se expresa”. Allí la palabra representa al otro desconocido, adquiere la forma de alteridad, la palabra se vuelve objeto de internalización y rechazo.

El presente estudio da cuenta de la forma en que los sujetos se relacionan con el contexto en el cual están insertos, mostrando a su vez que, para ellos, se vuelve amenazador y los obliga a un repliegue hacia espacios que ellos sienten como protectores, sin embargo, no se emplaza la palabra hogar como espacio de protección. En relación al grupo estudiado, lo diferente se significa desde un espacio de temor y desconfianza, siendo altamente recurrente la relación entre lo exterior y el temor. La amenaza que provoca lo externo invita al aislamiento y la soledad, debemos recordar que los afectos y representaciones como experiencias primarias, sujetas a la diferencia, están inicialmente selladas por un signo negativo, el cual señala el riesgo de una ruptura en el estadio del narcisismo primario, vinculado a la fantasía de un placer sin límites (Kaës, 1981).

En este sentido el repliegue actuado por los niños recuerda este movimiento primario y amenaza con la reedición de la angustia y dolor provocado en aquel entonces, lo que es coherente con el sentimiento de pérdida expresado y atado a la imposibilidad de volver a ver aquellas personas con las cuales compartían su espacio originario.

Cabe destacar que el desplazamiento que realizan los niños(as) en relación a la percepción de la otredad adquiere una cualidad creativa, si bien en un primer momento la relación con el otro se vuelve dificultosa y condensa la sensación de desagrado, lo que implicaría reconocer el dolor psíquico que comporta la relación con lo extranjero, existe un segundo momento donde los sujetos dan cuenta de cierto grado de adaptación e integración, acceden a la posibilidad de compartir “conocimientos” “aprender del otro”, lo que les permite nuevas ligazones y nuevos investimentos psíquicos.

Esto último se relaciona directamente en el como los inmigrantes peruanos, y aquí se debe ampliar el análisis al orden familiar, acceden al mundo de lo social en este nuevo país, donde el primer lugar de contención es en sus propios pares peruanos que generan una especie de red de protección, familias que reciben a otras familias, amigos de amigos que reciben en un primer momento, acá el yo adquiere un carácter grupal, “nosotros”. Como ya lo señalamos anteriormente esto se desplaza lentamente y no carente del sentimiento de temor y desconfianza al “ellos”, los extraños chilenos, con los que se comienza a dialogar.

Otro punto importante que señalan las investigadoras es el observar que en casos puntuales, la relación con la diferencia comporta una falla identificatoria que no permite aceptar la alteridad cubriéndola de una sobrevaloración, así el otro país de destino alcanza cualidades especiales que opacan los aspectos internos representados por la cultura de origen, corriendo el riesgo de empobrecer y fragilizar el yo. En estos casos el temor trasciende la estructura exterior y se vuelve al interior del espacio familiar, llegando a dotar al mismo niño (a) de ser percibido como sujeto de desconfianza, ubicándolo en su propio modo de relacionarse desde el ocultamiento de sí mismo.

Finalmente, la investigación da cuenta de la idea de que el chileno es racista a sido instala asociada a un otro que excluye y es depositada, de acuerdo a lo expresado por los niños (as), por el mundo adulto y corroborado por las experiencias de discriminación vividas. Desde ahí, el rechazo a lo distinto va desde un continuo excluir y ser excluido.

SI MISMO

La posibilidad que tiene la persona de poder visualizarse, pensarse y describirse refleja de alguna forma aquello que denominamos sí mismo. Durante el periodo de la adolescencia la característica básica es que obliga al niño (a) a reformularse los conceptos que tiene sobre sí mismo, lo que exige necesariamente abandonar ciertos aspectos propios de la infancia para adquirir otros nuevos que le

permitan entrar lentamente al mundo de la adultez. Este desplazamiento requiere poder mantener, de manera ilusoria, un sentimiento de continuidad, ello implica destacar esos elementos propios del sujeto y que resultan menos amenazantes, el adolescente necesita darle a todo esto un encadenamiento, por eso se busca un sentimiento de continuidad y mismidad como medio de otorgar significación a estos elementos.

Es dable señalar que la construcción de la identidad, básica en el periodo de la adolescencia, no se debe tomar como un punto de llegada si no más bien un punto de partida.

En torno a la pregunta de investigación que invita poder observar el como construyen su identidad estos niño(as) inmigrantes en Chile es factible concluir que ellos se encuentran en el movimiento propio y primordial que ocurre en la etapa de la adolescencia específicamente durante el periodo puberal. La percepción que arrojan los niños sobre si mismos, es la de cambio, manifestando explícitamente el conocimiento de estar “creciendo”, “de no ser los mismo”. Instalándose el movimiento propio de esta constitución identitaria donde la pregunta es por lo que se pierde, por lo que se deja de ser, la situación cambiante proporcionada por una parte por el proceso mismo del crecimiento y por la adaptación propia del proceso de migración se acentúan otorgándoles una sensación de “confusión”, “rareza” y “desconocimiento”.

Las investigadoras sugieren observar como en la narración de los niños (as) emerge la nostalgia como primera manifestación emocional de esta vivencia de pérdida, lo que es concordante con lo propuesto por Freud (1994f), Aberasturi (1971). Estos duelos se obtienen de las primeras figuras introyectadas que forman la base del yo y el súper yo, duelos que se instalan, en el discurso, como necesidad de seguir siendo niños (as) aún, asociados a la necesidad de apoyo y protección, “ser cuidado”, “escuchado”, ser objeto de “un golpe de suerte”, estas necesidades no aparecen verbalizadas como deseo sino más bien como sensación de abandono, como falta, como aquello con lo que no se cuenta. Si se piensa que la integración del yo, como propone Aberasturi (1971) se produce por la elaboración del duelo por partes de sí mismo y por sus objetos, nos encontramos que los objetos que se encuentran en juego en el proceso de duelo son objetos carentes, incompletos, perdidos con anterioridad.

El presente estudio es coincidente con lo que propone Aberasturi (1971) al decir que la permanente incertidumbre de la identidad del adolescente adquiere tal dimensión que remite una angustia insoportable llevando al refugio interior, lo que induce a escapar a mayores niveles de intelectualización, instalando el mundo exterior cada vez más diferenciado del mundo interno, de este modo se logra defender de los cambios incontrolables del entorno. Así se percibe a los niños (as) entrevistados quienes manifiestan una elección de mundo mucho más interna, prefiriendo actividades que les instan a poner a prueba sus capacidades. Sin embargo, no podemos dejar de colegir que este repliegue también se instala como un escudo protector frente al sentimiento permanente de

discriminación que manifiestan los sujetos, convirtiéndose este espacio interno en un mundo más aislado y defensivo de lo esperado durante este proceso de identificación.

Cabe destacar que la percepción de ser discriminado se encuentra estrechamente asociada a la percepción de si mismo, es en torno a la idea de pensarse a si mismo que emerge la posición de ser aquello que los otros rechazan. Ser, se transforma en un “defecto”, en este sentido la alteridad, como relación con “otro” que remite a un “yo”, cobra un significado amenazante, lo que obliga a fortalecer los aspectos internos y dificulta el proceso de duelo propio de este tiempo. Aquí las posiciones que ocupan son más bien oscilantes, en tanto que algunos establecen un rechazo rotundo a la alteridad ligado a una sobre valoración del espacio infantil el cual se asocia a sus orígenes, mientras otros, en un intento de identificación con el objeto amenazante, sobreidealizan esta alteridad negando aspectos propios de si, necesarios para el sostenimiento de esta continuidad yoica.

Así aceptar la pérdida de la niñez significa aceptar la muerte de ciertos aspectos del yo, aspectos que no volverán, y que remiten necesariamente a la noción de finitud. En esta dualidad de pérdida y continuidad es donde se ubican los niños (as) inmigrantes, dinámica al parecer que cobra una dimensión mas aguda e intensa a propósito del proceso de migración y la efectiva discriminación social que esta trae de la mano.

Si bien los niños (as) establecen intentos de poder dar explicación a la experiencia de discriminación, colocándose en la posición de quien segrega, los efectos finalmente son ineludibles dando cuenta de sentimientos de rabia y dolor que tienen en relación a sus pares, lo que les impide simbolizar de mejor manera y da paso a la acción a través del “golpe” y la “riña”, amenazando la inserción escolar y socialización con su grupo de pares.

Es importante destacar que los niños(as) significan las experiencias de discriminación como experiencias vividas y no contadas por otros, temática recurrente en la totalidad de las entrevistas, del mismo modo. Cabe señalar que aunque los sujetos manifiestan no compartir estas experiencias y las silencian frente a su familia, durante el desarrollo de las entrevistas la temática emerge de forma inmediata e insistente, lo que hace pensar en los escasos espacios de contención que disponen estos niños. En este punto nuevamente se sitúa la importancia de la necesidad de un grupo de pares contenedor. Aberasturi (1971) propone pensar la tendencia grupal en el adolescente como un mecanismo de protección y apuntalamiento para la definitiva separación con las figuras parentales internalizadas, de este modo se transfiere al grupo gran parte de la dependencia que se mantenía con la estructura familiar. Es primordial distinguir al respecto como en el caso de los sujetos entrevistados (as) no se observa un soporte grupal externo de consideración, como así mismo tampoco la estructura familiar se muestra lo suficientemente sostenedora, dificultando el proceso de distanciamiento y duelo, más bien lo que arrojan los discursos obtenidos son situaciones de aislamiento y soledad, niñas (os) que comparten con otros sin un

sentido fuerte de pertenencia e identificación, con dificultades para socializar con sus pares.

Otro factor importante encontrado es el conflicto en el cual se sitúan los niños (as) en relación al lugar que le otorgan sus propios pares inmigrantes, estos, a modo de identificación, se ubican en la posición del agresor reproduciendo las conductas discriminatorias hacia sus pares peruanos.

En relación al lugar que ocupan sus deseos o sueños, es posible concluir que adquiere singular importancia la prolongación y realización del deseo de los padres, en prácticamente todas las entrevistas se sitúa la proyección de estudios como un imperativo paterno del que se toman los niños y lo hacen propio, esto se liga directamente con el motivo de desplazamiento geográfico, “ser alguien en la vida” se presentaría como más asible en un espacio distinto, un estar que permite cierto grado de movilidad espacial, regresar-quedarse; ir y venir. Por otra parte, fue posible observar la emergencia del deseo de “hacerlo distinto en el futuro”, poder modificar algo de su experiencia personal, a la vez que las generaciones futuras no repitan sus mismas experiencias. Se observa que en ellos se ha desarrolla cierta sensibilidad frente a las necesidades y carencias familiares y comunitarias, lograr “construir”, “curar”, “sanar”, “proteger a los buenos de los malos”, “educar”, así ser y hacer se conjugan en la dinámica propia de la adolescencia, posibilitando el espacio de la imaginación y la competencia, donde el otro con quien competir son estas figuras primordiales que “ya hicieron”, ahora es a ellos a quienes compete hacerlos distinto. Es notorio como en relación a la

posibilidad de ser en el futuro emerge la idea de “hacerlo distinto”, no delegar aquello que ellos recibieron.

Como se percibe, a partir de la presente investigación, este grupo de niños (as) se encuentra vivenciando el proceso de duelo propio de la etapa de la adolescencia, por el cual al principio se niega la pérdida de sus condiciones infantiles y se tiene dificultades en aceptar las realidades más adultas que se le van imponiendo, lo que por momentos se materializa en una percepción de si mismo pesada y dolorosa donde los deseos de continuar se contraponen con las experiencias vividas, llegando a experimentar un sentimiento de frustración e impotencia.

Finalmente respecto a la pregunta de investigación, que hace referencia al como construyen su identidad los niños (as) inmigrantes en Chile, podemos señalar:

El proceso de la pubertad inicia la etapa llamada adolescencia lo cual trae de la mano una resignificación y re-edición de aspectos integrados en etapas anteriores. En el caso de los niños (as) inmigrantes este momento de separación con las imágenes paternas se cruza con las experiencias de separaciones previas, las cuales en el contexto de la migración adquieren singular relevancia, así el sujeto no solo re-edita la separación originaria propia de los primeros momentos de la constitución subjetiva, a esta re-edición se adhiere la separación relacionada al tiempo en que una de las dos figuras progenitoras inicia el desplazamiento y se

suma el posterior alejamiento que ellos mismos viven a propósito del proceso de migración, dejando finalmente atrás su mundo de infancia.

En relación a los relatos de los sujetos se puede apreciar que los desplazamientos geográficos- psíquicos asociados a las primeras separaciones parentales, no tuvieron resoluciones completamente efectivas en su oportunidad, lo que converge en una prematura “madurez”, llevando a los niños (as) a experimentar ansiedades que no pueden tolerar: soledad, desamparo, enfrentamiento con lo nuevo, lo diferente, las exigencias de la vida ciudadana y de la vida escolar.

Respecto al modo que los niños (as) narran su propia experiencia de desplazamiento podemos dar cuenta del conflicto que en ocasiones alcanza el relato, tornándose en un registro confuso, ellos van elaborando el discurso que finalmente dará cuenta de su propia historia familiar, novela que en ocasiones para los sujetos se vuelve triste y presenta cortes cargados de angustia. Sin embargo cabe destacar el uso que los niños(as) otorgan a las entrevistas realizadas volviéndose un espacio de contención, se presume facilitado por la figura de “la psicóloga”, como lugar imaginario que invita a un espacio sanador, donde el recrear las condiciones hace posible construir el relato, lo que constituye una apropiación de si y una interpretación de si mismo. Ser como sujeto depende de un acto narrativo.

De acuerdo al grupo observado , se puede indicar que el desplazamiento psíquico propio de la etapa de la adolescencia se tiñe de resistencia frente a una nueva posibilidad de desvinculación, esto implica remitirse a una experiencia ya vivida cuyo sustrato es el dolor y la sensación de pérdida. Este movimiento contiene un volverse hacia si mismo a modo de re-investimento libidinal , lo que garantiza un espacio de protección, dinámica potenciada debido a la situación de discriminación y exclusión de la que son objetos los niños (as), quienes se exponen a correr la suerte de rigidizar el espacio interno y no permitir el necesario acceso al mundo exterior.

Se puede apreciar en este estudio el malestar psíquico que presentan los niños (as) inmigrantes durante el proceso de construcción de identidad, producto de la desestructuración familiar que se inicia cuando el padre o madre emigran y se prolonga incluso posterior al periodo de reunificación familiar. Malestar marcado por el sentimiento de abandono y perdida que se traduce en un sentirse desamparado, sentimiento que se actualiza a propósito de sus propios procesos de migración y se condensa en la experiencia de haber pasado de vivir con familias extensas a vivir solo con sus padres y en la gran mayoría de los casos con uno solo, padre o madre.

Lo anteriormente expuesto sumado a la escasa presencia de las figuras parentales en su vida cotidiana, producto de la carga laboral a la cual son sometidos estos últimos y la escasa red familiar, que lleva a que los niños (as)

pasen gran parte del día solos, se traduce en angustias relacionadas con la pérdida y el abandono y la demanda no explícita de ser cuidados y protegidos.

Las situaciones de estrés y angustias frente al proceso de integración y adaptación, que implica el incorporarse a un nuevo contexto con cambios a nivel familiar cultural y social, demandan un gasto en la economía libidinal que debilita fuertemente sus sentimientos yoicos.

Otra conclusión obtenida es el hecho que se dificulta este proceso por imagen remitida a estos niños de parte de sus pares chilenos y de algunos pares peruanos. Mundo exterior fundamental y necesario el que se vuelve particularmente hostil y expulsivo, sentando los estereotipos de “los peruanos son flojos” o “los peruanos son tontos” y sometiendo a una serie de restricciones la expresión de su mundo cultural, coartando por ejemplo la posibilidad de hablar de manera distintas usando sus propios modismos.

Al respecto se puede apreciar que estas actitudes de exclusión y discriminación hacia los niño(as), cargadas de mensajes desde el contexto cultural que los remite a un lugar de rechazo, tiene severos efectos en la construcción de su identidad, pues impacta en un concepto de sí mismo devaluado, que demanda un dificultoso trabajo de identificación interna. Proceso que agravado por la ausencia de figuras parentales permanentes y con una fuerte ambigüedad en la expresión afectiva redonda en un difícil trabajo identificatorio.

Resulta interesante indicar que en el grupo de sujetos entrevistados el factor tiempo juega un rol importante en el proceso de adaptación, aquello implica que los que han llegado con anterioridad refieren un status distinto, “superior” en relación a los nuevos, esta astucia del desplazamiento permite, en el mismo gesto, rechazar la identidad imputada y legitimar la identidad pretendida, procurando otorgar nuevos significados al lugar obtenido. El mismo gesto resulta substancial cuando es necesario identificarse respecto a otros connacionales que remiten costumbres distintas y aún mayormente diferenciada al grupo humano donde se arriba, reconociendo a un otro “peor” cotizado que ellos mismos, al que desplazan las acusaciones que la sociedad pretendía endosarles.

Un factor relevante en los significados que los sujetos le proporcionan a su estadía en Chile, dice relación con la idea de legalidad-ilegalidad, esto redundando en un escenario de entredicho, producto que la situación familiar pasa por distintas etapas durante el proceso de migración, regularidad e irregularidad impactando directamente en la manera de poder mirarse a si mismo.

El lugar de los aspectos culturales en esta construcción se distingue revelando una fusión entre la trama simbólica, otorgada durante la primera infancia, perteneciente al país de origen y la referente al país de llegada. Logrando iniciar el requerido duelo y desprendimiento para dar paso a nuevas introyecciones e identificaciones. Creemos que este movimiento, en el caso de los niños inmigrantes, se facilita cuando es relativo al espacio cultural, y que uno de

los aspectos que lo potencia es la fantasía relacionada con el país de destino como país protector, donde el espacio de lo legal cobra un significado preservador de seguridad. Estado como lugar simbólico de lo paterno. No obstante la misma fantasía en el plano de lo individual, el trato persona a persona, no tiene igual fundamento. Jugando un rol primordial la formación de comunidades, el uso de las redes, permitiendo el acceso a un colectivo que se diferencia de su entorno por su resguardo y se ofrece como matriz sostenedora durante el proceso de adaptación. Familias inmigrantes que hacen posible la expresión de su cultura sólo a propósito de la formación de redes locales y el uso de espacios públicos.

Si bien la pregunta que nos ha guiado es por la identidad, no podemos desconocer que la presente investigación arroja luces preocupantes respecto el contexto en el cual se desenvuelven los niños(as) inmigrantes, en este sentido es factible pensar que la migración por si sola no conlleva efectos traumáticos insuperables en los procesos identificatorios, si bien instala una marca importante, en la historia vital del sujeto, la resolución final estará muy de acuerdo a las fortalezas psíquicas obtenidas durante la primera infancia, no obstante, si se puede concluir que el tipo de migración experimentada por la muestra estudiada comporta particulares características que dificultan un proceso armónico, protegido y adecuado de construcción de identidad. Tipo de migración que esta cargada de trances que hay que superar desde el primer momento en que una de las figuras parentales viajó por primera vez, migración donde los períodos de separación con los padres y el proceso de reunificación implica en la mayoría de los casos una espera de largos años, donde las condiciones que se viven antes,

durante y posterior al desplazamiento son extremadamente precarias, donde el lugar que ocupa socialmente el sujeto inmigrante, característicos de la presente muestra, es el lugar de la exclusión. En definitiva el presente estudio permite observar niñas y niños inmigrantes que en tanto minoría viven directamente la presión de los modos de comportamiento de la mayoría, lo que impacta directamente en esta identidad que sobrevive a pesar de la insistencia a la homogenización e integración. Las políticas generales de los estados, referente al fenómeno de migración, llaman a “integrar” al extranjero como una manera desesperada de opacar la diferencia, visualizar lo menos posible a los otros que nos señalan lo que no somos. En este sentido la presente investigación nos permite pensar que en estos niños (as) el concepto inmigrante se establece como el significante de la diferencia, proceso simultáneo de constitución y exclusión y demanda para un forzosa “inclusión social”, que exige una aculturación y abandono de la historia personal.

Es en este sentido que parece relevante la ausencia en el discurso de mayor riqueza respecto al mundo cultural del cual provienen, mencionándolo como un espacio de reconocimiento desde el lugar simbólico llamado nacionalidad, pero negándolo desde el lugar de la experiencia personal. Perú en el discurso no es del todo escuchado, sino más bien se menciona pero muy solapadamente, siguiendo tal vez una suerte de negación para con el país de origen. Punto que es posible visualizar solo al final de la investigación, puesto que a modo de transferencia a las investigadoras les resultó un tema difícil de asir durante el desarrollo de este estudio.

Es importante señalar que no todos los procesos se ajustan a un mismo patrón de análisis, cada caso conquista una forma personal y única, sin embargo para efectos de la presente investigación se han sintetizado aquellos aspectos más generales y recurrentes en el grupo estudiado.

Si bien, como se ha señalado, las investigaciones respecto a la confluencia identidad-migración en Chile aún son incipientes, la extensión de la temática estudiada crece a medida que nos adentramos en su observación, ofreciéndose una serie de bordes y recodos que motivan a nuevas conexiones y relaciones. Al respecto creemos relevante destacar algunos **aspectos psico-sociales** que influyen en el contexto actual de estos niños(as). Aspectos que producen, preceden y suceden la migración, y que otorgan directo significado a la construcción de identidad, factores que si bien convergen en esta investigación y ofrecen anudamientos en torno a la pregunta de la identidad no se profundizan, producto de una decisión teórica, y creemos es importante ahondarlo en futuras investigaciones.

Uno de estos aspectos es la pregunta por el espacio psíquico-social que ofrece el país de destino. La posición de inmigrante, característica del grupo en estudio, a la cual los niños adhieren como una forma de señalarse y que no es coincidente con todo el espectro de extranjero que habitan nuestro país, en tanto que la noción de inmigrante señalaría ciertos rasgos de precariedad y vulneración social asociada al arquetipo social de indigente, errante, ilegal. Paralelo a esto co

existen los extranjeros: profesionales, hijos de profesionales, estudiantes o que ostentan cargos de importancia en nuestro país quienes no son llamados inmigrantes.

Otro factor es el hecho que la mayoría de los empleos a los que acceden los padres de estos niños (as) corresponden al espectro laboral desechado por los chilenos, lo que daría cuenta como lo señala Stefoni (2001) al señalar que las características de la migración peruana tienen relación con el cambio político-económico-cultural de nuestro país. Esto ha contribuido que la migración peruana se centró en la figura femenina, quienes cubren el ámbito laboral dejado por las antiguas “nanas” , volviéndose así el proceso de reunificación familiar lento y cobrando efectos directos en la percepción de los niños(as) sobre sus figuras parentales y sobre si mismo, como hemos apreciado en los apartados anteriores.

Finalmente podemos decir que llama la atención la carencia de estudios respecto la población infanto juvenil de inmigrantes en Chile, sobre todo si se tiene en cuenta los efectos que conlleva la situación inmigratoria asociada a un primer momento de desintegración familiar y a un segundo momento de experiencia discriminatoria y de exclusión. Si se considera que la mayoría de la población inmigrante peruana expresa la voluntad de quedarse a vivir en Chile creemos relevante abordar la problemática de salud de la infancia migrante.

Al respecto es necesario señalar que es factible abordar dicha problemática dentro de un marco referencial inspirado en la concepción del

derecho a la movilidad como un derecho inalienable del ser humano y de carácter universal, esto implica poder entender los procesos migratorios como una posibilidad de movimiento geográfico- social y donde el ajuste no esta dado en reparar los efectos de la migración sino más bien acompañar la movilidad del sujeto o anticiparse a la problemática que esta conlleva, asociado a una mirada a largo plazo que integre un enfoque interdisciplinario y que contemple políticas públicas orientadas a proteger los derechos de los niños (as).

La investigación cualitativa trabaja con el sentido del sujeto, permitiendo acceder a la dimensión humana de los fenómenos sociales, entendiendo que cada persona construye su propia historia de acuerdo al marco particular de sentido que le confiere. En este aspecto los distintos modos de construcción de identidad que emergen en el relato tienen la validez que le otorgan los propios sujetos que vivencian la experiencia, si bien es esta cualidad justamente es la que valida la presente investigación también se sitúa como limitación, no accediendo al discurso otorgado directamente por el mundo parental, ni al habla del contexto cultural en el cual están insertos. Nuestra posibilidad de escuchar estas dimensiones es solo a través del discurso de los niños(as), por lo tanto creemos relevante para futuras investigaciones poder realizar un cruce de hablas permitiendo una trama discursiva más enriquecedora.

V.-BIBLIOGRAFÍA

ABERASTURI, A; KNOBEL, M. (1971). El síndrome de la adolescencia normal. Barcelona: Paidós.

ACEITUNO, R; ROSAS, M. (1998) Psicoanálisis, sujeto, discurso, cultura. Universidad Diego Portales. Ril Editores

ACHOTEGUI J. (2002). La depresión en los inmigrantes: una perspectiva transcultural. Barcelona: Mayo ediciones.

ADEMIR PACELLI FERREIRA (1996). A Migração e suas vicissitudes: Análise de uma certa diversidade, Tesis presentada al Departamento de Psicología da Pontificia Universidad Católica do Río de Janeiro para obtener el grado de Doctor en Psicología Clínica. Río de Janeiro. Extraído el 25 de noviembre del 2007 a las 17:00 de: www.fundamentalpsychopathology.org/teses/resumo_ademir.htm

AGULLAR –MORALES, J. et al (2008). Migración, salud mental y disfunción familiar I: Impacto socio emocional en la familia del indígena oaxaqueño migrante, extraído el 20 de marzo 2008 a las 18:47 de http://www.conductitlan.net/31_migracion_salud_mental_disfuncion_familiar.pdf

ALEMÁN, S. et al (2003). “Mitos de siempre, viejas preguntas, personas de hoy...y el psicoanálisis: Apuntes para principiantes”.Ed. Colegio Oficial de Psicólogos de Las Palmas.

ARAUJO, K. et al (2002). Migrantes Andinas en Chile. Santiago: Fundación Instituto de la mujer.

AUGÉ, M. (1996). El sentido de los otros: actualidad de la antropología. Barcelona: Paidós.

BLEICHMAR, S. (2002). La fundación de lo inconciente. Destinos de pulsión, destinos del sujeto. Buenos aires: Amorrortu.

BILBAO, A. (2005) Apunte de clases Cátedra Psicología Social, Semestre Otoño, Escuela de Psicología. Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Santiago

BRAUNSTEIN, N. (1997). Psiquiatría, Teoría Del Sujeto, Psicoanálisis (hacia Lacan), México D.F: Siglo Veintiuno Editores, SA de CV.

BRICEÑO, Y. (2001). La construcción social del inmigrante en contextos de exclusión. Estrategias de estigmatización y de autoafirmación. *Athenea Digital*, Departamento de Psicología de la Salud y Psicología Social. Universidad Autónoma de Barcelona, España. Disponible: www.blues.uab.es/athenea.

CASALET, M. Y COMBONI, S. (1989), Consecuencias psicosociales de las migraciones y el exilio, México, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco.

COLETIVO SIN FRONTERAS, (2004). Niños y Niñas Inmigrantes en Chile: Derechos y Realidades. Santiago: Lom Ediciones.

COLETIVO SIN FRONTERAS, (2007). Niños y Niñas Inmigrantes en Chile: Políticas Públicas, integración e Interculturalidad. Santiago: Quimantu.

CORTÉS, J. Y MARTÍNEZ, (1996). Diccionario de filosofía, en CD-ROM. Copyright © 1996. Empresa Editorial Herder S.A., Barcelona.

CORRALES, N. (2002). “Ideas de psicoanálisis, Teoría del Trauma”. Buenos Aires: Longseller.

CHAMBERS, I. (1995) Migración, cultura, identidad. Buenos Aires: Amorrortu.

DELGADO, J. GUTIERREZ, J. (1995) Métodos y Técnicas cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales. Madrid: Síntesis.

DI FILIPPO, A. (2000). “Globalización integración regional y migraciones”. Presentado en Simposio sobre migración internacional en las Américas en OIM.

ECO, U. (1989) Cómo se hace una tesis, México, D.F: Gedisa, S.A.

ECHEVERRIA,G. (2005). Análisis Cualitativo por Categorías, apuntes docentes. Universidad Academia de Humanismo cristiano. Santiago, Chile.

EDUARDO, C. (2002). "Revista de Psicología Objetos Caídos". Artículo: "La función paterna y el retorno a Freud". Universidad Diego Portales. Santiago.

FREUD, S. (1994a). Tres ensayos de una teoría sexual y otras obras (1901-1905). Obras Completas, Vol. 13, Buenos Aires: Amorrortu Editores.

FREUD, S. (1994b). El delirio y los sueños en la <<Gradita>> de W. Jensen y otras obras (1906-1908), Obras Completas Vol. 9, Buenos Aires: Amorrortu Editores.

FREUD, S. (1994c). Tótem y Tabú y otras obras (1913-1914), Obras Completas, Vol. 13, Buenos Aires: Amorrortu Editores.

FREUD, S. (1994d). El yo y el Ello y otras obras (1923-1925), Obras Completas Vol. 19, Buenos Aires: Amorrortu Editores.

FREUD, S. (1994e). El Malestar En La Cultura (1927-1931), Obras Completas Vol. 21, Buenos Aires: Amorrortu Editores.

FREUD, S. (1994f). Contribución a la historia del movimiento psicoanalítico y otras obras (1914-1916) Obras Completas Vol.14, Buenos Aires: Amorrortu Editores.

FREUD, S. (1997) Tótem y Tabú. Obras Completas. Vol.13 Ed. Losada.

FERRATER, J. (1981). Diccionario de Filosofía Abreviado, Buenos Aires: Hispano Americana, S.A.

GIL, J. (1994). Análisis de Datos Cualitativos. Aplicaciones a la Investigación Educativa. España: PPU.

GONZALEZ, P., 2005 Migración femenina en Chile relatos de vida de mujeres inmigrantes peruanas alumna, tesis para optar al grado académico de licenciado en trabajo social y para optar al título de asistente social, no publicada, Academia de Humanismo Cristiano, Santiago.

GRINBERG, L. Y GRINBERG, R., (1996) Migración y Exilio, Estudio Psicoanalítico, Madrid: Editorial Biblioteca Nueva.

GRIMBERG, L; GRIMBERG, R., (1984) Psicoanálisis de la Emigración y El exilio. Madrid: Alianza.

GUINSBERG, E. (2005) Migraciones, exilios y traumas síquicos, Política y Cultura, primavera núm. 23. Universidad Autónoma Metropolitana, México.

HERNÁNDEZ, R., FERNÁNDEZ, C. Y BAPTISTA, P. (2006). Metodología de la Investigación, Santiago: Mac Graw Hill.

HUME. (1981). Tratado de la naturaleza humana, libro I, parte IV. Madrid, Editora Nacional.

JARDIM, G. (2003). Del Mito Colectivo al Mito Individual: La reconstrucción del fantasma en la adolescencia. *Revista Castalia*, núm. 5, 23-30. Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Santiago.

KAËS, R. (1981). El apoyo grupal del psiquismo individual: Algunas consecuencias teóricas en relación a los conceptos de individuo y grupo. En *Temas de Psicología Social*, número extraordinario, Ediciones Cinco.

KAËS R. (1981) "Capitulo I, Diferencia cultural y sufrimiento de la identidad". En: "Difference culterelle et souffrances del' identité". (Original no Consultado, Traducción realizada por Mirone, D. (2007). Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Escuela de Psicología, Material otorgada en supervisión Tesis de grado, Semestre Otoño, Santiago. Datos no publicados).

KAES R. (1989) La institución y las instituciones. Estudios psicoanalíticos. Buenos Aires: Paidos

KAËS, R. et al (1996) Transmisión de la vida psíquica entre generaciones. Buenos Aires: Amorrortu Editores.

KENNEDY, R. (2003). "Ideas de psicoanálisis, La Libido". Buenos Aires: Ed. Longseller.

KÚNH, T. (1993) La estructura de las revoluciones científicas. Santiago: Editorial Fondo de Cultura Económica.

LACAN, J. (1997) La Familia, Buenos Aires. Editorial Argonauta.

LACAN, J. (1984) el seminario de Jaques Lacan libro 11, Los Cuatro Conceptos fundamentales del Psicoanálisis, Buenos Aires: Paidós.

LACAN, J (1997) Escritos Uno, México D.F; Siglo Veintiuno Editores, SA de CV.

LACAN, J (1999) Escritos Dos, México D.F; Siglo Veintiuno Editores, SA de CV.

LAPLANCHE, J. y PONTALIS, J-B (2001). Diccionario de Psicoanálisis, Buenos Aires: Paidós.

LARRAÍN, J. (2003). "El concepto de identidad" En: "Revista Famecos, Porto Alegre, Número 21". Ed. Revista semestral de pesquisa editada pela PUCRS - Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Brasil.

LADAMME M. (s/f) “¿Para qué una identidad? O el embrollo de las identificaciones y de su reorganización en la adolescencia.” (Original no Consultado)

LÉVI-STRAUSS (1981). La Identidad, Barcelona. Editions Grasset.

LESTA, L. (2006) Efectos psicológicos de la emigración y El deseo de emigrar
Extraído de <http://www.sncweb.ch/spanisch/reportajes>

MAGAN de CID, I. (2002). Neurosis Obsesiva. Buenos Aires: Lonseller.

MAGAN de CID, I. (2004). La Transferencia. Buenos Aires: Lonseller.

MARTÍNEZ, J. (2003). Breve examen de la inmigración en Chile Según los datos generales del Censo del 2002. (Documento de trabajo N° 3), Celade-Cepal Santiago.

MIRONE, D. (2006). Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Escuela de Psicología, Apunte de clases Cátedra Clínica Infanto Juvenil, Semestre Otoño, Santiago.

NASIO, J.D. (1998) Cinco lecciones sobre la teoría de Jacques Lacan, Barcelona, Gedisa editorial.

NATHAN, T. (2001) La Influencia que cura Paris, Ed. Odile Jacob.

NABIL SAYED-AHMAD BEIRUTÍ. (2006) Los hijos de los inmigrantes, La segunda generación, en la encrucijada. Extraído en junio 2008 de <http://www.samfycalmeria2006.net>

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES, (2006) Derecho Internacional sobre migración, glosario sobre migración. OIM.

PELLEGRINI, A. (1986) Migración Internacional de Latinoamericanos en las Americas. Estudio realizado por el Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales de la Universidad Católica Andrés Bello y el Centro Latinoamericano de Demografía.

PÉREZ, F. (2004) Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Escuela de Psicología, Apunte de clases Cátedra Psicología de la Personalidad, Semestre Primavera, Santiago.

PORGE, E. (2001). Jaques Lacan, un psicoanalista recorrido de una enseñanza. Madrid: Síntesis.

PIRET. B. (2006) La experiencia de la clínica transcultural en Estrasburgo. Extraído el 15 de junio 2008 a las 23:21 de <http://www.psf-esp.com/spip.php?article15>

QUEVEDO, M. (2000). El niño en el discurso psicoanalítico: Una contribución para la comprensión de la clínica psicoanalítica con niños en el marco de la neurosis, psicosis y autismo infantil. Tesis de Maestría no publicada, Universidad Diego Portales.

QUIROZ, D. (s/f). Hacia una epistemología del otro Como sujeto de la investigación antropológica. Departamento de Antropología. Universidad de Chile

RITVO, J. (2004). Del Padre: Políticas de su Genealogía. Buenos Aires: Letra Viva.

RODRÍGUEZ, G., Gil, J. y García, E. (1999). Metodología de la investigación cualitativa, Málaga: Ediciones Aljibe.

RUIZ CORREA, O. (1992) El Psicoanálisis y la diferencia cultural. Actes du Colloque de Bologne de la AEATG.

SEGAL, H. (2003). Introducción a la Obra de Melanie Klein. Buenos Aires: Paidós

STEFONI, C. (2001). Representaciones Culturales y Estereotipos de la Migración Peruana en Chile. Informe final del concurso: Culturas e identidades en América Latina y el Caribe. Programa Regional de Becas FLACSO. Santiago.

SOPENA, (2006). Diccionario Ilustrado de la Lengua Española Aristos, Santiago.

SOCA, J. (2001). Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Escuela de Psicología, Apunte de clases Cátedra, El concepto de Narcisismo en Freud y Lacan, Semestre Otoño, Santiago. Datos no publicados.

TAYLOR, S. y BOGDAN R. (1987). Introducción a los métodos cualitativos de investigación, Buenos Aires: Paidós.

TOLEDO, P. (2004). Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Escuela de Psicología, Apunte de clases Cátedra Antropología, Semestre Otoño, Santiago. Datos no publicados.

UNED (2005). “Racismo, adolescencia e Inmigración”. Proyecto Inter de Investigación en Educación Intercultural. Facultad de Educación, Universidad Complutense.

VALDES, H. (1979). Psicología Social. Buenos aires: Ciencias Sociales.

VENTURINI, S. (2006), Revista Internacional de cultura, subjetividad y estética Vol. 2. Aesthetika. NOMBRE DEL AERTICULO

VILLALOBOS, S. (1996). Chile y su historia. Ed. Universitaria

YAMPEY, N. (1982) Migración Transculturación. Enfoque psicosocial y psicoanalítico. Buenos Aires: Galerna.

YOUNG, R. (2002). “Ideas de psicoanálisis, El complejo de Edipo”. Ed. Longseller.

ANEXOS

Santiago, 27 de noviembre de 2007

Lidia Amarales Osorio
Subsecretaria de Salud Pública
Mac-Iver 541
Santiago

Asunto: Solicitud de acceso a información

Estimada señora Amarales:

Mediante la presente, quisiera solicitar a usted información de la Subsecretaría de Salud Pública. Para mi labor en el Centro de Investigación e Información Periodística (CIPER) requiero acceso y copia de todas las estadísticas sobre prestaciones de salud que se han brindado en los centros asistenciales de la red pública a extranjeros en situación irregular o indocumentados, desde el año 2000 a la fecha. Asimismo, requiero las estadísticas referidas a atenciones realizadas en la red pública a hijos chilenos de extranjeros en situación irregular o indocumentados en el mismo periodo.

En particular, solicito que la información detalle el tipo de prestaciones realizadas, dónde fueron otorgadas, las patologías que las originaron, el costo que tuvieron y la forma en que fueron financiadas.

La información se solicita en virtud de la normativa de acceso a la información pública que se detalla en documento adjunto.

Saluda atentamente a UD.



Pedro Ramírez Pinto

Periodista

Centro de Investigaciones e Información
Periodística (CIPER)

(02) 638 10 68

Documento adjunto (1)

CC: Danae Mlynarz Puig, presidenta de la Comisión Asesora para la Protección de los Derechos de las Personas

B01



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE SALUD

SUBSECRETARÍA DE SALUD PÚBLICA
DIVISIÓN DE PLANIFICACIÓN SANITARIA
DEPARTAMENTO DE ESTADÍSTICAS E INFORMACIÓN DE SALUD

LAC/XAS/DRG/mcc

ORD. N° B52/ 6478 /

ANT: Su solicitud de acceso a información del
27 de noviembre de 2007

MAT: Da respuesta e informa

Santiago 26 DIC 2007

De : Subsecretaria de Salud Pública

A: Periodista Sr. Pedro Ramírez Pinto, Centro de Investigación e
Información Periodística

Comunico a Ud. que la información solicitada no existe, razón por la cual no puede ser remitida a Ud.

Para su conocimiento, las estadísticas de las atenciones ambulatorias otorgadas por los establecimientos del Sistema Nacional de Servicios de Salud, disponibles en el Departamento de Estadísticas e Información de Salud (deis@minsal.cl, <http://deis.minsal.cl/index.asp>), provienen de registros agrupados, que no individualizan a las personas atendidas.

En lo que respecta a las hospitalizaciones, de éstas se obtiene un Informe Estadístico de Egreso Hospitalario individual, que se almacena en una base de datos, de las que la más reciente disponible es la de 2005. Reconociéndola como información necesaria, la nacionalidad de la persona hospitalizada es una variable que fue incorporada a principios de 2007 a este formulario, hallándose su vigencia legal en trámite en la Contraloría General de la República. Por lo tanto, a futuro, probablemente en 2009, se comenzará a disponer al menos de alguna información de hospitalizaciones por nacionalidad.

Por último, en lo relativo a costos y fuentes de financiamiento de las atenciones, tampoco se dispone todavía de mecanismos mediante los cuales se pudiera generar esa información para las atenciones de salud otorgadas por los establecimientos del SNSS.

Saluda atentamente a Ud.,

Dra. Lidia Amarales Osorio
Subsecretaria de Salud Pública

Distribución:

- Periodista Sr. Pedro Ramírez Pinto, centro de Investigación e Información Periodística, Calle José Miguel de la Barra 412, Tercer Piso, Santiago
- Subsecretaría de Salud Pública
- División de Planificación Sanitaria, MINSAL
- Departamento de Estadísticas e Información de Salud, MINSAL
- Oficina de Partes, Ministerio de Salud

ANEXO N° 2

TRCU	CATEGORIA TRÁNSITO CULTURAL
HIMI	Historia de la migración
MOMI	Motivos Para Migrar
ERCD	Expresiones de cambio en relación al desplazamiento
ETRD	Expresiones de Temor en relación al desplazamiento
DRDE	Dificultades en Relación al Desplazamiento
CUDE	CATEGORIA CULTURA DE DESTINO
LUDE	Lugar
MPQD	Motivos para quedarse
CHLI	Estar en Chile Legalidad-Ilegalidad
TRDE	Trabajo
CUOR	CATEGORIA CULTURA DE ORIGEN
REOP	Recordar-Olvidar historia en Perú
MECP	Mantenimiento de espacios culturales propios
PFIP	CATEGORÍA PERCEPCIÓN FIGURAS PARENTALES
CPPE	Cuidados, Protección y Permanencia
NDEP	Negligencia, Desprotección y Pérdida.
TECA	Temor, culpa y agresividad
IEOF	Ideales exigencias expectativas del orden Familiar
CEMI	Creencias y Mitos Familiares
VIFA	Vínculos y familia anexa
PESM	CATEGORIA PERCEPCIÓN DE SI MISMO
SDIS	Sentimiento de Discriminación

ERSE Expresión en relación al ser

DEFU Deseos futuros

OFCU CATEGORIA OTRO FAMILAR-CULTURAL

OEPE El Otro como extrañamiento y pérdida

MERO En la manera de establecer relación con el Otro

ORPC El Otro como red de protección- confianza

OTDA El Otro como lugar de Temor-Desconfianza-Agresividad

OVCD El Otro visto como diferencia

ANEXO N^o3

CATEGORIA TRÁNSITO CULTURAL

Tópico HIMI	“Historia de la migración”
------------------------	-----------------------------------

<u>Sujeto A:</u>	1. <i>“Me vine en el 2004 si no me equivoco, si en el 2004, mi mamá ya estaba acá, estaba desde el 2000 acá, me vine con mi padre y mi hermana”.</i>
<u>Sujeto B:</u>	2. <i>Mi papá tuvo acá una tía, después perdió el trabajo y después se vino pah acá.</i> 3. <i>Llegue con mi hermano gemelo el mismo día, somos cuatro hermanos, todos nacidos allá.</i> 4. <i>Mi hermana llego primero con mi otro hermano y mi papá.</i> 5. <i>o sea mi papá fue a recogerlos allá a Perú y luego yo me vine pa’ acá.</i> 6. <i>“Yo llegue con mi mamá y mi papá estaba acá con mis hermanos menores”.</i>
<u>Sujeto K:</u>	7. <i>“Mi hermana lo trajo, el no quería venirse, pero lo, igual... no quería dejar su casa, sus plantas, el siempre pensaba en sus</i>

	<p><i>cactus, con cuidado”.</i></p> <p>8. <i>“Ósea le mandaba la plata, mi hermano estudiaba, estudiaba, después se quería venir mi hermano para acá(...)cuando tenía nueve años recién fue para allá y los trajo casi a todos, primero se vino mi hermano, después mi hermana y después me trajo a mi y a mi otra hermana y a mi papá”.</i></p> <p>9. <i>“Mi mamá me trajo a mi y a mi hermana, por que ya mis papás ya estaban separados y mi... la que mandó la plata para que trajeran a mi mam...a mi papá fue mi hermana la mayor. Y mi hermana me trajo a mi y a otra hermana mas grande”.</i></p>
<p><u>Sujeto L:</u></p>	<p>10. <i>“Y salí de mi casa y deje a mi perrito y entonces yo vine acá, con mis hermanos y acá después ya vino mi hermana de Perú”.</i></p> <p>11. <i>“Mi papá, a trabajar con unos ingenieros, venía un año, un año en eso y fue en septiembre y la navidad la pasamos con mis tías”.</i></p> <p>12. <i>“Y teníamos esperanza, para venir acá”.</i></p> <p>13. <i>“Sí y fue mejor llegar acá”.</i></p> <p>14. <i>“Y ahí yo me vine en avión y no me gustaba, porque mi mamá decía se va a chocar, se va chocar, jajaja”.</i></p>

	<p>15. <i>“Y nos vinimos todos, yo, hermanos, mi papá y mi mamá”.</i></p> <p>16. <i>“Por eso vi el mar de la costa y las plantas y nosotros cruzamos por un muelle y pensaba que nos íbamos a caer”.</i></p> <p>17. <i>“Y a mi me pareció divertido, transpiraba en la noche”.</i></p> <p>18. <i>“Pero fue divertido, muchos ríos y playas, playas y de ahí al terminal y nos fuimos en un taxi a la casa”.</i></p>
<u>Sujeto M:</u>	<p>19. <i>““Mi papá vino primero y después fue mamá y después mi mamá me trajo Pa. Chile, mi mamá estaba trabajando y nos conseguimos una pieza y ahora tenemos una casa alquilada”.</i></p> <p>20. <i>“5 semanas, y después yo a las 2 semanas”.</i></p> <p>21. <i>“En bus, Arequipa Arica. Arica Santiago. El viaje duró largo, como un día y medio, fue aburrido. Pero después aparecen casas y más lugares verdes, hay lugares bellos”.</i></p> <p>22. <i>“Me dijeron que eran amistosas las personas”.</i></p>
<u>Sujeto R:</u>	<p>23. <i>“Mi mamá y su amiga pasaron (...) entonces yo me fui a vivir con mi papá porque quería conocer a mis hermanos y a estar con mi papá, me fui, estuve con el mas de un año, y ahí me dijeron que me tenia que venir, en el 2004 antes de navidad me vine para acá, pase la navidad acá”.</i></p>
<u>Sujeto S:</u>	<p>24. <i>“Mi tía Flor se fue primero, se vino primero con su esposo, que</i></p>

	<p><i>acá se casaron y tuvieron su hija, y después mi mamá”.</i></p> <p>25. <i>“Mi abuela decía te voy a llevar a Chile y mi mamá no sabía que nos iban a traer a Chile”.</i></p> <p>26. <i>“Mi abuelita me llevó, me trajo”.</i></p> <p>27. <i>“Mi mamá a los dos días que iba a llegar recién se entero”.</i></p> <p>28. <i>“Y mi abuela hizo pasar a mi papá como muerto en la frontera, porque mi papá no me dejaba venir”.</i></p> <p>29. <i>“En Perú algunas personas que hacen todo tipo de cosas, hacen que haya muertos, certificados mentira y así”.</i></p> <p>30. <i>“Y mi abuela sin leer, ni escribir. Le dijo al señor de la frontera, tome ahí tiene los documentos de la niña, su padre está muerto y que su madre está en Chile”.</i></p> <p>31. <i>“Y mi...yo decido quedarme”.</i></p> <p>32. <i>“Mi abuela vino conmigo a Chile”.</i></p>
Sujeto T:	<p>33. <i>“Yo vine con mi primo, vine a Chile con un primo”.</i></p> <p>34. <i>“Cuando vine para Chile fue con mi primo y después pasado un año viene mi mamá y mi hermano”.</i></p> <p>35. <i>Cuando estaba en el carro cuando venía, era de noche veía todo mal, así las calles así con luces</i></p>

Tópico (MOMI)	Motivos Para Migrar
-------------------------	----------------------------

<u>Sujeto A:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“Acá había mas oportunidad de trabajo”.</i> 2. <i>“Mi mamá ya estaba acá”.</i> 3. <i>“Habían hecho tres cambios de directores, y como que la cosa iba mal, y echaron a varios profesores a una secretaria, y mi papá como no quería que lo echaran, renunció, para no (...)”.</i>
<u>Sujeto B:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 4. <i>“Vino a visitar acá mi papá”.</i> 5. <i>“Y como allá perdió el trabajo por venir acá”.</i> 6. <i>“Acá se consiguió un nuevo trabajo y más bueno”.</i> 7. <i>“Me contaron que acá era bonito, que acá hay parques, que acá no discriminan, que acá hay más trabajo”.</i> 8. <i>“Porque allá termina octavo y ya terminó el estudio”.</i>
<u>Sujeto K:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 9. <i>“Mi hermano quería estudiar, mecánica, pero no tuvieron plata, y mi mama dijo que, sus amigas le dijeron que en Chile, acá, Eh... ganaban bien, pagaban buen sueldo y todo eso. Ósea que mi</i>

	<p><i>mama se vino para acá para mas ganar plata y mandar para allá”.</i></p>
<u>Sujeto L:</u>	<p>10. <i>“Me dijo que allá hay estudios más mejores, que allá tendrás una carrera, allá serás profesional y allá no te pegaran tanto”.</i></p> <p>11. <i>“Pero mi papá me trajo a Chile para estar mejor”.</i></p>
<u>Sujeto M:</u>	<p>12. <i>“Porque los hermanos no ganaban tanto allá y lo trajeron acá y unos amigos de mi papá le dijeron también que aquí era bueno y ellos tienen casa y todo acá”.</i></p> <p>13. <i>“Y mi papá quiso ir allá a trabajar a buscar trabajo y como era administrador de carpinteros, encontró trabajo y al tiempo ganaba harto y ahora tiene su taller acá y le va bien”.</i></p>
<u>Sujeto R:</u>	<p>14. <i>“En Perú mi mamá trabajaba en mercado(...) mi mamá tenía una amiga que acá viniendo acá a Chile, venía a buscar trabajo, trabajaba y le mandaba plata a sus hijos(...) le dijo si quería venir a trabajar, que acá se ganaba mas dinero, entonces mi mama dijo que si”.</i></p> <p>15. <i>“Yo creo que es para buscar una mejor vida y alejarse un poco, alejarse por que tenía problemas”.</i></p>
<u>Sujeto S:</u>	<p>16. <i>“Y mi tía convenció a mi mamá que venga”.</i></p> <p>17. <i>“Pero mi tía la trajo a mi mamá, porque económicamente allá ves la plata un ratito y en tu mano te queda poca. (...) y acá por ejemplo el millón se te va acabando poco a poco. En Perú se acaban las cosas y suben, suben y suben y por ejemplo una vez al año, una vez al mes, acá no tanto, pero allá cada semana suben,</i></p>

	<i>suben hasta que uno se queda sin nada”.</i>
<u>Sujeto T:</u>	<p>18. <i>“El 2004 se viene mi mama por que allá no podía trabajar, no encontraba trabajo”.</i></p> <p>19. <i>“Era por mi mama no podía conseguir trabajo, se salía de uno después se quedaba sin trabajo, que o encontraba trabajo”.</i></p> <p>20. <i>“Trabajaba en una parroquia, hacía limpieza”.</i></p> <p>21. <i>“Mi mama me decía que nos veníamos para acá por que no estaba bien”.</i></p> <p>22. <i>“No había pan pa comer, estaba difícil, no había, ella prefería venir para acá”.</i></p> <p>23. <i>“A veces salía de la parroquia y se iba a otro lado a buscar, salía a cada rato”.</i></p> <p>24. <i>“Había harta gente que estaba así, había hartas señoras que se vinieron para acá”.</i></p>

Tópico (ERCD)	Expresiones de cambio en relación al desplazamiento.
----------------------	---

<u>Sujeto A:</u>	<p>1. <i>“Cambio radical, 360 grados”.</i></p> <p>2. <i>“Era como comenzar de nuevo”.</i></p> <p>3. <i>“No conocía a nadie, no sabía que, lo que mas me costó era, eh como, a ver” “aprenderme como hablaban acá, y tratar de integrarme a la sociedad, (...) como soy nuevo”.</i></p>
-------------------------	--

	<p>4. <i>“Ahora mi papá ha cambiado, ha cambiado mucho (...).No es tan estricto como antes, ahora se toma las cosas con mucha mas calma que allá, si p’, con mucha más calma... muuucha más calma”.</i></p> <p>5. <i>“Viniendo aquí comprendí que no era así, que era un poquito mas difícil, saber que, las mismas costumbre que tenia allá no se podían hacer acá o no existía”.</i></p> <p>6. <i>(en relación al cambio) “Radical”.</i></p> <p>7. <i>“Yo pensaba en esos días, no por que un mapa, no porque un país tiene más territorio que otro iba a ser lo mismo, eso pensaba y la otra parte de mi contradecía esa idea”.</i></p> <p>8. <i>“Yo pensaba que las cosas eran un poco mas fácil y la otra parte de mi cerebro decía que no, y esa parte tenia la razón, y aprendí a hacerle caso mas a esa parte de mi cerebro que a la otra”.</i></p>
<u>Sujeto B:</u>	<p>9. <i>“y ahí nos “veimos” y nos abrazamos y eso fue lindo”.</i></p>
<u>Sujeto K:</u>	<p>10. <i>“Me pareció un poco raro igual”.</i></p> <p>11. <i>“Tenia miedo que me trataran como a una niña, como, rara así po (...) Por que era peruana”.</i></p> <p>12. <i>“Igual es raro, nunca me imagine que iba a estar acá.(...) yo pensaba que me iba a quedar allá en Perú, como mi mamá se quería regresar, así después de ocho años y dijo que iba a regresar por que ya no quería estar acá, pero al final no se por que nos trajo para acá”.</i></p>

	<p>13. <i>“Ósea una ciudad limpia, ósea sin basura por los lugares, como decían que era limpio, era bonito la ciudad, pero no, no era nada como me dijeron(...)muy desordenado, ósea muchos papeles por los lugares, mucha contaminación”.</i></p>
<p><u>Sujeto L:</u></p>	<p>14. <i>“Para mí, yo imaginaba llegar a Chile, que era más cómodo y que iba a estar más cómodo”.</i></p>
<p><u>Sujeto R:</u></p>	<p>15. <i>“Me acostumbré, me acostumbré primero un poco”.</i></p> <p>16. <i>“Como mi mamá ya conocía acá me llevaba a conocer (...) hacía mucho frío me llegué a enfermar una vez en invierno”.</i></p> <p>17. <i>“Quedarme a vivir primero me pareció mmm...mmm...mucho, no sé, me quería regresar a Perú, pero...de ahí me fui acostumbrando (...) poco a poco me fui acostumbrando”.</i></p> <p>18. <i>“Me encerraba me ponía llorar hablaba, hablaba más seguido con mi familia”.</i></p> <p>19. <i>“Yo veo normal vivir acá en Chile, yo le veo como normal, como cualquier persona, ya no se siente tan raro”.</i></p> <p>20. <i>“Yo en Perú tuve neumonía (...) pero de ahí...acá como que el clima es más seco, por que en Perú es un poco húmedo así que ya no me enfermo mucho acá”.</i></p> <p>21. <i>“Mi primo sufre de asma pero...acá por ejemplo vino a Chile (...) y nunca se enfermó, nos bañábamos con agua helada en la noche y no se enfermaba”.</i></p>

<u>Sujeto S:</u>	<p>22. <i>“Cuando era niña eso me preocupaba en Perú me decían, ahí todos te van a tratar mal, pero eso ya no”.*</i></p> <p>23. <i>“Y cuando voy se me pega el acento rápido y cuando estoy acá igual se me pega el acento rápido”.</i></p> <p>24. <i>“Acá es distinto acá son otras palabras allá son otras palabras”.</i></p> <p>25. <i>“Hmmm es que por una parte nací allá, pero por otra parte estoy creciendo acá”.</i></p> <p>26. <i>“Y toda mi vida la he hecho acá”.</i></p> <p>27. <i>“Por una parte me hubiese gustado nacer acá”.</i></p> <p>28. <i>“Porque me habría criado con gente buena y con gente que estaría junto a mi”.</i></p>
<u>Sujeto T:</u>	<p>29. <i>“Es distinto, acá por ejemplo vivimos en pieza allá tenía casa propia, acá vivimos todos en una pieza estamos todos amontonados”.</i></p> <p>30. <i>“Mi casa era grande, acá esta todo como caído, es como malogrado, las casa están como todas caídas, me da miedo por que se pueden caer”.</i></p>

Tópico (ETRD)	Expresiones de Temor – Pena – Preocupación en relación al desplazamiento
----------------------	---

<p><u>Sujeto L:</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“La deje y a mi perrita que era viejito, lo dejaron con unos tíos, pero estoy preocupado por la comida y si le habrán dado comida y sino se ha escapado”.</i> 2. <i>“Acá da miedo que te atropellen y allá no hay mucho tránsito”.</i> 3. <i>“Sí a la libertad, así se llamaba el pueblo, si es que acá da miedo que te atropellen y allá no hay mucho tránsito”.</i>
<p><u>Sujeto R:</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 4. <i>“Lo que sí no me gustaría a mi que se muriera mi abuelita (se le quiebra la voz) si por que cuando a mi mamá recién vino para acá a los cuatro días se murió mi abuelito y mi mamá no se podía regresar por que no encontraba trabajo”.</i> 5. <i>(Refiriendo temor) “Desde que a penas me vine porque a mi mamá también le pasaba eso de pensar de que se murió mi abuelito cuando se vino a los cuatro días”.</i> 6. <i>“Mi mamá compra tarjetas y llama, entonces estamos más segura, cuando dicen que mi abuelita esta enferma ohhh peor”.</i> 7. <i>(Relata un sueño) “Cuando volteó me encontró tirada en el suelo, y vio a mi abuelita que esta muerta”.</i> 8. <i>“A la delincuencia tengo mucho miedo (...) mucho...mucho matan a mujeres, también la delincuencia, el tra...el tráfico, accidentes en autos, como acá hay mucho de eso”.</i> 9. <i>“Dicen que a los que están ilegales los registran las computadoras y los van a buscar a las casas, a mi casa a la gente que vivía arriba dijeron que iban a entrar pero entraron alas casas de los costados, se llevaron a dos señoras que eran ilegales, estaba asustada, pero de ahí me explicaron un poquito</i>

	<i>mejor, mi mamá me explicó”.</i>
<u>Sujeto S:</u>	10. <i>“Mi abuela se fue con un dolor y peor le hizo estar sola, (...) mi abuela vino conmigo y peor le hizo que yo me quedara y ahora cuando fuimos éste año a Perú, se quedo peor que los otros años, porque dijo hay se me va mi hija y mi nieta”.</i>

Tópico	Dificultades en Relación al Desplazamiento
---------------	---

<u>Sujeto A:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“Lo primero era aprenderse como hablaban acá”.</i> 2. <i>“Aprenderme como hablaban acá”.</i> 3. <i>“Si, allá no se habla igual que acá, no existen estas palabras, como el ‘cachái’ allá, se usa de otra forma (...) Como quien diciendo una grosería, hay varias palabras, este, el ‘ po’ allá no se usa, se usa el ‘pe’, el ‘pe’ o el pués”.</i> 4. <i>(Frente a avances en asimilar el habla chilena) “Muy pocos, pero han sido de mucha utilidad”.</i> 5. <i>“No lo hablo perfectamente, no al 100 por ciento, pero me logro entender con mis compañeros”.</i>
<u>Sujeto K:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 6. <i>“Pensaba que los Chilenos, a mi me dijeron que hablaban de otra forma, si yo venia a hablar de otra forma me iban a molestar como hablaba”.</i> 7. <i>“A mi el año pasado me empezaban a molestarme, por que yo hablaba así como fino, y me empezaban a molestar que yo hablaba como La Popis.”</i>

Sujeto L:	8. <i>“Es que se expresan, hablan muy rápido”.</i>
Sujeto R:	9. <i>“Me encerraba me ponía llorar hablaba, hablaba más seguido con mi familia”.</i> 10. <i>“Yo pensaba que era diferente, hasta la manera de hablar es diferente, mi mamá me decía que como que las palabras las terminaban en is, como cachais, (...) Al hablar algunas palabras se usan diferentes como lesear, deja de lesear, córtala, deja de molestar, ya no me fastidies”.</i>
<u>Sujeto S:</u>	11. <i>“Y yo no podía salir de Chile porque no tenía así un permiso de mi papá y me quede tres días en Arica y mi mamá insistió e insistió y salimos al cuarto día”.</i> 12. <i>“Y echaba de menos, mis cosas acá, mi pieza, la forma”.</i>
<u>Sujeto T:</u>	13. <i>“Me tratan normal, igual me adapte rápido, jugaba a cualquier cosa, así al pillarse”.</i> 14. <i>“Hablo normal, a veces se me escapan algunas palabras peruanas, el pe, trato de no decir pe, eso no mas, trato de no hablar, hablar poco”.</i>

CATEGORIA CULTURA DE DESTINO	
-------------------------------------	--

Tópico	Lugar
---------------	--------------

<p><u>Sujeto B:</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“Que son, que es más adelantado”.</i> 2. <i>“Y como se llama tienen una ciencia”.</i> 3. <i>“También tienen parques bonitos”.</i> 4. <i>“Pero la ciencia es más adelantada y tiene mp3 mp4, allá tienen recién el mp3 el walkman.”</i> 5. <i>“Acá es como más adelantada la ciencia”.</i> 6. <i>“Y me mostraron todo el lugar, todas las calles y bonito, bonito”.</i> 7. <i>“Igual que allá, pero sí acá es bonito cuando llueve, pero no se puede caminar por el agua y eso me gusta”.</i> 8. <i>“Acá yo vi en la tele que un profesor de matemáticas, se le perdió 5 Lucas y el director a todos les quito la ropa (...) y después al director lo expulsaron de esa escuela”.</i>
<p><u>Sujeto L:</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 9. <i>“Y después al lado, y en el departamento habían muchas cuestiones para tomar”.</i> 10. <i>“Unos señores querían trabajar y no lo permitieron y agarraron una granada (...) y todos tapándose la nariz y yo estaba durmiendo y me ardían los ojos y mi mamá tenía que sacar a mi hermanito y estaban en contra de los policías que estaban ahí y echaban agua y entraba al departamento y nos tratamos de conseguir agua después, porque ya no había, no podíamos respirar bien, se tapaban la nariz, olía feo”.</i> 11. <i>“Sí me gustaría vivir en una casa, ahí roban mucho, nos</i>

	<p><i>queremos cambiar por Rosas”.</i></p> <p>12. <i>“Acá no castigan, si pegan se puede ir a denunciar”.</i></p>
<u>Sujeto M:</u>	<p>13. <i>“Divertido, era bonito, agradable”.</i></p> <p>14. <i>“La tecnología me gusta, tiene metro acá y allá no”.</i></p> <p>15. <i>“Acá hay bus metro, taxi, colectivos, hay todo”.</i></p> <p>16. <i>“Las cosas que hacen, las calles, los lugares bonitos, como parques, el que conozco harto es el parque O’higgins, bonito puro verde, juegos y fantasilandia”.</i></p>
<u>Sujeto S:</u>	<p>17. <i>“Sí Viña del Mar me gusto por sus playas y sus hoteles y Arica por el morro es súper lindo, pero ahora esta así como feo, porque están construyendo un edificio que no me gusta”.</i></p> <p>18. <i>“Chile es así como lindo”.</i></p> <p>19. <i>“Porque prefiero imaginar que el país es lindo y que todo es lindo acá en Chile”.</i></p> <p>20. <i>“Yo soy de la perspectiva que Chile tiene que ser bonito hermoso”.</i></p> <p>21. <i>“Pero allá el presidente son así muy ladrones. Y acá yo creo que la presidenta no lo acepta, no creo que haga eso, porque es su pueblo su país y es su ocupación porque ella es la presidenta, ella es la que manda. Si ella quiere construye aquí, si ella quiere manda aquí, manda lo otro”.</i></p>

<u>Sujeto T:</u>	22. <i>“Acá ya no es tanto, estamos mejor, no es tanto como allá”</i>

Tópico (MPQD)	Motivos para quedarse
--------------------------	------------------------------

<u>Sujeto A:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“Me gusto este país, me gusto, me encanto (...) me gustó porque cuando lo mandaban, lo mandaron a La Serena y a Iquique, a Iquique fui dos veces, y me gusto, me gusto, me gusto (...) para no estar tan alejado de esto, prefiero quedarme”.</i> 2. <i>“Estamos en gestión de comprarnos un departamento, por que ya tenemos mas cosas, así que la pieza nos queda chica, así que un lugar mas grandecito”.</i> 3. <i>“El ya quiere comprar su depto; o quiere comprar, estar un tiempo e irse”.</i> 4. <i>“Por lo que yo he visto se quiere quedar acá, es que aquí hay mas oportunidades de conseguir cosas, y más grandes de las de allá”.</i> 5. <i>(frente a la posibilidad de quedarse)”Yo si, si, si”.</i>
<u>Sujeto B:</u>	6. <i>“No ya no, porque acá ya me gusto ya y ya llevo más tiempo acá”.</i>

<p><u>Sujeto S:</u></p>	<p>7. <i>“Pero regresar a Perú no, no me gusta, puedo ir de vacaciones, eso sí, pero cuando uno está allá igual voy a extrañar aquí, a mis compañeros, mis cosas, la forma en que vivo”.</i></p> <p>8. <i>“Cuando fui de vacaciones, lleve poca ropa, pocas cosas”.</i></p> <p>9. <i>“No yo no vuelvo a Perú, por una parte está mi papá y estar con él, pero también acá está todo lo otro que le dije”.</i></p> <p>10. <i>“Mi mamá está acá, mis tíos están acá, mis amigos están acá, todo está acá.”</i></p> <p>11. <i>“Pero ahora va a venir un tío, porque el otro tío va a venir, y los otros hermanos”.</i></p>
<p><u>Sujeto T:</u></p>	<p>12. <i>“Cuando haiga plata, son tres pasajes, es caro”.</i></p> <p>13. <i>“A veces es como que quiero ir a Perú y a veces no por que acá tengo hartos amigos me da pena que no nos vamos a ver nunca si vamos no nos vamos a venir, estoy entre eso que a veces quiero ir a Perú y a veces quiero quedarme acá. Si regresará echaría de menos a mis amigos y a mi gatita Elisa”.</i></p> <p>14. <i>“Si vamos nos quedamos allá, mi mamá dice si nos vamos a Perú no regresamos acá a Chile, por que toda la familia esta allá en Perú. Nosotros somos los únicos que estamos acá”.</i></p>

<p>Tópico (SCH)</p>	<p>Estar en Chile Legalidad-Ilegalidad.</p>
----------------------------	--

<p>Sujeto A:</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“Yo ya soy, soy previamente chileno, ó sea tengo todos los papeles listos,... radicado...todo, soy ciudadano chileno”.</i> 2. <i>“Es como, no se siente raro, es como ser una persona más, a mi punto de vista, yo siento eso (...) como aquí habían tantos peruanos, era como normal, para mí era como normal estar acá, así que... Yo no me sentía ni raro, ni especial”.</i> 3. <i>“Es como una persona más, pero para otra persona debe ser bien importante (...) por haber salido de su país, para conocer algo más, más oportunidades de trabajo, más oportunidades de todo, aquí hay mas cosas que allá, cosas bonitas, interesantes”.</i>
<p><u>Sujeto B:</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 4. <i>Todavía no, ya voy, ya falta la definitiva, tengo que tener mi carné, lo voy a sacar en diciembre o en noviembre el 11”.*</i> 5. <i>“Que dejo de ser peruano”.</i> 6. <i>“Pero me gustaría nacionalizarme en otro país como Argentina o estados unidos, porque me dijeron que son bonitos, hay más trabajo por allá y más juegos de playstation, de tecnología”.</i> 7. <i>“Pero estamos ilegales y el carné me lo dan en diciembre, noviembre, no sé que más, pero me dijeron que llegamos legales con de turismo. Aunque mi tío llevo ilegal, no sé como lo hizo”.</i> 8. <i>“La ventaja de ser legal es que puede entrar rápido e ilegal es</i>

	<p><i>que hay que espera horas, días para que podai entrar a Chile”.</i></p> <p>9. <i>“Que podí entrar al club, entrar a la piscina, a juegos mecánicos, a fantasilandia. Eso me dijeron mis papás”.</i></p>
<u>Sujeto K:</u>	<p>10. <i>“Mi mamá ya es Chilena, por que ya postuló ya, ósea igual tiene los papeles peruanos, pero también tiene los papeles Chilenos, y eso es definitiva, y mío no se, yo no se nada de mis papeles, mi mamá tiene todos mis papeles”.</i></p> <p>11. <i>“Tengo. Carné de identidad, si tengo carné de identidad”.</i></p> <p>12. <i>“Mi papá, el también va a sacar su... Ya saco sus papeles. Si, también tiene acá carne de identidad”.</i></p>
<u>Sujeto L:</u>	<p>13. <i>“Mi papá esta viendo eso, para ser legal”.</i></p> <p>14. <i>“Dice que los bebitos, lo tienen más rápido. Y porque nacen acá”.</i></p> <p>15. <i>“No sé, mi carne de nacionalidad es para después trabajar”.</i></p> <p>16. <i>“Mi mamá es la única que no tiene carné”.</i></p>
<u>Sujeto R:</u>	<p>17. <i>“Ah, ilegal era ilegal, inmigrante es cuando esta ilegal, no tener los papeles, así que yo estoy legal”.</i></p> <p>18. <i>“Un poco rara ha si cuando llegué”.</i></p>
<u>Sujeto S:</u>	<p>19. <i>“Pero yo soy chilena porque tengo mi carné ya”.</i></p>

	<p>20. <i>“Y éste año me van a dar mi definitivo”.</i></p> <p>21. <i>“Es que el año pasado recibió como siempre todos los peruanos reciben”.</i></p> <p>22. <i>“Y el año ante pasado le dijeron que este año empieza el trámite, para tener tu visa y éste año creo que le van a dar, porque son dos años”.</i></p> <p>23. <i>“Tiene que seguir hasta el próximo año pero no importa aunque le griten y todo hasta que recibamos nuestra visa”.</i></p>
<u>Sujeto T:</u>	24. <i>“Todo legal, mi mama no quiere que seamos chilenas, yo prefiero ser peruana”.</i>

Tópico	Trabajo
---------------	----------------

<u>Sujeto M:</u>	1. <i>“Mi papá es carpintero acá en Santiago, (...), le va bien”.</i>
<u>Sujeto B:</u>	<p>2. <i>“Él tiene su auto y lleva a los jefes a dar paseos a Curacaví, la Serena y hacer entregas”.</i></p> <p>3. <i>“Y a dejar a los jefes para que revisen aguas andinas”.</i></p> <p>4. <i>“De ama de casa, hace 2 años que trabaja ahí”.</i></p> <p>5. <i>“Pero le pagan bien”.</i></p>
<u>Sujeto L:</u>	6. <i>(En relación a trabajo de padre)“No sé, no me ha dicho”.</i>
<u>Sujeto S:</u>	<p>7. <i>“Hace limpieza, trabaja en un restaurante, hace de todas cosas, de todo un poco”.</i></p> <p>8. <i>“Hace el aseo, mesa, limpia hace de todo cachay”.</i></p>

	<p>9. <i>“Tiene que seguir hasta el próximo año pero no importa aunque le griten y todo hasta que recibamos nuestra visa”.</i></p> <p>10. <i>“Y me dijo: soy nana pero con mucho orgullo porque yo a ti todo te he dado, tu papá no existe para ti”.</i></p>
<u>Katty :</u>	<p>11. <i>“Mi mama trabaja de Lunes a Sábado en la noche (...) o sea que yo me quedo con mis primos, a veces vienen mis primas y mi hermana”.</i></p>

CATEGORIA CULTURA DE ORIGEN

Tópico	Recordar-Olvidar historia en Perú
---------------	--

<u>Sujeto A:</u>	<p>1. <i>“Ahí había vario para entretenerse, ahí nadie se aburría”.</i></p> <p>2. <i>“En esos tiempos, los Looney Tunes, en aquellos tiempos”.</i></p> <p>3. <i>“Me ponía a conversar unos temas, por que en esos tiempos se conversaba de la serie de televisión que se daba, y todos los compañeros nos poníamos a conversar a veces de eso, y a veces el profesor nos, como quien diciendo también nos retaba, por que no le poníamos caso a él, no le poníamos atención a él en la clase”.</i></p> <p>4. <i>“Como era pura tierra, nos subíamos a la cima del cerro, y como había bastante tierra, a veces llevábamos baldes, baldes, baldes de agua y hacíamos unas ciudades, juguetes arriba y empezábamos a jugar”.</i></p>
-------------------------	--

	<p>5. <i>“Allá, cuando estábamos, escuchábamos música. Teníamos que hacer me acuerdo un cassette de los antiguos(...) así nos entreteníamos todo el tiempo, ese era mi pasatiempo preferido, y no pasaba ningún minuto solo de mi hermano, solo cuando me iba a la escuela”.</i></p> <p>6. <i>(Trata de recordad el nombre del lugar donde nació) “Nosotros vivíamos en la provincia Departamental, no, en como se llama esto, Ventanilla, Ventanilla, ¡ah! una ciudad de allá, vivíamos previamente en un cerrito, en un cerrito”.</i></p> <p>7. <i>“En la entrada decía Bienvenido a la... ¿A la cuanto?... no sé”.</i></p> <p>8. <i>“Me la recuerdo entera, recuerdos bonitos, buenos y malos momentos, momentos que marcaron y que no marcaron mi vida, todo eso como que lo junto y trato de construir la historia que a veces no recuerdo, eso”.</i></p> <p>9. <i>“Es que es como quien diciendo, doloroso recordar feos momentos, toda persona elije buenos momentos que los malos, los malos, como quien diciendo, los tira a la basura, no les gusta recordar”.</i></p> <p>10. <i>“Era como medio triste, por que ya no podías recordar lo que hacías allá que como lo haces acá”.</i></p>
<p><u>Sujeto B:</u></p>	<p>11. <i>“No he vuelto a ir a Perú”.</i></p> <p>12. <i>“Ir a las playas, las piscinas, el parque y el campo. En la ciudad de San Juan de Miraflores, en Lima”.</i></p>

	<p>13. <i>“Vamos a volver de vacaciones (...) Me provoca ánimo, felicidad, contento estoy”.</i></p> <p>14. <i>(En relación al orgullo de ser peruano)”Que mi país cierto, este orgulloso igual que yo”.</i></p> <p>15. <i>(En relación a los profesores) “Algunos son más estrictos, pero no como allá, allá te pegaban en el colegio, si te portabas mal, te jalaban de una oreja y maltrataban”.</i></p> <p>16. <i>“Ahora queremos ir a Orugo a visitar a mis primos”.</i></p> <p>17. <i>y mis abuelitos iban a venir, me dijeron que iban a venir mis abuelitos, pero nunca vino</i></p>
<u>Sujeto K:</u>	<p>18. <i>“Allá hay más, hay mas paisaje, distinto de acá, me gustaba”.</i></p> <p>19. <i>“Yo tenía que pasar, Candaria, Lagar y llegaba a Cachipampa, ósea era como un pueblito, si igual quedaba cerca”.</i></p> <p>20. <i>“(En relación a no recordar el lugar de origen) Allá de Chimbote, pero mas pa allá, de ósea Casma (...) Casi por los lugares de Ancas, pero no me acuerdo si es Norte, Norte creo que es, no, no lo ubico”.</i></p>
<u>Sujeto L:</u>	<p>21. <i>“Ver a mis amigos, ir al cerro y ver a las cabras caminar”.</i></p> <p>22. <i>“Y allá si llegas tarde, te hacen comer te tiran un palo y castigan con golpes”.</i></p>

	<p>23. <i>“Y porque allá les pegan y castigan y hacen correr por el patio, en el colegio”.</i></p> <p>24. <i>“Yo en la noche salía con mis amigos en la noche, salía de mi casa y prendíamos una fogata y me dejaba mi mamá ir”.</i></p> <p>25. <i>“Allá hay tierra, hay caracoles, hay huecos donde se esconden las lagartijas gigantes, que antes eran dinosaurios y si te toca, o la tocas, te da cáncer o si te muerde también, decía un señor”.</i></p> <p>26. <i>“Y la gente va a un hueco grandote, donde la gente iba y se desmayaba. Hay historias que contaban mucho”.</i></p> <p>27. <i>(En relación a extrañar) “Sí las historias de campo”.</i></p>
<p><u>Sujeto M:</u></p>	<p>28. <i>“Abuelito y abuelita por el lado de papá, (...), me llevo bien con ellos de Perú”.</i></p>
<p><u>Sujeto R:</u></p>	<p>29. <i>“Después del año nuevo después de que celebramos todo al día siguiente nos vamos a la playa, nos vamos en familia”.</i></p> <p>30. <i>“Después de que viajé volví a viajar el antes año pasado dejé un año y volví a viajar y ahora último también, allá paso Navidad, ehh....un... Primero pase la Navidad acá de ahí no pase la Navidad acá, no, dos veces no pasé...pasé la Navidad acá, y este último año que he viajado pasé la Navidad allá”.</i></p> <p>31. <i>“En Perú tenía bicicleta, andaba en bicicleta mi primo me enseñaba, estuve inscrita en clases de natación dos veces, ehhh...me gustaba ir mucho a la playa todos los fines de semana me iba a la playa, cuando chiquita iba mucho que más, jugaba volleyball”.</i></p> <p>32. <i>“La playa, La Catedral, Lima, (...) voy a viajar este año me van</i></p>

	<p><i>a llevar a conocer otros departamentos de Perú voy a ir a conocer Chori o ¿? Que todavía no conozco, mi mamá se conoce casi todo el Perú, no se conoce la Selva ni Madre”.</i></p>
<p><u>Sujeto S:</u></p>	<p>33. <i>“Mi mamá tiene que volver a Perú, por el juicio que tiene con mi papá”.</i></p> <p>34. <i>“Porque en Perú, no es así como acá, que tú ves calles bonitas y gente buena”.</i></p> <p>35. <i>“En Perú no, porque es arena casi, en el campo sobre todo, en el campo no hay como pistas, e igual en las regiones, igual no me gusta mucho”.</i></p> <p>36. <i>“Pero la ciudad de Lima es súper bonita igual y ha mejorado pa’ lo que estaba”.</i></p> <p>37. <i>“Porque antes no tenían pistas nada, era así desolado”.</i></p> <p>38. <i>“Y en Perú yo estudié en jardín y antes de salir en el jardín nos enseñaron a nosotros que todos somos hermanos y que todos somos un grupo de familia”.</i></p> <p>39. <i>“Pero allá el presidente son así muy ladrones”.</i></p> <p>40. <i>“Y allá no, porque tienes que ser rico para ser alguien”.</i></p> <p>41. <i>“Mi abuela tiene una casa en el campo (...) y en Huacho tiene su otra casa. Mi abuelo también tiene en Huacho y en Huara y mi abuelo tiene dos tiendas”.</i></p>

	<p>42. <i>“Porque mi papá está en Perú con mis otros hermanos”.</i></p> <p>43. <i>“Tú aquí no existes, si se quedo calladito”. *</i></p> <p>44. <i>“Hmmm nosotros vivimos en Santa Rosa, en el campo”.</i></p> <p>45. <i>“Y en Perú están mis abuelos y 2 tíos que tengo”.</i></p> <p>46. <i>“A mi me paso algo terrible en Perú, cuando mi mamá vino para acá a chile (...) no sé que me paso, creo que me desmayé (...) yo estaba desnuda (...) después cuando me vine para acá, mi mamá me revisó por todo el cuerpo”.</i></p> <p>47. <i>“No sé porque no tenia idea de nada, nada de lo que me había pasado”.</i></p> <p>48. <i>“Pero mi mamá reaccionó muy temprano...muy tarde”.</i></p>
<p><u>Sujeto T:</u></p>	<p>49. <i>“Yo estoy en Trujillo, en Lima viven mis otras tías. En Trujillo mi mama, mi hermano y yo”.</i></p> <p>50. <i>“Colegio normal, no me acuerdo tanto por que vine a los nueve años”.</i></p> <p>51. <i>“La comida, este la papa a la huancaína, este el ceviche, la papa Pekín, todas las comidas de allá”.</i></p> <p>52. <i>“Yo recuerdo que salía con mis amigas, jugábamos, yo vivía cerca de la playa, cerca de la parroquia”.</i></p> <p>53. <i>“Es lindo esta cerca de la playa, claro que la playa la mantienen sucia, la gente no es muy...es chiquito así”.</i></p> <p>54. <i>“No recuerdo”.</i></p>

Tópico	Mantenimiento de espacios culturales propios
---------------	---

<u>Sujeto B:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“No sé, es que mi mamá, dicen que las chilenas son malas, pero no se yo...yo veo normal que todas, son buenas, son compartidas, pero algunas no mas no”.</i> 2. <i>“Pienso que estoy contento, pero cuando viajo extraño acá también y dan ganas de volver, pero y ya no puedo ya, cuando voy viajando”.</i> 3. <i>“A Perú, cuando voy viajando, me dan ganas de volver a Chile”.</i> 4. <i>“El estudio, a mis amigos, la comida...las lentejas, los porotos, pero los porotos más o menos no más. Y nada me gusta pasear acá, por el parque reyes, parque O’higgins”.</i> 5. <i>“Vivir acá, pero ir de vacaciones cada 5 años yo le dije soy peruano es mi orgullo ser peruano, pero ahora ya me gusto ser chileno, eso”.</i>
<u>Sujeto R:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 6. <i>(En relación a la comida) “Arroz con pollo, ají de gallina y el ceviche (...) En mi casa siempre como arroz “Chaufa”, lo como en mi casa, siempre lo como, eh...mi mamá los fines de semana cocina comida peruana y todos los fines de semana hacemos ceviche”.</i> 7. <i>“Ahora último lo hemos comido sin picante y mi mamá quiere comprar rocoto pero se le olvida”.</i> 8. <i>“A veces salimos el sábado en las noches a la calle de la catedral donde dicen que son la recta de los peruanos (...) “bacán”, me gusta, a mi me gusta mucho un chocolate de su lima...que es de</i>

	<p><i>Perú, lo vende ahí un amigo que es de mi papá, ahí vende productos peruanos chicles de Perú unos chocolates que son de...compramos cd, a veces comemos ceviche”.</i></p> <p>9. <i>“Donde vivíamos antes (...) en esa casa al costado había un señor que preparaba ceviche y todos lo fines de semana comprábamos en la mañana ceviche y comíamos, a mi me gusta hartoo el picante”.</i></p>
<p><u>Sujeto T.</u></p>	<p>10. <i>“La comida, este la papa a la huancaína, este el ceviche, la papa Pekín, todas las comidas de allá”.</i></p> <p>11. <i>“Cuando mi mama está hace comida peruana (...) no he probado casi la comida chilena”.</i></p>

CATEGORÍA PERCEPCIÓN FIGURAS PARENTALES
--

Tópico CPPE	Cuidados, Protección y Permanencia
------------------------	---

<u>Sujeto B:</u>	1. <i>“Juego los domingos a la pelota, con mi papá, mis tíos”.</i> 2. <i>“El próximo año vamos a ir a la playa y a Curacaví a las piscinas”.</i>
<u>Sujeto L:</u>	3. <i>“Puedo salir, puedo ir a tal sitio”, no, no puedes. Porque si te pincha un auto, si te roban y si te secuestran, entonces no.</i>
<u>Sujeto M:</u>	4. <i>“Solo dicen que me quede y que no me preocupe, que me cuide y que no me meta en problemas y no haga travesuras.</i>
<u>Sujeto R:</u>	5. <i>“Allá estudiaba en colegio particular porque mi papá podía pagarlo”.</i>
<u>Sujeto S:</u>	6. <i>“El sábado pasado se gastó cuarenta mil pesos en mí, y para mi mamá eso es plata, demasiado plata”.</i> 7. <i>“Mi mamá esta siempre para mis cumpleaños para las</i>

	<p><i>navidades pa' todo</i>".</p> <p>8. <i>"Cuando llegué a mi casa así, había de todo, mi pieza estaba con muñecas aquí y muñecas aquí y una mesita con tu cuadernito y lápices así y bien bonito, y me estaba esperando"</i>.</p>
<u>Sujeto T:</u>	<p>9. <i>"me tratan normal, igual me adapte rápido, jugaba a cualquier cosa, así al pillarse"</i>.</p>

Tópico ADEP	Abandono, Desprotección y Pérdida.
--------------------	---

Sujeto A:	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>(En relación a la madre) "Yo ya...yo ya casi ni le reconocía la voz, así que, más me acostumbre a estar con mi papá"</i>. 2. <i>"Parece que ya tenían un problema desde allá, pero como yo era chiquito, no entendía mucho de esas cosas, así que preferí no tomarle importancia, como digo, yo no vivo con mi mamá"</i>. 3. <i>"Ella no estuvo conmigo como 4 años, 4 o 5 años parece, yo ya no..., eran muy pocas veces las que me comunicaba con ella, así que, ya casi, cuando llamaba, decía 'alo, alo, ¿Quién es?', y me demoraba como quince minutos, ahí averiguando, tratando de averiguar quien era"</i>. 4. <i>"Voy a visitarla a veces."</i> 5. <i>"Con mi papá yo he vivido más,... mi mamá se vino el 2000"</i>.
------------------	--

	<p>6. <i>“No serian tan malos si mi madre por cuestiones de trabajo no se hubiera venido, ósea no estoy queriendo decir: ‘No quiero que venga’’, sino que me hubiera gustado tener una familia con quien compartir más”.</i></p> <p>7. <i>“Todo niño de mi edad quisiera tener eso”. (En relación al deseo de familia clásica)</i></p> <p>8. <i>“Lo que más me gusta es cuando la familia salía junta, que por cosas de la vida ya no se puede hacer, pero que le vamos a hacer, la vida es así, los golpes que da la vida”.</i></p>
Sujeto B:	<p>9. <i>“No lo veía seguido, y estuvo 5 años que no lo vi y se quedo allá y después paso 3 años y después iba allá con mi hermana primero y ahí nos “veimos” y nos abrazamos y eso fue lindo”.</i></p>
Sujeto K:	<p>10. <i>“Me siento incomoda (...) me mandan a hacer cosas y cuando tengo que estudiar casi nunca me prestan atención”.</i></p> <p>11. <i>“Mi mamá trabajaba y no había quien me cuidara. Y por eso decidió traer a mi primo, para que el me cuidara”.</i></p> <p>12. <i>“Mi mama es la única que me hace consultas de cosas, pero mi papa nunca a...me dice no tengo plata y con eso basta y no me compra nada”.</i></p> <p>13. <i>“Mi papá tomaba mucho allá, mi mamá siempre mandaba lo que ganaba para que nos comprara ropa, comida, pero mi papá se lo gastaba en puras cervezas, a veces sacaba para nosotros...comida”.</i></p>

14. *“A mi me cuidaba mi hermana”.*
15. *“Siempre preocupada de mi otra hermana, de mi otra hermana mayor (...) siempre la ha prestado mayor atención que a mí”.*
16. *(Refiriéndose al trabajo de la mamá) “Es que es cama adentro (...) ella se va a bailar, se va con sus amigas, casi nunca la veo”.*
17. *“Me dice por teléfono, a veces la llamo, a veces me llama, o si no tengo que pedirle plata a mi hermana”.*
18. *“A veces me quedaba sola, por que mi hermana, salía con sus amigas, se iba a bailar, mi papá siempre tomaba, llegaba al día siguiente, se venia, se bañaba, dormía”.*
19. *“Yo voy a pedirle mi mensualidad, que son veinticinco mil no mas, pero el nos da veinte, la mensualidad, ósea para la comida, pa mi propina no me da nada, mi útiles me lo compró mi mamá”.*
20. *“Tenia cuatro años...y...Después ella siempre iba año a año, así, pero yo no sabía que era mi mamá, nunca la conocía y yo le decía señora”.*
21. *“Yo me enteré que era mi mamá recién a los seis años”.*
22. *“Yo siempre me había a acostumbrado a decirle señora, mi mama siempre me quería decir, a mi me contaron que siempre me quería decir, pero yo nunca le pescaba, nunca le hacia caso”.*

	<p>23. <i>“Nunca había conocido a mi mamá yo, pero igual ósea, fue por parte alegre y una parte triste por que la conocía pero nunca recibí el cariño de ella, siempre preocupada de mi otra hermana”.</i></p> <p>24. <i>“Mi mamá pensaba que el nos compraba todo lo que necesitábamos (...)mi papá más se preocupaba por mi otra hermana (...) a nosotros no, a nosotros nos decía así ‘no tengo’ igual que acá, no nos daba, y se dedicaba a tomar”.</i></p> <p>25. <i>“Yo nunca creí que ella era mi mamá, como nunca la había conocido. Igual me alegró, por que, como le digo este, nunca había visto a mi mamá, nunca había conocido, ósea no sabía quien era mi mamá, yo pensaba que mi mamá estaba muerta, me alegro también un poco”.</i></p> <p>26. <i>“El año pasado no era tan responsable, pero igual pase de curso (...) el año antepasado cuando vivía solita, y mi mamá nunca hablaba conmigo... Mi hermana trabajaba con mi mamá, salían todos los días, pero a mi me dejaban mi comida y yo viviendo solita, igual, este... pase de curso, sin ayuda de nadie, si y el año pasado a mi me afecto un poco el saber que mi papá tenia su pareja”</i></p> <p>27. <i>“Baje mis notas, no hacia nada, no iba al colegio, pero igual. Ahora, si, entendí igual, que mis papas no pueden estar juntos”</i></p>
<p><u>Sujeto S:</u></p>	<p>28. <i>“Mi mamá como siempre, como es curiosa, me revisa siempre, en las noches y me dice sácate las ropas pa’ revisarte”.</i></p>

29. *“Porque mi papá ni siquiera se digno, diciendo, me llamo porque sabia que era mi cumpleaños y me dio penita igual que mi mamá esta siempre para mis cumpleaños para las navidades pa’ todo.*
30. *“Y mi mamá tiene temor a eso porque dice “hay le va a pasar algo donde alguna amiga y yo no quiero” y mi mamá dice “si es que te pasa algo a ti o te hacen algo a ti, yo me muero”. Y yo me pongo a llorar porque eso no debe hacerlo mi mamá. Igual y siempre me revisa cada vez que llego”.*
31. *“Mi mamá me dijo que había tenido que demandar a mi papá porque ella sola no me iba a sustentar a mí”.*
32. *“Cuando yo nací, mi papá me había negado (...) Por qué va a decir que yo no soy su hija (...) Igual estoy confundida un poquito, porque el único que sabe la verdad aquí de lo que paso es diosito”.*
33. *“Porque mi papá ni siquiera se digno diciendo, me llamo, porque sabia que era mi cumpleaños”.*
34. *“Y ahora como “la vaca esta gorda” diciendo por mi, ahora quiere estar conmigo, pero no es posible tampoco, porque yo no quiero estar con él y porque no quiero una madrastra”.*
35. *“Por una parte me dice algo mi mamá y por otra me dice algo mi papá (...) yo aunque mi mamá me diga mentiras más mentiras yo siempre le voy a creer a ella”.*
36. *“Prefiero a mi propia mamá y que este con mi papá”.*

	<p>37. <i>“Y mi tía convenció a mi mamá que venga, después mi mamá le dijo a mi abuela, que si se podía quedar conmigo”.</i></p> <p>38. <i>“Y mi abuela decía te voy a llevar a Chile y mi mamá no sabia que nos iban a traer a Chile (...) y mi abuelita me llevó, me trajo y mi mamá no sabía y mi mamá a los dos días que iba a llegar recién se entero”.</i></p> <p>39. <i>“Y mi mamá me dice yo no soy tu mamá, me dice, tu mamá es maría y tú verdadero padre es Jesús. Mi mamá siempre me hace llorar cuando dice eso, yo digo...hay quién será María... yo pensaba antes”.</i></p> <p>40. <i>“Tu papá no existe para ti, y es verdad, pero no me importa yo lo veo cuando me llama, llamarme es como algo imposible y mandarme algo es imposible”.</i></p>
<u>Sujeto T:</u>	41. (refiriéndose al padre) <i>“Se separaron, esta halla en Perú, yo era chica, lo conozco por foto nomás”.</i>

Tópico	Temor, culpa y agresividad
TECA	

<u>Sujeto A:</u>	<p>1. <i>“Nos daba un poco de miedo a veces, siempre mi papa ahí cuidándonos, vigilándonos”.</i></p> <p>2. <i>“Nos portábamos mal”.</i></p> <p>3. <i>“La maldad mas fría que he hecho allá”</i></p> <p>4. <i>“La maldad más fea”.</i></p>
-------------------------	---

	<p>5. <i>“Cuando se vive unos de estos momentos en que tu tienes que elegir vivir con papá o mamá, y escoges a uno de los dos”.</i></p> <p>6. <i>“Opté con quedarme con mi padre, con mi madre no, por nada una cuestión de , como le digo, era como un niño ingrato, que no reconocía a su madre”.</i></p> <p>7. <i>“Yo, solito me encerraba en esas ideas, me ponía a llorar, por eso”.</i></p> <p>8. <i>“Se ve feo que un hijo no reconozca a su madre, ósea no, como que no recuerde a su madre”.</i></p> <p>9. <i>“Yo solito en mi cabecita me encerraba con esas ideas, de que yo era un niño ingrato”.</i></p> <p>10. <i>(Sobre la idea de ingratitud) “Anda dando vueltas por la cabeza”.</i></p>
<u>Sujeto B:</u>	<p>11. <i>“Igual quiero ir al psicólogo yo, porque a veces desobedezco a mi papá y me pongo rebelde y le contesto y eso me parece mal criado y un día me pegaron por contestarle a mi papá y nunca más volví a jugar a la pelota, después de un año. Y entonces me quieren también ellos llevar al psicólogo a mi, y a los 4, mi mamá quería más”.</i></p>
<u>Sujeto K:</u>	<p>12. <i>“Entendí igual que mis papás no pueden estar juntos , que mi mamá con mi papa se separaron po que mi mamá, mi papa mucho tomaba, mi mamá no le gustaba eso y también dice que antes le pegaba mucho mi papá a mi mamá”.</i></p>
<u>Sujeto S:</u>	

	<p>13. <i>“Igual algunas veces cuando estaba en mi psicólogo me sentía mal, porque casi siempre el psicólogo pregunta, es cómo son tus padres y yo me pongo a llorar y me quedo callada porque me da miedo decir mis padres son esto mis padres son lo otro no me gusta”.</i></p> <p>14. <i>“Mis padres son esto mis padres son lo otro no me gusta y como algunas veces me siento mal”.</i></p> <p>15. <i>“Me dijo que mi mamá es mala, ella te va a pegar, metiéndome cosas ideas”.</i></p> <p>16. <i>“Yo le dije papá nunca hables mal de mi madre, porque mi mamá es mi mamá, tu aquí no existes, si se quedo calladito y habló bien feo y no me gustó y yo aunque mi mamá me diga mentiras más mentiras yo siempre le voy a creer a ella”.</i></p> <p>17. <i>“Mamá aunque sea mala o buena es mamá”.</i></p> <p>18. <i>“Y a mí cuando se trata de mi familia me duele mi corazón”</i></p>
--	--

Tópico IEFA	Ideales exigencias expectativas del orden Familiar
------------------------------	---

<u>Sujeto A:</u>	<p>1. <i>“Mi padre era muy estricto con nosotros, y a veces nos llegaba a chocar ese modo de estricto, por que a veces no, como que estallábamos, y no le, como quien dice, no le hacíamos caso”.</i></p>
<u>Sujeto B:</u>	<p>2. <i>“Pero me dijeron que vas hacer de grande, que voy a estudiar contabilidad, voy hacer mi carrera, voy a trabajar para pagar mis estudios y universidad y eso”.</i></p>

<u>Sujeto M:</u>	<p>3. <i>“Dicen que me vaya bien y estudie dicen mis abuelos”.</i></p> <p>4. <i>(En relación a la idea de terminar de estudiar en Chile) “Sí me agrada, pero es la idea de mi papá y yo hago caso de lo que mi papá me dice”.</i></p>
<u>Sujeto L:</u>	<p>5. <i>“allá hay estudios más mejores, que allá tendrás una carrera, allá serás profesional, allá no te pegaran tanto”.</i></p>
<u>Sujeto R:</u>	<p>6. <i>“Mi mamá quiere yo me quede acá a vivir, quiere que acá tenga un estudio por que dice que acá de acuerdo a las notas que tu tienes el estado te regala acá una beca algo así me dijo y antes de venir ya me habían dicho que yo me iba a quedar a vivir acá solamente iba a viajar a Perú de vacaciones”.</i></p> <p>7. <i>“mi papá dice es mejor que se venga...que me vaya a Perú, que le cuesta menos, (...) a veces se pone a gritar pero nunca me dice que no. El piensa que es mejor que regrese yo a Perú por que el tiene gastos, tiene dos hijas que están estudiando en colegio particular”.</i></p> <p>8. <i>“Mi mamá me dijo que podía entrar a un liceo de carreras técnicas podría estudiar una carrera y de ahí entrar a la universidad y reforzar esa carrera, y de ahí ponerme a trabajar”.</i></p> <p>9. <i>“(...)a mi papá le gustaría que fuera doctora, pero mi mamá me dice que hay que estudiar un montón de años y nunca se termina de estudiar por que cada vez aparece una medicina nueva”.</i></p>

<u>Sujeto S:</u>	10. <i>“si tu no estudias, si tu no haces nada, en esta vida no eres nadie, vas a ser una nana así como yo</i>
<u>Sujeto T:</u>	11. <i>“Mi mama quiere que estudie en Perú”.</i>

Tópico CEMI	Creencias y Mitos Familiares
------------------------	-------------------------------------

<u>Sujeto R:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“Mi mamá estaba preocupada por que ahora último estaba soñando feo, estaba soñando conmigo(...) entonces cada vez que sueña algo feo conmigo es por que le puede pasar a mi hermana y cada vez que sueña algo feo con ella es por que me puede pasar a mi”.</i> 2. <i>“mi mamá ha soñado que mi hermana estaba enferma y me enfermé yo (...) cuando sueña conmigo es que algo le puede pasar a mi hermana”.</i> 3. <i>“Le dice a mi papá que mi hermana la llame, que se cuide aunque ella no cree, no cree en supersticiones, mi hermana no cree. Mi mamá cada vez que sueña algo, por ejemplo a veces sueña con aguas sucias y eso significa mal, o una vez yo soñé con gatos y mi mamá me dijo que era mal que era traición”.</i>
-------------------------	--

<p><u>Sujeto S:</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 4. <i>“Y mi abuelita también estaba mal, y dijo que ya, que desasiera la demanda”.</i> 5. <i>“Porque mi abuela es como bruja, tenia fotos de mi mamá con equis, en Perú y no me gustó.”</i> 6. <i>“Igual mi mamá no puede durar mucho estando con su novio, con su pololo, porque mi abuela es como bruja, todos saben que ni abuela es bruja, menos mi papá”.</i> 7. <i>“Me contó mi otra abuela, la mamá de mi mamá, que le habían dicho que nunca yo voy a tener un padrastro, nunca. Pero a mi me causa risa, porque eso es mentira, porque ya tuve mi padrastro ya. Jajaja”.</i> 8. <i>“El año pasado, era sí como yo rompía algo, o rompía cosas (...) me metió a catequesis no quería ir y mi mamá me llevó arrastrando (...) dije ¿qué es esto? (...) Y me puse a llorar y fue entrar y estar con Dios ahí. Y me dijo el profesor, Dios está jugando contigo”.</i>
--------------------------------	--

<p>Tópico VIFA</p>	<p>Vínculos y familia anexa</p>
<p><u>Sujeto A:</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“Mi papá ha viajado, para traer a su hija, pero como su mamá, la mamá de la hija de mi papá, esta mal, tiene una enfermedad bien rara a los huesos, y como no podía venir se sentía mal, así que decidieron, no, intento 3 veces, pero no se llevo a cabo eso, así que, no se pudo”.</i>

	<p>2. <i>“Se supone que ella sería mi hermana, mi media hermana, ella no me considera mucho como mi hermana, más he vivido mi vida con mi hermano, por lado mamá”.</i></p>
<u>Sujeto L:</u>	<p>3. <i>“No de parte de mi papá, ella es hermana de parte de mi papá hermana”.</i></p> <p>4. <i>“Con mi hermano ando en bicicletas, esckater, por computador”.</i></p>
<u>Sujeto K:</u>	<p>5. <i>“Mi papa tiene su pareja, vive por Recoleta (...) una vez vivimos juntos”.</i></p> <p>6. <i>“Mi papa tiene su pareja”.</i></p>
<u>Sujeto M:</u>	<p>7. <i>“Sí viajamos, a visitar a los familiares”.</i></p> <p>8. <i>“Fui con mi mamá y nos regresamos y mi mamá tuvo que regresar para traer a mi hermano, que vino con su esposa para que les saquen papeles y ahí estamos viviendo todos y ellos van a tener un bebito, que será mujer”.</i></p>
<u>Sujeto R:</u>	<p>9. <i>“La mamá tiene una hija, que tiene veinte años, estuvo acá en Chile vino a trabajar (...) nos pasábamos peleando (con hermana) nos agarrábamos las dos como sea”.</i></p> <p>10. <i>“Después que nací yo, después de un año, tuvo un... de pareja, por que mi papá y mi mamá no vivían juntos estaban separados”.</i></p> <p>11. <i>“Mientras mi mamá estaba acá en Chile yo vivía con mi</i></p>

	<p><i>abuelita, la mamá de mi mamá y con mi tía”.</i></p> <p>12. <i>(hablando del padre)”Venía todos los fines de semana para sacarnos a pasear a mi y a mi mamá, me llevaba a...a... una plaza que había en el Perú, un centro que había, Mega plaza, ahí nos llevaba”.</i></p> <p>13. <i>“Mi papá nos iba a buscar todos los fines de semana y a veces en la semana”. (habla de su abuela en Perú)”ha sido como mi segunda mamá”.</i></p>
<p><u>Sujeto S:</u></p>	<p>14. <i>“Porque como mi mamá estaba con su pareja anteriormente y el era súper buena onda conmigo, bueno y todo, era mejor que mi propio padre”.</i></p> <p>15. <i>“Mi papá está en Perú con mis otros hermanos Yo soy hija única por papá y mamá”.</i></p> <p>16. <i>“Y mi padrastro le pegaba mucho el perrito acá y a mi me daba a dar cosa lo que le pegaba y me daba penita”.</i></p> <p>17. <i>“Igual no quiero tener padrastro, porque algunos pueden salir buenos otros malos”.</i></p> <p>18. <i>“Igual mi mamá no puede durar mucho estando con su novio”.</i></p> <p>19. <i>“Porque madrastra aunque sea buena va a ser madrastra”.</i></p> <p>20. <i>“Y tampoco me gusta porque la encuentro hipócrita”.</i></p> <p>21. <i>“Porque cuando esta conmigo igual se porta bien, pero cuando yo me doy vuelta escucho murmullos que salen de su</i></p>

	<p><i>boca”.</i></p> <p>22. <i>“Voy a ser la heredera de mi casa”.</i></p> <p>23. <i>“Mi abuela y mi abuelo me dejan todo lo que son de ellos”.</i></p> <p>24. <i>“Su herencia, los que le están pagando, todo eso me dejan a mí y mis tíos me quieren así como matar para que yo no reciba eso”.</i></p> <p>25. <i>“Porque mis abuelos, mi abuela me dejan todo, las casas”.</i></p> <p>26. <i>“No quiero una madrastra (...) la encuentro hipócrita (...) cuando esta conmigo igual se porta bien(...) yo me doy vuelta escucho murmullos que salen de su boca. Y nunca puedo hablar con mi papá porque están mis primos y hermanos y no se separan de él para que yo no hable con él”.</i></p>
--	---

CATEGORIA	OTRO FAMILAR-CULTURAL
------------------	------------------------------

Tópico OEPE	El Otro como extrañamiento y perdida
------------------------	---

<u>Sujeto A:</u>	1. <i>“Deje varios amigos”.</i>
<u>Sujeto K:</u>	<p>6. <i>“Tenia pena de dejar allá toda mi familia, ósea mi madrina, abuelita no, por que ya se murieron, conocí solamente a la mamá de mi mamá, de dejar a mis amigos, mi colegio, todo eso”</i></p> <p>7. <i>(Refiriéndose a los únicos contactos que mantiene) “Sólo con mi hermana y una tía”.</i></p> <p>8. <i>“Me gusta igual vivir un poco con mi mamá, pero es que igual más extraño para gente”.</i></p> <p>9. <i>“Extraño amigos, mis familia, se extraño mis amigos que yo tenía (silencio)”</i> conocidos, ósea son distintas personas”.</p>
	<p>9. <i>“Mas extraño mis vecinos, a una familia, allá había una familia cerca de mi casa, si mi casa era acá y había caminitos como por decir media cuadra y ahí vivían mis vecinos y yo siempre iba ahí a mirar tele, a veces me quedaba a dormir allá.”</i></p> <p>10. <i>(En relación a quienes dejó en Perú) “A mi madrina y a mi padrino, por que mi madrina sufre de...Leucemia o algo así, e igual yo siempre salía en las vacaciones y el me cuidaba, todo eso po”.</i></p> <p>11. <i>“Tenia una amiga, pero ella se fue pah Perú”.</i></p>

<u>Sujeto L:</u>	12. <i>“Allá tenia una niña, acá no”.</i>
	<p>13. <i>“Ya no tenemos casa allá, no tenemos nada, tenemos que quedarnos en otras casas”.</i></p> <p>14. <i>“Y yo allá salía con mis amigos y acá casi no tengo amigos, allá por mi casa por la alameda, hay carros y puros carros y puros niños chicos”.</i></p>

--	--

<u>Sujeto M:</u>	<p>15. <i>“Deje a mis 3 hermanos más grandes”.</i></p> <p>16. <i>(En relación a quienes quedan en Perú) “Allá...dos, mi hermano no más se vino”.</i></p>
-------------------------	--

<u>Sujeto R:</u>	<p>17. <i>“Al comienzo de que vine acá extrañaba mucho a mi familia (...) todavía los extraño pero ya no es tanto como cuando recién llegue”.</i></p> <p>18. <i>“No conocía a muchas personas y extrañaba a mi familia”.</i></p> <p>19. <i>“ Extraño a mi papá, soy muy apegada a mi primo, (...) fué casi mi hermano el con el que me crié, entonces como soy muy apegada a mi primo también los he extrañado mucho, tenía primos chiquitos también”</i></p>
-------------------------	---

<u>Sujeto S:</u>	<p>20. <i>“él se quedó con mi perrita (...) no me reconoció, pero sí me “langüetio” porque ella sintió mi olor y sabe que perfume ocupo yo, ahora ya se olvido de mi, pero yo todos los días lo recuerdo, porque era como mi hermanita”.</i></p> <p>21. <i>“Salía con mi mejor amiga, que ahora me siento así como sola, ya no la veo”.</i></p>
-------------------------	---

Tópico (MERO)	En la manera de establecer relación con el Otro.
----------------------	---

Sujeto A:

1. *“Yo y mi padre hemos, somos unas personas que nos logramos asociar mucho a la gente, y nos hacemos querer por esa gente”.*
2. *“A mi punto de vista, tú decirle una palabra a una persona que no conoces, como que te amigas con él, con la persona, en cambio yo no, yo trato de conocerlo un poco más con otras personas, eso”.*
3. *“Cuando decide hacerse amigo de una persona solo con la forma en que se... expresa, se sabe si es o no es una persona con que conviene juntarse”.*
4. *“Tengo amigos, tengo compañeros que son como, como le dicen acá “choros”, y ese tipo de persona no me agrada”.*
5. *“Es que a eso no lo tomo mucho en cuenta, por que mas me importa la gente que me aprecia y yo la aprecio, que la gente que no me aprecia”.*
6. *“No me gusta tanto asociarme con las personas”.*
7. *“Hacer amistades de nuevo, eso cuesta, no toma un día en conseguir una persona adecuada”.*
8. *“Encontré amigos fácilmente, eran chilenos, y como que ellos se apegaron más a mi que yo a ellos, y eso, me sentí un poco mas seguro, (...) todos me agarraban cariño, todos”. (Experiencia previa de colegio).*
9. *“Aquí me costo un poco mas hacer amistades”.*
10. *“Le mentiré si digo que conozco a alguien, no conozco*

	<p><i>absolutamente a nadie, solo mi madrina que ella es una persona chilena, de acá”.</i></p> <p>11. <i>“No necesariamente tiene que ser una persona de la misma nacionalidad si uno siente que es una buena persona”.</i></p> <p>12. <i>“Debe ser por las amistades que tiene, he conocido a algunas amistades que tiene, son muy buenas”.</i></p> <p>13. <i>“La mayoría de la gente que yo conozco vivía cerca de mí, así que como que la conocía bien”.</i></p> <p>14. <i>“Hay una cosa bien rara(...)cuando tu eres niño todavía, niñoito, tercero, cuarto, las personas son como mas sensibles(...) así que es muy fácil asociarse con esas personas, pero cuando ya entras a otros grados mas fuertes, cuesta”.</i></p>
<u>Sujeto B:</u>	<p>15. <i>“Estaba jugando partido con unos chilenitos”.</i></p> <p>16. <i>“Bien, con los chilenos nos llevamos bien tranquilo”.</i></p> <p>17. <i>“Ayer hicimos la tarea juntos”.</i></p> <p>18. <i>“Después mejoramos nos hicimos más amigos”.</i></p> <p>19. <i>“Jugamos tranquilo así”.</i></p> <p>20. <i>“Que son así como nosotros normales”.</i></p> <p>21. <i>“Pero no me llevo mal con nadie”.</i></p> <p>22. <i>“Y tengo un club de amigos pero de mi barrio”.</i></p> <p>23. <i>“Ustedes van a descubrir, como los peruanos son acá”.</i></p> <p>24. <i>“Y también. ustedes aprenden de nosotros y nosotros también de ustedes”.</i></p> <p>25. <i>“Nuestra comida, nuestro futuro, ciencia, como viven allá la discriminación, eso”.</i></p>
<u>Sujeto K:</u>	<p>26. <i>“En relación a sus compañeras de curso)”No son amigas, no, pero bueno, será (...) tienen sus amigas, se van a hablar con</i></p>

	<p><i>ellas (...) me da rabia por que, igual no deberían ser así”.</i></p> <p>27. <i>“Yo no salgo de mi casa, no le digo que paro en mi pieza... van a buscarme a una piecita en la que yo vivo”.</i></p>
<p><u>Sujeto L:</u></p>	<p>28. <i>“Ustedes los chilenos, tienen que aprender más de nosotros, de la experiencia”.</i></p> <p>29. <i>“No sé, como nosotros, como aprendemos nosotros de la escuela, de nuestro país, de nuestra gente, de nuestra sangre.....algo así”.</i></p> <p>30. <i>“Y bien, con algunas no más hablo”.</i></p> <p>31. <i>“Me escribo mensajes con Carlos, Carlitos, nos escribimos por Internet, un amigo de allá”.</i></p> <p>32. <i>“Sí yo creo, (muestra fotos de amigos, que tiene en el celular), nos hablamos con algunos por Internet”.</i></p>
<p><u>Sujeto M:</u></p>	<p>33. <i>“También los amigos, jugar con ellos”.</i></p> <p>34. <i>“Y bien si están con uno”.</i></p> <p>35. <i>“Pero al principio no me agradaban”.</i></p> <p>36. <i>“Y jugábamos todo el día con un amigo chileno que hice”.</i></p> <p>37. <i>“Después empecé hacer más amigos Fredy y al final terminamos siendo todos amigos y jugamos y todo bien, todo bien”.</i></p>

	<p>38. <i>“Hm si tengo amigos no sólo del colegio, en el parque tengo 3 amigos”.</i></p>
<u>Sujeto R:</u>	<p>39. <i>“Mi mamá tiene amigas chilenas que...que...tiene una que vive en Puerto Montt y siempre nos viene a visitar y a ella le gusta la comida peruana y le gusta la comida peruana y le gusta que mi mamá le cocine comida peruana, pero no le gusta el picante”.</i></p>
<u>Sujeto S:</u>	<p>40. <i>“Si muestras tu lado amable siempre te van a molestar”.</i></p> <p>41. <i>“Mi mejor amiga(...) con ella desde niñita hemos estado, desde que yo vine”.</i></p> <p>42. <i>“Y yo le dije a su papá que yo siempre la iba a cuidar porque soy mayor que ella y hasta éste año duró la “cuidadera(...)se fue... el próximo año me voy a ir con ella”.</i></p> <p>43. <i>“El próximo año me voy a ir con ella”.</i></p> <p>44. <i>“Mis compañeras me invitan a salir”.</i></p> <p>45. <i>“Sí todos son mis amigos”.</i></p> <p>46. <i>“Me llevaban por ejemplo al mall del centro o sino al Parque Arauco, Las condes, La Dehesa”.</i></p> <p>47. <i>“Y que soy de la familia y me gustaba y son buenos conmigo”.</i></p> <p>48. <i>“Pero con casi todos me llevo bien”.</i></p> <p>49. <i>“Después todos nos hicimos amigos y ahora somos como hermanos porque desde niñitos nos criamos”.</i></p>

	<p>50. <i>“Ahora nos separamos todos los hermanos que somos que somos un grupo de familia y nuestra profesora jefe es nuestra madre, nuestra segunda mamá”</i></p> <p>51. <i>“Nosotros somos hermanos”.</i></p> <p>52. <i>“Y nos tratamos súper bien ahora”.</i></p> <p>53. <i>“Y a mi no me gusta demostrar que soy buena, porque muchas personas creen que no tengo sentimientos porque yo para tener sentimientos dentro de ellos soy como, no soy demostrativa”.</i></p> <p>54. <i>“Hmm Solita, Yo misma, me encierro, es que yo no estoy acostumbrada a salir, mis compañeras me invitan a salir, poh (...)no tengo ganas quiero estar en mi casa. Es que a mi se me ha creado una idea de que mi casa es mi casa y yo debo estar ahí aunque viva debajo de un puente”.</i></p> <p>55. <i>“Porque por ejemplo yo no soy buena de hacer tíos y amigas”</i></p>
<p><u>Sujeto T:</u></p>	<p>56. <i>“Nos juntamos con una amiga, salimos al Internet, chateamos con amistades que tenemos acá, platicamos siempre media hora, vale cuatrocientos la hora, a veces mi amiga nos da ella paga. También jugamos con una niña, saca su pelota y jugamos bolley, todo el rato”.</i></p>

<p>Tópico ORPC</p>	<p>El Otro como red de protección- confianza</p>
--------------------------------------	---

<u>Sujeto A:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“A veces hay amistades de mi papa que no tienen donde quedarse porque recién vienen de Perú, así que le prestamos un poquito de... de alojamiento”.</i> 2. <i>“Nos hospedamos en una casita, en una casita que tenían unos amigos de mi madre”.</i>
<u>Sujeto B:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 3. <i>Ver Número..</i> 4. <i>“La piscina una vez fui de paseo ahí con todo el curso y nos divertimos mucho y me gusta el agua nado bien”</i> 5. <i>“Sí, algunas, pero yo no lo creí, porque algunas eran buenas”.</i>
<u>Sujeto L:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 6. <i>“Le dijeron a mi papá que aquí aceptan de otros países, extranjeros”.</i> 7. <i>“Y yo era peruano y hay cualquier peruano y colombianos también”.</i> 8. <i>“Sí aprendí a compartir más seguro, porque a mi me pasaron como un chileno”.</i> 9. <i>Ver Número..</i>
<u>Sujeto M:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 10. <i>“Mmm... que algunas personas eran agradable, amables algunas”.</i> 11. <i>“En actitudes, en lo que piensan sí puede ser eso”.</i> 12. <i>“Pues que como me ven normal, como uno de ellos, me tratan amistosos, juegan conmigo normal”.</i>
<u>Sujeto R:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 13. <i>“La jefa de mi mamá es muy buena la señora porque cuando yo vine, la apoyo harto, y mi mama tuvo que trabajar puertas afueras, ya no trabaja puertas adentro”.</i>

	<p>14. <i>“Antes de que yo viniera se consiguió una pieza como tenía amigos acá , tiene amigos que son de Chimbote entonces estuvimos un tiempo compartiendo piezas con ellos”.</i></p> <p>15. <i>“Nos fuimos a una pieza que esta allá compartida con los hijos de los amigos de mi mamá que es grande”.</i></p> <p>16. <i>“Las niñas son bien pero recontra bien apegadas, a veces me dejan con las niñas, (...) cuando mi mamá llegó su jefa le regaló veinte mil pesos por que necesitaba”.</i></p>
<p><u>Sujeto S:</u></p>	<p>17. <i>“Y yo le dije papá nunca hables mal de mi madre, porque mi mamá es mi mamá”.</i></p> <p>18. <i>“Pero a mi me gusta sobretodo la gente, por ejemplo si te pasa algo, te van a ver, te acoge y casi toda la gente chilena que yo conozco ha sido súper buena conmigo”.</i></p> <p>19. <i>“Su jefe de mi mamá, siempre me regalan cosas”.</i></p> <p>20. <i>“La ex jefa de mi mamá, me llevaban a pasear en su auto con sus hijas y me regalaban todo”.</i></p> <p>21. <i>“La gente que yo conozco son súper buenos conmigo me acogen”.</i></p> <p>22. <i>“Pero mi amiga chilena y también su padrastro de mi amiga es chilena existe esa confianza entre el chileno y el peruano”.</i></p> <p>23. <i>“Algunos chilenos peruanos te dan toda la confianza del mundo”.</i></p>

	24. <i>“Ya y eso me gusta a mí, la gente es así como fiada”.</i>
<u>Sujeto T:</u>	25. <i>“Me gusto por que habían mas niños peruanos, yo no sabia, me gustó, mis amigos la mayoría son peruanos”.</i>

Tópico OTDA	El Otro como lugar de Temor-Desconfianza-Agresividad
------------------------	---

<u>Sujeto A:</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>“(….)miedo, si por que, no sabe, uno no sabe que, por ejemplo la persona te puede tratar bien, y después no sabe si, va a estar o, hablando bien de ti o mal de ti, eso da miedo de una persona que recién conoces”</i> 2. <i>“en serio no me gustan las peleas, no me gustan, lo encuentro, por que pelearse por una cosa, pero con mis amistades, no”</i> 3. <i>“no me gusta pelear, pero cuando me buscan me encuentran”</i> 4. <i>“Hay algunas peruanas y otras chilenas, pero las chilenas son un siete, igual que todas las personas.”</i> 5. <i>“Mas peleo por, por amistad, no me gusta que a mis amigos los traten mal, o que hablen mal de (...)”</i> 6. <i>“(…)me he sabido enojarme hasta con esa persona, y me he peleado pero, una buena, a combos, pero...por defender a un compañero”</i>
-------------------------	--

	7. <i>“pero la juventud...como que la juventud de estos días no ayuda mucho”</i>
<u>Sujeto B:</u>	8. <i>“Sí también, por ejemplo buscan y le pegan a los niños, con la correa y le pegan y es así como muy violenta”.</i>

<u>Sujeto R:</u>	<p>9. <i>(en relación a los neonazis)”Trato de alejarme, me da miedo, me quiero alejar jalo a mi mamá, por que mi mamá pasa normal y yo la pesco”.</i></p> <p>10. <i>“He visto cuando asaltaron a alguien siendo amigos (...) Carlos creo que le dijo pero si soy tu amigo y le tenía al cuello un cuchillo y me asusté y como que traté de caminar más rápido y voltee”.</i></p> <p>11. <i>“Mi mamá fue a la pieza donde estaba y no encontró nada, nada, nada no encontró ni el televisor ni la cama (...) la dejaron sin nada”.</i></p>
-------------------------	--

<u>Sujeto M:</u>	<p>12. <i>“A veces no más cuando se pasan de la línea y me enojo no les hablo, no los miro”.</i></p> <p>13. <i>“Que son creídos no más”.</i></p>
-------------------------	--

<u>Sujeto L:</u>	<p>14. <i>“Pero en mi casa ahora igual roban, casi roban un bebé, la semana pasada”.</i></p> <p>15. <i>“Casi se lo roban, cerca de mi casa. Pero se salvo”.</i></p> <p>16. <i>“Y había mucho, mucho hombres por ahí por la zona, que se daban a la pelea y a rasguñar”.</i></p>
-------------------------	---

<u>Sujeto S:</u>	<p>17. <i>“Porque no confiaba en su pareja, pero ya no tiene pareja”</i></p> <p>18. <i>“Igual le da miedo porque usted sabe que, aunque uno este en la calle igual le puede pasar algo”</i></p> <p>19. <i>“Mi mamá igual desconfía de mi”.</i></p> <p>20. <i>“Mi mamá llegó y me revisó y me dijo cosas”</i></p> <p>21. <i>“Tengo miedo igual no estoy acostumbrada a salir”</i></p> <p>22. <i>“Prefiero estar encerrada bien o haciendo mis tareas”.</i></p> <p>23. <i>“Yo no puedo salir de mi casa porque, porque en la calle me vaya a pasar algo (...) así tengo un pensamiento y cada persona que pasa por mi casa. Tengo miedo igual no estoy acostumbrada a salir pero prefiero estar encerrada bien o haciendo mis tareas”.</i></p> <p>24. <i>“Le pegue un combo y yo no sé pelear mucho, yo jalo del pelo, pero yo no soy buena pa’ pelea”r.</i></p>
-------------------------	--

	<p>25. <i>“Y si tú lo malogras, la confianza.....esa confianza ya muere”</i></p> <p>26. <i>“Si muestras tu lado amable siempre te van a molestar”</i></p> <p>27. <i>“molestó y no la puedo ver...no la puedo oír, porque escucho su nombre y me dan ganas de pegarle”.</i></p> <p>28. <i>“Mi tía es mala, porque me dice hija que le falta, yo le digo un cuaderno, (...) después me dice hay yo te compre esto, y a mi no me gusta eso (...) pero lo rompí para que no me este sacando en cara”.</i></p>
--	---

<u>Sujeto T:</u>	<p>29. <i>“La mayoría no nos soportamos, se dicen cosas, el apodo, el apodo, a mi me dicen momia, no me gusta yo no soy momia, no se por que me dicen, no los pesco”.</i></p>
-------------------------	---

Tópico OVCD	El Otro visto como diferencia
------------------------	--------------------------------------

<u>Sujeto A:</u>	<p>1. <i>(en relación a sus connacionales) “Habían hartos (...) Por que...como que...por que como...como que...por que los compañeros eran ya habían pasado bastante tiempo por acá, como que yo era el bichito raro, que era, que... que recién había llegado y como todos tenían mas tiempo acá”.</i></p> <p>2. <i>(en relación a sus connacionales) “Se conocían un poco más las reglas de aquí, así que, me costó”.</i></p> <p>3. <i>“Porque con la cosa de los Pokemones, de los Emos de los no se que”.</i></p>
-------------------------	---

	<p>4. <i>“No le encuentro sentido a una persona que con solo pintarse el pelo y perforarse la piel se quiere ver inferior a otras personas, a mi forma de ser todos somos iguales”.</i></p> <p>5. <i>“Creerse, creer el que yo puedo mas, el que “Yo soy, yo soy, yo soy” a eso me voy, pero... todos somos personas, pero cada quien goza su vida como la quiere gozar”.</i></p>
<p><u>Sujeto L:</u></p>	<p>6. <i>“Primero lo pasaba bien, y teníamos un interés (...), con puros peruanos con nosotros, somos 5 no más, porque a ellos les gusta muchos la lucha libre, a los chilenos”.</i></p> <p>7. <i>“También lo distinto es que allá tenemos un profesor para todos los ramos y acá son varios profesores, (...) y también hay más recreos”.</i></p> <p>8. <i>“Y allá entrabas a las siete cuarenta y cinco al colegio”.</i></p> <p>9. <i>“Acá en las canciones a algunos chilenos no mas, les gusta la salsa, como que a los peruanos y caribeños les gusta”.</i></p> <p>10. <i>“Es que con los peruanos me siento bien”.</i></p> <p>11. <i>“Los chilenos hablan rápido y me pierdo, así que no les entiendo”.</i></p> <p>12. <i>Algunos están hace tiempo y ya les entienden”.</i></p> <p>13. <i>“Pero hablan muy rápido”.</i></p> <p>14. <i>“Y como no tienen los chilenos que hablar como los peruanos”.</i></p>

	<p>15. <i>“Pero es que allá no hay pokemonas y a mis amigos tampoco les gustan”.</i></p> <p>16. <i>“Allá del Callao, son malos, ellos vienen acá, son del norte, son de otras caras, viejos”.</i></p>
<p><u>Sujeto M:</u></p>	<p>17. <i>“No no hay ninguna diferencia”.</i></p> <p>18. <i>“Mm los colores de piel no más, Mm no sé”.</i></p> <p>19. <i>“Algunos son blancos y nosotros somos un poco oscuros morenos”</i></p> <p>20. <i>“Lo de más todo igual, eso no Mah”.</i></p>
<p><u>Sujeto R:</u></p>	<p>21. <i>“Lo que si sabía es que acá había un montón de peruanos por que en el colegio Andacollo donde yo estudiaba (...) como que me sentía un poquito, uno se sentía un poco rara por que eran todos chilenos”.</i></p> <p>22. <i>“Me dijeron que acá había un montón de chi... de peruanos como que no me sentí...me sentí un po...me sentí más cómoda, pensé que iba a ser igual que en el colegio de Perú antes”.</i></p> <p>23. <i>“Yo siempre he estudiado en colegios mixtos, no, no lo siento nada de raro, normal”.</i></p> <p>24. <i>“Acá hay mucho neonazi, cuando voy caminando, se ven cuando salgo con mi mamá, son algo raros”.</i></p> <p>25. <i>“Por la vestimenta y por la manera que tienen ellos de peinarse”.</i></p> <p>26. <i>(Refiriéndose a Chile)“Yo pensé que iban a ser racistas, mi</i></p>

	<p><i>mamá me dijo que eran racista, pero cuando llegué era normal” .</i></p> <p>27. <i>“Allá no son racista, pero mi papá siempre dice que si ven a un Chileno...a veces mi mamá quiere mandar un polo chileno pero para dentro de la casa,(...) y no puede mandarlos por que dice que si lo ven lo van a agarrar a le van a pegar o lo van a empezar a molestar”.</i></p> <p>28. <i>“Mi mamá sabe diferenciar las personas que son peruanas y las personas que son chilenas entonces mi mamá me dice a veces me dice y yo no se como reconocerlos si son peruanos si son chilenos yo veo a la gente normal”.</i></p> <p>29. <i>(Refiriéndose a Chile) ”Yo pensaba que era, que hablaban como nosotros, pensaba que allá uno se podía asociar mas rápido con las personas”.</i></p>
<p><u>Sujeto S:</u></p>	<p>30. <i>“Y ahí la despidieron, igual mi mamá con la señora que trabajaba, no era chilena, era de Panamá, era una estrella de Hollywood y ahora vive acá”.</i></p> <p>31. <i>“Así me llevaban, me llevaban a visitar a sus papás, a su abuelos y para mi era como hay soy rica, imaginando”.</i></p> <p>32. <i>“Acá los peruanos que están en la catedral son sucios y los chilenos creen que todos somos así”.</i></p> <p>33. <i>“A la tía del quiosco le pidió el chicle hablando como chileno, pero no lo logra”.</i></p> <p>34. <i>“Cuando era niña eso me preocupaba en Perú me decían, ahí todos te van a tratar mal, pero eso ya no”.</i></p>

	35. <i>“Hay alguna gente peruana que son malas”.</i>
<u>Sujeto T:</u>	36. <i>“Hay unas niñas molestosas, son chilenas, te pegan, se burlan, son malas”.</i>
<u>Sujeto B:</u>	37. <i>““Nosotros por ejemplo decimos pe’ y ustedes poh.”</i> 38.

CATEGORIA	OTRO FAMILAR-CULTURAL
------------------	------------------------------

Tópico OEPE	El Otro como extrañamiento y perdida
------------------------	---

<u>Sujeto A:</u>	22. <i>“Deje varios amigos”.</i> 23. <i>“Perdí contacto con ellos, desde que me vine”.</i> 24. <i>(refiriéndose a los únicos contactos que mantiene) “Sólo con mi hermana y una tía”.</i> 25. <i>“Más extraño a la gente”.</i> 26. <i>“Extraño amigos, tíos, familia, se extraña harto, harto, harto. (Silencio)”.</i>
-------------------------	--

<u>Sujeto K:</u>	27. <i>“Tenia pena de dejar allá toda mi familia, ósea mi madrina, abuelita no, por que ya se murieron, conocí solamente a la mamá de mi mamá, de dejar a mis amigos, mi colegio, todo eso”.</i> 28. <i>“Me gusta igual vivir un poco con mi mamá, pero es que igual</i>
-------------------------	---

	<p><i>extraño a mi papá”.</i></p> <p>29. <i>“(…) “Ósea para mi no, no son como mis amigos que yo tenia allá, no son conocidos, ósea son distintas personas”.</i></p> <p>30. <i>“Mas extraño mis vecinos, a una familia, allá había una familia cerca de mi casa, si mi casa era acá y había caminitos como por decir media cuadra y ahí vivían mis vecinos y yo siempre iba ahí a mirar tele, a veces me quedaba a dormir allá.”</i></p> <p>31. <i>(En relación a quienes dejó en Perú) “A mi madrina y a mi padrino, por que mi madrina sufre de...Leucemia o algo así, e igual yo siempre salía en las vacaciones y el me cuidaba, todo eso po”.</i></p> <p>32. <i>“Tenia una amiga, pero ella se fue pah Perú”.</i></p>
--	--

<p><u>Sujeto L:</u></p>	<p>33. <i>“Allá tenia una niña, acá no”.</i></p> <p>34. <i>“Ya no tenemos casa allá, no tenemos nada, tenemos que quedarnos en otras casas”.</i></p> <p>35. <i>“Y yo allá salía con mis amigos y acá casi no tengo amigos, allá por mi casa por la alameda, hay carros y puros carros y puros niños chicos”.</i></p>
--------------------------------	--

<u>Sujeto M:</u>	<p>36. <i>“Deje a mis 3 hermanos más grandes”.</i></p> <p>37. <i>(En relación a quienes quedan en Perú) “Allá...dos, mi hermano no más se vino”.</i></p>
<u>Sujeto R:</u>	<p>38. <i>“Al comienzo de que vine acá extrañaba mucho a mi familia (...) todavía los extraño pero ya no es tanto como cuando recién llegue”.</i></p> <p>39. <i>“No conocía a muchas personas y extrañaba a mi familia”.</i></p> <p>40. <i>“ Extraño a mi papá, soy muy apegada a mi primo, (...) fué casi mi hermano el con el que me crié, entonces como soy muy apegada a mi primo también los he extrañado mucho, tenía primos chiquitos también”</i></p>
<u>Sujeto S:</u>	<p>41. <i>“él se quedó con mi perrita (...) no me reconoció, pero sí me “langüetio” porque ella sintió mi olor y sabe que perfume ocupo yo, ahora ya se olvido de mi, pero yo todos los días lo recuerdo, porque era como mi hermanita”.</i></p> <p>42. <i>“Salía con mi mejor amiga, que ahora me siento así como sola, ya no la veo”.</i></p>

Tópico (MERO)	En la manera de establecer relación con el Otro.
----------------------	---

<u>Sujeto A:</u>	<p>57. <i>“Yo y mi padre hemos, somos unas personas que nos logramos asociar mucho a la gente, y nos hacemos querer por esa gente”.</i></p>
-------------------------	---

58. *“A mi punto de vista, tú decirle una palabra a una persona que no conoces, como que te amigas con él, con la persona, en cambio yo no, yo trato de conocerlo un poco más con otras personas, eso”.*
59. *“Cuando decide hacerse amigo de una persona solo con la forma en que se... expresa, se sabe si es o no es una persona con que conviene juntarse”.*
60. *“Tengo amigos, tengo compañeros que son como, como le dicen acá ‘choros’, y ese tipo de persona no me agrada”.*
61. *“Es que a eso no lo tomo mucho en cuenta, por que mas me importa la gente que me aprecia y yo la aprecio, que la gente que no me aprecia”.*
62. *“No me gusta tanto asociarme con las personas”.*
63. *“Hacer amistades de nuevo, eso cuesta, no toma un día en conseguir una persona adecuada”.*
64. *“Encontré amigos fácilmente, eran chilenos, y como que ellos se apegaron más a mi que yo a ellos, y eso, me sentí un poco mas seguro, (...) todos me agarraban cariño, todos”. (Experiencia previa de colegio).*
65. *“Aquí me costo un poco mas hacer amistades”.*
66. *“Le mentiré si digo que conozco a alguien, no conozco absolutamente a nadie, solo mi madrina que ella es una persona chilena, de acá”.*

	<p>67. <i>“No necesariamente tiene que ser una persona de la misma nacionalidad si uno siente que es una buena persona”.</i></p> <p>68. <i>“Debe ser por las amistades que tiene, he conocido a algunas amistades que tiene, son muy buenas”.</i></p> <p>69. <i>“La mayoría de la gente que yo conozco vivía cerca de mí, así que como que la conocía bien”.</i></p> <p>70. <i>“Hay una cosa bien rara(...)cuando tu eres niño todavía, niño, tercero, cuarto, las personas son como mas sensibles(...) así que es muy fácil asociarse con esas personas, pero cuando ya entras a otros grados mas fuertes, cuesta”.</i></p>
<p><u>Sujeto B:</u></p>	<p>71. <i>“Estaba jugando partido con unos chilenitos”.</i></p> <p>72. <i>“Bien, con los chilenos nos llevamos bien tranquilo”.</i></p> <p>73. <i>“Ayer hicimos la tarea juntos”.</i></p> <p>74. <i>“Después mejoramos nos hicimos más amigos”.</i></p> <p>75. <i>“Jugamos tranquilo así”.</i></p> <p>76. <i>“Que son así como nosotros normales”.</i></p> <p>77. <i>“Pero no me llevo mal con nadie”.</i></p> <p>78. <i>“Y tengo un club de amigos pero de mi barrio”.</i></p> <p>79. <i>“Ustedes van a descubrir, como los peruanos son acá”.</i></p> <p>80. <i>“Y también. ustedes aprenden de nosotros y nosotros también de ustedes”.</i></p> <p>81. <i>“Nuestra comida, nuestro futuro, ciencia, como viven allá la discriminación, eso”.</i></p>
<p><u>Sujeto K:</u></p>	<p>82. <i>“En relación a sus compañeras de curso)”No son amigas, no, pero bueno, será (...) tienen sus amigas, se van a hablar con ellas (...) me da rabia por que, igual no deberían ser así”.</i></p> <p>83. <i>“Yo no salgo de mi casa, no le digo que paro en mi pieza... van a</i></p>

	<i>buscarme a una piecita en la que yo vivo”.</i>
<u>Sujeto L:</u>	<p>84. <i>“Ustedes los chilenos, tienen que aprender más de nosotros, de la experiencia”.</i></p> <p>85. <i>“No sé, como nosotros, como aprendemos nosotros de la escuela, de nuestro país, de nuestra gente, de nuestra sangre.....algo así”.</i></p> <p>86. <i>“Y bien, con algunas no más hablo”.</i></p> <p>87. <i>“Me escribo mensajes con Carlos, Carlitos, nos escribimos por Internet, un amigo de allá”.</i></p> <p>88. <i>“Sí yo creo, (muestra fotos de amigos, que tiene en el celular), nos hablamos con algunos por Internet”.</i></p>
<u>Sujeto M:</u>	<p>89. <i>“También los amigos, jugar con ellos”.</i></p> <p>90. <i>“Y bien si están con uno”.</i></p> <p>91. <i>“Pero al principio no me agradaban”.</i></p> <p>92. <i>“Y jugábamos todo el día con un amigo chileno que hice”.</i></p> <p>93. <i>“Después empecé hacer más amigos Fredy y al final terminamos siendo todos amigos y jugamos y todo bien, todo bien”.</i></p> <p>94. <i>“Hm si tengo amigos no sólo del colegio, en el parque tengo 3 amigos”.</i></p>

<p><u>Sujeto R:</u></p>	<p>95. <i>“Mi mamá tiene amigas chilenas que...que...tiene una que vive en Puerto Montt y siempre nos viene a visitar y a ella le gusta la comida peruana y le gusta la comida peruana y le gusta que mi mamá le cocine comida peruana, pero no le gusta el picante”.</i></p>
<p><u>Sujeto S:</u></p>	<p>96. <i>“Si muestras tu lado amable siempre te van a molestar”.</i></p> <p>97. <i>“Mi mejor amiga(...) con ella desde niñita hemos estado, desde que yo vine”.</i></p> <p>98. <i>“Y yo le dije a su papá que yo siempre la iba a cuidar porque soy mayor que ella y hasta éste año duró la “cuidadera(...)se fue... el próximo año me voy a ir con ella”.</i></p> <p>99. <i>“El próximo año me voy a ir con ella”.</i></p> <p>100. <i>“Mis compañeras me invitan a salir”.</i></p> <p>101. <i>“Sí todos son mis amigos”.</i></p> <p>102. <i>“Me llevaban por ejemplo al mall del centro o sino al Parque Arauco, Las condes, La Dehesa”.</i></p> <p>103. <i>“Y que soy de la familia y me gustaba y son buenos conmigo”.</i></p> <p>104. <i>“Pero con casi todos me llevo bien”.</i></p> <p>105. <i>“Después todos nos hicimos amigos y ahora somos como hermanos porque desde niñitos nos criamos”.</i></p> <p>106. <i>“Ahora nos separamos todos los hermanos que somos que somos un grupo de familia y nuestra profesora jefe es nuestra madre,</i></p>

	<p><i>nuestra segunda mamá”</i></p> <p>107. <i>“Nosotros somos hermanos”.</i></p> <p>108. <i>“Y nos tratamos súper bien ahora”.</i></p> <p>109. <i>“Y a mi no me gusta demostrar que soy buena, porque muchas personas creen que no tengo sentimientos porque yo para tener sentimientos dentro de ellos soy como, no soy demostrativa”.</i></p> <p>110. <i>“Hmm Solita, Yo misma, me encierro, es que yo no estoy acostumbrada a salir, mis compañeras me invitan a salir, poh (...)no tengo ganas quiero estar en mi casa. Es que a mi se me ha creado una idea de que mi casa es mi casa y yo debo estar ahí aunque viva debajo de un puente”.</i></p> <p>111. <i>“Porque por ejemplo yo no soy buena de hacer tíos y amigas”</i></p>
<u>Sujeto T:</u>	<p>112. <i>“Nos juntamos con una amiga, salimos al Internet, chateamos con amistades que tenemos acá, platicamos siempre media hora, vale cuatrocientos la hora, a veces mi amiga nos da ella paga. También jugamos con una niñita, saca su pelota y jugamos bolley, todo el rato”.</i></p>

Tópico ORPC	El Otro como red de protección- confianza
--------------------	--

<u>Sujeto A:</u>	<p>26. <i>“A veces hay amistades de mi papa que no tienen donde quedarse porque recién vienen de Perú, así que le prestamos un poquito de... de alojamiento”.</i></p>
-------------------------	---

	<p>27. <i>“Nos hospedamos en una casita, en una casita que tenían unos amigos de mi madre”.</i></p>
<u>Sujeto B:</u>	<p>28. <i>Ver Número..</i></p> <p>29. <i>“La piscina una vez fui de paseo ahí con todo el curso y nos divertimos mucho y me gusta el agua nado bien”</i></p> <p>30. <i>“Sí, algunas, pero yo no lo creí, porque algunas eran buenas”.</i></p>
<u>Sujeto L:</u>	<p>31. <i>“Le dijeron a mi papá que aquí aceptan de otros países, extranjeros”.</i></p> <p>32. <i>“Y yo era peruano y hay cualquier peruano y colombianos también”.</i></p> <p>33. <i>“Sí aprendí a compartir más seguro, porque a mi me pasaron como un chileno”.</i></p> <p>34. <i>Ver Número..</i></p>
<u>Sujeto M:</u>	<p>35. <i>“Mmm... que algunas personas eran agradable, amables algunas”.</i></p> <p>36. <i>“En actitudes, en lo que piensan sí puede ser eso”.</i></p> <p>37. <i>“Pues que como me ven normal, como uno de ellos, me tratan amistosos, juegan conmigo normal”.</i></p>
<u>Sujeto R:</u>	<p>38. <i>“La jefa de mi mamá es muy buena la señora porque cuando yo vine, la apoyo hartó, y mi mamá tuvo que trabajar puertas afueras, ya no trabaja puertas adentro”.</i></p> <p>39. <i>“Antes de que yo viniera se consiguió una pieza como tenía amigos acá , tiene amigos que son de Chimbote entonces</i></p>

	<p><i>estuvimos un tiempo compartiendo piezas con ellos”.</i></p> <p>40. <i>“Nos fuimos a una pieza que esta allá compartida con los hijos de los amigos de mi mamá que es grande”.</i></p> <p>41. <i>“Las niñas son bien pero recontra bien apegadas, a veces me dejan con las niñas, (...) cuando mi mamá llegó su jefa le regaló veinte mil pesos por que necesitaba”.</i></p>
<p><u>Sujeto S:</u></p>	<p>42. <i>“Y yo le dije papá nunca hables mal de mi madre, porque mi mamá es mi mamá”.</i></p> <p>43. <i>“Pero a mi me gusta sobretodo la gente, por ejemplo si te pasa algo, te van a ver, te acoge y casi toda la gente chilena que yo conozco ha sido súper buena conmigo”.</i></p> <p>44. <i>“Su jefe de mi mamá, siempre me regalan cosas”.</i></p> <p>45. <i>“La ex jefa de mi mamá, me llevaban a pasear en su auto con sus hijas y me regalaban todo”.</i></p> <p>46. <i>“La gente que yo conozco son súper buenos conmigo me acogen”.</i></p> <p>47. <i>“Pero mi amiga chilena y también su padrastro de mi amiga es chilena existe esa confianza entre el chileno y el peruano”.</i></p> <p>48. <i>“Algunos chilenos peruanos te dan toda la confianza del mundo”.</i></p> <p>49. <i>“Ya y eso me gusta a mí, la gente es así como fiada”.</i></p>
<p><u>Sujeto T:</u></p>	<p>50. <i>“Me gusto por que habían mas niños peruanos, yo no sabia, me</i></p>

	<i>gustó, mis amigos la mayoría son peruanos”.</i>
--	--

Tópico OTDA	El Otro como lugar de Temor-Desconfianza-Agresividad
------------------------	---

<u>Sujeto A:</u>	<p>30. <i>“(…)miedo, si por que, no sabe, uno no sabe que, por ejemplo la persona te puede tratar bien, y después no sabe si, va a estar o, hablando bien de ti o mal de ti, eso da miedo de una persona que recién conoces”</i></p> <p>31. <i>“en serio no me gustan las peleas, no me gustan, lo encuentro, por que pelearse por una cosa, pero con mis amistades, no”</i></p> <p>32. <i>“no me gusta pelear, pero cuando me buscan me encuentran”</i></p> <p>33. <i>“Hay algunas peruanas y otras chilenas, pero las chilenas son un siete, igual que todas las personas.”</i></p> <p>34. <i>“Mas peleo por, por amistad, no me gusta que a mis amigos los traten mal, o que hablen mal de (...)”</i></p> <p>35. <i>“(…)me he sabido enojarme hasta con esa persona, y me he peleado pero, una buena, a combos, pero...por defender a un compañero”</i></p> <p>36. <i>“pero la juventud...como que la juventud de estos días no ayuda mucho”</i></p>
-------------------------	---

<u>Sujeto B:</u>	37. <i>“Sí también, por ejemplo buscan y le pegan a los niños, con la correa y le pegan y es así como muy violenta”.</i>

<u>Sujeto R:</u>	<p>38. <i>(en relación a los neonazis)“Trato de alejarme, me da miedo, me quiero alejar jalo a mi mamá, por que mi mamá pasa normal y yo la pesco”.</i></p> <p>39. <i>“He visto cuando asaltaron a alguien siendo amigos (...) Carlos creo que le dijo pero si soy tu amigo y le tenía al cuello un cuchillo y me asusté y como que traté de caminar más rápido y voltee”.</i></p> <p>40. <i>“Mi mamá fue a la pieza donde estaba y no encontró nada, nada, nada no encontró ni el televisor ni la cama (...) la dejaron sin nada”.</i></p>
-------------------------	---

<u>Sujeto M:</u>	<p>41. <i>“A veces no más cuando se pasan de la línea y me enojo no les hablo, no los miro”.</i></p> <p>42. <i>“Que son creídos no más”.</i></p>
-------------------------	--

<u>Sujeto L:</u>	43. <i>“Pero en mi casa ahora igual roban, casi roban un bebé, la semana pasada”.</i>
-------------------------	---

	<p>44. <i>“Casi se lo roban, cerca de mi casa. Pero se salvo”.</i></p> <p>45. <i>“Y había mucho, mucho hombres por ahí por la zona, que se daban a la pelea y a rasguñar”.</i></p>
--	--

<p><u>Sujeto S:</u></p>	<p>46. <i>“Porque no confiaba en su pareja, pero ya no tiene pareja”</i></p> <p>47. <i>“Igual le da miedo porque usted sabe que, aunque uno este en la calle igual le puede pasar algo”</i></p> <p>48. <i>“Mi mamá igual desconfía de mi”.</i></p> <p>49. <i>“Mi mamá llegó y me revisó y me dijo cosas”</i></p> <p>50. <i>“Tengo miedo igual no estoy acostumbrada a salir”</i></p> <p>51. <i>“Prefiero estar encerrada bien o haciendo mis tareas”.</i></p> <p>52. <i>“Yo no puedo salir de mi casa porque, porque en la calle me vaya a pasar algo (...) así tengo un pensamiento y cada persona que pasa por mi casa. Tengo miedo igual no estoy acostumbrada a salir pero prefiero estar encerrada bien o haciendo mis tareas”.</i></p> <p>53. <i>“Le pegue un combo y yo no sé pelear mucho, yo jalo del pelo, pero yo no soy buena pa’ pelea”r.</i></p> <p>54. <i>“Y si tú lo malogras, la confianza.....esa confianza ya muere”</i></p> <p>55. <i>“Si muestras tu lado amable siempre te van a molestar”</i></p>
--------------------------------	--

	<p>56. <i>“molestó y no la puedo ver...no la puedo oír, porque escucho su nombre y me dan ganas de pegarle”.</i></p> <p>57. <i>“Mi tía es mala, porque me dice hija que le falta, yo le digo un cuaderno, (...) después me dice hay yo te compre esto, y a mi no me gusta eso (...) pero lo rompí para que no me este sacando en cara”.</i></p>
--	---

<u>Sujeto T:</u>	<p>58. <i>“La mayoría no nos soportamos, se dicen cosas, el apodo, el apodo, a mi me dicen momia, no me gusta yo no soy momia, no se por que me dicen, no los pesco”.</i></p>
-------------------------	---

Tópico OVCD	El Otro visto como diferencia
------------------------	--------------------------------------

<u>Sujeto A:</u>	<p>39. <i>(en relación a sus connacionales) “Habían hartos (...) Por que...como que...por que como...como que...por que los compañeros eran ya habían pasado bastante tiempo por acá, como que yo era el bichito raro, que era, que... que recién había llegado y como todos tenían mas tiempo acá”.</i></p> <p>40. <i>(en relación a sus connacionales) “Se conocían un poco más las reglas de aquí, así que, me costó”.</i></p> <p>41. <i>“Porque con la cosa de los Pokemones, de los Emos de los no se que”.</i></p> <p>42. <i>“No le encuentro sentido a una persona que con solo pintarse el pelo y perforarse la piel se quiere ver inferior a otras personas, a mi forma de ser todos somos iguales”.</i></p>
-------------------------	---

	<p>43. <i>“Creerse, creer el que yo puedo mas, el que “Yo soy, yo soy, yo soy” a eso me voy, pero... todos somos personas, pero cada quien goza su vida como la quiere gozar”.</i></p>
<p><u>Sujeto L:</u></p>	<p>44. <i>“Primero lo pasaba bien, y teníamos un interés (...), con puros peruanos con nosotros, somos 5 no más, porque a ellos les gusta muchos la lucha libre, a los chilenos”.</i></p> <p>45. <i>“También lo distinto es que allá tenemos un profesor para todos los ramos y acá son varios profesores, (...) y también hay más recreos”.</i></p> <p>46. <i>“Y allá entrabas a las siete cuarenta y cinco al colegio”.</i></p> <p>47. <i>“Acá en las canciones a algunos chilenos no mas, les gusta la salsa, como que a los peruanos y caribeños les gusta”.</i></p> <p>48. <i>“Es que con los peruanos me siento bien”.</i></p> <p>49. <i>“Los chilenos hablan rápido y me pierdo, así que no les entiendo”.</i></p> <p>50. <i>Algunos están hace tiempo y ya les entienden”.</i></p> <p>51. <i>“Pero hablan muy rápido”.</i></p> <p>52. <i>“Y como no tienen los chilenos que hablar como los peruanos”.</i></p> <p>53. <i>“Pero es que allá no hay pokemonas y a mis amigos tampoco les gustan”.</i></p>

	<p>54. <i>“Allá del Callao, son malos, ellos vienen acá, son del norte, son de otras caras, viejos”.</i></p>
<u>Sujeto M:</u>	<p>55. <i>“No no hay ninguna diferencia”.</i></p> <p>56. <i>“Mm los colores de piel no más, Mm no sé”.</i></p> <p>57. <i>“Algunos son blancos y nosotros somos un poco oscuros morenos”</i></p> <p>58. <i>“Lo de más todo igual, eso no Mah”.</i></p>
<u>Sujeto R:</u>	<p>59. <i>“Lo que si sabía es que acá había un montón de peruanos por que en el colegio Andacollo donde yo estudiaba (...) como que me sentía un poquito, uno se sentía un poco rara por que eran todos chilenos”.</i></p> <p>60. <i>“Me dijeron que acá había un montón de chi... de peruanos como que no me sentí...me sentí un po...me sentí más cómoda, pensé que iba a ser igual que en el colegio de Perú antes”.</i></p> <p>61. <i>“Yo siempre he estudiado en colegios mixtos, no, no lo siento nada de raro, normal”.</i></p> <p>62. <i>“Acá hay mucho neonazi, cuando voy caminando, se ven cuando salgo con mi mamá, son algo raros”.</i></p> <p>63. <i>“Por la vestimenta y por la manera que tienen ellos de peinarse”.</i></p> <p>64. <i>(Refiriéndose a Chile)“Yo pensé que iban a ser racistas, mi mamá me dijo que eran racista, pero cuando llegué era normal” .</i></p>

	<p>65. <i>“Allá no son racista, pero mi papá siempre dice que si ven a un Chileno...a veces mi mamá quiere mandar un polo chileno pero para dentro de la casa,(...) y no puede mandarlos por que dice que si lo ven lo van a agarrar a le van a pegar o lo van a empezar a molestar”.</i></p> <p>66. <i>“Mi mamá sabe diferenciar las personas que son peruanas y las personas que son chilenas entonces mi mamá me dice a veces me dice y yo no se como reconocerlos si son peruanos si son chilenos yo veo a la gente normal”.</i></p> <p>67. <i>(Refiriéndose a Chile) ”Yo pensaba que era, que hablaban como nosotros, pensaba que allá uno se podía asociar mas rápido con las personas”.</i></p>
<p><u>Sujeto S:</u></p>	<p>68. <i>“Y ahí la despidieron, igual mi mamá con la señora que trabajaba, no era chilena, era de Panamá, era una estrella de Hollywood y ahora vive acá”.</i></p> <p>69. <i>“Así me llevaban, me llevaban a visitar a sus papás, a su abuelos y para mi era como hay soy rica, imaginando”.</i></p> <p>70. <i>“Acá los peruanos que están en la catedral son sucios y los chilenos creen que todos somos así”.</i></p> <p>71. <i>“A la tía del quiosco le pidió el chicle hablando como chileno, pero no lo logra”.</i></p> <p>72. <i>“Cuando era niña eso me preocupaba en Perú me decían, ahí todos te van a tratar mal, pero eso ya no”.</i></p> <p>73. <i>“Hay alguna gente peruana que son malas”.</i></p>
<p><u>Sujeto T:</u></p>	<p>74. <i>“Hay unas niñas molestosas, son chilenas, te pegan, se burlan,</i></p>

	<i>son malas”.</i>
<u>Sujeto B:</u>	75. <i>““Nosotros por ejemplo decimos pe’ y ustedes poh.”</i> 76.

Anexo N° 4

Entrevista : 1.

Sujeto : A.

Sexo : Masculino.

Edad : 12 años.

Cursa : Séptimo básico.

(Álvaro comienza hablar sobre la primera vez que visitamos el colegio y los invitamos a participar, se refiere a la conversación que sostuvo con sus compañeros después de encontrarse con la entrevistadora)

A: No, la primera vez que baje, no me acordaba de que era eso, me preguntaban y yo dije, no tenía idea.

E: ¿Cuándo?

A: Ah no, le dije, eran unas señoras que vinieron a hacer unas preguntitas, igual dije lo demás, que mañana estuvieran acá, lo mismo dije

E: ¿No los molestaron?

A: No, nos envidiaron, por que no hicimos clases

E: ¿Le contaste a la mamá que estuviste acá y...?

A: A mis padres

E: ¿Y están de acuerdo ellos de esta entrevista?

A: Si

E: ¿Les comentaste de qué se trataba?

A: De, si, le dije que querían saber un poco sobre nosotros, y eso no más po'

E: ¿Y los papas te preguntaron algo?

A: No, por que, ah... (Gesto facial, se encoje de hombros)

E: Quisiera que retomemos algo de lo que habíamos hablado la semana pasada, cuando tu contabas que se vinieron a Chile, como es la historia que ustedes llegan como familia ¿Me podrías contar de eso?

A: Eh, si, si este, me vine en el 2004 si no me equivoco, si en el 2004, mi mamá ya estaba acá, estaba desde el 2000 acá, me vine con mi padre y mi hermana, y nos hospedamos en una casita, en una casita que tenían unos amigos de mi madre y ahí nos quedamos a un tiempo, hasta que mi papa consiguió un lugar mejor, y nos mudamos al actual.

E: ¿Y como deciden los padres venirse para acá?

A: Eh, este, por la cosa que allá, acá había mas oportunidad de trabajo.

E: ¿Y allá que hacían los padres?

A: Mi papá trabajaba en una escuela, era secretario de una escuela y a eso se dedicaba, yo estudiaba en la misma escuela que mi papá, nos daba un poco de miedo a veces, siempre mi papa ahí cuidándonos, vigilándonos y eso

E: ¿Qué les daba miedo a ustedes?

A: Que a veces nosotros nos portábamos mal, y como mi papá estaba cerquita le llegaban las quejas y nos llegaba la retá, rápidamente

E: ¿Cuáles eran esas maldades que hacían?

A: A veces, la maldad mas fría que he hecho allá, era que a veces no escuchaba al profesor, la maldad más fea, no lo escuchaba.

E: ¿Y que hacías mientras hablaba el profesor?

A: Me ponía a conversar unos temas, por que en esos tiempos se conversaba de la serie de televisión que se daba, y todos los compañeros nos poníamos a conversar

a veces de eso, y a veces el profesor nos, como quien diciendo también nos retaba, por que no le poníamos caso a él, no le poníamos atención a él en la clase.

E: ¿Y que serie era la que veían?

A: A ver en esos tiempos, los Looney Tunes, en aquellos tiempos

E: ¿Y ahora que serie tu ves?

A: No, ahora yo me dedico, me dedico, no me gusta prender mucho la tele, me gusta escuchar música, más me siento mejor con la música, no soy tanto de televisión, o sino son para a veces las noticias , o para en la mañana ver las noticias, para ver que hora son, por que a veces el celular se me queda en casa, y no veo la hora, o se me apaga, y eso.

E: Entonces ustedes por lo que tú me dices, tienen algunas dificultades económicas, el papá trabajaba en el mismo colegio, y parece que hay algo que los hace decidir venirse.

A: Si, el colegio estaba, me acuerdo que en ese año habían hecho tres cambios de directores, y como que la cosa iba mal, y echaron a varios profesores a una secretaria, y mi papa como no quería que lo echaran, renuncio, para no (...).

E: ¿Y ustedes vivían en algún sector de allá?

A: Nosotros vivíamos en la provincia Departamental, no, **en como se llama esto**, Ventanilla, Ventanilla, a una ciudad de allá, vivíamos previamente en un cerrito, en un cerrito, lo llamaban el cerrito de Guadalupe, en la entrada decía “Bienvenido a la... ¿A la cuanto?... no sé pero había una virgen grandota (figura maternal), que era la virgen de Guadalupe, así que todos le decían el cerrito de Guadalupe, y ahí había vario para entretenerse, ahí nadie se aburría

E: ¿Qué es lo que hacían?

A: Como era pura tierra, nos subíamos a la cima del cerro, y como había bastante tierra, a veces llevábamos baldes, baldes, baldes de agua y hacíamos unas ciudades, juguetes arriba y empezábamos a jugar.

E: Se te escucha, así como que echas de menos eso

A: Si, es que, los amigos, deje varios amigos , varios amigos

E: ¿Tenias muchos amigos?

A: Muchos

E: ¿Hasta que curso hiciste allá?

A: Hasta tercero

E: ¿Y tu actualmente mantienes contacto con ellos?

A: No, perdí contacto con ellos , desde que me vine

E: ¿Y tienes contacto con alguien de Perú?

A: No, solo con mi hermana y una tía

E: ¿Y ustedes viajan?

A: No, mi papá ha viajado, para traer a su hija, pero como su mamá, la mamá de la hija de mi papá, esta mal, tiene una enfermedad bien rara a los huesos, y como no podía venir se sentía mal, así que decidieron, no, intento 3 veces, pero no se llevo a cabo eso, así que, no se pudo

E: ¿Y que edad tiene esa niña?

A: No sabría decirle, parece que tiene 18, tiene 18

E: ¿Y allá la veías?

A: No, se supone que ella sería mi hermana, mi media hermana, ella no me considera mucho como mi hermana, más he vivido mi vida con mi hermano, por lado mamá, que con mi hermana, así que.

E: Y este hermano ¿Qué edad tiene?

A: Tiene 19

E: ¿Cómo es tu relación con él?

A: Si, somos muy apegados.

E: ¿En que se divierten habitualmente?

A: Allá, cuando estábamos, escuchábamos música. Teníamos que hacer me acuerdo un cassette de los antiguos, y prendió la radio y cuando quería grabar algo ponía Rec. y... en el casete y solito graba, y así nos entreteníamos todo el tiempo, ese era mi pasatiempo preferido, y no pasaba ningún minuto solo de mi hermano, solo cuando me iba a la escuela.

E: Y acá, cuando llegas acá, ¿Qué pasa, como es llegar a este país?

A: Bueno, eh, un cambio radical, 360 grados, era como comenzar de nuevo, no conocía a nadie, no sabía que, lo que mas me costó era, eh como, a ver,

aprenderme como hablaban acá, y tratar de integrarme a la sociedad, por que como soy nuevo, todo eso.

E: En ese momento ¿Qué cosas pensabas que había que hacer para integrarse a la sociedad?

A: Lo primero era aprenderse como hablaban acá

E: ¿Tú sientes que en Chile se habla distinto?

A: Si, allá no se habla igual que acá, no existen estas palabras, como el "cachái" allá, se usa de otra forma, ¿a ver que otra palabra?

E: ¿Cómo se usa allá, ponte tu el "cachai" como se dice?

A: Como quien diciendo una grosería, hay varias palabras, este, el "po" allá no se usa, se usa el "pe", el "pe" o el pués

E: Entonces tú empezaste a tratar de adquirir este lenguaje distinto, ¿Y sientes que lo has logrado, sientes que hay avance al respecto?

A: Muy pocos, pero han sido de mucha utilidad

E: ¿Cómo así?

A: Ósea, no lo hablo perfectamente, no al 100 por ciento, pero me logro entender con mis compañeros.

E: Tú hablas muy bien, tienes muy buena dicción

A: ¿A que se refiere con eso?

E: Muy buen vocabulario, modulas muy bien, eres un niño muy fácil de entender, por que hay niños, independiente de su nacionalidad, hay niños que modulan mas o menos, me pareciera que tu modulas muy bien

A: Eso se lo debo a mi padre

E: ¿Por qué?

A: Mi padre era muy estricto con nosotros, y a veces nos llegaba a chocar ese modo de estricto, por que a veces no, como que estallábamos, y no le, como quien dice, no le hacíamos caso.

E: ¿Y ahora que pasa con él?

A: Ahora mi papá ha cambiado, ha cambiado mucho

E: ¿Y como ha cambiado, en que sentido?

A: No es tan estricto como antes, ahora se toma las cosas con mucha mas calma que allá, si p', con mucha más calma... muuucha más calma

E: ¿Y a que crees tu que se debe ése cambio de tu papá?

A: No sabría decirle, debe ser por las amistades que tiene, he conocido a algunas amistades que tiene, son muy buenas, yo y mi padre hemos, somos unas personas que nos logramos asociar mucho a la gente, y nos hacemos querer por esa gente, y no sé si algunas personas lo han, han entendido mi forma de ser, para asociarme con ellos, pero yo siento que, que estoy haciendo lo correcto

E: ¿Y como es eso?

A: Por ejemplo, aquí, a mi punto de vista, tu decirle una palabra a una persona que no conoces, como que te amigas con el, con la persona, en cambio yo no, yo trato de conocerlo un poco más con otras personas, eso.

E: Y tu crees que en algún sentido, estas personas con la que se esta relacionando actualmente tu papá, hace que este un poquito mas tranquilo, mas relajado, ¿Y estas personas son peruanos que están aquí en Chile o son chilenos?

A: Hay algunas peruanas y otras chilenas, pero las chilenas son un siete, igual que todas las personas.

E: ¿Y tu tienes experiencia con chilenos, buena experiencia?

A: Si

E: Pero, parece que cuando estábamos recién empezando la entrevista me da la sensación que estabas con una sensación de... (Interrumpe la pregunta)

A: De miedo, si por que, no sabe, uno no sabe que, por ejemplo la persona te puede tratar bien, y después no sabe si, va a estar o, hablando bien de ti o mal de ti, eso da miedo de una persona que recién conoces

E: ¿No sabes como, lo que tú vas a decir va a ser interpretado?, es efectivo que de repente se puede generar ese temor, ¿Y ese temor lo tenías antes?

A: En mi país dice usted, no mucho, por que como, por que la mayoría de la gente que yo conozco vivía cerca de mí, así que como que la conocía bien.

E: Como que los conocías de hace mucho tiempo.

A: Si, algo así

E: ¿Desde chico?

A: No tanto así, pero...

E: Ya, pero esa sensación de que van a interpretar tus palabras mal, o lo que tu digas lo van a interpretar distinto, la tienes más acá que allá

A: Si

E: ¿Acá en el colegio te pasa por ejemplo?

A: Pocas veces, pero uno cuando decide hacerse amigo de una persona, este... (Largo silencio, se detiene la verbalización y luego retoma) cuando decide hacerse amigo de una persona, solo con la forma en que se... expresa, se sabe si es o no es una persona con que conviene juntarse

E: ¿Y como es eso?

A: Por ejemplo, a ver, tengo amigos, tengo compañeros que son como, como le dicen acá "choros", y ese tipo de persona no me agrada, yo soy mas de, tranquilo, no me gusta pelear, pero cuando me buscan me encuentran.

E. ¿Y de repente peleas así...?

A: Mas peleo por, por amistad, no me gusta que a mis amigos los traten mal, o que hablen mal de...

E: Si a algún amigo tuyo lo tratan mal, ¿Qué haces?

A: No se, yo me desconozco cuando hacen eso, yo por un amigo, con un compañero que tengo arriba (refiriéndose al tercer piso donde esta su sala de clases), me he sabido enojarme hasta con esa persona, y me he peleado pero, una buena, a combos, pero...por defender a un compañero

E: ¿Y que le habían dicho a tu compañero?

A: No se, es que mi compañero, mi, como quien diciendo, mi mejor amigo, acá hay varias personas diciendo "peruano tal por cual"

E: ¿Acá en el colegio?

A: Mas afuera que acá, por que aquí habrán unos dos o tres, en todo el colegio

E: Si, por que acá ustedes son muchos compañeros al parecer

A: Doscientos noventa y tantos, trescientos mas o menos

E: Y eso ¿Cómo te hace sentir, que haya tanta gente de tu país en este colegio?

A: A mi punto de vista, yo lo encuentro bien, por que, no me gusta tanto asociarme con las personas, eso

E: ¿Pero te hace sentir mas seguro?

A: Mas seguro

E: ¿Y si te fueras a otro colegio distinto?

A: Seria como comenzar de nuevo, por que, hacer amistades de nuevo, eso cuesta, no toma un día en conseguir una persona adecuada.

E: Entonces, cuando a uno de tus amigos, por ejemplo, alguien lo insulta, pareciera que... ¿Tú eres capaz de irte a los combos?

A: Si, no y en serio no me gustan las peleas, no me gustan, lo encuentro, por que pelearse por una cosa, pero con mis amistades, no.

E: Oye, entonces tu llegaste primero a este colegio

A: No, primero estuve en un colegio en Independencia, por Recoleta, no se, por allá, por Mapocho, Ignacio Carrera Pinto

E: ¿Cómo fue esa experiencia?

A: Era muy bonito, encontré amigos fácilmente, eran chilenos, y como que ellos se apegaron más a mi que yo a ellos, y eso, me sentí un poco mas seguro, la profesora era muy buena, si muy buena, y ahí tenían director, no director, así que todos me agarraban cariño, todos.

E: ¿Y que pasa que te tienes que cambiar?

A: Eh, no este, ósea, mi padres estaba buscando un colegio lo mas cerca, y como no conocía la zona de, como quien diciendo, Cumming, en la zona de Quinta normal, se fue para allá, era, habrá sido como una semana de haber venido, que nos cambiamos a la casa en la que estoy, y me dice ya, vamos a matricularte, vamos, nos fuimos pa allá, y después, un mes después, descubrimos este colegio, y mi papa lo encontró bueno, buenos profesores, y en ese tiempo había un director que era muy bueno, muy bueno.

E: Que era el que ustedes nos conversaban la otra vez

A: Si, muy bueno, y decidió matricularme aquí, acá, no tuve ningún problema, me vine a estudiar acá, pero aquí me costo un poco mas hacer amistades.

E: ¿Y no habían tantos peruanos como ahora?

A: No, si habían hartos

E: Y a pesar de eso, también te costo hacer mas amistades, ¿Y porque crees que tiene que haber sucedido eso?

A: Por que...como que...por que como...como que...por que los compañeros eran ya habían pasado bastante tiempo por acá, como que yo era el bichito raro, que era, que... que recién había llegado y como todos tenían mas tiempo acá.

E: ¿Tus compañeros peruanos dices tú?

A: Si, había, se conocían un poco más las reglas de aquí, así que, me costó

E: Pero, de alguna manera pareciera que en ese otro colegio, que también habían chicos que estaban hace harto tiempo, que llevaban mas tiempo, y te costo menos adaptarte, o fuiste mejor acogido que aquí, que donde hay también muchos peruanos, pero parece que no fue tan buena esa acogida.

A: Es que hay una cosa bien rara...que de tercero...cuando tu eres niño todavía, niño, tercero, cuarto, las personas son como mas sensibles, mas como quien diciendo, mas como que no entiende mucho las cosas de la vida, así que es muy fácil asociarse con esas personas, pero cuando ya entras a otros grados mas fuertes, cuesta.

E: Ahora a ti te esta costando, ahora estas en octavo...

A: Si, mmhh, cuesta.

E: Ahora tu estas enojado con uno de tus compañeros.

A: Si, me enojé con uno por una situación bien fea, me enoje con uno, pero no era por amistad, era un problema que tenia con unos muchachos de octavo, así que... preferí no hablarle, para evitarme mas problemas.

E: Estabas medio amargadito. Y actualmente esta relación con estos compañeros de curso, pareciera que hay de todo, pareciera que tienes algunos amigos...

(Interrumpe)

A: Regulares y malos, y muuuyyy malos, de todo

E: ¿Y en el barrio?

A: En el barrio no, eh nos, le mentiré si digo que conozco a alguien, no conozco absolutamente a nadie, solo mi madrina que ella es una persona chilena, de acá, que nos conocíamos desde que vine, tiene una tienda, y hace un mes, un mes me parece, que mi padre le pregunto si quería ser mi madrina, junto con su esposo y aceptaron

E: ¿Y que te parece a ti eso?

A: Bien, por que... por que no necesariamente tiene que ser una persona de la misma nacionalidad si uno siente que es una buena persona, eso.

E: ¿Y a ti eso te acomoda?

A: Si, mucho, mucho mas bien ahorita me estoy poniendo nervioso

E: ¿Por qué?

A: Por algunas preguntas

E: ¿Y tus papas tienen planeado quedarse hasta una época, quieren quedarse a vivir acá, adquirir la nacionalidad?

A: Mi...yo ya soy, soy previamente chileno, ósea tengo todos los papeles listos,... radicado...todo, soy ciudadano chileno.

E: Tú eres ciudadano chileno, ¿En términos legales, te refieres?

A: Legal

E: Ah, entonces tú puedes ir al consultorio, puedes tener todo lo que es el servicio de salud o de otro tipo de cosas.

A: Si

E: ¿Y tus padres?

A: Mis padres están legalmente acá, al respecto de la pregunta si planeo quedarme acá, mi madre no sabría decirlo, yo no vivo con mi mamá, peleó con mi papa hace años, así que yo vivo con mí... (Silencio)

E: ¿Y ellos pelearon acá?

A: Si, parece que ya tenían un problema desde allá, pero como yo era chiquito, no entendía mucho de esas cosas, así que preferí no tomarle importancia, como digo, yo no vivo con mi mama

E: ¿Y no hablas con ella?

A: Si, voy a visitarla a veces

E: ¿Vive cerca de tuyo?

A: Si, una cuadra y media, vivo con mi padre, estamos en gestión de comprarnos un departamento, por que ya tenemos mas cosas, así que la pieza nos queda chica, así que un lugar mas grandecito

E: Y viven los dos solos, viven con hermanos

A: Si, los dos solos, aunque a veces hay amistades de mi papa que no tienen donde quedarse porque recién vienen de Perú, así que le prestamos un poquito de... de alojamiento

E: ¿Y como es esto de vivir con el papá, debe ser distinto, no?

A: Si, súper distinto que, de, de que, vivir con los dos, porque cuando tu puedes interactuar mas con los dos, pero cuando se vive unos de estos momentos en que tu tienes que elegir vivir con papá o mamá, y escoges a uno de los dos.

E: ¿Y tu tuviste que elegir?

A: No, no, no.

E: ¿Cómo decidieron?

A: No, ósea mas se puede decir que si, si porque con mi papá yo he vivido más,... mi mamá se vino el 2000, así que yo ya...yo ya casi ni le reconocía la voz, así que, mas me acostumbre a estar con mi papá, y no se, se díó y... eh, opté con quedarme con mi padre, con mi madre no, por nada una cuestión de , como le digo, era como un niño ingrato, que no reconocía a su madre .

E: ¿Y porque te sentías así?

A: Yo, solito me encerraba en esas ideas, me ponía a llorar, por eso

E: ¿Y porque ingrato, Álvaro?

A: Es que, se ve feo que un hijo no reconozca a su madre, ósea no, como que no recuerde a su madre

E: Tú madre estaba en Chile ¿Cómo ibas a recordarla?

A: Por eso, por el hecho de que, como ella no estuvo conmigo como 4 años, 4 o 5 años parece, yo ya no, eran muy pocas veces las que me comunicaba con ella, así que, ya casi, cuando llamaba, decía “’alo, alo, ¿Quién es?’”, y me demoraba como quince minutos, ahí averiguando, tratando de averiguar quien era, así que, yo solito en mi cabecita me encerraba con esas ideas, de que yo era un niño ingrato

E: ¿Y pudiste sacarte esa ideas de la cabeza?

A: Si, medio medio, anda dando vueltas por la cabeza, pero ya...

E: ... Son decisiones de los adultos, y a veces los niños se sienten involucrados. Oye Álvaro, entonces por tu mamá tu dices “Yo no se”, pero tu papá, pareciera que se quiere quedar

A: Si

E: Porque el ya quiere comprar su depto; o quiere comprar, estar un tiempo e irse

A: Por lo que yo he visto se quiere quedar acá, es que aquí hay mas oportunidades de conseguir cosas, y mas grandes de las de allá

E: ¿Y tu?, ¿Te quieres quedar?

A: Yo si, si, si.

E: A pesar de esta gente que a veces no te agrada mucho, algunos...

A: Es que a eso no lo tomo mucho en cuenta, por que mas me importa la gente que me aprecia y yo la aprecio, que la gente que no me aprecia

E: ¿Y como es eso?, definitivamente tu dices si, así como ¿no hay otra opción?

A: No

E: ¿Por qué tan seguro?

A: Por que me gusto este país, me gusto, me encanto y como mi papá trabaja en una empresa baldosera, maestro baldosero, contratista, me gustó porque cuando lo

mandaban, lo mandaron a La Serena y a Iquique, a Iquique fui dos veces, y me gusto, me gusto, me gusto, para no estar tan alejado de esto, prefiero quedarme

E: Ah y conociste Iquique, ¿La Serena la conociste?

A: La Serena si

E: ¿Y que otro lugar conoces de Chile?

A: Iquique, Calama, La Serena, Valparaíso, a Valparaíso me fui solito, me salio un paseo acá, por buen rendimiento y buenas notas, ósea por buen comportamiento y buenas notas, y me fui con una compañera y varios muchachos de otras escuelas, eran dos por escuela, y nos fuimos a Valparaíso, el colegio El Club de Leones, ¿Conoce el Club de Leones?

E: ¿De Valparaíso?

A: No, de acá, de Santiago, E Club de Leones, este... el Diego Portales, nos... por buenas notas y buen rendimiento, nos llevo para allá, ahí estuvimos hospedados con... allá le llamábamos Tío, Tío, ahí no había nada de, así como, no sé como le llamaban, nosotros le llamábamos, como tío Pepe. Tío Pepe

E: Y de vacaciones ustedes salen, ¿Van a Perú?, algo me dijiste que no, pareciera

E: No han vuelto a Perú

A: No

E: ¿Y que extrañas de Perú, me dijiste esta cosa de los juegos?

A: Más extraño a la gente

E: ¿Cómo es esa gente?

A: Extraño amigos, tíos, familia, se extraña hartito, hartito, hartito. (Silencio)

E: Y me contaste que eras chileno

A: En estos momentos, si

E: ¿Tienes la doble nacionalidad?

A: Si

E: ¿Cómo es para ti ser chileno?

A: Es como, no se siente raro, es como ser una persona más, a mi punto de vista, yo siento eso (Negación de sentimiento de rareza frente a nueva nacionalidad)

E: ¿Y antes de ser chileno te sentías raro?

A: Eh no, no, por...por la razón de que como aquí habían tantos peruanos, era como normal, para mí era como normal estar acá, así que... Yo no me sentía ni raro, ni especial.

E: ¿Y ahora que eres chileno en términos legales, tu dices que no te sientes raro?

A: No, vuelvo a decir, es como una persona mas, pero para otra persona debe ser bien importante.

E: ¿Por qué crees tú?

A: Por haber salido de su país, para conocer algo más, más oportunidades de trabajo, más oportunidades de todo, aquí hay mas cosas que allá, cosas bonitas, interesantes.

E: ¿Cuáles son esas cosas que más te gustan?

A: Lo que mas me gustó de acá, el Cerro San Cristóbal y el Santa Lucia, lo mas bonito con la Plaza de Armas, y a veces con un compañero nos vamos en metro solitos ahí al Mall

E: ¿Al Mall del Centro?

A: No, al... el Florida, y lo bueno es que es sin padres, así que nos hacemos una escapada por ahí.

E: Me da la sensación de que aquí están mas independientes parece ¿No?

A: En parte si y en parte no, en parte si por que uno ya cuando va creciendo, va tomando actitudes mas positivas que antes, ya no tiene el mismo razonamiento de un niño de tres años, todo cambia, y en forma no, porque algunos tenemos la mentalidad de un adulto, pero seguimos siendo niños, y dependemos de una persona que nos cuide, mientras tanto.

E: ¿Y que planes tienes en el futuro, que quieres hacer?

A: ¿De grande?, quiero, yo quiero ser, a ver... Yo quiero ser arquitectura en diseño, quiero ver todo lo que es edificios, mapas, todo eso, me gusta.

E: ¿Qué te gustaría construir?

A: Si es posible el edificio más grande del mundo, si es posible, no pero sé, pero se... No hay que perder la esperanza me dicen por ahí, pero se que, no se van a dar las circunstancias para lograr ese objetivo.

E: ¿Por qué dices eso?

A: Por que hay personas que con un golpe de suerte le cambia la vida en un segundo, y hay personas que no corren con esa misma suerte, pero saben salir adelante con lo que tienen

E: ¿Y tu crees que necesitarías un golpe de suerte?

A: Si, no cualquier persona puede decir, “Yo soy arquitecto y quiero construir tal edificio”, no es cosa de hacer eso.

E: Y ¿a donde te gustaría construir ese edificio, el mas grande del mundo?

A: Tokio, Tokio, Tokio es que como allá es previamente todo tecnología, no seria raro construir un edificio, pero si seria novedoso el mas grande del mundo, eso seria lo único novedoso. Arquitectura en diseño.

E: ¿Y actualmente que haces tu?, como joven que eres... (Interrumpe).

A: No soy el niño que todos ven, ¿Cuál es mi pasatiempo dice usted?, más de...más...escuchar música, no me gusta el ruido, me gusta música moderada, no me gusta todo lo que tiene que ver con bulla, tranquilo, digo yo: Para que tanta bulla, si al mundo no le interesa saber que fulano hace algo para... eso.

E: ¿Y películas, que tipo de cine te gusta, o de película te gusta?

A: El Código Da Vinci, es una buena película, película de... como películas que te dicen: "Tu se un detective, y tu encuentra lo, como quien diciendo el rompecabezas y ármalo, eso. A veces me pongo a ver ciencia ficción, y lo más, pocas veces veo acción.

E: Volviendo un poco a tus papas y a antes de venirse acá, ¿Tu recuerdas algo de cómo era, como era tu historia de allá, de Perú, con tu familia?

A: Me la recuerdo entera, recuerdos bonitos, buenos y malos momentos, momentos que marcaron y que no marcaron mi vida, todo eso como que lo junto y trato de construir la historia que a veces no recuerdo, eso. Lo que mas me gusta es cuando la familia salía junta, que por cosas de la vida ya no se puede hacer, pero que le vamos a hacer, la vida es así, los golpes que da la vida.

E: ¿Te pones un poquito triste parece?

A: Si, es que es como quien diciendo, doloroso recordar feos momentos, toda persona elije buenos momentos que los malos, los malos, como quien diciendo, los tira a la basura, no les gusta recordar .

E: ¿Y esos feos momentos donde estarían puestos?

A: Yo hasta ahora no los boto, hasta ahora los tengo como un peso, más, mas malos momentos tengo que buenos momentos.

E: ¿Y esos están antes de venirte, al venirte, después?

A: Antes, no serian tan malos si mi madre por cuestiones de trabajo no se hubiera venido, ósea no estoy queriendo decir: ‘‘No quiero que venga’’, sino que me hubiera gustado tener una familia con quien compartir más, eso.

E: Es un deseo muy justo

A: Si, todo niño de mi edad quisiera tener eso

E: Así que esta historia es un poquito mas complicada. ¿Antes de venirte para acá, te imaginabas chile, los chilenos de alguna manera?

A: Eh, no, yo pensaba que era, que hablaban como nosotros, pensaba que allá uno se podía asociar mas rápido con las personas, pero viniendo aquí comprendí que no era así, que era un poquito mas difícil, saber que, las mismas costumbre que tenia allá no se podían hacer acá o no existían era como medio triste, por que ya no podías recordar lo que hacías allá que como lo haces acá.

E: De alguna manera fue distinto venir para acá, hubo un cambio.

A: Radical, yo pensaba en esos días, no por que un mapa, no porque un país tiene mas territorio que otro iba a ser lo mismo, eso pensaba y la otra parte de mi contradecía esa idea

E: ¿Cómo es eso?

A: Como le vuelvo a decir, este, yo pensaba que las cosas eran un poco mas fácil y la otra parte de mi cerebro decía que no, y esa parte tenia la razón, y aprendí a hacerle caso mas a esa parte de mi cerebro que a la otra.

E: ¿Cómo te sientes tú, al escucharte pareciera que eres muy maduro?

A: Yo no siento que soy un niño maduro, yo, como le explico, como que quisiera vivir la niñez mas tranquila, quiero ser igual que todos los niños de mi edad, pero, la carga que tengo encima no me deja ser, no me deja cumplir eso, como que no, como que hay una gran pared que tiene escrito: “No vas a servir, o no, no puedes retroceder”, como que estoy encerrado en una lugar que pareciera que tiene varios niveles, que tengo que pasar, pero no, no me gustaría, no me hubiera gustado que fuera así, ser un niño tranquilo, que como lo soy ahora pero un poco más, ni tan inquieto, ni tan tranquilo, como todos los niños.

E: ¿Y ahora te sientes un poquito encerrado parece? Como en una situación donde no te gustaría estar, preferirías no estar.

A: Si

E: y que te gustaría ser como estos otros niños ¿Cómo son ellos?

A: Personas que tienen la posibilidad de tener su familia junta y la puede aprovechar, pero por razones de la vida yo no puedo.

E: ¿Y piensas formar tu una familia?

A: Si, y no hacerle parecer a la siguiente generación lo mismo que yo viví, hacer... formarle un futuro mejor, pero la juventud...como que la juventud de estos días no ayuda mucho .

E: ¿Por qué no ayuda mucho?

A: Porque con la cosa de los Pokemones, de los Emos de los no se que, se han puesto medios rebeldes

E: ¿Y tu no participas en ninguna de esos estilos?

A: No, no le encuentro sentido a una persona que con solo pintarse el pelo y perforarse la piel se quiere ver inferior a otras personas, a mi forma de ser todos somos iguales .

E: ¿Y tu crees que al hacerse eso se quieren ver inferior?

A: A mi punto de vista si

E: ¿Y cual seria el sentido de querer verse inferior?

A: Creerse, creer el que yo puedo mas, el que “Yo soy, yo soy, yo soy” a eso me voy, pero... todos somos personas, pero cada quien goza su vida como la quiere gozar.

E: No es necesario hacerse tanta cosa pareciera

A: No...

E: Alguna cosa que tu creas que sea importante compartir en esta entrevista, ya estamos cerrándola, algo que tu digas “Esto quiero aprovechar de decir, esto”

A: Ah, ya soy tío

E: Entonces esa familia esta creciendo, esta familia que... ¿Tu hermano esta en Perú?, vive en la casa antigua o en otro lado.

A: Vive con su pareja

E: ¿Y como se llama tu sobrino o sobrina?

A: Sobrino, se llama Guillermo Alberto Acosta... el nombre de su mujer de mi hermana, no se como se llama, Ana Lucia se llama, pero no se su apellido, pero quisiera conocerlo, una vez me mandaron una foto pero no quede conforme, quisiera en unos años mas tarde contarle la experiencia de mi vida, es que ellos como que aprendan un poco de nosotros

E: Y claro que vas a tener la oportunidad, eso vas a tener la posibilidad de hacer eso.

A: Espero que si

E: Entonces es una tremenda noticia la que querías compartir, muy linda, lo felicito, ya es un tío

A: Muy chiquito pero...

E: Un tío, ya pues, yo creo que estamos como con las ideas mas importantes de todo esto, no se si de pronto necesitaremos juntarnos de nuevo, pero yo creo que no, de todas manera me gustaría que pudiéramos cerrar esto con todos ustedes que han sido tan generosos con nosotros de compartir sus experiencias, porque hay compañeros de tu curso, compañeros de octavo que han sido muy amables y permitiendo estas entrevistas...

Entrevista : 2.

Sujeto : B.

Sexo : Masculino.

Edad : 13 años.

Cursa : Octavo básico.

E: B, de ante mano te doy las gracias por acceder a darnos esta entrevista, tu opinión es muy valiosa para nosotras, puesto que estamos haciendo una investigación que en términos simples sería explicada por el conocer como es crecer en otro país. Es posible que me cuentes como fue llegar a Chile, que sentiste al llegar, cómo es crecer y vivir en Chile. Cuando caminábamos hasta acá, me dijiste algo así como los maltratan, ¿a ti te pasó eso?

B: Si una vez, estaba en mi casa, estaba jugando partido con unos chilenitos y me dijeron peruano “culiao” juega bonito a la pelota y eso fue hace 2 años y me quede callado no le dije nada.

E: ¿Y tus papás que dijeron?

No les dije porque sino me iban hacer el menso problema.

E: Al parecer fue difícil llegar a vivir acá, pero en el ahora, ¿cómo es la relación con tus compañeros de curso?

B: Bien, con los chilenos nos llevamos bien tranquilo, ayer hicimos la tarea juntos. Fue al principio, después mejoramos, nos hicimos más amigos jugamos tranquilo así.

E: Ah! que bueno que eso mejoró y ahora juegan todos. B, ¿y desde cuando estás en éste colegio?

Desde hace dos años y medio. Mi papá tuvo acá una tía, después perdió el trabajo y después se vino Pa. acá. Y me dijeron que acá, mi nivel es más adelantado que allá, en tecnología y todo es más adelantado que allá. Pero quede en el mismo nivel que allá.

E: Pero tu finalmente llegas acá...B, ¿con quien vives, donde queda tú casa?

Queda acá a dos cuadras del colegio, vivo con mi papá, mis tíos, mis primos, vivimos en la misma casa somos siete.

E: B, ¿ y cómo es tu pieza, donde duermes?

Tenemos una pieza, y mi papá, partió así mitad. En la mitad se quedo mi papá con mi mamá y mi hermana, y en la otra mitad yo, mi hermano y el Anthony.

E: Ah y ¿Qué edad tiene tu hermana?

Mi hermana tiene 11

E: ¿Y por qué duerme en la pieza con tus papás?

B: Mi hermana duerme allá, porque yo creo que como son mujeres, tienen que tener su privacidad.

E: B, me dijiste hace un rato, que tu papá se vino primero, pero ¿cómo es que llegan tus papás acá?

B: Vino a visitar acá, mi papá y como allá perdió el trabajo por venir acá, acá se consiguió un nuevo trabajo y más bueno. Él tiene su auto y lleva a los jefes a dar paseos a Curacaví, la Serena y hacer entregas y a dejar a los jefes para que revisen aguas andinas.

E: Y tu vas de paseo ¿Tus vacaciones fueron en Perú?

B: No he vuelto a ir a Perú, pero ahora queremos ir a Oruro a visitar a mis primos e ir a las playas, las piscinas, el parque y el campo. En la ciudad de San Juan de Miraflores, en Lima.

E: Me imagino por como lo cuentas que extrañas ¿Pero qué es lo que más extrañas de Perú?

B: Mis primos y mis abuelitos y la comida arroz con pollo y ceviche.

E: Ah y cuando estas acá ¿Qué es lo que más te gusta de Chile?

B: Que son, que es más adelantado y como se llama tienen una ciencia, también tienen parques bonitos, pero la ciencia es más adelantada y tiene mp3 mp4, allá tienen recién el mp3 el el wokman, acá es como más adelantada la ciencia.

E: Más adelantado, en la ciencia, hay parques bonitos, mira que bueno, entonces lo pasas bien te diviertes. Oye B, ¿Y tú ya eres nacionalizado chileno?

B: Todavía no, ya voy, ya falta la definitiva, tengo que tener mi carné, lo voy a sacar en diciembre o en noviembre el 11.

E: ¿Y eso que significa?

B: Que dejo de ser peruano, pero me gustaría nacionalizarme en otro país como Argentina o Estados Unidos, porque me dijeron que son bonitos, hay más trabajo por allá y más juegos de playstation, de tecnología.

E: Parece que a ti te gusta mucho la tecnología...

B: Sí, pero no tanto más o menos, pero cuando sea grande quiero estudiar contabilidad, contabilidad.

E: Cuando seas grande... ¿Y cómo te ves en el futuro?

B: No sé mucho, pero mis papás me dijeron que acá termino mi carrera, mis estudios, todo acá y que vamos a volver de vacaciones y mis abuelitos iban avenir, me dijeron que iban a venir mis abuelitos, pero nunca vino y yo estaba contento porque iban a venir, y no vinieron, porque no los dejaron entrar.

E: Bueno quizás puedan venir más adelante...B, ¿Cuál es la historia que te contaron antes de venir a Chile?

B: Me contaron que acá era bonito, que acá hay parques, que acá no discriminan, que acá hay más trabajo.

E: ¿Y eso salió cierto, cómo fue?

B: Y no porque una vez, la que yo le conté me discriminaron por ser peruano, porque también soy bueno para la pelota, me discriminan por eso también, porque soy muy bueno.

E: Parece que eso lo recuerdas mucho y ¿te acuerdas cómo fue el viaje a Chile?

B: Hmmm llegué como a las 6 de la mañana y taba todo oscuro y toqué la puerta y salieron mis hermanos y estaba contento y los abracé mucho, después jugamos a “los taazos”, tomamos desayuno y me mostraron todo el lugar, todas las calles y bonito, bonito, pero fui a jugar a la pelota con los chilenitos y me gritaron, pasado una semana de que llegue. Y yo llegue con mi mamá y mi papá estaba acá con mis hermanos menores.

E: ¡Ah hermanos menores! ¿Y por qué vinieron antes que tú?

B: Por lo mismo que yo, por la ciencia, los parques y porque querían estudiar más, porque allá termina octavo y ya terminó el estudio, y la universidad viene después de cinco años.

E: ¿Y tu papá porque llevo primero que tu mamá?

B: Para visitar a mi tía primero y después la trajo a mi mamá.

E: ¿Y cuanto tiempo pasó?

B: No lo veía seguido, y estuvo 5 años que no lo vi y se quedo allá y después paso 3 años y después iba allá con mi hermana primero y ahí nos “veimos” y nos abrazamos y eso fue lindo.

E: B y cuando te dijeron que vendrías a vivir para acá, a otro país, ¿Cómo te imaginabas que era Chile?

Igual que allá, pero sí, acá es bonito cuando llueve, pero no se puede caminar por el agua y eso me gusta...

E: Jajaja pero eso es porque sino te mojas....Ya y a la gente...¿cómo te imaginabas a los chilenos?

B: Que son así como nosotros normales.

E: Claro...B, ¿Cómo crees tú que será ser adolescente en Chile?

B: Dejar de ser niño, pero también recordar que uno es niño.

E: Que buena frase, lo que dijiste. B, qué me puedes contar de ti, que crees tú, que es importante para el estudio que estamos haciendo, que deberíamos saber o conocer de lo que le sucede a una persona, a un niño que viene a otro país a vivir.

B: Que es alejado de la familia, extraña y algunos se matan, ello le ocurrió a mi amigo que tenía su otro amigo y le paso eso. Tenía como 15 y no soportaba porque lo trataban mal.

E: Uh es como bien terrible eso que me cuentas, el niño no se pudo adaptar probablemente y echaba de menos.

B: Sí

E: Bueno pero eso le pasa a algunas personas solamente, yo veo que tu tienes amigos y que si bien es normal extrañar después con el tiempo, uno se va sintiendo mejor....Oye B, cómo te sientes tu en el colegio ¿cómo son los profesores?

B: Bien, pero algunos son más estrictos, pero no como allá, allá te pegaban en el colegio, si te portabas mal, te jalaban de una oreja y maltrataban. Acá no, acá yo vi en la tele que a un profesor de matemáticas, se le perdió “cinco lucas” y el director a todos les quito la ropa y eso me lo contaron hace una semana...

E: ¡Ah en la tele!

B: Sí, allá no, allá por 5 soles no pasa nada, igual es harto acá “cinco lucas”, pero al final no encontraron las “cinco lucas” y tuvieron que juntarlas y después al director lo expulsaron de esa escuela. Pero en este colegio son estrictos, pero la que es más estricta es la profesora de lenguaje, pero a veces se pone tranquila y hace materia no más.

E: O sea hay estrictos y otros no tanto. B, ¿y tienes amigos en el colegio?

B: Sí el David que vivió acá al lado, es peruano también y el Alexis y el Brayatan y el Alex. Son todos peruanos y de los chilenos Diego, pero ya se fue del colegio, y Vladimir que está en la sala estudiando. Pero no me llevo mal con nadie.

E: Que bueno eso ¿y todos tus hermanos están en éste colegio?

B: Sí

E: Me quede pensando en eso de que los niños extrañan ¿Qué te parece la idea de volver a Perú?

B: Me provoca ánimo, felicidad, contento estoy.

E: ¿Y te irías a vivir de nuevo a Perú?

B: No ya no, porque acá ya me gusto ya y ya llevo más tiempo acá. Me acostumbre vivir acá, acá pienso casarme acá con una peruana que voy a conocer en el futuro y vivir acá.

E: Y ¿por qué con una peruana?

B: No sé, es que mi mamá, dice que las chilenas son malas, pero no se yo...yo veo normal que todas, son buenas, son compartidas, pero algunas no mas no. Es que tengo unas compañeras que maltratan a un compañero que son más grandes y lo maltratan, le agarran la silla y eso, le tiran la escoba.

E: ¿Tu mamá fue la que dijo que las chilenas, son malas?

B: Sí, algunas, pero yo no lo creí, porque algunas eran buenas.

E: B, ¿y que pasaría...si te pones a pololear con una chilena y la llevas a tu casa?

B: Yo creo que me retarían, sí pero soy muy cabro chico, tengo que tener quince o dieciséis años por ahí, pero igual me atrae la Angi, que es chilena, pero eso no más.

E: Y ¿hay mujeres peruanas malas?

B: Sí también, por ejemplo buscan y le pegan a los niños, con la correa y le pegan y son así como muy violentas.

E: Pareciera que hay buenas y malas entonces.

B: Sí

E: Oye B, ¿me podrías contar cómo son tus fines de semana?

B: Juego los domingos a la pelota, con mi papá, mis tíos y tengo un club de amigos pero de mi barrio y siempre van todos los domingos, soy bueno de delantero y medio campista.

E: ¿Y en el futuro te quieres dedicar al fútbol?

B: No, a la contabilidad porque mi tía, me dijo que no hay otra carrera más, como eso que me gusta a mi, la matemáticas, pero tengo que estudiarla más, igual tengo la confusión si contabilidad o tecnología, eso, estoy confundido.

E: ¿Y te va bien en ese curso?

B: Me va bien en matemáticas, inglés sociedad y naturaleza y mal en lenguaje.

E: Y a parte la profesora es estricta....quisiera retomar esto del viaje y lo que pensabas. Pero, con que familiares llegas a Chile...

B: Llegue con mi hermano gemelo el mismo día, somos cuatro hermanos, todos nacidos allá. Mi hermana llego primero con mi otro hermano y mi papá, o sea mi papá fue a recogerlos allá a Perú y luego yo me vine pa. Acá.

E: Ah llegaste con tu hermano gemelo, perdón y tú ¿qué edad tienes?

B: yo tengo 12 voy pa. Los 13.

E: B y que haces fuera del colegio por ejemplo ¿el día sábado que haces?

B: El día sábado estudio, hago mi tarea.

E: ¿Y sales de paseo a veces?

B: No, no voy, el próximo año vamos a ir a la playa y a Curacaví a las piscinas.

E: Siento que quieres decirme algo, B ¿quieres hacerme alguna pregunta?

B: Hmm es que ¿Por qué ustedes, están haciendo este estudio y lo de las entrevistas?

E: Porque queremos escuchar como es ser inmigrante, haber viajado y tener papás de otro país y vivir en Chile, ¿Tú que piensas de esto, que podría ser importante para el estudio saber?

B: Pienso que estoy contento, pero cuando viajo, extraño acá también y dan ganas de volver, pero y ya no puedo ya, cuando voy viajando.

E: ¿Cuando viajas a donde?

B: A Perú, cuando voy viajando, me dan ganas de volver a Chile.

E: ¿Y qué extrañas de Chile cuando estás en Perú?

B: El estudio, a mis amigos, la comida...las lentejas, los porotos, pero los porotos más o menos no más. Y nada me gusta pasear acá, por el parque reyes, parque O'higgins la piscina una vez fui de paseo ahí con todo el curso y nos divertimos mucho y me gusta el agua nado bien.

E: Jajaja las lentejas y los porotos más o menos. Ah pero ahí vas de paseo entonces al Parque de los Reyes, no sabia que había una piscina en el parque O'higgins y así que eres bueno nadando, mira que bueno eso ¿Y donde aprendiste a nadar?

B: En Miraflores (Perú)

E: B, si tuvieses que elegir donde quedarte ¿que dirías?

B: Que me quedo acá dos años, luego allá 2 años, pero perdería mucha plata y por eso. Vivir acá, pero ir de vacaciones cada 5 años y me iría en bus o en avión, pero cuando me case y junte mi plata, mi papá me dijo que ande en avión.

E: Ah como ir de vacaciones a Perú. B, tú no tienes mucho acento Peruano...

B: No, una vez un día me preguntaros, como tú eres peruano o chileno, yo le dije soy peruano es mi orgullo ser peruano, pero ahora ya me gusto ser chileno, eso.

E: ¿Cómo es ese orgullo, que dices?

B: Que mi país cierto, este orgulloso igual que yo.

E: Claro...¿y qué cosas te enseñaron allá?

B: Allá mi profesor me enseñó cuando estaba en tercero y me enseñó lo de sexto básico de acá, me enseñó geometría eso y también la materia es adelantada acá.

E: Denante no me contaste sí te iba bien o mal en sociedad, ¿cómo te va con la historia?

B: Bien y me da lata, habla mucho el profesor y dice Chile tuvo la guerra y que cuales son los países más pobres y dice que los países que están en África y en América del centro Haití es pobre.

E: ¿Qué guerra?

B: No nada, estábamos hablando de otra cosa creo, pero deja pura tarea siempre.

E. B, ¿qué entendiste del estudio, que te dije que estamos haciendo?

B: Usted trabaja en psicología para ayudar a todos los niños y por eso investigan.

E: denante te pregunte algo parecido, pero ¿que crees tu que vamos a descubrir en la investigación?

B: Ustedes van a descubrir, como los peruanos son acá, igual que los argentinos, chilenos, bolivianos, colombianos. Y también ustedes aprenden de nosotros y nosotros también de ustedes. Nosotros por ejemplo decimos pe' y ustedes po'

E: Ah ¿y qué otras cosas se podrían aprender por ejemplo?

B: Nuestra comida, nuestro futuro, ciencia, como viven allá la discriminación, eso.

E: ¿Y la discriminación parece ser un tema que a ti te preocupa?

B: Sí, me da pena, me dan ganas de llorar.

E: Y ¿esto lo hablas con alguien?

B: No con nadie, no me gusta hablar tanto, lo hable una vez con mi papá pero el año pasado y de ahí nada. Pero me dijeron que vas hacer de grande, que voy a estudiar contabilidad, voy hacer mi carrera, voy a trabajar para pagar mis estudios y universidad y eso. Pero estamos ilegales y el carné me lo dan en diciembre, noviembre, no sé que más, pero me dijeron que llegamos legales con de turismo. Aunque mi tío llego ilegal, no sé como lo hizo.

E: Y que significa ser legal o ilegal, ¿cual es la ventaja?

B: La ventaja de ser legal es que puede entrar rápido e ilegal es que hay que espera horas, días para que “podai” entrar a Chile

E: Y ¿la ventaja de tener carné?

B: Que “podí” entrar al club, entrar a la piscina, a juegos mecánicos, a “Fantasilandia”. Eso me dijeron mis papás.

E: A propósito de tus papás... B ¿tu mamá que hace? ¿Trabaja?

B: Sí, de ama de casa, hace 2 años que trabaja ahí. Lunes, martes, miércoles, viernes, sábado. El domingo descansa y los jueves.

E: Y ¿en que horario trabaja?

B: Llega a las siete y media, ocho, y se va a las ocho, pero le pagan bien.

E: B, se nos acabo el tiempo de la hora de religión, que nos dio el director para hacer la entrevista, así que te quiero dar las gracias, por tu opinión.

B: ¿Y no nos vamos a volver a ver?...Igual quiero ir al psicólogo yo, porque a veces desobedezco a mi papá y me pongo rebelde y le contesto y eso me parece mal criado y un día me pegaron por contestarle a mi papá y nunca más volví a jugar a la pelota, después de un año. Y entonces me quieren también ellos llevar al psicólogo a mi, y a los 4, mi mamá quería más.

E: Bueno pero eso es un tema que tus papás tendrán que resolver. B, de todas maneras, sí nos vamos a volver a ver cuando terminemos la investigación, porque vamos a volver al colegio a contarles que resultados dio el estudio. Así que muchas gracias nuevamente.

Entrevista : 3.
Sujeto : K.
Sexo : Femenino.
Edad : 13 años.
Cursa : Octavo básico.

E: K; les contaste a tus papas sobre esta entrevista.

K: No, porque mis papas son separados, ósea que mi mama trabaja de Lunes a Sábado en la noche

K: Y mi papa tiene su pareja, vive por Recoleta

K: Una vez vivimos juntos... o sea que yo me quedo con mis primos, a veces vienen mis primas y mi hermana

E: Por lo tanto no tuviste mucha oportunidad para hablar con ella

K: (Interrumpiendo) No

Mira yo quería un poco retomar algunas preguntas de las que ya habíamos conversado ¿te acuerdas cuando, cuando vinimos? Si acaso tú me puedes contar

un poco como es la historia de ustedes, la historia familiar, como llegan acá a este país. Hace cuanto tiempo llegaron, quienes se vienen primero.

K: ¿Ah?

E: ¿Me podrías contar algo de eso?

K: Es que mi hermano quería estudiar, mecánica, pero no tuvieron plata, y mi mamá dijo que, sus amigas le dijeron que en Chile, acá, Eh...ganaban bien, pagaban buen sueldo y todo eso. Ósea que mi mamá se vino para acá para mas ganar plata y mandar para allá.

E: ¿En que año se vino ella?

K: Emm...No tengo idea

E: ¿Y tu que edad tenías?

K: Tenía cuatro años...y...Después ella siempre iba año a año, así, pero yo no sabía que era mi mamá, nunca la conocía y yo le decía señora, todo eso.

E: Ah ella iba para allá

K: Si

E: ¿Iba como en calidad de amiga?, ¿como era eso?

K: Si, me dijeron, yo me enteré que era mi mamá recién a los seis años y después mi mamá siempre iba...y... Decidía que... Ósea le mandaba la plata, mi hermano estudiaba, estudiaba, después se quería venir mi hermano para acá, para Chile y ella trabajaba y ya dejó de ir, cuando tenía nueve años recién fue para allá y los trajo casi a todos, primero se vino mi hermano, después mi hermana y después me trajo a mi y a mi otra hermana y a mi papá.

E: ¿Tus hermanos que edad tienen?

K: Uno tiene veinti...a ver veintidós, veintitrés años, mi hermana antes de mi tiene diecinueve. La otra tiene veinticuatro, y la otra tiene... veintiséis algo así, no tengo muy...

E: Entonces la mamá se viene a Chile cuando tenías 4 años por lo que tú cuentas.

K: (Afirma)

E: Y viajaba ¿cada cuanto tiempo viajaba ella?

K: Un año

E: ¿Una vez al año?

K: Si

E: Ya, y tu hasta ese entonces no sabias que era tu mama la señora que viajaba a verlos

K: No

E: ¿Entonces a los nueve años deciden todos venirse para acá?

K: Si

E: Se viene de a poco ¿Verdad? Tus hermanos primeros, después ustedes y el papá ¿y que pasa cuando llegan acá?

K: Mi mamá me trajo a mi y a mi hermana, por que ya mis papas ya estaban separados y mi... la que mandó la plata para que trajeran a mi mam...a mi papá fue mi hermana la mayor. Y mi hermana me trajo a mi y a otra hermana mas grande, ósea que ella... el se iba ir a vivir con mi hermana, yo con mi mamá. Pero al final me fui a vivir con mi papá, porque mi mamá trabajaba y no había quien me cuidara. Y por eso decidió traer a mi primo, para que el me cuidara y me vine a vivir con mi mama, mi mapa se consiguió su pareja, pero ya no voy para allá.

E: Tu mamá tiene una pareja

K: Mi papá se consiguió una pareja,

E: Ah tu papá, ¿y ya no vas para allá?

K: No

E: ¿Por qué no vas para allá?

K: Es que me siento incomoda igual por que, no, no me siento bien por que siempre cuando voy para allá me mandan a hacer cosas y cuando tengo que estudiar casi nunca me prestan atención.

E: Necesitas ayuda, atención por ejemplo, ¿y la pides?

K: Si, pero es que nunca me cuesta, ósea mi mama es la única que me hace consultas de cosas pero mi papa nunca a...me dice no tengo plata y con eso basta y no me compra nada.

E: ¿Y como era antes de venirse, como era tu papá antes de venir a Chile?

K: Mi papá tomaba mucho allá, mi mamá siempre mandaba lo que ganaba para que nos comprara ropa, comida, pero mi papa se lo gastaba en puras cervezas, a veces sacaba para nosotros...comida

E: ¿Si?, ¿Y quien los cuidaba?

K: A mi me cuidaba mi hermana, la de dieciocho años, no la de, si la que tiene diecinueve ahora.

E: Y pareciera que todavía te cuidan tus hermanas

K: ¿A mi?, mi hermanas si

E: Por que actualmente tú dices que a la mama no la ves prácticamente en toda la semana ¿No?, ¿Y quienes viven en tu casa ahora?

K: Mis primos, eh... Mis primas, a veces salen, por que a veces no salen, mi hermana y mi mamá

E: ¿Y como es venirse a Chile?

K: A mi, me pareció un poco raro igual, por que tenia pena de dejar allá toda mi familia, ósea mi madrina, abuelita no, por que ya se murieron, conocí solamente a la mamá de mi mamá, de dejar a mis amigos, mi colegio, todo eso.

E: Te da un poco de pena dejarlo ¿Verdad?

K: Si, por que decía que, que cada tal cual tenia miedo que me trataran como a una niña, como, rara así po.

E: ¿Y porque tu pensabas que te podían tratar como a una niña rara?

K: Por que era peruana y yoo... pensaba que los Chilenos, a mi me dijeron que hablaban de otra forma, si yo venia a hablar de otra forma me iban a molestar como hablaba.

E: ¿Y ha pasado eso?

K: Si, en la antigua casa, a mi el año pasado me empezaban a molestarme, por que yo hablaba así como fino, y me empezaban a molestar que yo hablaba como...la Popis.

E: ¿La Popis?

K: Si la del "Chavo del 8"

E: Ah...

K: Y después me decían la "Titi"

E: ¿Y a ti que te pasa cuando te... te molestan así?

K: Igual me da rabia, pero es que igual no lo tomo en cuenta ahora ya, ya no me importa en realidad

E: ¿Y como llegas a este colegio?

K: Mi mamá me lo busco, un colegio mas cerca, de mi casa y encontró este, le recomendaron este. Igual encontré un poco difícil las materias. Después, tenía mis amigas, me enseñaban. Allá donde yo vivía en una pieza había una niña que estudiaba en este colegio llegue por intermedio de ella.

E: ¿Y tu donde vives ahora?

K: En Andes con Esperanza

E: Ah, aquí cerquita

K: Si, antes vivía en Mapocho, el año pasado vivía con mi papá en Recoleta, primero cathedral y después nos fuimos a Recoleta con Mai... Maipo. Tenía... pero después me vine pa acá, por que igual me quedaba mas cerca, allá me tenía que levantar a las seis y media...

E: ¿Y que te parecen estos cambios?

K: Bueno a mi me gusta igual vivir un poco con mi mamá, pero es que igual extraño a mi papá

E: Sí, ¿Verdad?, ¿Y como fue cuando tu sabes que tu mama, que esa señora que iba a verlos es la mama? ¿Qué pasa ahí? K.

E: Pues no se, igual me alegre por que nunca había conocido a mi mamá yo, pero igual ósea, fue por parte alegre y una parte triste por que la conocía pero nunca recibí el cariño de ella, siempre preocupada de mi otra hermana, de mi otra hermana mayor

E: ¿Tú mama?

K: Si, siempre la ha prestado mayor atención que a mí.

E: Tú lo sientes así, y ¿actualmente también lo sientes así? Te da un poco de penita pareciera cuando te acuerdas de eso. ¿Y en que curso llegaste acá, a este colegio?

K: Cuando pase a sexto

E: A sexto, ahora estas en octavo ¿Y como han sido estos dos años acá?, aquí hay hartos chicos que son de tu país, ¿como es estar en un colegio donde hay muchos niños que son peruanos?

K: Igual no, no me siento tan bien aunque sean peruanos, por que igual no, no son este... ¿Cómo le digo?, de mi, ósea para mi no, no son como mis amigos que yo tenia allá, no son conocidos, ósea son distintas personas, por que siempre ellos te tratan mal, siendo de tu propio país, te tratan mal, te empiezan a molestar, todo eso.

E: Te tratan mal, a pesar de que son del mismo país, ¿Por qué te tratan mal, por que es eso?

K: Ósea, no se... ellos se, ya que están como un años o recién van llegando, ya, son como muy raros, se comportan como Chilenos, y nunca se han comportado como Peruanos

E: ¿como así? ¿Se comportan como chilenos?

K: No hablan como peruanos, se ponen así como sinceritos

E: ¿Y como es el trato, que te dicen por ejemplo?

K: A mi, nada me insultan como a todos, me dicen estúpida, idiota. Así es el trato.

E: Si, estúpida, idiota y todas esas cosas. Me imagino que eso te da rabia a ti, te duele ¿No? ¿Qué haces para defenderte?

K: Nada, igual le voy a pegar pero es que igual no le duele mas que, mas que los insultos.

E: Pareciera que a veces los insultos duelen más. Entonces tú actualmente me dices que vives con tus primos. A ver pero dime como cuantos primos son.

K: Tres

E: Ya, ¿Y que edad tienen?

K: No se.

E: Pero ¿Son grandes, son chicos?

K: Son mayores de edad, mas de veinte

E: ¿Y hermana? me dijiste

K: Diecinueve

E: Y la mamá entonces no esta en todo el día, trabaja ¿En que trabaja la mamá?

K: En...ahí de...ama de casa.

E: ¿Y duerme en la otra casa en donde trabaja?

K: Si, es que es cama adentro

E: Ah, ya perfecto, ósea tu solamente la puedes ver el sábado en la tarde, algo así.

K: No, por que ella se va a bailar, se va con sus amigas, casi nunca la veo.

E: ¿Y cuando necesitas comprar las cosas que dices que necesitas para tu colegio?

K: Me dice por teléfono, a veces la llamo, a veces me llama, o si no tengo que pedirle plata a mi hermana, a la otra a la mayor, que me compre, tengo que decirle a ella que me compre.

E: Oye K. ¿Y como para ti fue este cambio, ósea por que parece que este cambio igual fue fuerte? ¿No?, ¿Qué sientes que dejaste allá?

K: Mas extraño mis vecinos, a una familia, allá había una familia cerca de mi casa, si mi casa era acá y había caminitos como por decir media cuadra y ahí

vivían mis vecinos y yo siempre iba ahí a mirar tele, a veces me quedaba a dormir allá.

E: ¿Entonces tu a veces te quedabas a dormir allá donde tus vecinos?

K: Por que a veces me quedaba sola, por que mi hermana, salía con sus amigas, se iba a bailar, mi papa siempre tomaba, llegaba al día siguiente, se venia, se bañaba, dormía.

E: Ya ¿Y?, tu papa tomaba, entonces tu mama no estaba.

K: Mi mamá pensaba que el nos compraba todo lo que necesitábamos, pero nunca, siempre, ósea mi papá mas se preocupaba por mi otra hermana, la que tiene veintidós creo, mi hermana le pedía una cosa, por así decir, “necesito para tal cosa”, así como para que se vaya para un paseo, le daba, pero a nosotros no, a nosotros nos decía así “no tengo” igual que acá, no nos daba, y se dedicaba a tomar.

E: Entonces *¿Tú sientes que de alguna manera esta familia, a la cual tu ibas, a veces te acogían y estabas allá, eso lo perdiste de alguna manera?* Y acá no has podido tener una familia, o alguien, amistades que te puedan acompañar en este tiempo que lo necesitas, parece ¿No?

K: No

E: ¿Y tu papá por que decide venir?

K: Por mi hermana, mi hermana lo trajo, el no quería venirse, pero lo, igual... no quería dejar su casa, sus plantas, el siempre pensaba en sus cactus, con cuidado.

E: ¿Y ustedes tienen casa allá?

K: Si, una casa, allá me trataban bien, la vecina y el vecino.

E: ¿Y a quien mas dejaste allá, Kathy?

K: A mi madrina y a mi padrino, por que mi madrina sufre de...Leucemia o algo así, e igual yo siempre salía en las vacaciones y el me cuidaba, todo eso po

E: Oye K ¿Y de que lugar específicamente son ustedes de allá?

K: De... allá de Chimbote, pero mas pa allá, de ósea Casma

E: ¿Y eso donde queda?

K: Casi por los lugares de Ancas, pero no me acuerdo si es Norte, Norte creo que es, no, no lo ubico.

E: ¿Y es muy distinto a esto, no?

K: Si, allá hay más, hay mas paisaje, distinto de acá, me gustaba

E: ¿Y acá Chile, te gusta?

K: Si, igual es divertido

E: ¿Qué tiene de divertido?

K: Los lugares, ósea como una vez fui pa allá, pa' Pucón, y había playa, lagos, es bonito.

E: Ah, tu contaste que conocías varios lugares, me acuerdo la otra vez, Viña del mar también

K: Si, una vez fui con mi mamá.

E: Ya, y te gusta

K: Si

E: Y vivir en Chile, ¿Qué significa vivir en Chile?

K: No se, que igual es raro, nunca me imagine que iba a estar acá.

E: ¿Cómo es eso que nunca te imaginaste que ibas a estar acá?

K: Es que yo pensaba que me iba a quedar allá en Perú, como mi mamá se quería regresar, así después de ocho años y dijo que iba a regresar por que ya no quería estar acá, pero al final no se por que nos trajo para acá.

E: ¿Y antes como te imaginabas Chile, antes de venir para acá?

K: No se... ósea una ciudad limpia, ósea sin basura por los lugares, como decían que era limpio, era bonito la ciudad, pero no, no era nada como me dijeron.

E: No era nada como te dijeron, parece. ¿Y como es?

K: Ósea igual es bonito el lugar, en los paisajes, las ciudades, pero como un poco muy desordenado, ósea muchos papeles por los lugares, mucha contaminación.

E: Y allá donde tu vivías no había contaminación

K: No tanto, donde yo vivía no tanto

E: K. y tu ahora ¿Tu estas en que calidad aquí en Chile, tienes que regularizar tus papeles, estas postulando a la nacionalidad, como estas acá?

K: Postulando, si, mi mamá ya es Chilena, por que ya postuló ya, ósea igual tiene los papeles peruanos, pero también tiene los papeles Chilenos, y eso es definitiva, y mío no se, yo no se nada de mis papeles, mi mamá tiene todos mis papeles

E: ¿Y tu por ejemplo tienes carné de identidad acá?

K: Si, si tengo. Carné de identidad, si tengo carné de identidad

E: ¿Y tu papá?

K: Mi papá, el también va a sacar su... Ya saco sus papeles. Si, también tiene acá carne de identidad.

E: Pero tu acá cuando tienes que hacer un trámite, algo en el colegio, ¿Tu pones Peruana o Chilena?

K: Peruana

E:¿ Tu mamá ahora estaría poniendo en sus papeles, Chilena?

K: Chilena.

E: ¿Y tu quieres nacionalizarte Chilena?

K: No

E: K, y un poco tratando de imaginar, yo me trato de imaginar, que ustedes vivían en una casa, donde vivías con tu papa, que tu papa bebía, en ese entonces estaban dos hermanos allá con ustedes.

K: Si

E: ¿Qué edad tienen esos hermanos?

K: No sabría decirle, a ver, uno tendría veinticuatro, y la otra tendría veintiocho.

E: ¿Tú eres la más chiquitita?

K: Si, yo con mi otra hermana que tiene, ósea va a cumplir diecinueve, en Agosto, nos llevamos por cinco años.

E: Ósea, las diferencias son bastante grandes.

K: Si, y los otros se llevan por, no me llevo con mi hermana... No, por seis, y los otros se llevan por cinco

E: K, y allá en Perú ¿Cómo era tu vida allá, tu ibas al colegio, el colegio quedaba cerca de tu casa?

K: Yo tenía que pasar, Candaria, Lagar y llegaba a Cachipampa, ósea era como un pueblito, si igual quedaba cerca

E: Pero, ¿Cuánto te demorabas en llegar?

K: Media hora, igual... no era tan lejos.

E: Ah, media hora. ¿Y te iban a dejar, o te ibas sola?

K: Me iba sola, ósea al final por que, mi hermana se iba con sus amigas

E: ¿Y abuelitos?

K: No, solamente conocí a mi abuelita, ósea mi mamita Manuela

E: Ya, ¿Era mamá de?

K: Mi mama. Los otros murieron jóvenes

E: ¿Y de que murieron?

K: No se, no me contaron

E: ¿Y por que el papa no te ha contado y el papa y la mama no te contaron que la señora que iba a verlos era la mamá?

K: Es que como, yo siempre me había acostumbrado a decirle señora, mi mamá siempre me quería decir, a mí me contaron que siempre me quería decir, pero yo nunca le pescaba, nunca le hacía caso.

E: Hasta que un día le hiciste caso

K: Sí, yo nunca creí que ella era mi mamá, como nunca la había conocido. Igual me alegro, por que, como le digo este, nunca había visto a mi mamá, nunca había conocido, ósea no sabía quien era mi mamá, yo pensaba que mi mamá estaba muerta, me alegro también un poco.

E: Si pareciera, por que pensar que la mamá estaba muerta, debe ser difícil. K. ¿Qué haces tú ahora acá en Chile? Ahora estás en Chile, tu eres una lolita, una jovencita, ¿Qué haces tú, escuchas música, tienes tus juntas?

K: Si allá en mi casa, tenía una amiga, pero ella se fue pa Perú, si ahora tengo mis amiguitas más, pero son chiquitas, igual no, no son de mi edad, yo no siento, como para jugar con ellas, ósea hacer unas cosas de... niñas mayores, pero igual lo paso bien, tengo computadora, tengo Internet, pero antes me costaba mucho jugar a la computadora, y ya me aburrí, o ver la tele, no, ahora me pongo a leer libros, ya no me interesa.

E: ¿Y que te interesa?

K: Ósea, no se, ahora me gusta leer libros, me gusta hacer mis tareas.

E: ¿Qué libros lees?

K: Es que ahora me dejaron pa leer libros, y varios, de una chica drogadicta, que va a una fiesta y ella no sabia lo que hacia, pero al siguiente día, le preguntaba a sus amigas que le había pasado, y su amiga le dijo que las catorce botellas de limonada que había tomado, contenían LSD, ósea droga. (Se rie)

E: ¿Pregúntale a Alicia?

K: Si, es buena esa

E: ¿Estas leyendo esa?

K: Si, ya la leí dos veces, pero igual es buena, cuenta historias tristes

E: Si, es triste “Pregúntale a Alicia”, por que la niña la pasa mal.

K: ¿Usted la ha leído?

E: Si pues, la leí cuando era chica, igual que tú, ¿Y que mas has leído?

K: Leí otro libro, así, me gusta leer mucho, libros que el año pasado leímos, del “Fantasma de Canterville”, y eso, no y a veces me pongo a hacer mis tareas

E: ¿Y música?

K: Música, mas o menos, igual, pero lo que mas me gusta es la música romántica, bacán. Ah, y de Reggaeton pero románticas, también me gusta

E: Algo me ibas a decir, el año pasado...

K: Ah, el año pasado no era tan responsable, pero igual pase de curso.

E: ¿Y que crees que hace que ahora seas mas responsable?

K: No se, el año antepasado cuando vivía solita, y mi mamá nunca hablaba conmigo... Mi hermana trabajaba con mi mamá, salían todos los días, pero a mi me dejaban mi comida y yo viviendo solita, igual, este... pase de curso, sin ayuda de nadie, si y el año pasado a mi me afecto un poco el saber que mi papa tenia su pareja, pero igual no... (Se le quiebra la voz)

E: ¿Y hace cuanto tiempo el papa tiene su pareja? ¿Desde el año pasado o la tenia desde antes?

K: Si desde el año pasado.

E: Y te afecto y como...

K: Baje mis notas, no hacia nada, no iba al colegio, pero igual. Ahora, si, entendí igual que mis papas no pueden estar juntos, que mi mamá con mi papa se separaron por que mi mamá, mi papa mucho tomaba, mi mamá no le gustaba eso y también dice que antes le pegaba mucho mi papá a mi mamá.

E: ¿Tú no viste nunca eso?

K: No, por que yo todavía no nacía.

E: Ah, era antes, cuando estaban tus hermanos. ¿Y que sueños tienes en el futuro, si te imaginas el futuro, que te gustaría ser?

K: Estudiar medicina, pero igual quisiera conocer dos países, España y el otro México

E: ¿Y por que esos países?

K: Es que igual, ósea me contaron que es bonito el, el lugar, ósea que tiene, así como un laberinto, ósea como pa encontrar cosas que buscas

E: ¿Cuál de los dos?

K: Ósea, yo quiero estudiar allá en México, pero también en España, ósea no se a cual ir, mi mama me va a llevar a España, si y allá voy a estudiar

E: ¿Cuándo te va a llevar a España la mamá?

K: Cuando termine mi octavo

E: Ósea ahora ya luego, ¿Y con quien van a ir?

K: Mi mamá, mi hermana, no se cual de mis hermanas y después yo, mis primos no se si se irán. (Hace una mueca como si fuera incomodo)

E: La lata es que no te llevas muy bien con tus primos ¿No?

K: No, único con mi primo, por que mis otras primas son como raras igual, por que no, ósea son muy desordenadas, llegan a la casa, cocinan y dejan las cosas sucias, o si agarran ropa, lo dejan ahí, ocupan su ropa y dejan todo desordenado así, y a mi no me gusta eso, mi primo es ordenado

E: Entonces en el futuro te gustaría estudiar medicina, ¿Cómo mas te imaginas tu futuro?

K: No me lo imagino

E: No te lo imaginas. K. ¿Cómo es ser una niña adolescente y vivir aquí en Chile?

K: Para mi, igual, me siento bien, por que...ósea sé lo...ahora lo que me decía mi hermana, ósea que cuando, cuando estas grande, ahora vas a, a pensar en otras cosas, ya no vas a estar como antes, como niña así jugando con barro, todo eso, así me decía mi hermana, vas a pensar en forma personal

E: ¿Y en que piensas, cuales son esas otras cosas, en las cuales puede pensar algún adolescente?

K: No se a que se refería con eso, solamente me dijo que iba a cambiar, la personalidad

E: ¿Y tu has notado que ha cambiado tu personalidad?

K: Mas o menos, igual me gusta jugar un poco con niñas, ósea me gusta ser como un poco niña mas

E: Te gusta ser un poco mas niña parece, ¿Verdad?, es que todavía eres una niña, todavía estas como, tienes mucho de niña, tienes algo de jovencita, pero estas como en el intermedio. ¿Y donde te gustaría vivir finalmente en tu vida?

K: Me quiero volver a Perú, quiero volver a Perú

E: Quieres volver a Perú. ¿Y que partes de Perú tú conoces?

K: Chimbote, Casma, Lima mas o menos, he pasado por Lima, pero nada mas, nunca me han sacado de esos lugares, nunca he ido a visitar otros lugares, mi otros hermanos si conocen casi todo allá de Perú. (Largo silencio)

E: ¿Te gustaría contarme algo mas?, ¿Estas un poquito incomoda?

K: No, no se que mas contar

E: Tu vida en Perú, como se vinieron acá por ejemplo, ¿Cómo se vienen? Cuando se vienen, ¿En que se vienen?

K: En bus

E: ¿Y como fue ese viaje?

K: Agradable, por que igual yo pensaba que, me iba a venir en avión, pero me trajeron en bus, igual fue bacán por que, paramos en lugares.

E: ¿Conociste el Norte?

K: Si

E: ¿Y que te pareció?

K: Igual paramos de noche, casi nunca hemos parado de día

E: ¿Y cuanto se demoró el bus?

K: Ni idea, me venia durmiendo (se ríe)

E: Y acá cuando llegan ¿Dónde llegan?

K: Paramos allá,... en el Terminal de buses, después, eran como las doce de la noche que llegamos pa acá, nos venimos en un taxi, y antes vivía en Mapocho con Herrera, y ahí nos bajamos po

E: Pero allá ¿Llegan a donde, a una casa, a un depto; a una pieza?

K: No, a una pieza, arrendábamos

E: ¿Y quien mas estaba en esa pieza? ¿Quiénes vivían en esa pieza?

K: Solamente mi mamá, con su amiga, pero después cuando llegamos nosotros se fue su amiga.

E: ¿Y las hermanas?

K: No, ellos ya tenían, mi hermano estaba con su esposa, mi hermana también, esposo

E: Ya, oye y acá tus hermanos viajan también, ¿Van para otros lados?

K: No, mi hermana, la mayor, no, por que ella trabaja y la otra que tiene su guaguüita y su esposo también vende comida en su casa.

E: ¿Y el papá que hace aquí?

K: Trabaja en, en construcción

E: ¿Y allá en Perú que hacia? Aparte de beber.

K: A veces se ponía a trabajar, pero más se dedicaba a su campo.

E: ¿Y acá el papá bebe?

K: No, ya no

E: ¿Cómo es el papa, una vez que cambia? ¿Es distinto?

K: Si, es que mi hermana la, cuando estaba la Deibi acá...allá en Perú, le prohibía tomar, pero ahora ya no, acá ya no toma, por que acá nos tenia a nosotros, es que el siempre tomaba por que se recordaba de todo.

E: Le daba tristeza, ya ¿Y ahora ya...?

K: Ya no toma

E: ¿Hace cuantos tiempo que no toma?

K: Desde ya, ya va a cumplir un año que no toma

E: ¿Y a ti te gusta eso?

K: Si, igual me alegra, me alegra que no tome, por que igual le hace bien, por que el año pasado estuvo enfermo, tomaba mucho.

E: ¿Qué le paso?

K: Le dolían los riñones, mucho alcohol.

E: Y la mama ¿trabajó allá en Perú? ¿Tú sabes eso?

K: Antes que se viniera pa acá, si, vendía, vendía CDS, frutas, paltas.

E: Pero al papá es el al que mas recuerdas de allá y de acá, ósea al papá que allá tomaba, acá el papá que ya no toma, que trabaja, ¿Y como es tu relación con el papá, acá?

K: Muy bien, pero con su pareja no, por que igual, no me gusta como es, por que fuma.

E: ¿Quién fuma?

K: La mujer

E: ¿Y que es lo que fuma?

K: Fuma normal, cigarros normal, pero es que no me gusta, por que fuma dentro de la casa

E: ¿Y te cae mal?

K: Si, antes me caía bien, pero es que ahora, no me gusta por que ahora le quiere quitar la plata a mi papa, cuando nosotros vamos dice que nosotros les vamos a quitar su plata a mi papa, que le dejamos sin nada, y no es cierto, yo voy a pedirle mi mensualidad, que son veinticinco mil no mas, pero el nos da veinte, la

mensualidad, ósea para la comida, pa mi propina no me da nada, mi útiles me lo compró mi mamá.

E: ¿Y tu esa plata, que haces con esa plata?

K: No, esa la gasta mi mama, ósea pero me compra mi comida

E: Ya pues Kathy, ¿Algo mas que tu quieras comentar que tu creas que pudiera ser interesante?, saber de cómo es la experiencia de una niña, de una jovencita peruana viviendo acá en Chile.

K: No se bien

E: De tu experiencia en el colegio

K: Igual me gusta estar acá, por que tengo compañeras, son con quien compartir

E: ¿Te gustas venir al colegio?, por que aquí tienes con quien hablar

K: Si

E: ¿tienes alguna buena amiga aquí?

K: No son amigas, no, pero bueno, será.

E: Y tu me contaste que acá a veces eran discriminadores los niños.

K: Si

E: ¿Y los chilenos como son?

K: También discriminan pero, yo no me hablo tanto con los chilenos

E: ¿No hablas con los chilenos?

K: No, por que, ósea tu le quedas mirando así, y ellos te dicen “¿Qué miras?”, “¿Acaso te debo?”, esas cosas

E: ¿Y ellos no se acercan a conversar?

K: No, tienen sus amigas, se van a hablar con ellas

E: ¿Y a ti eso como te cae?

K: Un poco me da rabia por que, igual no deberían ser así

E: ¿Verdad?, ¿Y en el barrio tienes amigas?

K: No, yo no salgo de mi casa, no le digo que paro en mi pieza... van a buscarme a una piecita en la que yo vivo, abajo en el primer piso, hay niñitas, dos niñitas, una casi no sale por que su mamá trabaja y hay una chica que le cuida, pero ella también... cuidando a su hermanita, casi no sale ya... no puedo jugar con ella, no por que igual no me gusta jugar, ósea ella quiere jugar un juego varias veces.

E: ¿Cuál es el juego que quiere jugar varias veces?

K: Hay uno que juega así como chicle, uno raro.

E: ¿Y los juegos que jugabas allá, como eran?

K: Limbo rápido, la cuerda, me gustaban (se rie)

E: ¿Y alguno de esos los juegas acá?

K: No, por que no se lo saben

E: La cuerda ¿No?

K: La cuerda si, pero que acá no me gusta jugarla, por que son muy alocados, juegan chocolate, uno se da vuelta rapidito, no eso duele mucho

E: Ya, y entonces acá tu no juegas

K: No

E: A nada o a algún juego

K: No, solamente bolley, eso es lo único que me gusta

E: Ya pues Kathy, te quiero dar las gracias, las gracias por contestar mis preguntas.

Entrevista : 4.
Sujeto : L.
Sexo : Masculino.
Edad : 12 años.
Cursa : Séptimo básico.

E: ¿L me puedes contar, cómo fue venir a Chile?

L: Para mí, yo imaginaba llegar a Chile, que era más cómodo y que iba a estar más cómodo. Y había mucho, mucho hombres por ahí por la zona, que se daban a la pelea y a rasguñar...no sé. Pero mi papá me trajo a Chile para estar mejor y salí de mi casa y deje a mi perrito y entonces yo vine acá, con mis hermanos y acá después ya vino mi hermana de Perú y es extraño, acá no conocía a nadie e incluso me decían palabras....

E: ¿Y qué palabras te decían?

L: Peruano devuélvete a tu país...y yo allá salía con mis amigos y acá casi no tengo amigos, allá por mi casa por la alameda, hay carros y puros carros y puros niños chicos.

E: No es tan entretenido, parece.

L: No, además mi hermana pelea a cada rato con mi papá, mi papá trabaja en la noche trabaja y sale a las siete y treinta.

E: ¿Ella es hermana?...

L: No de parte de mi papá, ella es hermana de parte de mi papá hermana

E: ¿Vive ella contigo?

L: No, yo vivo con mi papá y mamá, pero vive cerca ella.

E: ¿Y de la familia quién llegó primero a Chile?

L: Mi papá, a trabajar con unos ingenieros, venía un año, un año en eso y fue en septiembre y la navidad la pasamos con mis tías. Y de ahí venimos a una calle donde vivía mi abuelita y teníamos esperanza, para venir acá, y vivíamos como en un callejón por unas casas y al final un parque...

E: ¿Eso en Perú?

L: Sí y fue mejor llegar acá. Pero en mi casa ahora igual roban, casi roban un bebé, la semana pasada.

E: ¿Cómo es eso?

L: Una señora estaba paseando al “bebito” y estaba caminando por el Parque O’Higgins y empezaron a seguir a la señora por el parque y cerca de mi casa, casi se lo roban, cerca de mi casa. Pero se salvo.

E: L, tu te acuerdas ¿qué fue lo que más te gusto cuando llegaste?

L: Ehhhhh no sé, yo creo que, yo antes creía que había más diversión, y por ahí por mi casa, mi hermana sale mucho más y le gusta más.

E: ¿Qué edad tiene ella?

L: Veintiuno.

E: Ah igual es más grande que tu...L ¿Y cómo fue dejar la casa en Perú?

L: La deje y a mi perrita que era viejito, lo dejaron con unos tíos, pero estoy preocupado por la comida y si le habrán dado comida y sino se ha escapado.

E: Ah ¿y has preguntado cómo está?

L: Sí, siempre, que esta bien y que no esta malito.

E: Ah que bueno que éste bien entonces Y ¿cuándo van a Perú nuevamente?

L: Este año porque el otro no pudimos, yo creo que en diciembre, mis primos están allá Raúl, Juan Carlos. Juan Carlos es médico, le prometió a mi abuelita por parte de mi mamá, que iba a ser doctor, es que ella esta enfermita. Su papá tiene la carrera de mecánico, construye bicicletas. Mi tío Raúl también es mecánico y tiene un taller gigante.

E: O sea existen posibilidades de volver a viajar, que hartas cosas hacen tus parientes. L, ¿Qué piensas del estudio que estamos haciendo?

L: Bien, porque como se llama ustedes los chilenos, tienen que aprender más de nosotros, de la experiencia.

E: ¿Y que podríamos aprender de ustedes, de la experiencia?

L: No sé, como nosotros, como aprendemos nosotros de la escuela, de nuestro país, de nuestra gente, de nuestra sangre.....algo así....(silencio), tiene más preguntas....

E: ¿Estás nervioso?

L: No...(se ríe)

E: Que bueno, me podrías contar ¿cómo fue la relación con tus compañeros de curso, cuando llegaste a éste colegio?

L: Primero lo pasaba bien, y teníamos un interés de hermanos, yo, el Henry y el Román, yo primero me conocí con ellos, después yo me conocí con el Germán y después el Álvaro, con puros peruanos con nosotros, somos 5 no más, porque a ellos les gusta muchos la lucha libre, a los chilenos.

E: ¿Y con tus compañeras como te llevas?

L: Y bien, con algunas no más hablo.

E: ¿Y cuándo entraste al colegio?

L: El año pasado.

E: ¿Y en Chile cuanto tiempo llevas?

L: Un año más o menos.

E: L, porque tus papás te matricularon en éste colegio. ¿Por qué entraste a éste colegio?

L: Porque vivo en la Alameda y queda cerca y porque le dijeron a mi papá que aquí aceptan de otros países, extranjeros. Y yo era peruano y hay cualquier peruano y colombianos también.

E: ¿Y eso a ti te gusto?

L: Sí aprendí a compartir más seguro, porque a mi me pasaron como un chileno, y si acá hubieran puros chilenos y yo él único peruano, y dijeron no acá hay extranjeros. Porque si no insultan a los peruanos.

E: ¿Y por qué crees tú que insultan?

L: No sé, no me lo he preguntado.

E: ¿Y si te lo preguntaras, que idea te da, por qué pasaría eso?

L: No sé porque a cada rato, van a molestar a los peruanos, el Felipe un compañero, le gusta a cada rato molestar pero y yo creo que si un chileno va allá a Perú también lo molestarían por ser del extranjero allá.

E: ¿L y tu cuando vuelves a ir allá a Perú?

L: En diciembre, vamos todos para Lima

E: ¿Y cuánto tiempo se piensan quedar?

L: Las vacaciones de allá, ya no tenemos casa allá, no tenemos nada, tenemos que quedarnos en otras casas, pero tengo que volver al colegio y allá están viendo las divisiones en quinto o cuarto...hmm y allá si llegas tarde, te hacen comer te tiran un palo y castigan con golpes.

E: ¿Y eso es bueno o malo?

L: Malo, acá no castigan, si pegan se puede ir a denunciar.

E: ¿Y es permitido que los golpeen?

L: Sí allá, y también lo distinto es que allá tenemos un profesor para todos los ramos y acá son varios profesores, uno para lenguaje, otro de ciencia y también hay más recreos. Y allá entrabas a las siete cuarenta y cinco al colegio.

E: Entonces hay algunas que son bien distintas ¿Volverías a vivir de nuevo a Perú?

L: Sí yo creo, (muestra fotos de amigos, que tiene en el celular), nos hablamos con algunos por Internet. Pero a mi casa iban a ir al cerro, ver a mis amigos, ir al cerro y ver a las cabras caminar, allá hay tierra, hay caracoles, hay huecos donde se esconden las lagartijas gigantes, que antes eran dinosaurios y si te toca, o la tocas, te da cáncer o si te muerde también, decía un señor. Y la gente va a un hueco grandote, donde la gente iba y se desmayaba. Hay historias que contaban mucho.

E: ¿Y eso echas de menos, las historias, como de campo?

L: Sí las historias de campo, yo en la noche salía con mis amigos en la noche, salía de mi casa y prendíamos una fogata y me dejaba mi mamá ir.

E: ¿Y acá?

L: Con mi hermano ando en bicicletas, “esckater”, por computador. Me escribo mensajes con Carlos, Carlitos, nos escribimos por Internet, un amigo de allá.

E: ¿Y contaste en tu casa que te estaban entrevistando?

L: Sí, les dije.

E: ¿Y que dijeron?

L: Sí esta bien que te entrevisten, y si iba a salir en la tele jajaja.

E: Jajaja ¿Te gustaría salir en la tele?

L: Sí, a mi me gustaría salir en las noticias.

E: ¡En las noticias!, y que dirías en las noticias.

L: Me...., no sé...que es muy buena la televisión.

E: ¿Y algún mensaje?

L. Hmmm, no, no tengo idea.

E: Bueno, L me podrías decir ¿qué te contaron tus papás antes de venir a Chile?

L: Me dijo que allá hay estudios más mejores, que allá tendrás una carrera, allá serás profesional, allá no te pegaran tanto.

E: ¿Cómo no te pegaran?

L: Y porque allá les pegan y castigan y hacen correr por el patio, en el colegio. Y ahí yo me vine en avión y no me gustaba, porque mi mamá decía se va a chocar, se va chocar, jajaja y nos vinimos todos, yo, hermanos, mi papá y mi mamá.

E: ¿Y cómo fue andar en avión?

L: Es divertido, como ver tan verde y yo quería pisar el cielo, y fue divertido porque era primera vez que me subía a un avión, me gustaron las nubes y como me gustaría volar y cuando pasamos bien alto y dijeron cinco mil metros y se veían hartos valles, animal, vacas, veía el mar, por ahí por el norte criaban pollos, tenían ropa colgada y veía quitasoles.

E: Parece súper entretenido ¿y de donde salió el vuelo?

L: Lima, Arica y después bus de Arica a Santiago, me vine en bus y por eso vi el mar de la costa y las plantas y nosotros cruzamos por un muelle y pensaba que nos íbamos a caer.

E: ¿Y ese viaje en bus cómo fue?

L: Y a mi me pareció divertido, transpiraba en la noche y gente vomitaba y llevaban “bebitos”. Pero fue divertido, muchos ríos y playas, playas y de ahí al terminal y nos fuimos en un taxi a la casa y después al lado, y en el departamento habían muchas cuestiones para tomar.

E: ¿Parece que eso no te gusta mucho?

L: Y vez... estabas allá, unos señores querían trabajar y no lo permitieron y agarraron una granada no sé, una cosa que echaba humo, puro humo, puro humo y todos tapándose la nariz y yo estaba durmiendo y me ardían los ojos y mi mamá tenía que sacar a mi hermanito y estaban en contra de los policías que estaban ahí y echaban agua y entraba al departamento y nos tratamos de conseguir agua después, porque ya no había, no podíamos respirar bien, se tapaban la nariz, olía feo.

E: ¿Y eso por qué pasa, es seguido?

L: No se dicen que pasa todos los años, como 3 días cuando tiran piedras.

E: ¿Tú vives en la Alameda con qué?

L: Con 18 con la torre Entel vivo.

E: Y parece que te gustaría cambiarte...

L: Sí me gustaría vivir en una casa, ahí roban mucho, nos queremos cambiar por Rosas.

E: Ojala puedas cambiarte. L, ¿En que trabaja tu papá?

L: No sé, no me ha dicho.

E: ¿Tu mamá trabaja?

L: No porque tiene “bebito” mi mamá, no trabaja.

E: L, quisiera preguntarte ¿cómo te ves en el futuro?

L: Arreglando autos, como mi familia de allá, yo ayudaba a mis primos y tíos y arregle una bicicleta una vez y no sé protegiendo a los buenos no a los malos y ser abogado y construir un auto también.

E: Ah como los familiares que me contaste delante y a parte suena entretenido eso. L, ¿tienes la nacionalidad?

L: Mi papá esta viendo eso, para ser legal, dice que los bebitos, lo tienen más rápido. Y porque nacen acá.

E: ¿Y de que sirve?

L: No sé, mi carne de nacionalidad es para después trabajar, mi mamá es la única que no tiene carné

E: Ah bueno tu papá lo ve entonces. L, otra cosa que te quería preguntar era esto de crecer en Chile, si estás “pololiando”, tienes novia, polola?

L: Allá tenía una niña, acá no, pero es que allá no hay pokémonas y a mis amigos tampoco les gustan. Al Álvaro no le gustan, los peinados pokémonos, eso no gusta allá a los peruanos y allá gusta la tecnología y acá en las canciones a algunos chilenos no más, les gusta la salsa, como que a los peruanos y caribeños les gusta, y a mis compañeros peruanos les gusta el grupo peruano “Chocalé”.

E: Son cosas bien distintas entonces L, ¿tienes alguna pregunta que hacerme?

L: Sí ¿cómo sientes, que los chilenos se sienten con los peruanos acá?

E: Bueno no sé si podría hablar por todos los chilenos, a sí que te contestaría que hay gente que siente cosas buenas, cosas malas y a otras no le importan porque no ven que el hecho de ser de una nacionalidad sea muy importante para juntarse con las personas. Pero, parece que a Chile vienen peruanos de distintas partes de Perú y son distintos entre sí.

L: Es que allá del Callao, son malos, ellos vienen acá, son del norte, son de otras caras, viejos, los educados somos de Lima.

E: ¿Y por qué los molestaran acá?

L: Porque algunos peruanos no les gustan los chilenos y a algunos chilenos les molestan los peruanos. Pero allá hay algunos chilenos y no los tratan mal, pero no se habla mucho de los chilenos allá, acá sí, porque hay mucho peruano, pero allá no se habla de extranjeros casi.

E: ¿Y aquí hay gente que te haya tratado bien?

L: Sí casi todos, la mayoría.

E: Es importante rescatar lo bueno.

L: Sí es verdad.

E: L, hay algo que no me queda claro, ¿te juntas sólo con peruanos?

L: Es que con los peruanos me siento bien, los chilenos hablan rápido y me pierdo, así que no les entiendo, algunos están hace tiempo y ya les entienden, pero hablan muy rápido, y como no tienen los chilenos que hablar como los peruanos.

E: ¿Y a los profesores, les entiendes?

L: Sí un poco, hablan un poco más lento.

E: ¿Y al integrarse te ha costado, hacer amigos?

L: Ah y como se llama también, como mi amigo el Álvaro, me junto, mi amigo Henry lo molesta en clases todo el rato, tiene una manía de molestar y después le dije voy a pegarte y ahí se dejo.

E: Ah que bueno o sea igual tienes amigos y los defiendes. Te entendí, como que no entiendes mucho a la gente acá y que tampoco te gusta donde vives, tienes ganas de volver a Perú pronto.

L: Sí a la libertad, así se llamaba el pueblo, si es que acá da miedo que te atropellen y allá no hay mucho tránsito

E: Allá no hay mucho tránsito, y tu mamá te dejaba salir ¿y eso será porque están recién llegados o ahora ya te da permiso para salir, desde que llegaron?

L: No por ejemplo “puedo salir, puedo ir a tal sitio”, no, no puedes. Porque si te pincha un auto, si te roban y si te secuestran, entonces no.

E: ¿Eso fue por la guagua que se querían robar?

L: Sí yo creo que fue por el susto.

E: L, se nos acabo el tiempo que nos dieron para la entrevista, te quiero dar las gracias por tu opinión es muy valiosa para nosotras. De todas maneras, yo te escucho que has ido conociendo gente y creo también que iras haciendo amigos en Chile. Integrándote.

L: Es que se expresan, hablan muy rápido.

E: Bueno pero de a poquito, vas a ir entendiendo el como se habla acá y cada día va ser más fácil y así sucesivamente.

L: Sí tiene razón, gracias señorita.

E: Gracias a ti.

Entrevista : 5.

Sujeto : M.

Sexo : Masculino.

Edad : 13 años.

Cursa : Octavo básico.

E: ¿M qué te parece el estudio que estamos haciendo?

M: Sí está bueno, divertido, todo bien, entretenido.

E: ¿Bueno y cuales son tus planes, para el futuro, que quieres estudiar cuando grande?

M: No se, que quiero.

E: Bien eso lo verás quizás más adelante ¿M cuántos años llevas en Chile?

M: Cuatro años.

E: ¿Y cómo fue el llegar?

M: Divertido, era bonito, agradable.

E: ¿Hubo algo que te haya gustado en especial?

M: Mmm... que algunas personas eran agradable, amables algunas.

E: Ah ¿Y por qué viajaron?

M: Y sí viajamos, a visitar a los familiares.

E: ¿Y quedo alguien allá?

M: Sí, deje a mis 3 hermanos más grandes.

E: ¿Y los has vuelto a ver?

M: Sí a uno, y al otro, tiempo que no, después me tuve que volver acá. Cuando para tener trabajo mi hermano vino a trabajar con mi papá, mi papá es carpintero acá en Santiago, entonces él le está ayudando, le va bien.

E: ¿Y cuántos se quedaron allá?

M: Allá...dos, mi hermano no más se vino.

E: ¿Y ahora tú con quién vives acá?

M: Con mi papá y mi mamá

E: ¿Y llegaron juntos?

M: mi papá vino primero y después fue mamá y después mi mamá me trajo Pa. Chile, mi mamá estaba trabajando y nos conseguimos una pieza y ahora tenemos una casa alquilada.

E: ¿Y les ha ido bien?

M: Sí. La casa queda cerca del parque O'higgins, por Aldunate.

E: Se encuentra bien ubicada, M, ¿cuánto tiempo transcurrió entre que tu papá llegó a Chile y tu mamá también llegase?

M: 5 semanas, y después yo a las 2 semanas

E: M, ¿ Te viniste a Chile en bus?.

M: En bus, Arequipa Arica. Arica Santiago. El viaje duró largo, como un día y medio, fue aburrido. Pero después aparecen casas y más lugares verdes, hay lugares bellos.

E: Pero y has regresado a Peru

M: Si las vacaciones del 2007 a 2008 fue un mes. Fui con mi mamá y nos regresamos y mi mamá tuvo que regresar para traer a mi hermano, que vino con su esposa para que les saquen papeles y ahí estamos viviendo todos y ellos van a tener un bebito, que será mujer.

E: O sea que la familia crece, M ¿Por qué vinieron a Chile tus papás?

M: Porque los hermanos no ganaban tanto allá y lo trajeron acá y unos amigos de mi papá le dijeron también que aquí era bueno y ellos tienen casa y todo acá. Y mi papá quiso ir allá a trabajar a buscar trabajo y como era administrador de carpinteros, encontró trabajo y al tiempo ganaba mucho y ahora tiene su taller acá y le va bien.

E: De como me cuentas que tu papá llegó primero, al ahora tener su taller....O sea le ha ido muy bien ¿y él que dice de volver a Perú?

M: Si pero en unos años más, dice eso.

E: ¿Y tú volverías?

M: En las vacaciones.

E: ¿Y a vivir?

M: No, en las vacaciones puede ser.

E: M y tienes alguna razón tuya o por tus papás.

M: Porque soy peruano, yo quiero ir, pero acá así que tengo que estudiar y terminar acá.

E: ¿Y te agrada esa idea?

M: Sí me agrada, pero es la idea de mi papá y yo hago caso de lo que mi papá me dice.

E: M cuando te imaginas en el futuro, te ves estudiando, formando una familia.

M: Sí acá, me lo imagino.

E: Otra cosa que me gustaría preguntarte, que pensé a propósito del quedarse, es si ya tienes la nacionalidad chilena, la sacaste, la tienes?

M: Sí ya tengo mi carné

E: Y eso fue difícil ¿Les costo sacarla?

M: No mucho, no me acuerdo.

E: M, quisiera saber si hay algo de Chile, que te guste?

M: La tecnología me gusta, tiene metro acá y allá no. En Lima no más creo y en Arequipa no hay. Allá hay que andar caminando, pero acá hay bus metro, taxi, colectivos, hay todo. Las cosas que hacen, las calles “pontiaduras”. También los amigos, jugar con ellos, los lugares bonitos, como parques, el que conozco hartos es el parque O’higgins, bonito puro verde, juegos y fantasilandia.

E: Ah que entretenido y de los juegos cuál te gusta más.

M: El boomerang, que da vuelta entero.

E: M, ¿cómo fue el hacer amigos en Chile, juegas con hartos niños?

M: Y bien si están con uno, pero al principio no me agradaban y le pedí a la profesora si me podía sentar en otro lado. Y jugábamos todo el día con un amigo chileno que hice y no veía bien de lejos y me sentaron adelante y después empecé hacer más amigos Fredy y al final terminamos siendo todos amigos y jugamos y todo bien, todo bien.

E: Ah que bien que son todos amigos, ¿tus amigos te preguntaron algo de dar ésta entrevista?

M: No nada, me dijeron que me buscaban y que para qué era.

E: ¿Ah y tú sabes de qué es?

Sí de cómo crecen y se adaptan las personas y todo en otros países.

E: Claro...M ¿tus amigos, son del colegio solamente?

Hm si tengo amigos no sólo del colegio, en el parque tengo 3 amigos.

E: Hartos amigos, M, ¿hay algo que no te guste de Chile?

M: Que mucha gente me insulta, sufre así, molesta y te malogra, te insultan diciendo cosas, eso no me agrada, que me insulten me molesten.

E: ¿Y cómo te insultan, qué te han dicho?

M: Na., que me han insultado y me dicen oye peruano. No me gusta que me digan eso, me gusta que me digan por mi nombre, no por la raza peruana.

E: ¿Qué raza?

M: Peruana.

E: ¿Y por qué crees tu que pasa eso?

M: No sé no entiendo yo, porque pasa eso, algunos son amistosos otros no.

E: ¿Y te da rencor con la gente?

M: A veces no más cuando se pasan de la línea y me enojo no les hablo, no los miro.

E: ¿Y tus papás que dicen de eso?

M: No nada, no dicen nada, solo dicen que me quede y que no me preocupe, que me cuide y que no me meta en problemas y no haga travesuras.

E: ¿y esto ha pasado un poco, o fue sólo cuando llegaste?

M: Un poco no, no más. Casi no ha subido, pero es la misma gente.

E: ¿Y que los motivará a hacer eso?

M: Que son creídos no más.

E: ¿Crees tú, que hay alguna diferencia entre un peruano y un chileno?

M: No no hay ninguna diferencia, Mm los colores de piel no más, Mm no sé. Algunos son blancos y nosotros somos un poco oscuros morenos, lo de más todo igual, eso no Mah.

E: ¿Crees tu que los chilenos y peruanos, se parecen mucho en algo?

M: En actitudes, en lo que piensan sí puede ser eso.

E: ¿Y en Perú conociste algún chileno?

M: Nunca había conocido a un chileno.

E: M, tienes alguna opinión del gobierno Chileno.

M: Mejor acá, porque allá no hay trabajo, nada. Hay muchas personas sin trabajo.

E: Eso suena como triste ¿qué te dijeron tus papás antes de ir a Chile, te explicaron o contaron algo?

M: Me dijeron que eran amistosas las personas.

E: ¿y cómo te sentiste al descubrir que no todas eran amistosas?

M: Me sentí un poco triste y no quería venir al colegio y como súper inseguro.

E: ¿Te gusta ser peruano?

M: Sí me siento orgulloso, de que soy peruano no más, no hay diferencia pero yo en el corazón me quedé como peruano orgulloso de serlo.

E: ¿y cómo te imaginabas Chile?

M: Me lo imaginaba bonito.

E: M, podrías imaginar tu vida, como si estuvieses en una película por ejemplo y contarme como sería?

M: Divertida, por las cosas que pasan por ahí y cosas que hacer.

E: ¿Darías algún mensaje en la película?

M: Que todas las personas sean amistosas que no te insulten más y que te digan por tu nombre.

E: ¿Y en lo real que harías para arreglar eso?

M: Construir amistad, tuve que amistarme

E: ¿Cómo te ven tus amigos?

M: Pues que como me ven normal, como uno de ellos, me tratan amistosos, juegan conmigo normal.

E: ¿Me da la impresión que te pusiste triste al recordar esto de que algunas personas te insulten?

M: (Silencio) Sí... (Se emociona) (Silencio)

E: ¿Y que te pone alegre M?

M: (Tos arregla la voz)

M: Cuando mi papá sonrío, cuando juego cuando estoy con mi perrito y la gente buena.

E: Bueno debe haber sido difícil soportar todo eso malo que te pasó, pero se escucha que hiciste amigos, juegas con ellos y lo pasas bien también en el colegio, tu no estás tan cerca del colegio como otros compañeros, no te puedes venir a pie. Te vienen a dejar, te demoras mucho, cómo te vienes.

M: En Taxi, le pago para no llegar tarde. Del metro y de ahí un taxi, del metro Cumming, a veces me toca el mismo taxista siempre.

E: ¿Y cuanto te cuesta eso?

M: Mil ciento cincuenta pesos.

E: ¿Y eso es todos los días?

M: No cuando me quedo dormido.

E: Ahhh sino sería mucha plata. Y ahora que termina octavo a qué colegio te cambias

M: Me va bien, a cualquiera.

E: Piensas estudiar alguna carrera cuando seas más grande

M: Quisiera ser ingeniero en construcción

E: ¿Y Tu familia en Perú que dice por que estás acá?

M: Dicen que me vaya bien y estudie dicen mis abuelos.

E: ¿Tus abuelos están allá?

M: Abuelito y abuelita por el lado de papá, Y los otros están fallecidos, me llevo bien con ellos de Perú.

E: ¿Y has ido de vacaciones por Chile?

M: No, no pude ir en el verano, no he salido a las playas.

E: M, ya se nos va acabando el tiempo, pero qué crees tú que vamos a descubrir en este estudio que estamos haciendo.

M: Que hay que cuidar a las amistades.

E: Tienes alguna pregunta, ¿Quieres preguntar algo?

M: No.

E: Bueno M, te quiero dar las gracias por tu entrevista, tu opinión es muy importante para nosotras y para este estudio.

Entrevista : 6.
Sujeto : R.
Sexo : Femenino.
Edad : 13 años.
Cursa : Octavo básico.

E: R, bueno, te acuerdas la vez anterior cuando vinimos y les comentamos que queríamos seguir entrevistándolos a ustedes, pero ya en forma individual...

¿Les contaste a tus papas a todo esto?

R: Se me olvidó

E: Bueno, R. me gustaría si tu me puedes contar mas o menos como es este proceso en que ustedes deciden como familia venirse a Chile, quien decide primero, como pasa esta historia de que vienen de Perú a Chile, y cuando ocurre

E: En Perú mi mamá trabajaba en mercado, nosotros vivíamos como a dos casas mas allá, entonces mi mamá tenia una amiga que acá viniendo acá a Chile, venía a buscar trabajo, trabajaba y le mandaba plata a sus hijos, entonces una vez le hizo una propuesta a mi mamá, le dijo si quería venir a trabajar, que acá se ganaba mas dinero, entonces mi mama dijo que si

E: ¿Y esto en que época fue?

R: En el 2003, en marzo

E: Y tu mama dijo que si, ¿Y quien se viene?

R: Se viene mi mama, la... su amiga, que es Marita y una chica llamada Mónica
.... Y se vienen, viajan en avión a una chica llamada Mónica estaba pasando..., le
estaban revisándole pasaporte y no la dejaron pasar y se quedo en Perú (A
Mónica)

Entonces mi mamá y su amiga pasaron, mi mamá vino acá cuando vino acá
estuvo todo un año trabajó puertas adentro... a mi me dijeron si me quería venir a
vivir a Chile, o si me quería quedar a vivir con mi papa un año, entonces me
contaron que justo en ese año, me contaron que mi papá tenia su señora y que
tenia dos hijos, entonces yo me fui a vivir con mi papá porque quería conocer a
mis hermanos y a estar con mi papá, me fui, estuve con el mas de un año, y ahí me
dijeron que me tenia que venir, en el 2004 antes de navidad me vine para acá, pase
la navidad acá. La jefa de mi mamá es muy buena la señora porque cuando yo
vine, la apoyo hartito, y mi mama tuvo que trabajar puertas afueras, ya no trabaja
puertas adentro, me vine acá y estudie en el colegio "Cristian..." que esta acá
arriba en Andacollo, durante todo un año, pero mi mama me saco de ese colegio,
por que tenia como, se tenia que pagar como \$25.000 mensual, y tenía que pagar
la otra, si quería beca mi mamá, si quería beca, si quería pagar la mitad de la beca
y mi mamá dijo que si, pero de ahí se le juntaron todas las cosas y no la pudo
pagar, entonces me cambiaron para este colegio, y mi mamá terminó de pagar las

deudas que tenía arriba, en mi otro colegio y a mí me matricularon un martes y el miércoles empezaban las clases.

E: Todo como bien rápido. R. volviendo a la historia de tu padre, cuéntame sobre esta otra familia que él tiene ¿es anterior a la relación con tu madre?

R: No, después que nació yo, después de un año, tuvo un... de pareja, por que mi papá y mi mamá no vivían juntos estaban separados.

E: Entonces en Perú tú con quien vivías.

R: Mientras mi mamá estaba acá en Chile yo vivía con mi abuelita, la mamá de mi mamá y con mi tía.

E: y cual era la relación que tenías con tu papá.

R: Venía todos los fines de semana para sacarnos a pasear a mí y a mi mamá, me llevaba a...a... una plaza que había en el Perú, un centro que había, Mega plaza, ahí nos llevaba.

E: De que lugar de Perú son ustedes

R: De Lima, de San Martín de Porres, vivíamos en la casa de mi abuela y mi papá nos iba a buscar todos los fines de semana y a veces en la semana.

E: Entonces solo están tú y tú mamá acá en Chile. R. ¿cómo sido esta experiencia de venir a Chile?

R: Un poco rara ha si cuando llegué por que no conocía a muchas personas y extrañaba a mi familia, pero ya ehh... el primer año cuando estuve acá iba a viajar a Perú pero no podía viajar por que este ehh...tenía un ramo malo en inglés, en inglés parece y me tuve que quedar en las vacaciones a estudiar, entonces no viajé a Perú viajé el segundo año, y me acostumbré, me acostumbré primero un poco, las niñas que cuida mi mamá son cariñosas, como ellas vivían en un este...un condominio y abajo hay este...en todo eso hay un parque chico, a veces salíamos... nos íbamos...a veces a... como mi mamá ya conocía acá me llevaba a conocer en tiempo de invierno también hacía mucho frío me llegué a enfermar una vez en invierno.

E: De que te enfermaste

R: Yo en Perú tuve neumonía estuve internada toda una semana en clínica pero de ahí...acá como que el clima es más seco, por que en Perú es un poco húmedo así que ya no me enfermo mucho acá, solamente me enfermé tenía fiebre.

E: te enfermabas mucho en Perú.

R: sí, (se ríe) una sola vez de neumonía, aunque dicen que la neumonía puede regresar, mi primo sufre de asma pero... acá por ejemplo vino a Chile y mi tía le da muchas pastillas siempre en Perú, vino a Chile y nunca se enfermó, nos bañábamos con agua helada en la noche y no se enfermaba.

E: De que otra cosa te enfermaste en Perú

R: de varicela, papera, conjuntivitis, de neumonía y siempre me daba algo en invierno.

E. Entonces R. tu llegas como relataste primero al colegio Andacollo y luego acá. ¿Cómo fue llegar a este colegio?, ¿tenías alguna referencia?

R: Lo que si sabía es que acá había un montón de peruanos por que en el colegio Andacollo donde yo estudiaba allá arriba tenía un amigo que es dos años mayor que yo, que mi mamá lo conocía, su papá y mi mamá son amigos , él y yo somos los únicos peruanos que estaban en ese colegio, entonces es como que me sentía un poquito, uno se sentía un poco rara por que eran todos chilenos, en cambio cuando acá me dijeron que acá había un montón de chi... de peruanos como que no me sentí...me sentí un po...me sentí más cómoda, pensé que iba a ser igual que en el colegio de Perú antes.

E: y ¿a sido igual que en el colegio de Perú?

R: si, yo no he tenido problema con nadie. No, acá en este colegio...en mi sala nos poníamos apodos a veces pero ahora nos dejamos muchos

E: y ¿cómo es estar en un colegio donde la gran mayoría o una gran cantidad es de tu propio país?

R: yo siempre he estudiado en colegios mixtos, no, no lo siento nada de raro, normal.

E: y ¿Cómo son los compañeros de curso como te relacionas con ellos?

R: bien. (Silencio)

E: tienes amigos en el barrio, donde vives

R: no, ahora me han cambiado de pieza (Silencio)

E: donde estas viviendo ahora

R: en mone...donde trabaja mi mamá ahora a la vuelta, queda en Moneda entre Maturana y Ricardo Cumming, antes vivíamos en Baquedano con San Pablo, ahí vivía una amiga de mi mamá compartía pieza con sus hijos.

E: Y ¿actualmente con quien vives?

R: con mi mamá el hijo de su amiga, sus dos hijos, un hombre y una mujer, Cami y la Jose, la Josi tiene dieciséis y el Cami veintidós, yo sí los conozco, son amigos del Perú.

E: Y amigos chilenos tienes acá, ¿como son?

R: Si, (baja el tono de voz) si se portan bien, (silencio) mi mamá tiene amigas chilenas que...que...tiene una que vive en Puerto Montt y siempre nos viene a visitar y a ella le gusta la comida peruana y le gusta la comida peruana y le gusta que mi mamá le cocine comida peruana, pero no le gusta el picante.

E: Y a ti ¿cuales comidas te gustan?

R: acá en Chile ehh..., puré con acelga... (Silencio) los porotos...no he probado muchas comida pero eso es lo que casi siempre como.

E: Y comida peruana

R: arroz con pollo, ají de gallina y el ceviche.

E: ¿Comes acá de eso?

R. En mi casa siempre como arroz chaufan, lo como en mi casa, siempre lo como, eh...mi mamá los fines de semana cocina comida peruana y todos los fines de semana hacemos ceviche.

E: ¿Tu madre tiene pensado quedarse un tiempo, quedarse definitivamente o regresar algún día?

R: Mi mamá quiere yo me quede acá a vivir, quiere que acá tenga un estudio por que dice que acá de acuerdo a las notas que tu tienes el estado te regala acá una beca algo así me dijo y antes de venir ya me habían dicho que yo me iba a quedar a vivir acá solamente iba a viajar a Perú de vacaciones.

E: ¿Que te pareció a ti la idea de venirte a vivir a Chile?

R: Quedarme a vivir primero me pareció mmm...mmm...mucho, no sé, me quería regresar a Perú, pero...de ahí me fui acostumbrando al comienzo de que vine acá extrañaba mucho a mi familia pero poco a poco me fui acostumbrando, todavía los extraño pero ya no es tanto como cuando recién llegue, ahí me encerraba me ponía llorar hablaba, hablaba más seguido con mi familia, ahora, ahora último fui al cumpleaños de mi abuelita de parte de mamá y mi mamá mando plata de acá a Perú alquilaron un local y ahí la llevaron lo que sí no me gustaría a mi que se muriera mi abuelita (se le quiebra la voz) si por que cuando a mi mamá recién vino para acá a los cuatro días se murió mi abuelito y mi mamá no se podía regresar por que no encontraba trabajo.

E: Tu abuelito ¿estaba enfermo cuando ella se vino?

R: nn, no si no que mi abuelito era teerco quería trabajar en construcción ehh... le insistía...había encontrado trabajo le decían que como era mayor de edad que tenían miedo que se enfeeerme entonces mi abuelito tan insistente y ya le dijeron que si, por que el fue militar, entonces le dijeron que si que ya que trabaje, estuvo tres días trabajando así y ehh...al cuarto día subió al tercer piso estaba bajando unas maderas y estaba por el filo y habían cables y mi abuelito se enredó los pies con los cables y mi abuelito se cayó y quedó colgando le dio un derra...un derrame cerebral y se murió.

E: ¿Y eso a ti te hace pensar la idea que a tu abuelita le puede pasar algo?

R: Si

E: ¿Desde cuando piensas eso?

R: Desde que a penas me vine por que a mi mamá también le pasaba eso de pensar de que se murió mi abuelito cuando se vino a los cuatro días.

E: has estado todo este tiempo muy preocupada.

R: si, si, yo..., mi...mi tía manda...llama a veces al trabajo de mi mamá, mi mamá compra tarjetas y llama entonces estamos mas segura, cuando dicen que mi

abuelita esta enferma ohhh peor, le manda mi mamá manda plata para que ella este en clínica, ella sufre de la columna, pero no se puede, no puede estar tranquila necesita hacer algo, así, entonces.... También extraño a mi papá, Soy muy apegada a mi primo, vino uno el que fue casi mi hermano el con el que me crié, entonces como soy muy apegada a mi primo también los he extrañado mucho, tenía primos chiquitos también (baja el tono de voz casi murmurando se hace imperceptible la palabra). A mis hermanas también las llamaba de vez en cuando pero no muy seguido más llamo a mi familia y ahora último que fue el cumpleaños nos quedamos pegadas como una hora en el teléfono con mi abuelita.

E: ¿Cómo era tu relación con tu abuelita?

R: ehhh... ha sido como mi segunda mamá, la quiero mucho, ha venido acá Chile, también conoce, conoce Chile, mi mamá la trajo también estuvo tres meses parece, si, estuvo acá en Chile tres meses no conocía mucho, cada vez que salía yo del colegio salíamos al centro, si no la llevaba a otro lugar, si no con mi mamá salíamos...salíamos a...fuera de Santiago a la playa.

E: ¿Qué lugar de Chile conoces?

R: Cartagena el Quis... Copiapó y... la Serena parece.

E: ¿Cuántas veces haz visitado Perú desde que llagaste a Chile?

R. tres veces, cuando recién vine estuve dos años y ahí viaje ehhh... después de que viajé volví a viajar el antes año pasado dejé un año y volví a viajar y ahora último también , allá paso Navidad ,ehh....un... Primero pase la Navidad acá de ahí no pase la Navidad acá, no, dos veces no pasé...pasé la Navidad acá, y este último año que he viajado pasé la Navidad allá.

E: Y ¿como es pasar la Navidad allá?

R: Es divertido, el año nuevo también por que después del año nuevo después de que celebramos todo al día siguiente nos vamos a la playa, nos vamos en familia en...un lanchón... en una ¿Combi?...Combi...es como un furgón, lo alquilan para que nos lleve y regrese En la Navidad en Perú se puede... se puede como se dice...se puede reventar cohetes, todos arman con ropa que ya no les gustan, por que la juntan y arman un muñeco con ropa lo llenan de querosén y lo queman y ahí tiramos los cohetes y ahí suenan, ahí revientan, ehh...toda la noche no dormimos, arman un baile grande todos tienen regalos, en Navidad y Año Nuevo también, ehh...en Navidad pasmos en Komas en la casa de mi Tía y en Año Nuevo en la casa de mis abuelos, mi Tío Roger nos va a recoger en su carro nos recoge y nos lleva y de ahí va a recoger a otra persona. Este viaje fui yo sola y estuve como dos meses, tres meses, de diciembre hasta marzo.

E: ¿Qué es lo que más te gusta de Perú?

R: La playa, La Catedral, Lima, ahora último voy a viajar este año me van a llevar a conocer otros departamentos de Perú voy a ir a conocer Chori o ¿? Que todavía no conozco, mi mamá se conoce casi todo el Perú, no se conoce la Selva ni Madre de Dios.

E: ¿De Chile que es lo que más te agrada?

R: Chile...El centro...la Catedral, una vez tuve que hacer una maqueta de la Catedral, es bonita tiene una... grande una catedral grande eso también es bonito, la iglesia, y el Parque O'Higgins también que es un parque inmenso, grande y La Serena y Coquimbo.

E: Me cuentas que tiene pensado quedarse definitivamente en Chile, ¿han podido regularizar los papeles para poder quedarse?

R: Si, si, si, ahora último mi mamá tiene que ir a sacar su finiquito con su jefa, lo va a ir a sacar este sábado para... como se llama. Llevar los papeles que necesita y dice que con eso puede sacar tarjeta de tienda y eso es lo que va a ser ahora último.

E: Volviendo a esta idea que es lo que te gusta de Chile ¿qué es lo que menos te gusta de Chile?

R: Acá hay mucho neonazi, cuando voy caminando, se ven cuando salgo con mi mamá, son algo raros, eso (silencio)

E: Que pasa cuando ves a un neonazi

R: no sé trato de alejarme, me da miedo, me quiero alejar jalo a mi mamá, por que mi mamá pasa normal y yo la pesco.

E: Como sabes que son neonazi

R: Por la vestimenta y por la manera que tienen ellos de peinarse, por que allí donde vivía en San Pablo con Baquedano, a la vuelta hay una botillería donde ahí siempre se ponen van a comprar cerveza, vino, entonces yo ahí me di cuenta, a la delincuencia tengo mucho miedo, he visto cuando asaltaron a alguien siendo amigos, estaban drogados parece por que le dijo...le dijo...le llamó por su nombre, Carlos creo que le dijo pero si soy tu amigo y le tenía al cuello un cuchillo y me asusté y como que traté de caminar más rápido y voltee, no sé que pasó finalmente.

E: ¿sientes que aquí hay mucha delincuencia?

R: Sí a mi mamá le gusta ver en las noches las noticias y aparece que hay mucho...mucho matan a mujeres, también la delincuencia, el tra...el tráfico, accidentes en autos, como acá hay mucho de eso.

E: ¿como era en Perú, al respecto?

R: En Perú si, pero no hay tanto, también había delincuencia, es como igual, son las mismas cosas.

E: En que te divertías en Perú

R: En Perú tenía bicicleta, andaba en bicicleta mi primo me enseñaba, estuve inscrita en clases de natación dos veces, eh...me gustaba ir mucho a la playa todos los fines de semana me iba a la playa, cuando chiquita iba mucho, que más jugaba volleyball, acá también juego volleyball y caminar en las mañanas cada vez que salimos caminamos horas y horas, a veces me canso un poquito por que a mi mamá le gusta caminar mucho, vamos a Estación central o si no vamos al centro o,...a veces vamos a Quilicura a ver una amiga de mi mamá o de Estación un poco más abajo.

E: y ¿A que juegas?

R: Volley, y el profesor de física me enseñó a jugar basquet ball, foot ball

E: ¿En que trabajaba tu papá y tu mamá en Perú?

R: es Ingeniero de electricidad y la mamá...no, no trabajaba, le daba una mensualidad semanal.

E: Que piensas que la mamá haya pensado venirse a Chile?

R: Yo creo que es para buscar una mejor vida y alejarse un poco, alejarse por que tenía problemas, cuando ella se vino acá con su amiga Marita mi mamá empezó a trabajar puertas afuera por que yo iba a venir, mi mamá tenía una cama que le regaló su jefa, un televisor y na...y ...el hermano de la amiga de mi mamá que vino a Chile que también vino una vez mi mamá fue a la pieza donde estaba y no encontró nada, nada, nada no encontró ni el televisor ni la cama, tenía un refrigerador, la dejaron sin nada, ella le contó a su jefa y la dejaron que se quede a dormir ahí donde trabaja, antes de que yo viniera se consiguió una pieza como tenía amigos acá , tiene amigos que son de Chimbote entonces estuvimos un tiempo compartiendo piezas con ellos y de ahí nos conseguimos una pieza solas, estábamos solas allá en Baquedano con San Pablo pagaba casi cien mil pesos y era muy caro entonces nos fuimos a una pieza que esta allá compartida con los hijos de los amigos de mi mamá que es grande.

E: Parece que son motivos económicos los que hacen venir a Chile

R: Allá estudiaba en colegio particular porque mi papá podía pagarlo claro que cuando manada plata para acá mi mamá quiere que mande cien dólares, es harta plata cien dólares, entonces mi papá dice es mejor que se venga...que me vaya a Perú, que le cuesta menos, aunque le cuesta lo mismo así que me quedo acá no más aunque sea gritándole por teléfono a mi papá igual manda, por que hablo por teléfono con mi papá cuando necesito algo lo llamo, a veces se pone a gritar pero

nunca me dice que no. El piensa que es mejor que regrese yo a Perú por que el tiene gastos, tiene dos hijas que están estudiando en colegio particular y se paga ciento cuarenta soles, ciento cincuenta soles al mes, pero si le pagan bien en el banco tiene ahorrado harta plata.

E: A propósito cuéntame de tu colegio, ¿Qué te parece?

R: normal (silencio)

M: ¿Como te vienes en las mañana al colegio?

R: me vengo caminando (silencio)

E: ¿a este colegio en que año llegaste?

R: en el 2006

E: Cuando tu mamá te hablaba de este país como te imaginabas que era.

R: Yo pensaba que era diferente, hasta la manera de hablar es diferente, mi mamá me decía que como que las palabras las terminaban en is, como cachais, ah, entonces yo hablaba por teléfono con las niñas chicas de mi mamá también y lo encontraba un poco distinto, pero cuando vine es como casi igual, lo que es la contaminación es un poco menos que Perú. Al hablar algunas palabras se usan

diferentes como lesear, deja de lesear, córtala, deja de molestar, ya no me fastidies, cuando mi primo vino también tuve que enseñarle un poco.

E: A ti quien te enseñó

R: Nadie en el colegio aprendí, como estuve acá vine de vacaciones, salí conocí el zoológico fui a fantasilandia, hemos ido a hartos lugares, salimos a la playa igual, estuvimos inscritos en natación también, los estuvimos inscritos en Perú en natación.

E: ¿Tu primo es el único pariente que ha venido a Chile?

R: la mamá tiene una hija, que tiene veinte años, estuvo acá en Chile vino a trabajar estuvo trabajando en un restaurante preparaba postres, si nos llevábamos bien, éramos bulleras

E: Que es ser bulleras.

R: nos pasábamos peleando nos agarrábamos las dos como sea.

E: ella donde esta ahora

R: en Perú se regresó, por que mi papá le mandaba plata, su papá también, se encariño hartó con mi papá, para sus estudios pero no quiso estudiar, se dedico...ahora último estuvo trabajando y se fue de su casa, de los abuelos por

parte de papá, se salió y de ahí no regresó, y de ahí mi mamá estaba preocupada por que ahora último estaba soñando feo, estaba soñando conmigo la atropello un carro, me atropelló un carro, cuando era chiquita, entonces cada vez que sueña algo feo conmigo es por que le puede pasar a mi hermana y cada vez que sueña algo feo con ella es por que me puede pasar a mi.

E: Ahora con que sueña

R: estaba soñando conmigo, pero no tenía manera de comunicarse por que había cambiado su número celular.

E: Como saben eso ustedes de que la soñar con una le puede pasar algo a la otra hermana.

R: por que mi mamá a soñado montón de veces, mi mamá me dice, mi mamá ha soñado que mi hermana estaba enferma y me enfermé yo, entonces de ahí resulta que cuando sueña conmigo es que algo le puede pasar a mi hermana, últimamente tiene que tomar pastillas para dormir por que no puede dormir, pero ahora como que se esta...ya se está nivelando. (Idea de niveles)

E. ¿Como es el sueño de la mamá?

R: Dice que veníamos Que estábamos...dice que yo había visto...hay unas cosas de los faraones, dice que yo quería uno de esos que estaba levantando las manos,

mi mamá me mostraba unos peluches y que no yo quería ese faraón en una de esas se, se, me escapo y me salgo pa a fuera para la pista y en la pista me pongo a jugar y en una de esas ve que el carro esta viniendo y que me atrope... y ella para no mirar se volteó y me atropelló el carro y cuando volteo me encontró tirada en el suelo, y vio a mi abuelita que esta muerta, de papá, vino, vino no sé de donde pero apareció, dice que la vio clarito, clarito y mi abuelita estaba muerta.

E: eso te inquieta a ti

R: No mucho, a mi mamá si, ella llama a Perú, lo llama a mi papá, le dice a mi papá que mi hermana la llame, que se cuide aunque ella no cree, no cree en supersticiones, mi hermana no cree. Mi mamá cada vez que sueña algo, por ejemplo a veces sueña con aguas sucias y eso significa mal, o una vez yo soñé con gatos y mi mamá me dijo que era mal que era traición.

E: Tu como adolescentes que estas empezando a ser, ¿Cuáles son tus planes, que piensas hacer saliendo de este colegio o que sueños tienes?

R: Mi mamá me dijo que podía entrar a un liceo de carreras técnicas podría estudiar una carrera y de ahí entrar a la universidad y reforzar esa carrera, y de ahí ponerme a trabajar.

E: Eso dice la mamá y a ti que te gustaría

R: Si yo pudiera me gustaría estudiar ingeniería igual que mi papá, pero a mi me dijeron que hay un montón de ingenierías mecánica, eléctrica, mi papá es mecánica y eléctrica, a mi papá le gustaría que fuera doctora, pero mi mamá me dice que hay que estudiar un montón de años y nunca se termina de estudiar por que cada vez aparece una medicina nueva, yo lo veo como un poco complicado por que nunca termino de estudiar tengo que seguir estudiando y seguir estudiando.

E: Como te imaginas cuando grande

R: Acá una persona una persona inmigrante no puede tener casa propia, por eso me gustaría arrendar, poder arrendar una casa y vivir con mi mamá, aunque muchas veces hemos querido traer a mi papá acá pero como tiene familia allá...me gustaría arrendar ahora último mi tío, mi tío, su pareja de mi tía la última, su pareja vino acá a Chile ahora esta trabajando, ahora viene mi tía y mis dos primitos, mis tres primos van a venir acá a Chile.

E. Y ¿eso como se relaciona con tus sueños de arrendar?

R: En mi casa están derrumbando, están derrumbando el techo y están volviendo a armar arriba, cada vez la están haciendo más grande, entonces mi mamá también les manda plata para que allá Perú y allá lo hacen.

E: Y ¿De quien es esa casa?

R: mi abuelita arrienda piezas, como que mi abuelita ya tiene...cualquier gasto que ella necesita tiene su plata ahí, cada fin de mes cobra, mi tía Soledad ha dado plata para derrumbar tres piezas y ha construido tres, la han derrumbado y las han vuelto a construir ella cobra el alquiler de las tres piezas se separó con su marido y esta viviendo en la casa de mis abuelos y con la plata del alquiler como se sostiene un poco por que tiene tres hijos, tiene dos de la pareja con la que estaba casada y un hijo con mi tío willy, es el mayor el que vino acá, ahí esta mi tía ahí esta mi abuelita y ahí están mis tres primos y ahí esta mi tío Roger por que no tiene pareja no tiene hijos tampoco.

E: Una familia grande

R: tengo uno, dos, tres...ocho..Nueve tíos, más de quince primos

R: Yo pensé que iban a ser racistas, mi mamá me dijo que eran racista, pero cuando llegue era normal, si me molestaban no hacía caso, pero acá nadie me ha faltado el respeto, ni mucho menos en el trabajo de mi mamá las niñas son bien pero recontra bien apegadas, a veces me dejan con las niñas, las llevo abajo a los juegos en el condominio nos quedamos hasta las siete, después subimos, tomamos leche, cenamos y después yo con mi mamá nos vamos, mi mamá sale del trabajo y nos vamos para la casa, cuando mi mamá llegó su jefa le regaló veinte mil pesos por que necesitaba, llegamos a las seis de la mañana un día lunes nos fuimos para donde vivía mi mamá en ese tiempo viví acá en San Pablo con Bulnes y de ahí

nos fuimos para su trabajo, a las siete y media entraba a trabajar y nos fuimos, ahí conocí a las niñas en la mañanita.

E: y en Perú son racistas.

R: no, allá no son racista, pero mi papá siempre dice que si ven a un Chileno...a veces mi mamá quiere mandar un polo chileno pero para dentro de la casa, a veces quiere mandar unos polos para mi tío no y hay unos polos bonito que tienen el estampando que dice Chile y no puede mandarlos por que dice que si lo ven lo van a agarrar a le van a pegar o lo van a empezar a molestar, siempre cuando viajamos mandamos ropa, cuando viajé con mi tía llevé un maletín grande otro mediano y una mochila chica. Tenemos que tomar taxi con parrilla para llevar todas las cosas arriba y nos vamos, nos vamos a San Martín allí dejo mis cosas a la repartidora de ropa cuando llegamos, ¡hay! los maletines que le mandan a cada uno, compramos aritos collares para mis tías, es la repartidora, mi mamá manda cartas.

E: Algo más que quisieras contar de tu historia de tu país de tu experiencia acá

R: no, nada, yo veo normal vivir acá en chile, yo le veo como normal, como cualquier persona, ya no se siente tan raro, como cuando recién llegue, veía a todas las personas, mi mamá sabe diferenciar las personas que son peruanas y las personas que son chilenas entonces mi mamá me dice a veces me dice y yo no se como reconocerlos si son peruanos si son chilenos yo veo a la gente normal, a

veces salimos el sábado en las noches a la calle de la catedral donde dicen que son la recta de los peruanos, ahí venden cd, ahí nos vamos a comprar, tenemos una bolsa llena de cd, de música tenemos pero más tenemos de películas

E: Y como son estas salidas a la catedral el sábado en la noche

R: bacán, me gusta, a mi me gusta mucho un chocolate de su lima...que es de Perú, lo vende ahí un amigo que es de mi papá, ahí vende productos peruanos chicles de Perú unos chocolates que son de...compramos cd, a veces comemos ceviche y donde vivíamos antes arriba que tenía que bajar al colegio en micro en esa casa al costado había un señor que preparaba ceviche y todos lo fines de semana comprábamos en la mañana ceviche y comíamos, a mi me gusta hartito el picante, por ejemplo ahora último lo hemos comido sin picante y mi mamá quiere comprar rocoto pero se le olvida.

E: Actualmente tú tienes la nacionalidad chilena

R: si y mi mamá también

E: entonces por que dice que como inmigrantes no puedes comprar casa

R: acá, otra persona de otro país no puede tener casa propia

E: pero según tú ¿Que es ser inmigrante?

R: Ah, ilegal era ilegal, inmigrante es cuando esta ilegal, no tener los papeles, así que yo estoy legal, dicen que a los que están ilegales los registran las computadoras y los van a buscar a las casas, a mi casa a la gente que vivía arriba dijeron que iban a entrar pero entraron alas casas de los costados, se llevaron a dos señoras que eran ilegales, estaba asustada, pero de ahí me explicaron un poquito mejor, mi mamá me explicó.

E: Quisiera agradecerte por tu colaboración, por haber contestado nuestras preguntas, espero que no haya sido muy largo

R: ha sido como conversar con una persona, como ha sido de mi vida, lo que conozco, mi historia.

Entrevista : 7.
Sujeto : S.
Sexo : Femenino.
Edad : 12 años.
Cursa : Séptimo básico

S: Usted es psicóloga yo fui al psicólogo cuando llegue a Chile.

E: ¿Por qué razón fuiste al psicólogo?

S: A mí me paso algo terrible en Perú, cuando mi mamá vino para acá a Chile...eh yo me quedé con mis abuelos y mi mamá tan confiada, y mi primo que era más grande que yo, tenía 20 años yo tenía como 5 ó 4 años, no tenía idea de nada y una vez yo iba a salir con su mamá, con mi tía. Y cómo se llama...y yo entró a la pieza, porque mi tía me dice....."Saida anda a buscarte unas sandalias" y él estaba ahí y no sé que me paso..., creo que me desmayé y después yo estaba en una cama echada...y yo estaba desnuda así... y mi primo se estaba vistiendo y cuando...yo no le quise contar a nadie y mi tía sabía y mi tía me habló y después cuando me vine para acá, mi mamá me revisó por todo el cuerpo y mi cosita estaba como dolida así como arrugadita.

E: Tu vagina...

S: Sí...hm... y mi mamá me dijo qué te pasó...le dije mamá no sé... porque no tenía idea de nada, nada de lo que me había pasado, y mi mamá me dijo, cuando fuimos al mes siguientes a Perú yo le conté como en diciembre... Y mi mamá y mi papá querían demandar a mi primo, por lo que me hizo.

E: ¿Y lo demandaron finalmente?

S: Y a mi primo lo metieron a la cárcel un mes, y no paso nada más, pero mi mamá reaccionó muy temprano...muy tarde, sino lo hubieran metido a la cárcel y mi mamá habló con mi tía y mi tía le dijo: “que no lo meta, porque es su hijo, por favor” y mi mamá tuvo que deshacer la demanda, porque era su hermana igual pero, igual no tiene que haber hecho eso conmigo si yo era su prima y mi abuelita también estaba mal, y dijo: “que ya que, desasiera la demanda y de ahí ya no queda en nada después po’.

E: Y después de esto ¿te trajeron a Chile a vivir definitivamente?

S: Sí fue como al año después yo tenía como cuatro , porque yo llegue acá cuando ya cumplía cinco años... y mi mamá como siempre, como es curiosa, me revisa siempre, en las noches y me dice: “sácate las ropas pa’ revisarte”... porque igual tiene un poco de miedo, porque como mi mamá estaba con su pareja anteriormente y el era súper buena onda conmigo, bueno y todo, era mejor que mi propio padre...Cuando yo nací, mi papá me había negado, no sé por qué y mi mamá igual no lo quiere ver porque...porque va a decir que yo no soy su hija y

después yo igual sé que no me puedo meter en la vida de ellos, pero por una parte igual no entiendo, por una parte me dice algo mi mamá y por otra, me dice algo mi papá e igual estoy confundida un poquito, porque el único que sabe la verdad aquí de lo que pasó es diosito. Igual algunas veces cuando estaba en mi psicólogo me sentía mal, porque casi siempre el psicólogo pregunta...es cómo son tus padres... y yo me pongo a llorar... y me quedo callada... porque me da miedo decir, mis padres son esto, mis padres son lo otro, no me gusta. Y como algunas veces me siento mal, sobre todo para mi cumpleaños del año pasado, porque mi papá ni siquiera se digno diciendo...me llamo... porque sabia que era mi cumpleaños y me dio penita igual que mi mamá está siempre para mis cumpleaños para las navidades pa' todo. Porque mi papá está en Perú con mis otros hermanos, yo soy hija única por papá y mamá. Y mi papá... y mi papá, tiene dos niños en Perú, el menor que nació en Perú, tiene 5 años ahora y mi hermana que tiene un año menos que yo.

E: ¿Tú les has contado estas experiencias a tus amigos, compañeros de curso en Chile?

S: Sí a mi mejor amiga, que ya no está acá, se fue al liceo 4, se cambió de colegio, con ella desde niñita hemos estado, desde que yo vine, y mi mamá era amiga de su papá, y su papá se murió de una enfermedad y yo le dije a su papá que yo siempre la iba a cuidar porque soy mayor que ella y hasta éste año duró la “cuidadera” ajajá. Se fue... el próximo año me voy a ir con ella.

E: ¿Cómo es eso que tu mamá te revisa, lo sigue haciendo?

Hamm ayer me revisó, pero hoy día ya no, es que mi mamá es así un día sí o un día no. Un día si, un día no...

E: ¿Por qué no confiaba en su pareja?

S: Porque no confiaba en su pareja, pero ya no tiene pareja, pero igual le da miedo porque usted sabe que, aunque uno esté en la calle igual le puede pasar algo, y mi mamá tiene temor a eso porque dice: “hay le va a pasar algo donde alguna amiga y yo no quiero” y mi mamá dice: “si es que te pasa algo a ti o te hacen algo a ti, yo me muero”. Y yo me pongo a llorar porque eso no debe hacerlo mi mamá. Igual y siempre me revisa cada vez que llego.

E: ¿Y ha sucedido algo que la preocupe?

S: No, es que siempre, cuando yo me baño, yo siempre me voy a vestir, pero me visto tarde y mi mamá igual desconfía de mi. E igual una vez, tenía que hacer un trabajo y siempre me junto con una amiga y un amigo mío también, que es el Álvaro, mi amiga y yo. Y estábamos los 3 de acuerdo, pero la Lucero no pudo ir... y... ir al otro día... tenía que ir y me quede con él y le dije... sí mi mamá nos vio y pensó mal, entonces Álvaro dijo: “y qué habrá pensado”...hmm... y entonces mi mamá llegó y me revisó y me dijo cosas. Porque yo le digo, puedo

mami puedo traer a alguien a la casa un compañero mío o una compañera mía, “pero hasta tanta hora, porque yo no quiero ver a nadie acá”.

E: S, ¿Tu mamá en que trabaja?

S: Mi mamá ahora está trabajando, hace limpieza, trabaja en un restaurante, hace de todas cosas, de todo un poco. Hace el aseo, mesa, limpia hace de todo "cachay".

E: ¿ Y ella trabaja cerca de tu colegio?

S: No...es lejos...el restaurante queda por Providencia creo. Queda lejos, es una hora de allá pa' acá.

E: Pero ¿tú vives cerca del colegio?

S: Sí, cerca en Andes con Chacabuco, no tengo el número porque lo he buscado por todas partes y no está escrito.

E: ¿Y alguien te cuida en la tarde, con quién quedas después del colegio?

S: Hmm... solita... yo misma me encierro, es que yo no estoy acostumbrada a salir...mis compañeras me invitan a salir por ejemplo igual me gusta ir a fiestas pero no tanto, mis compañeras dicen vamos, y no tengo ganas quiero estar en mi

casa. Es que a mi se me ha creado una idea de que mi casa es mi casa y yo debo estar ahí aunque viva debajo de un puente, es que mi mamá, cuando era chiquita me dice que yo no puedo salir de mi casa porque, porque en la calle me vaya a pasar algo y sí se me ha quedado en la mente porque mi mamá me va a retar y así tengo un pensamiento y cada persona que pasa por mi casa. Tengo miedo igual no estoy acostumbrada a salir pero prefiero estar encerrada bien o haciendo mis tareas.

E: Bueno no siempre es todo malo, pero también hay que cuidarse, cuándo sales, es solamente con amigos peruanos.

S: Sí todos son mis amigos, pero yo soy chilena porque tengo mi carné ya y éste año me van a dar mi definitivo, porque mi mamá tiene que esperar dos años casi. Es que el año pasado recibió como siempre todos los peruanos reciben, hmm no me acuerdo, como una visa algo así, y mi mamá a veces no duraba en un trabajo, que los jefes son tan pesados... diciendo así... y no duraba y al año ya se tenía que cambiar. Y el año ante pasado, le dijeron que este año empiece el trámite, para tener tu visa y éste año creo que le van a dar, porque son dos años. Y desde el año pasado mi mamá sigue en ese restaurante y este año también sigue y entonces tiene que seguir hasta el próximo año pero, no importa aunque le griten y todo hasta que recibamos nuestra visa, porque por un lado yo quiero por un lado que mi mamá postule a la casa, para tener una casita y mi mamá dijo que iba a postular a mi casa.

E: ¿Cómo es eso de postular una casa?

S: Porque voy a ser la heredera de mi casa y la idea es que después que tengamos nuestra casa es comprar un perrito que yo tenía mi perrito y mi padrastro le pegaba mucho el perrito acá y a mí me llegaba a dar cosa lo que le pegaba y me daba penita, era una boxer y mi mamá se separó y él se quedó con mi perrita y como vivíamos en pieza no podíamos tenerla cómo va estar encerrada entre cuatro paredes y no era posible y mi mamá se lo regalo a un caballero que tiene caballos y una hacienda grande y lo fuimos a ver la otra vez y está súper linda y no me reconoció, pero sí me “langüetio” porque ella sintió mi olor y sabe que perfume ocupo yo, ahora ya se olvido de mi, pero yo todos los días lo recuerdo, porque era como mi hermanita. (Se emociona) yo la amo, la adoro...que desde cuando vine

E: Ah pero qué bueno entonces, ella sí te reconoce si te lengüeteo y eso es como el saludar que tienen los perros...S ¿y cómo es la pieza que dices?

S: Hmm...el caballero, el administrador esta terminando de poner bonita la pieza de nosotros, por mientras vivimos en una casa, mientras arregla la parte de arriba, vivimos las dos... mi mamá cuando se separó... igual no quiero tener padrastro, porque algunos pueden salir buenos, otros malos. Igual mi mamá no puede durar mucho estando con su novio, con su pololo, porque mi abuela es como bruja, todos saben que ni abuela es bruja, menos mi papá. Porque el año pasado vi unas cuestiones que no me gusto de mi abuela, tenia fotos de mi mamá con equis, en Perú y no me gusto y yo le dije a mi papá: “mi abuelita no es una bruja cierto” y el

me dijo: “nunca hables así de tu abuela” y no me gusta porque mi abuela me contó, mi otro abuela, la mamá de mi mamá, que le habían dicho que nunca yo voy a tener un padrastro, nunca. Pero a mi me causa risa, porque eso es mentira, porque ya tuve mi padrastro ya... Ajajá... Y ahora mi mamá y mi papá están haciendo un juicio y hace poco me acabo de enterar, porque hace poco mi papá me llamo así... diciéndome... hija ayúdame, pero lo que no me gustó cuando me llamó fue que me dijo que mi mamá es mala, ella te va a pegar, metiéndome cosas ideas...

E: ¿Cómo es eso?

S: hmm... y yo le dije papá nunca hables mal de mi madre, porque mi mamá es mi mamá, tu aquí no existes, si se quedo calladito y habló bien feo y no me gustó y yo aunque mi mamá me diga mentiras más mentiras yo siempre le voy a creer a ella... Y yo cuando fui a Perú y ahora yo creo como siempre, le hacen elegir a la hija con quien se quiere quedar, y eso igual me tiene un poco preocupada porque por un ladito, mi corazón dice: “ eh anda con tu padre” y pero me duele dejar a mi mamá solita, porque aunque tenga a mis tíos allá, mi familia es mi mamá y mi tía es mala, porque me dice hija que le falta, yo le digo un cuaderno, pero a mí no me gusta pedirle, pero después me dice hay yo te compre esto, y a mi no me gusta eso porque antes me ha dicho que es un regalo y le no le recibí un regalo de ella, pero lo rompí para que no me esté sacando en cara.

E: S, pero en juicio de que están tus papás...

S: Es que mi papá desde el año pasado me mandaba dinero, y ahora como la vaca esta gorda, diciendo por mi ahora quiere estar conmigo, pero no es posible tampoco, porque yo no quiero estar con él y porque no quiero una madrastra yo prefiero a mi propia mamá y que esté con mi papá, porque madrastra aunque sea buena, va a ser madrastra, mamá aunque sea mala o buena, es mamá, la que te hizo nacer, y tampoco me gusta porque la encuentro hipócrita, porque cuando esta conmigo igual se porta bien, pero cuando yo me doy vuelta escucho murmullos que salen de su boca. Y nunca puedo hablar con mi papá porque están mis primos y hermanos y no se separan de él para que yo no hable con él. Mi mamá me dijo que había tenido que demandar a mi papá porque ella sola no me iba a sustentar a mí, y el sábado pasado se gastó cuarenta mil pesos en mí, y para mi mamá eso es plata, demasiado plata. Y me dijo dime todo lo que tu quieres y me da pena que gaste plata en mi.

E: Pareciera por lo que me dices, que tu mamá no gana mucha plata ¿Cuánto gana tu mamá?

S: Ella gana 200 mil pesos y tiene que sacar para pieza, comida, para todo tiene que sacar esos 200 mil pesos y una vez le sobro mil y esta vez le sobro 100 pesos.

E: ¿Y cuanto pagan por la pieza?

S: 80mil pesos Porque nosotras tenemos demasiadas cosas no podemos vivir en una piecita chiquitita y somos dos también.

E: Ah pero tiene hartas cosas, eso es bueno. Entonces tu mamá se vino primero y sola a Chile.

S: Mi tía Flor se fue primero, se vino primero con su esposo, que acá se casaron y tuvieron su hija, y después mi mamá. Y acá siempre le hacen a sus hijos, hay como se llama... huy! lo tengo en la punta de la lengua, hm... le hacen un bautizo, y mi mamá se gastó y arrendó un salón completo y gastó mucha plata comprando el salón, haciendo de todo y mi mamá se sacó del banco y usted sabe como es el banco, si no paga le pueden quitar hasta la casa o los calzoncillos..., los calzones o los calzoncillos que tenga usted. Y mi tía convenció a mi mamá que venga, después mi mamá le dijo a mi abuela, que si se podía quedar conmigo, mientras que ella termine de pagar esa cuenta y siempre me iba a venir a ver; y hasta que mi abuela, tiene cáncer a los cordones de la voz, bucales y la operaron y ella vino acá con dolores muy fuertes acá. Y nos tuvieron que traer y quién me iba a venir a dejar a mí, porque mi abuela no se lleva muy bien con mi abuelito, y yo a mi abuelito lo amo igual, y mi abuela decía te voy a llevar a Chile y mi mamá no sabía que nos iban a traer a Chile.

E: ¿Ella es la abuela materna?

E: Sí, mi abuela se llama Sandra y mi mamá Maritza y mi abuelita me llevó, me trajo y mi mamá no sabía y mi mamá a los dos días que iba a llegar recién se enteró. Y mi abuela hizo pasar a mi papá como muerto en la frontera, porque mi

papá no me dejaba venir y mi abuela como hay en Perú algunas personas que hacen todo tipo de cosas, hacen que haya muertos, certificados mentira y así. Y mi abuela sin leer, ni escribir. Le dijo al señor de la frontera, tome ahí tiene los documentos de la niña, su padre está muerto y que su madre está en Chile y me trajo de vacaciones y como yo no la veía nunca así casi y no estaba con mi padrastro y cuando llegué a mi casa así, había de todo, mi pieza estaba con muñecas aquí y muñecas aquí y una mesita con tu cuadernito y lápices así y bien bonito, y me estaba esperando. Y mi...yo decido quedarme....(la entrevistada se silencia, toma aire y continua)...Y mi abuela se fue con un dolor y peor le hizo estar sola, con mi abuelo, porque mis abuelos no se llevan bien. Mi abuela vino conmigo a Chile mi abuelo se quedo allá en Perú. Y mi abuela vino conmigo y peor le hizo que yo me quedara y ahora cuando fuimos éste año a Perú, se quedo peor que los otros años, porque dijo hay se me va mi hija y mi nieta...Y a mí, mi abuela y mi abuelo me dejan todo lo que son de ellos, por ejemplo su herencia, los que le están pagando, todo eso me dejan a mí y mis tíos me quieren así como matar para que yo no reciba eso. Porque mis abuelos, mi abuela me dejan todo, las casas.... porque mi abuelo tiene dos casas, mi abuela tiene dos casas y eso.

E: ¿Y donde viven tus abuelos, en qué parte de Perú?

S: Hm nosotros vivimos en Santa Rosa, en el campo, mi abuela tiene una casa en el campo, va hacer su segundo piso y en Huacho tiene su otra casa. Mi abuelo también tiene en Huacho y en Huará y mi abuelo tiene dos tiendas, una llegando a Santa Rosa y saliendo de Santa Rosa tiene otra tienda.

E: S cuándo fue la última vez que fuiste a Perú, hace cuanto tiempo.

S: El año pasado, vine tarde al colegio, vine como el 16 de marzo creo del 2008, me fui en enero y me quede hasta marzo. Me fui con mi mamá.

Y ahora mi mamá se va a tener que ir y me va a dejar con mi tía, porque mi tía va a venir los primeros días de mayo, mi mamá tiene que volver a Perú, por el juicio que tiene con mi papá. Y yo no sé cuando tendré que ir yo porque como el juicio esta hecho allá y no acá, tengo que ir pa' allá y decir con quién me quiero quedar o mandar un video y mi mamá dice que tengo que mandar un video, porque ir para allá va a ser muy imposible porque yo estoy justo en el colegio y no voy a estar faltando por un juicio tonto, porque para mi ese juicio es demasiado tonto. Porque cuando fui a Perú les dije a mi papá y mi mamá yo no los quiero ver peleando porque sino yo me mando a cambiar "altiro". Y mi papá reaccionó mal igual y a mi mamá no le paso nada, porque yo le dije ya que si ellos se peleaban yo me iba a venir Chile rápidamente.

E: ¿Y tú mamá se piensa quedar en Chile para siempre?

S: Yo creo que sí, pero ahora nosotras pensamos ir de vacaciones a Argentina. Porque mi hermana mayor de parte de mi papá es mi media hermana...Mi papá tuvo 3 esposas, dos mujeres y a mi mamá que es esposa. Con mi antigua madrastra, tuvo una hija que no está reconocida con el apellido de todos nosotros y él la quiere ir a conocer, porque debe ser una gran profesional, porque allá es

más corto estudiar, cuando se estudia, y yo quiero conocerla igual, pero no voy a poder ir éste año de vacaciones a Argentina, porque Argentina dicen que está mala ahora, y mi mamá dice que en vez de Argentina debemos ir a Mendoza, que dice que es mejor que estar en la ciudad en Argentina y voy a ir de vacaciones.

E: Y ¿a ti que te parece, eso de estar viajando por distintos países?

S: Ir a Perú ya no así como es...como ir antes, cuando era niña era demasiado emoción viajar, porque podías pasearte por el bus, ahora ya no mucho, porque te aburres en el bus y no puedo dormir en el bus y echo de menos mi camita. Ir a Perú este año ya no quiero y mi mamá me dijo que vamos a esperar 3 años más para ver si mi papá reacciona y si es que viene, si es que no viene, es que yo no lo importo y mi mamá dijo que ya po' dentro de tres años vamos a ir. Pero si no vamos a Argentina ni a ni una parte, mejor me quedo aquí de vacaciones, nos podemos ir a Valparaíso, a Viña a varias ciudades bonitas acá.

E: ¿Tú conoces esas ciudades?

S: Conozco Arica y Viña del Mar.

E: Jajá como que las cuentas mentalmente y ¿te gustaron éstas ciudades?

S: Sí, Viña del Mar me gustó por sus playas y sus hoteles y Arica por el morro es súper lindo, pero ahora esta así como feo, porque están construyendo un edificio

que no me gusta, como antes hace 4 años, fui anteriormente a Perú y yo no podía salir de Chile porque no tenía así un permiso de mi papá y me quede tres días en Arica y mi mamá insistió... insistió y salimos al cuarto día y ahí conocimos todo, me faltó ir a conocer el estadio de Arica.

E: Ah pero te sirvió para conocer casi todo Arica. S y en Santiago ¿a qué lugares has salido?

S: La piscina de Quinta Normal.

E: Y ¿ahí vas con más amigos?

S: No, es que yo no soy de salir con más amigos, es que salía con mi mejor amiga, que ahora me siento así como sola, ya no la veo, ella no tiene mi número porque cambie de celular y no he podido ir a su casa.

E: Que lástima eso, pero a ver ¿Qué es lo que más te gusta de Chile?

S: Chile es así como lindo, porque en Perú, no es así como acá, que tú ves calles bonitas y gente buena. En Perú no, porque es arena casi, en el campo sobre todo, en el campo no hay como pistas, e igual en las regiones, igual no me gusta mucho, pero la ciudad de Lima es súper bonita igual y ha mejorado pa' lo que estaba, porque antes no tenían pistas nada, era así desolado.

E: Las pistas... ¿que son?

S: La carretera... Pero a mi me gusta sobretodo la gente, por ejemplo si te pasa algo, te van a ver, te acoge y casi toda la gente chilena que yo conozco ha sido súper buena conmigo, su jefe de mi mamá, siempre me regalan cosas, y por ejemplo como ella trabajaba anteriormente, hasta el año ante pasado, como nana, la ex jefa de mi mamá, me llevaban a pasear en su auto con sus hijas y me regalaban todo, así me decían y me llevaban por ejemplo al mall del centro o sino al parque Arauco, las condes, la dehesa, así me llevaban, me llevaban a visitar a sus papás, a su abuelos y para mi era como hay soy rica, imaginando y que soy de la familia y me gustaba y son buenos conmigo, la gente que yo conozco son súper buenos conmigo me acogen, porque por ejemplo yo no soy buena de hacer tíos y amigas.

E: Te trataban muy bien parece. Pero S y ¿por qué tu mamá dejo de trabajar ahí como nana?

S: Porque nos fuimos a Perú y ella estaba trabajando pero la desemplearon. Y antes en el restaurante italiano tenía algunos días y los otros días que no los ocupaba trabajaba de nana y a mi mamá le dieron en el restaurante italiano vacaciones y como nana le dieron hasta un tal día, hasta el 7 de febrero. Y nos quedamos como hasta el 16 de marzo. Y ahí la despidieron, igual mi mamá con la señora que trabajaba, no era chilena, pera de Panamá, era una estrella de Hollywood y ahora vive acá. Es una artista, como se llama...no me acuerdo... de

donde era en realidad, porque no era de Panamá pero vivía en Panamá, parece que era egipcia...Pero era buena conmigo.

E: ¿Y la gente de tu edad como te ha tratado?

S: Si la rubiecita es pesada conmigo, a mi me da rabia cuando me insultan, porque yo soy como gordita, soy gorda y hoy día tuvimos una brusca pelea porque nos agarramos del pelo, le pegue un combo y yo no sé pelear mucho, yo jalo del pelo, pero yo no soy buena pa' pelear, pero le pegue un combo y no sé me salio, porque me sacó a mi mamá. Y a mí cuando se trata de mi familia me duele mi corazón. Y ella se enojó y le dije nunca más te vuelvas a meter con mi madre y me enoje con eso. Y ella me empujó y me dolió, y le dije: “no me vuelvas a empujar porque me duele” y ella me dijo: “cállate gorda”. Y de nuevo me volvió a empujar y me agarro de las manos y me empezó a doblar las manos y como yo tengo más fuerza que ella, también la agarre y le pegue un combo. Y no me gusta cuando son así. Pero con casi todos me llevo bien.

E: ¿Pero te han molestado por venir de otro país?

S: Cuando yo recién vine, ese era el defecto, me molestaban por ser peruana, pero ya casi todos nos conocemos de primero y así y ya eso se olvido. Pero ahora yo soy chilena de acá.

Cuando era niña eso me preocupaba en Perú me decían, ahí todos te van a tratar mal, pero eso ya no.

La otra vez cuando me tuve que ir a inscribir a la biblioteca de Santiago le dije: “soy chilena mire mi carné” y la niña se rió y así pos. Y como yo no tengo tanto acento como así chilena, por ejemplo mis 2 mis amigas que son gemelas y tienen acento peruano, no se les nota porque son blancas. Y casi todas las chilenas son blancas y no les creen que son peruanas y yo soy morena y tengo el acento de Perú. Y cuando voy se me pega el acento rápido y cuando estoy acá igual se me pega el acento rápido.

E: ¿Y cómo es el acento de acá?

E. No es como allá, por que allá decir “poh” es como un insulto, y “compadre” allá es como amigo y acá “hola amigo”. Acá es distinto acá son otras palabras allá son otras palabras. Pero allá las “sss” se sienten más bajas y acá las “sss” son más altitas. Y allá la gente igual es buena pero hay alguna gente peruana que son malas, pero acá los peruanos que están en la catedral son sucios y los chilenos creen que todos somos así y eso no debe ser porque algunas veces nosotros propios creamos que somos sucios, hacemos de todo y algunas veces... señora... me contó: siendo chilena “que nosotros tenemos la culpa y que nosotros tenemos la perspectivas así como ustedes son sucios, cochinos, comen palomas. Y una vez me dijeron, cuando recién llegue y no me gustó y me fui llorando que no quería venir al colegio y me quería regresar. (La entrevistada toma aire para continuar hablando) Y no quería ni entrar a la sala y yo lloraba y gritaba y todos me quedaban mirando y me trataban mal me decían come palomas y no me gustaba el colegio. Pero después todos nos hicimos amigos y ahora somos como hermanos

porque desde niñitos nos criamos y ahora este año se van a otra escuela y ahora nos separamos todos los hermanos que somos que somos un grupo de familia y nuestra profesora jefe es nuestra madre, nuestra segunda mamá, nosotros somos hermanos. Y nos tratamos súper bien ahora... Y ahora llegaron unos nuevos niños que vinieron de Perú, y a uno le decimos chicle, porque fue a comprar a la tía del quiosco le pidió el chicle hablando como chileno, pero no lo logra. Y lo que más le molesta es que es moreno y dice ah ustedes son blancos.

E: Parece que estás con hartos amigos de siempre entonces...Ah claro eso sí menos tu amiga que fue al liceo 4.

S: Hmm sí pero... porque... aquí los amigos que tengo acá.. no es lo mismo y yo les digo hay y si yo les cuento algo ellos lo van a contar y no me gusta porque yo ya las conozco. Y mi amiga, mi mejor amiga, que yo le contaba, si yo le decía no le decía a nadie. Por qué nos teníamos confianza y su mamá, era mi tía, porque mi mamá trabajaba con ella. Y nos sentíamos como familia y a mi no su familia, de mi amiga, no me decían nada, me trataban como sobrina, ella me decía así y se imaginaba mi cara y toda esa tanta confianza, que tiene una amiga ellos son peruanos. Pero mi amiga chilena y también su padrastro de mi amiga es chilena existe esa confianza entre el chileno y el peruano. Eso a mi me gusta de acá, que algunos chilenos peruanos te dan toda la confianza del mundo. Y si tú lo malogras, la confianza....esa confianza ya muere ya y eso me gusta a mí, la gente es así como fiada. Por ejemplo el rico o es lo mismo que un pobre, porque

somos pobres y no queremos y tenemos que ser como hermanos y querernos mutuamente.

E: Ah....

S: El rico no con el rico, el pobre con el pobre y eso no deben ser y porque aunque tenga la más plata que tenga nunca va a ser feliz. Porque la plata no te compra. Y en Perú yo estudié en jardín y antes de salir en el jardín nos enseñaron a nosotros que todos somos hermanos y que todos somos un grupo de familia. Y mi mamá me dice yo no soy tu mamá, me dice tu mamá es maría y tu verdadero padre es Jesús. Mi mamá siempre me hace llorar cuando dice eso yo digo...hay quién será María yo pensaba antes.

E: S y tú ¿tienes alguna religión?

S: Como yo vivo cerca de la misma...en Matucana con Andes, en la esquina justo hay una iglesia y voy los domingos cuando puedo. Este domingo no voy a poder ir, porque tengo que estudiar para varias pruebas. Igual me gusta mucho ir y soy apegada mucho a Dios. Dios igual me ayuda y me ve y como estoy yendo a catequesis todos los sábados a las dieciocho y treinta horas. y éste año hago la primera comunión... y me siento así como Dios aquí está en mi corazón, así me siento cada día... Ahí está mi Dios... porque el año pasado, era sí como yo rompía algo, o rompía cosas y a mi mamá no le gustaba y me metió a catequesis...hmm no quería ir y mi mamá me llevó arrastrando casi y llegue y habían puros niños y a mi me gustó y me emocioné y me puse a llorar, porque dije ¿qué es esto? Que lindo es acá y me puse a llorar y el profesor me hizo entrar, me

dijo: “no llores porque aquí somos todos hermanos”. Y me puse a llorar y fue entrar y estar con Dios ahí. Y me dijo el profesor: “Dios está jugando contigo”.

E: Suena como muy místico esto que me cuentas S. Ahora si yo te pidiese que pudieras imaginaras el ver la película de tu vida...que me podrías contar de ti, cómo eres tú S, cómo eres en el presente.

S: S. es brusca y sana, pero con sus amigos no mucho... Si muestras tu lado amable siempre te van a molestar y siempre te van a decir, siempre te ven así como, algunas personas bien, otras personas mal. Y a mi no me gusta demostrar que soy buena, porque muchas personas creen que no tengo sentimientos porque yo para tener sentimientos dentro de ellos soy como, no soy demostrativa, pero dice mi mamá que yo aburro....y a cada rato le digo “mamá me quieres”, me dice: “me aburres”. Todos en el fondo no me conocen como soy, porque yo le digo al Álvaro.... Hmm Le cuento en secreto algo.....a mi me gusta el Álvaro...

E: Ahh....¿Y quien es Álvaro?

Ajajá un compañero de curso, porque el Álvaro me hace reír, me hace ponerme roja, todo el día y es súper buena onda conmigo, porque somos amigos desde hace 4 años, y yo me pongo celosa, porque justo ahora está pololeando con la niña que más odio en la vida. Porque a mi me trata súper mal. Y otro amigo, le paró los carros cuando me molestó y no la puedo ver...no la puedo oír, porque escucho su nombre y me dan ganas de pegarle. Yo soy callada no como mis compañeras y no

me gustó ver ese video de ellos besándose. Vi un video de ellos en el celular del Álvaro. Y esa imagen a mi no me gustó. Y Álvaro sabe que a mi no me gustó eso. El fue el pololo de mi mejor amiga y yo a veces digo....no debo estar con él, porque fue el pololo de mi mejor amiga y es mi amigo. Y el amigo y la amiga no pueden estar juntos. Pero me da susto igual que me guste, porque con mis amigos jugamos a la botellita y la otra vez me tocó darme un beso con él y me puse roja y le dije no, no quiero, pero yo no soy así como expresiva y dije no porque jugamos todos, pero nosotros somos bien amigos. El año ante pasado estuvo pololeando con mi amiga y yo no me había dado cuenta que me gustaba, pero ahora me gusta.

E: Entonces parece que eso va de a poquito. S, ¿y cómo te imaginas el futuro?

S: Mis planes son terminar mi cuarto medio acá, e irme a Argentina a terminar mi universidad allá y conocer a mi hermana y también estudiar profesora de párvulos. Y eso quiero terminar allá. Pero esos planes por un lado no se pueden hacer hoy día y por otro lado si se pueden hacer porque un lado me dice que no, porque mi hermana me va a decir “Tu no eres mi hermana” y por otro lado, me va a decir “si hermanita acércate aquí, yo te quiero”. Yo estoy confusa si quedarme acá o irme, pero regresar a Perú no, no me gusta, puedo ir de vacaciones, eso sí, pero cuando uno está allá igual voy a extrañar aquí, a mis compañeros, mis cosas, la forma en que vivo. Porque cuando fui de vacaciones, lleve poca ropa, pocas cosas. Y por ejemplo, yo me quedaba dormida y prendía la tele y echaba de menos, mis cosas acá, mi pieza, la forma. No yo no vuelvo a Perú, por una parte está mi papá y estar con él, pero también acá está todo lo otro que le dije.

E: Pero no entendí mucho ¿Es como sentirse chilena o peruana?

S: Hm es que por una parte nací allá, pero por otra parte estoy creciendo acá. Y toda mi vida la he hecho acá. Por una parte me hubiese gustado nacer acá y por otra parte no mucho.

E: ¿Por qué parte, te hubiese gustado nacer acá?

S: Porque me habría criado con gente buena y con gente que estaría junto a mi y por otra parte que me gustaría a ver nacido ser chilena, es que ahora estoy viendo otras cosas porque cuando niña. Todo era lindo. Pero ahora estoy viendo cosas más allá de las que yo tengo que ver. Ahora en la televisión salen mujeres que salen con hombres que no son sus esposos y hombres que se drogan.

E: ¿Y esto por qué lo ves? No parece ser muy bueno, como que no te gusta.

S: Porque sale en la tele, en el 133 o en el Mea culpa y ese programa se trata de gente que ha matado a su gente. Chileno porque es chileno, peruanos contra peruanos. Y eso a mi no me gusta ver y mi mamá lo ve y no sé porque, pero yo al final me quedo dormida. Porque prefiero imaginar que el país es lindo y que todo es lindo acá en Chile....Yo me lo imaginaba siempre así hasta ahora. Y en el futuro pienso que no va a existir lo bonito que es ahora y que todo lo que ha sufrido uno, se va a ir a la borda porque ahora ve a los ladrones que la propia

gente los protege. Yo soy de la perspectiva que Chile tiene que ser bonito hermoso y mi mamá siempre me dice, “si tu no estudias, si tu no haces nada, en esta vida no eres nadie, vas a ser una nana así como yo”. Y a mi no me gustaría ser nana, porque yo una vez le falte el respeto a mi mamá y le dije “yo no quiero ser nana como tu” y mi mamá me pego una cachetada y me dijo: soy nana pero con mucho orgullo porque yo a ti todo te he dado, tu papá no existe para ti. Y es verdad, pero no me importa yo lo veo cuando me llama, llamarme es como algo imposible y mandarme algo es imposible porque allá en Perú, el dinero tiene que sacarlo, de cualquier cosa, porque allá hacen dinero, pero allá el presidente son así muy ladrones. Y acá yo creo que la presidenta no lo acepta, no creo que haga eso, porque es su pueblo su país y es su ocupación porque ella es la presidenta, ella es la que manda. Si ella quiere construye aquí, si ella quiere manda aquí, manda lo otro. Y allá no, porque tienes que ser rico para ser alguien, sino no.

E: Cómo es eso, ¿acá por qué es distinto?

S: Yo me acostumbré yo ya no puedo vivir sin acá, yo ya no puedo vivir sin Chile. Porque mi mamá está acá, mis tíos están acá, mis amigos están acá, todo está acá. Y en Perú están mis abuelos y 2 tíos que tengo. Pero ahora va a venir un tío, porque el otro tío va a venir, y los otros hermanos. Hay acá 5, no 6 acá. Y faltan los otros, mi tía que es la mayor de las mujeres, no es hija de mis abuelos, es hija de mi abuela, pero mi abuelo no. Ella vive acá. Pero mi tía la trajo a mi mamá, porque económicamente allá ves la plata un ratito y en tu mano te queda poca. Y así es gastar, gastar hasta que se te acaba y cuando veníamos, por ejemplo allá hay

más plata pero no sirve para nada, porque tu ganes un millón de pesos allá, un millón de soles allá porque allá son soles, no son pesos, allá un millón de soles, esos millones se van en tus hijos, en tu casa, en esto en lo otro ya existió ya no lo ves, y acá por ejemplo el millón se te va acabando poco a poco. En Perú se acaban las cosas y suben, suben y suben y por ejemplo una vez al año, una vez al mes, acá no tanto, pero allá cada semana suben, suben hasta que uno se queda sin nada. Y mi abuelo tiene su negocio, pero de lo que tenía antes ahora es mucho más, tiene dos negocios, mi abuelo antes trabajaba en un carrito, donde vendía dulces galletas y ahora tiene un almacén donde vende de todo, pero lo que se ve menos siempre en Perú es el aceite...hay me trapiqué.

E: Oye S y como es ser niña y joven en Chile ¿cómo te sientes?

S: Prácticamente yo soy chilena, porque por una parte vivo acá, por otra parte tengo mi carné listo, que ya este año ya me toca, voy a tener mi casa, voy a tener todas mis cosas, todo ya. Soy de acá, vivo acá y nadie me saca de acá. Y allá no po', porque soy peruana por mi pasaporte y nada más porque tengo a mi papá allá y nada más y voy hacer casi toda mi vida completa acá, sí que no me voy de acá.

E: Y ¿pololos acá? ¿Álvaro?

S: Nooo jajá jajá, el Álvaro es mi mejor amigo y yo digo no debe pasar nada más que amistad y me gusta igual ajajá pero que le voy hacer.

E: Ahhhh bueno, S ya estamos finalizando la entrevista, ¿tienes alguna pregunta?

S: Sí tía cuando nos vamos a volver a ver.

E: Recuerdas que ésta es una entrevista que se hace una vez, en la cual estamos investigando de algún modo, como es ser y crecer en Chile, sin haber nacido en acá y tener papás no chilenos.

S: Sí sé, pero algún día nos podemos ver tía, si a usted no le molesta. Usted me podría poner en un papelito su nombre y apellido para dárselo a mi mamá. Es que mi mamá siempre que conozco a alguien, me pide los nombres y apellidos

E: ¡Por supuesto que no me va a molestar! Pero sí nos vamos a volver cuando finalicemos la investigación, les vamos a venir a contar que dio como resultado. S ¿Por qué dejaste de ir al psicólogo?

S: Porque mi mamá dijo que no era conveniente, porque mi mamá si se trata de psicólogo quiere saberlo todo.

E: Bueno le das mi nombre y apellido a tu mamá para que cualquier pregunta que quiera hacerme, me ubique con el director y me llame, no hay ningún problema. S de quiero dar las gracias por tu confianza y sinceridad en la entrevista, tu opinión es muy valiosa para nosotras.

Entrevista : 8.
Sujeto : T.
Sexo : Femenino.
Edad : 13 años.
Cursa : Octavo básico.

E: Les comentaste a tus papás sobre esta entrevista.

T: Si.

E: Haber si tu me puedes contar como fue este transito este viaje que hacen hacia Chile, que pasa con tu familia, quien se viene primero, quien se viene después, como es tu historia familiar de venirse para acá.

T: Yo vine con mi primo, vine a Chile con un primo (Silencio, habla muy bajo y apenas se entiende lo que verbaliza)

E: Tú te vienes con tu primo.

T: Si (Silencio)

E: ¿Cuántos años tiene tu primo?

T: Como 21

E: ¿Y el estaba acá?

T: No recién se fue a Perú con sus cosas, se fue como por 4 o 5 meses

E: Me perdí un poco ¿El viene primero contigo o se viene primero solo?

T: Cuando vine para Chile fue con mi primo y después pasado un año viene mi mamá y mi hermano

E: ¿Y como es que deciden que tu vengas con un primo a Chile?

T: Estaba mi prima y mi tía acá en Chile y mi tía le dice a mi mamá que yo venga para ir a ayudar a trabajar como a mi hermano le faltaban papeles no podía venir, y yo me vine y como se demoraron como un año después e vinieron para acá.

E: Ya ¿Y en que año tu te viniste para acá Tania?

T: 2003

E: ¿Y la tía estaba acá?

T: Si

E: ¿O también se vienen juntos?

T: No, ella estaba acá

E: Tú mama cuando se viene para acá?

T: El 2004 se viene mi mama por que allá no podía trabajar, no encontraba trabajo

E: ¿Y el 2004 se viene la mama con tu hermano?

T: Con mi hermano

E: ¿Alguien mas?

T: No

E: Y actualmente quienes están viviendo acá en chile? ¿Quienes son los que están ahora?

T: Yo, mi mama, mi hermano, mi tía se fue y claro mi primo se fueron a Perú

E: A ya, y están todos, ¿tu hermano y tu mama acá en chile?

T: Si

E: ¿Y como era Perú? ¿Qué pasaba en Perú? ¿Por que deciden venirse para acá?

T: Era por mi mama no podía conseguir trabajo, se salía de uno después se quedaba sin trabajo, que o encontraba trabajo...

E: ¿Ya y en que trabajaba allá la mamá?

T: Trabajaba en una parroquia, hacía limpieza, algo así

E: Ya, entonces ahí ustedes deciden venirse y con quien vivías en Perú.

T: Con, cada uno, eh...yo estoy en Trujillo, en Lima viven mis otras tías. En Trujillo mi mama, mi hermano y yo.

E: ¿Y había mas familia en Trujillo?

T: En Trujillo no.

E: En Perú ibas al colegio ¿Como era eso?

T: Colegio normal, no me acuerdo tanto por que vine a los nueve años.

E: Y acá llegas a que colegio?

T: A este colegio, estoy hace cuatro años en este colegio

E: Y como es este colegio cuando llegas

T: No, me tratan normal, igual me adapte rápido, jugaba a cualquier cosa, así al pillarse.

E: ¿Por que elijen este colegio?

T: Llegamos a Santiago y la mama quería algo cerca de su trabajo, me gusto por que habían mas niños peruanos, yo no sabia, me gustó, mis amigos la mayoría son peruanos

E: ¿Como es la relación entre los compañeros de colegio?

T: Hay unas niñas molestosas, son chilenas, te pegan, se burlan, son malas.

E: Recuerdas algo cuando tu mama te propone venir a vivir a Chile

T: No, mi mama me decía que nos veníamos para acá por que no estaba bien, no había pan pa comer, estaba difícil, no había, ella prefería venir para acá. Llegamos

a la misma casa donde estamos, recién ahorita nos cambiamos de casa, antes vivía por Patronato, venía en carro al colegio. Mi tía decía que era bonito, todas las cosas, que te trataban bien, que había de todo.

E: Era como te contaron.

T: Cuando estaba en el carro cuando venía, era de noche veía todo mal, así las calles así con luces, no, no, a veces las personas empiezan a ir a tu país, así empiezan cuando salemos a la calle, me siento incomoda cuando dicen eso.

E: Debe ser muy incomoda esa situación, que es lo que mas te ha costado al adaptarte acá.

T: Eso cuando esta esa gente chilena así, cuando pasan en pandillas y uno esta tranquilo, y esos te insultan, yo no los pesco, me gustaría que la gente fuera mas, mas, que comprendan, no se, a uno la escuchan la voz hablar y saben que eres peruana y te insultan, nos tratan a garabatos.

E: Y como lo haces tu entonces cuando hablas

T: Hablo normal, a veces se me escapan algunas palabras peruanas, el pe, trato de no decir pe, eso no mas, trato de no hablar, hablar poco.

E: Y que echas de menos de Perú

T: La comida, este la papa a la huancaína, este el ceviche, la papa Pekín, todas las comidas de allá.

E: Y que comes acá.

T: Porotos, no me gustan mucho, cuando mi mama está hace comida peruana.

E: Y hay alguna comida de acá que te guste.

T. Eso verde que le echan a la sopa, que es como de sopa, eso verde que acá a todos no les gusta, eso...la acelga, ehh... no he probado casi la comida chilena.

E: Me dices que no recuerdas mucho tu vida en Perú, y recuerdas algo que te a contado la mama por ejemplo, de cómo era allá. A que jugabas, que te gustaba hacer.

T: Que yo recuerdo que salía con mis amigas, jugábamos, yo vivía cerca de la playa, cerca de la parroquia.

E: tu sentías esa situación complicada de la cual te hablaba tu mama.

T. Si por que a veces salía de la parroquia y se iba a otro lado a buscar, salía a cada rato, había harta gente que estaba así, había hartas señoras que se vinieron para acá, acá ya no es tanto, estamos mejor, no es tanto como allá.

E. Sientes que ha habido algún cambio.

T. Es distinto, acá por ejemplo vivimos en pieza allá tenía casa propia, acá vivimos todos en una pieza estamos todos amontonados. Allá lo dejamos con un tío que viven allá en Perú. Mi casa era grande, acá esta todo como caído, es como malogrado, las casa están como todas caídas, me da miedo por que se pueden caer.

E: Y tu que sueños tienes

T: Ser veterinaria, me gustaría estudiar en algo así que hayan hartas profesiones, mi mama quiere que estudie en Perú, ya aquí si no puedo estudiar en Perú, si no podemos ir a Perú...

E: Y la mama cuando tiene pensado volver a Perú.

T: cuando haiga plata, son tres pasajes, es caro, a mi me gustaría estudiar acá en chile, por que me imagino que así que no vamos a poder volver a Perú. Pero a mi me gustaría volver a Perú

E.: Como te imaginas el futuro, que te imaginas haciendo.

T: No me imagino trabajando, me imagino siendo veterinaria, trabajando así cuidando, cuidando así como niñera no.

E. Que haces durante el día, como te entretienes.

T. cuando llego esta la mama, a veces llego y no hay nadie, a veces no, a veces esta la... hermano, otras veces llego no hay nadie en la casa, nos juntamos con una amiga, salimos al Internet, chateamos con amistades que tenemos acá, platicamos siempre media hora, vale cuatrocientos la hora, a veces mi amiga nos da ella paga. También jugamos con una niñita, saca su pelota y jugamos bolley, todo el rato.

E: Y allá te acuerdas a que jugabas.

T: no

E: Y Tu padre

T: Se separaron, esta halla en Perú, yo era chica, lo conozco por foto nomás.

E: Como te imaginabas a la gente acá en chile

T. acá te miran mal, pasan las chicas y te miran mal, te quedan mirando mal, acá es bonito pero cuando subes al carro ese bip, cuando yo entro al carro a ese con pase yo subo y a veces nos hacen bajar, porque no tengo pase.

E: De Chile hay algún en particular que te guste, o de Santiago.

T: no ninguno, todo es bonito, todo lo encuentro bonito, no se...a los parques, El parque de los Reyes.

E: como es Trujillo

T: es lindo esta cerca de la playa, claro que la playa la mantienen sucia, la gente no es muy...es chiquito así.

E: Recuerdas algo del viaje a Chile

T: no recuerdo me vine de noche, yo rea chiquita.

E: Como es la relación con tus compañeros de curso

T: la mayoría es, la mayoría no nos soportamos, se dicen cosas, el apodo, el apodo, a mi me dicen momia, no me gusta yo no soy momia, no se por que me dicen, no los pesco.

(Un largo silencio).

E: Han vuelto a Perú

T: No, por que si vamos nos quedamos allá, mi mamá dice si nos vamos a Perú no regresamos acá a Chile, por que toda la familia esta allá en Perú. Nosotros somos los únicos que estamos acá, son divertidos, a veces a ratos, a veces cunado no les gusta algo hacen el medio escándalo, toman algo y lo agrandan.

E: ¿y tienen posibilidades de volver?

T: No por la plata

E: Actualmente tú tienes nacionalidad chilena

T: Todo legal, mi mama no quiere que seamos chilenas, yo prefiero ser peruana.

E: Como es ser peruana

T: es lindo

E: Y como es ser una jovencita peruana en Chile.

T: (Silencio) bien.

E. Hay algo que tu quisieras contar de tu experiencia, es una experiencia que yo no he vivido, y trato de acercarme a esa experiencia a través de lo que tú me relatas.

T. Es que así como que a veces es como que quiero ir a Perú y a veces no por que acá tengo hartos amigos me da pena que no nos vamos a ver nunca si vamos no nos vamos a venir, estoy entre eso que a veces quiero ir a Perú y a veces quiero quedarme acá. Si regresará echaría de menos a mis amigos y a mi gatita Elisa. Los fines de semana vamos a polladas, a veces son polladas solas y a veces polladas bailables.

T: Me gustaría poder ir a Perú y volver a Chile

E: Quisiera agradecerte tu colaboración, me imagino que no es fácil que alguien pregunte sobre tu vida y tu has sido muy amable al respecto.